叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 地质学的原理和目标，(the Principles And Objects Of Geology,) 000001

2. 地质学的原理和目标，(the Principles And Objects Of Geology,) 000002

3. 地质学的原理和目标，(the Principles And Objects Of Geology,) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

地质学的原理和目标，(The principles and objects of geology,)

[ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] [ænd; ənd]['ɑ:bdʒekts][ʌv; əv] [dʒi'ɑ:lədʒi] .

THE	PRINCIPLES	AND	OBJECTS	OF	GEOLOGY	.
这	原则	和	对象	的	地质学	.

地质学的原理和目标。

['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['faɪnæns] , ['i:dʒɪpt] .

MINISTRY	OF	FINANCE	,	EGYPT	.
部	的	金融	,	埃及	.

埃及财政部

['sɜ:rveɪ] [dɪ'pɑ:rtmənt] .

SURVEY	DEPARTMENT	.
民意调查	部门	.

测量部门。

[ðə; ði]

THE
这

这

['prɪnsəp(ə)lz] [ænd; ənd]['ɑ:bdʒekts][ʌv; əv] [dʒi'ɑ:lədʒi]

PRINCIPLES	AND	OBJECTS	OF	GEOLOGY
原则	和	对象	的	地质学

地质学原理与目标

[wɪð; wɪθ] ['speʃ(ə)l] ['refrəns] [tu:; tə]

WITH	SPECIAL	REFERENCE	TO
和	特别的	参考	到

特别提及

[ðə; ði] [dʒi'ɑ:lədʒi] [ʌv; əv]['i:dʒɪpt] ,

THE	GEOLOGY	OF	EGYPT	,
这	地质学	的	埃及	,

埃及地质学

[baɪ]

By
经过

经过

['dʌblju:] . [ef] . [hju:m] , [di:] . [ˌɛs'si:] . , [ef] . [ɑ:r] . [es] . [i:] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

W	.	F	.	HUME	,	D	.	Sc	.	,	F	.	R	.	S	.	E	.	,	etc	.
W	.	F	.	休谟	,	D	.	Sc	.	,	F	.	拉	.	S	.	E	.	,	ETC	.

WF HUME，理学博士，爱丁堡皇家学会会员等。

[də'rektər] , [ˌdʒi:ə'lɑ:dʒɪk(ə)l] ['sɜ:rveɪ] [ʌv; əv]['i:dʒɪpt] .

Director	,	Geological	Survey	of	Egypt	.
导演	,	地质	民意调查	的	埃及	.

埃及地质调查局局长。

['teknɪk(ə)l] ['lektʃərz] [dɪ'lɪvərd] [ɪn][ðə; ði] ['sɜ:rveɪ] [dɪ'pɑ:rtmənt] , ['gi:zə] ,

Technical	Lectures	delivered	in	the	Survey	Department	,	Giza	,
技术的	讲座	发表	在	这	民意调查	部门	,	吉萨	,

在吉萨测量部门举办的技术讲座

[ɑːn]['dʒænjueri] - , [ænd; ənd] ['februeri] - , - .
on **January** **20** **,** **and** **February** **10** **,** **1910** **.**
在 一月 - , 和 二月 - , - .

1910 年 1 月 20 日和 2 月 10 日。

['kaɪəroʊ] :
CAIRO **:**
开罗 :

开罗:

['prɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['prɪntɪŋ] [dɪ'pɑːrtmənt] ,
Printed **at** **the** **National** **Printing** **Department** **,**
打印 在 这 国家的 印刷 部门 ,

由国家印刷局印刷

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] [əb'teɪnd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪl] - [ruːm] , [ˌdʒiːə'lɑːdʒɪk(ə)l][mju'ziːəm] , ['mɪnɪstri] [ʌv; əv]
and **to** **be** **obtained** **at** **the** **Sale** **-** **Room** **,** **Geological** **Museum** **,** **Ministry** **of**
和 到 是 获得 在 这 销售 - 房间 , 地质 博物馆 , 部 的
['pʌblɪk] [wɜːrks] ['gaːdnz] ;
Public **Works** **Gardens** **;**
民众 作品 花园 ;

可在公共工程部花园地质博物馆拍卖厅购买;

[æt; ət][ðə; ði] ['sɜːrveɪ] [dɪ'pɑːrtmənt] , ['giːzə] ([muː'dɪəriə]) ; [ɔːr] [θruː] ['eni] Bookseller1911 .
at **the** **Survey** **Department** **,** **Giza** **(** **Mudiria** **)** **;** **or** **through** **any** **Bookseller1911** **.**
在 这 民意调查 部门 , 吉萨 (穆迪里亚) ; 或者 通过 任何 Bookseller1911 .

在吉萨（穆迪里亚）测量局；或通过任何书商1911。

[praɪs] [faɪv][piː] . [tiː] .
Price **5** **p** **.** **t** **.**
价格 5 p . t .

价格 5 分

[ˌɪlə'streɪʃəns] .
ILLUSTRATIONS **.**
插图 .

插图。

[peɪdʒ] .
PAGE **.**
页 .

页。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[wʌn] . — [tuː] ['æntɪˌklaɪnz][ænd; ənd][ə; eɪ] ['sɪŋklaɪn] [sɪks]
1 **.** **—** **Two** **Anticlines** **and** **a** **Syncline** **6**
1 . — 二 背斜 和 一个 向心线 6

1. — 两条背斜和一条向斜 6

„ [ˌtuː'tuː] . — [ʌv; əv]['streɪtə]['sɛvən]
„ **2** **.** **—** **Overfolding** **of** **Strata** **7**
„ 2 . — 折叠 的 地层 7

„ 2. — 第 7 层的过度折叠

„ [θriː] . — [ˌʌnkən'fɔːrməti] [ɪg'zɪbɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] - [eɪt]
„ **3** **.** **—** **Unconformity** **exhibited** **in** **the** **Fayûm** **8**
„ 3 . — 不合常规 展出 在 这 - 8

“3. — 法尤姆8号展现出的不合常规

„ [fɔːr] . — [fɔːlt] [ɪg'zɪbɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ][koʊl] - [siːm] [eɪt]

„	4	.	—	Fault	exhibited	by	a	Coal	-	seam	8
„	4	.	—	过错	展出	经过	一个	煤炭	-	接缝	8

“4. — 煤层8所表现出的断层

„ [faɪv] . — [sænd] - [ɪ'roʊʒ(ə)n][ʌv; əv]['sændstoʊn] [klɪf] [æt; ət]['gɛbəl][el] [tʌnb] ['feɪsɪŋ] -

„	5	.	—	Sand	-	erosion	of	Sandstone	Cliff	at	Gebel	el	Tunb	Facing	10
„	5	.	—	沙	-	侵蚀	的	砂岩	悬崖	在	盖贝尔	el	通布	面向	-

“5. — 杰贝尔·埃尔·通布山面向10号山坡的砂岩悬崖的沙蚀

„ [sɪks] . — ['wɔːtər] - [wɔːrn] ['æmfɪθiːətər] [ɪn][saɪd] - ['væli] [ʌv; əv][ʌm; əm] - „ -

„	6	.	—	Water	-	worn	Amphitheatre	in	Side	-	valley	of	Um	Leseifa	„	10
„	6	.	—	水	-	磨损	圆形剧场	在	边	-	谷	的	嗯	-	„	-

“6. — 乌姆莱塞法侧谷的水蚀圆形剧场” 10

„ ['sɛvən] . — [ˌdɪnju'deɪʃən] [ɪ'fekts] [ɪn][ə; eɪ]['dɪstrɪkt][ʌv; əv] [ˌsedɪ'mentri] ['rɑːks] „ - „ [eɪt] .

„	7	.	—	Denudation	Effects	in	a	District	of	Sedimentary	Rocks	„	11	„	8	.
„	7	.	—	剥蚀	效果	在	一个	区	的	沉积	岩石	„	-	„	8	.

“7. — 沉积岩区的剥蚀效应” 11“8.

— [ˌdɪnju'deɪʃən] [ɪ'fekts] [ɪn][ə; eɪ]['dɪstrɪkt][ʌv; əv] ['ɪgniəs] ['rɑːks] „ - [[wʌn]]

—	Denudation	Effects	in	a	District	of	Igneous	Rocks	„	11	[	1	]
—	剥蚀	效果	在	一个	区	的	火成岩	岩石	„	-	[	1	]

— 火成岩区的剥蚀效应 „ 11[1]

[ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] [ænd; ənd]['ɑːbdʒekts][ʌv; əv] [dʒi'ɑːlədʒi]

THE	PRINCIPLES	AND	OBJECTS	OF	GEOLOGY
这	原则	和	对象	的	地质学

地质学的原理和目标

[wɪð; wɪθ] ['speʃ(ə)l] ['refrəns] [tuː; tə]

WITH	SPECIAL	REFERENCE	TO
和	特别的	参考	到

特别提及

[ðə; ði] [dʒi'ɑːlədʒi] [ʌv; əv]['iːdʒɪpt] .

THE	GEOLOGY	OF	EGYPT	.
这	地质学	的	埃及	.

埃及地质学。

[aɪ] . — ['dʒen(ə)rəl] .

I	.	—	GENERAL	.
我	.	—	一般的	.

一、总则。

[ðə; ði] [ˌsɪstə'mætɪk][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˌdʒiːə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['strʌktʃər] [ʌv; əv]['iːdʒɪpt] ,

The	systematic	examination	of	the	geological	structure	of	Egypt	,
这	系统	考试	的	这	地质	结构	的	埃及	,

对埃及地质结构的系统研究，

['kærid] [aʊt][baɪ][ðə; ði][ˌdʒiːə'lɑːdʒɪk(ə)l]['sɜːrveɪ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][læst] [ˌθɜːr'tiːn] ['jɪrz] , [hæz; həz] , [ɪn]

carried	out	by	the	Geological	Survey	during	the	last	thirteen	years	,	has	,	in
携带	出去	经过	这	地质	民意调查	期间	这	最后的	十三	年	,	有	,	在

[kən'dʒʌŋkʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] ['priːviəs] ['stʌdiz] ,

conjunction	with	previous	studies	,
连词	和	以前的	研究	,

地质调查局在过去十三年中开展的工作，结合之前的研究，

[rɪ'viːld] [ðə; ðɪ][fækt] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['kʌntri] [ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] ['veri] ['verid]
revealed **the** **fact** **that** **the** **surface** **of** **the** **country** **is** **composed** **of** **very** **varied**
揭晓 这 事实 那 这 表面 的 这 国家 是 由 的 非常 多种多样
[mə'tɪriəlz] :
materials **:**
材料 :

揭示了该国地表由多种多样的物质构成这一事实:

['laɪmstoʊn] , [sændz] , [kleɪz] , ['sændstoʊn] , [g'rænɪts] , ['ʃɪsts] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
limestones **,** **sands** **,** **clays** **,** **sandstones** **,** **granites** **,** **schists** **,** **etc** **.**
石灰石 , 沙子 , 粘土 , 砂岩 , 花岗岩 , 片岩 , ETC .

石灰岩、沙子、粘土、砂岩、花岗岩、片岩等。

[ðə; ðɪ][ˌsiː 'oʊ] - [ˌɔːrdn'eɪʃn] [ʌv; əv] [vjuː] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ðɪ][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðiːz] ['rɑːks] [[wʌn]]
The **co** **-** **ordination** **of** **view** **as** **to** **the** **distribution** **of** **these** **rocks** **[** **1** **]**
这 合作 - 授职 的 看法 作为 到 这 分配 的 这些 岩石 [1]
[prɪ'zentɪd] [baɪ][ə; eɪ][ˌdʒiːə'lɑːdʒɪk(ə)l][mæp][hæz; həz] ['fɜːrðər] [ʃoʊn] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [ə'reɪndʒd] [ɪn]
presented **by** **a** **geological** **map** **has** **further** **shown** **that** **they** **are** **not** **arranged** **in**
呈现 经过 一个 地质 地图 有 更远 所示 那 他们 是 不是 安排 在
[ə; eɪ]['rændəm] ['mænər] ,
a **random** **manner** **,**
一个 随机的 方式 ,

地质图所呈现的这些岩石分布情况的协调观点[1]进一步表明，它们的排列并非随机的。

[bʌt; bət] [ðæt] ['sɜːrt(ə)n] ['veri] ['defɪnət] [rɪ'leɪʃnz] [ɪg'zɪst] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
but **that** **certain** **very** **definite** **relations** **exist** **between** **them** **.**
但 那 肯定 非常 定 关系 存在 之间 他们 .

但它们之间确实存在某些非常明确的关系。

[ɪf] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [ðə; ðɪ] [mɑkətɑːm] [hɪlz] [bɪ'haɪnd][ðə; ðɪ] ['sɪtədel] [biː; bi] [ə'sendɪd] ,
If **,** **for** **instance** **,** **the** **Moqattam** **hills** **behind** **the** **Citadel** **be** **ascended** **,**
如果 , 为了 实例 , 这 莫卡塔姆 丘陵 在后面 这 堡垒 是 上升 ,

例如，如果攀登城堡后面的莫卡塔姆山，

[ðə; ðɪ] ['loʊər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ðɪ][skɑːrp][ɪz] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [waɪt] ['laɪmstoʊn] ,
the **lower** **part** **of** **the** **scarp** **is** **found** **to** **be** **composed** **of** **white** **limestone** **,**
这 降低 部分 的 这 断崖 是 成立 到 是 由 的 白色的 石灰石 ,

断崖下部由白色石灰岩构成。

[wɪtʃ] [ɪz] [kæpt] [baɪ][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv]['sændi] ['laɪmstoʊn] [ænd; ənd] [kleɪz] ['difərɪŋ] [ə'laɪk][ɪn] ['kʌlər]
which **is** **capped** **by** **a** **series** **of** **sandy** **limestones** **and** **clays** **differing** **alike** **in** **colour**
哪个 是 封顶 经过 一个 系列 的 沙 石灰石 和 粘土 不同 同样 在 颜色
[ænd; ənd][ɪn][ðə; ðɪ] [rə'pɪdəti][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][wɔːrn] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ðɪ] [striːmz] ,
and **in** **the** **rapidity** **with** **which** **they** **are** **worn** **away** **by** **the** **streams** **,**
和 在 这 快速 和 哪个 他们 是 磨损 离开 经过 这 溪流 ,

其顶部覆盖着一系列砂质石灰岩和粘土，这些岩石颜色各异，且被溪流侵蚀的速度也各不相同。

[duː] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [rer] [bʌt; bət] [dɪ'strʌktɪv] ['wɪntər] [reɪnz] .
due **to** **the** **rare** **but** **destructive** **winter** **rains** **.**
到期的 到 这 稀有的 但 破坏性的 冬天 雨 .

由于罕见但破坏性极强的冬季降雨。

['faɪnəli] ,
Finally **,**
最后 ,

最后，

[ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɪz] [kraʊnd] [baɪ][bedz][ɪn] [wɪtʃ] ['boʊldərz][ʌv; əv][flɪnt][ænd; ənd][kwɔːrts] [pleɪ] [ðə; ði]

the	summit	is	crowned	by	beds	in	which	boulders	of	flint	and	quartz	play	the
这	首脑	是	加冕	经过	床	在	哪个	巨石	的	燧石	和	石英	玩	这

[moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt][pɑːrt] ,

most	important	part	,
最多	重要的	部分	,

山顶由层状岩层构成，其中燧石和石英巨石起着最重要的作用。

[ðə; ði]['meɪtrɪks][ʌv; əv][sænd] [wɪtʃ] [baʊnd] [ðem; ðəm] [tə'geðər] ['hævɪŋ] [lɔːŋ] [bɪn] [rɪ'muːvd] [baɪ][ðə; ði]

the	matrix	of	sand	which	bound	them	together	having	long	been	removed	by	the
这	矩阵	的	沙	哪个	边界	他们	一起	拥有	长的	到过	已移除	经过	这

['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][wɪnd] .

action	of	the	wind	.
行动	的	这	风	.

将它们粘合在一起的沙层早已被风吹走。

['sɪmələrli] , [ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə][goʊ] ['saʊθwərd] [tɔːrdz] ['æswaːn] ,

Similarly	,	if	we	were	to	go	southward	towards	Aswan	,
相似地	,	如果	我们	是	到	去	向南	向	阿斯旺	,

同样地，如果我们向南前往阿斯旺，

[ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [wʊd] [biː; bi]['noʊtɪd][ɪn][ðə; ði] ['kærəktər] [ænd; ənd][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['rɑːks]

a	change	would	be	noted	in	the	character	and	composition	of	the	rocks
一个	改变	会	是	著名的	在	这	特点	和	作品	的	这	岩石

[wɪtʃ] [fɔːrm][ðə; ði] [klɪfs] ['bɔːdərɪŋ] [ðə; ði] [naɪl] ['væli] .

which	form	the	cliffs	bordering	the	Nile	Valley	.
哪个	形式	这	悬崖	毗邻	这	尼罗河	谷	.

尼罗河谷两侧悬崖的岩石的特征和成分将会发生变化。

[frʌm; frəm]['kaɪəroʊ][tuː; tə]['kiːnə] , ['laɪmstoʊn] [prɪ'dɑːmɪneɪt] ; [bʌt; bət][frʌm; frəm] [ðens] ['saʊθwərd]

From	Cairo	to	Qena	,	limestones	predominate	;	but	from	thence	southward
从	开罗	到	基纳	,	石灰石	占主导地位	;	但	从	因此	向南

[tuː; tə]['ɛsnə] ,

to	Esna	,
到	埃斯纳	,

从开罗到基纳，石灰岩地貌占主导地位；但从那里向南到伊斯纳，

[kleɪz] [pleɪ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][pɑːrt][æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['laɪmstoʊn] ,

clays	play	a	large	part	at	the	base	of	the	limestones	,
粘土	玩	一个	大的	部分	在	这	根据	的	这	石灰石	,

黏土在石灰岩底部起着重要作用。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['slɪpɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['lætər]['oʊvər] [ðiːz] ['sɑːftɚ, 'sɔftɚ] ['membər] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][raɪz]

and	the	slipping	of	the	latter	over	these	softer	members	has	given	rise
和	这	滑倒	的	这	后者	超过	这些	更柔和	成员	有	给定	上升

[tuː; tə][ðə; ði] “ ['tʌmbld] ” ['kʌntri] [wɪtʃ] [ɪz][soʊ] [kən'spɪkjuəs] [ə; eɪ] ['fiːtʃər] [bɪ'twiːn] [ɑːrmənt]

to	the	“	tumbled	”	country	which	is	so	conspicuous	a	feature	between	Armant
到	这	“	翻滚	”	国家	哪个	是	所以	显眼的	一个	特征	之间	武装

[ænd; ənd][mɑːtænə] .

and	Matana	.
和	马塔纳	.

后者滑过这些较软的部位，形成了“翻滚”的地形，这是阿尔芒和马塔纳之间一个非常明显的特征。

[saʊθ] [ʌv; əv]['ɛsnə][ðə; ði] [kleɪz] [ɪn][ðer; ðər][tɜːrn] [ˌdɪsə'pɪr] , [waɪl] [ðə; ði] [[ˌtuː'tuː]]

South	of	Esna	the	clays	in	their	turn	disappear	,	while	the	[	2	]
南	的	埃斯纳	这	粘土	在	他们的	转动	消失	,	尽管	这	[	2	]

埃斯纳以南的粘土也随之消失，而[2]

['sændstoʊn] [wɪtʃ] [ɪz] [siːn] [ˌʌndər'laɪɪŋ] [ðem; ðəm] [nɪr] [məhɑːmɪd] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði]['dɑːmɪnənt]
sandstone **which** **is** **seen** **underlying** **them** **near** **Mahamid** **becomes** **the** **dominant**
砂岩 哪个 是 已见 潜在的 他们 靠近 马哈米德 变成 这 主导的
[kən'stɪtʃuənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪlz] [frʌm; frəm] [nɪr] ['ɛdfuː][tuː; tə][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv]['æswaːn] ;
constituent **of** **the** **hills** **from** **near** **Edfu** **to** **the** **neighbourhood** **of** **Aswan** **;**
组分 的 这 丘陵 从 靠近 埃德福 到 这 邻里 的 阿斯旺 ;

在马哈米德附近可以看到的山丘下的砂岩，从埃德富附近到阿斯旺附近，成为山丘的主要组成部分；

[æt; ət] [ðɪs] [loʊ'kæləti][ðə; ði]['sændstoʊn][ɪt'self] ['væniʃiz] ,
at **this** **locality** **the** **sandstone** **itself** **vanishes** **,**
在 这 地点 这 砂岩 本身 消失 ,

在这一地区，砂岩本身消失了。

[ɪk'sept] [ɪn][soʊ][fɑːr][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][fɔːrmz]['aɪsəleɪtɪd][kæps][ɑːn][ðə; ði] ['grænɪt] ,
except **in** **so** **far** **as** **it** **forms** **isolated** **caps** **on** **the** **granite** **,**
除了 在 所以 远的 作为 它 表格 孤立 帽子 在 这 花岗岩 ,

除了在花岗岩上形成孤立的盖层之外，

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [rɑːk] [ɪn][ðə; ði] [wel] - [noʊn] ['dɪstrɪkt][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]['kætərækt] .
which **is** **the** **principal** **rock** **in** **the** **well** **-** **known** **district** **of** **the** **First** **Cataract** **.**
哪个 是 这 主要的 岩石 在 这 出色地 - 已知 区 的 这 第一的 白内障 .

这是著名的第一瀑布区的主要岩石。

[ðə; ði] [seɪm] ['les(ə)n][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv] [sək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑːks] [ɪn]['iːdʒɪpt][ɪz]
The **same** **lesson** **as** **to** **the** **order** **of** **succession** **of** **the** **rocks** **in** **Egypt** **is**
这 相同的 课 作为 到 这 命令 的 演替 的 这 岩石 在 埃及 是
[fɔːrst] [hoʊm] [ɪf] [wiː; wi] [muːv] [frʌm; frəm] ['kiːnə] ['iːstwərd] [tuː; tə][ðə; ði] [red] [siː] [hɪlz] ,
forced **home** **if** **we** **move** **from** **Qena** **eastward** **to** **the** **Red** **Sea** **hills** **,**
强制 家 如果 我们 移动 从 基纳 向东 到 这 红色的 海 丘陵 ,

如果我们从基纳向东前往红海山丘，就会发现埃及岩石的排列顺序也遵循同样的规律。

[ɔːr] [saʊθ] - ['westwərd] [tuː; tə] ['kɑːrgə] [oʊ'eɪsɪs] .
or **south** **-** **westward** **to** **Kharga** **Oasis** **.**
或者 南 - 向西 到 卡尔加 绿洲 .

或向西南方向前往卡尔加绿洲。

[iːst] [ʌv; əv] ['kiːnə] [ðə; ði] [kleɪz] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [kən'spɪkjuəs] ['fiːtʃər] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]
East **of** **Qena** **the** **clays** **are** **a** **conspicuous** **feature** **at** **the** **base** **of** **the**
东方 的 基纳 这 粘土 是 一个 显眼的 特征 在 这 根据 的 这
['aʊtlaɪɪŋ] ['laɪmstoʊn] [hɪlz] (['æbuː][hæd; həd] ,
outlying **limestone** **hills** **(** **Abu** **Had** **,**
边远 石灰石 丘陵 (阿布 有 ,

在基纳以东，黏土是外围石灰岩山丘底部的一个显著特征（阿布哈德，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) , [ænd; ənd][ɪn][ðer; ðər][tɜːrn] [rest] [ɑːn]['sændstoʊn] ,
etc **.** **)** **,** **and** **in** **their** **turn** **rest** **on** **sandstone** **,**
ETC .) , 和 在 他们的 转动 休息 在 砂岩 ,

等等），而它们又分别位于砂岩上。

[wɪtʃ] [fɔːrmz] ['straɪkɪŋ] [plæ'toʊz] [siːmd] [baɪ] [diːp] [rə'viːnz] ['gɪvɪŋ] ['entri] [tuː; tə][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv]
which **forms** **striking** **plateaus** **seamed** **by** **deep** **ravines** **giving** **entry** **to** **the** **heart** **of**
哪个 表格 引人注目 高原 缝合 经过 深的 峡谷 给予 入口 到 这 心 的
[ðə; ði] [red] [siː] [hɪlz] .
the **Red** **Sea** **hills** **.**
这 红色的 海 丘陵 .

这里形成了引人注目的高原，高原之间遍布深邃的峡谷，通往红海丘陵的中心地带。

[ɑːn] ['trævɜːsɪŋ] [ðiːz] [gɔːdʒz] , [ə; eɪ] [kən'fjuːzd] [hɪl] - ['kʌntri] [ʌv; əv] ['grænɪt] ([wɔːrn]['ɪntuː] ['boʊldərz]

On	traversing	these	gorges	,	a	confused	hill	-	country	of	granite	(	worn	into	boulders
在	穿越	这些	峡谷	,	一个	使困惑	爬坡道	-	国家	的	花岗岩	(	磨损	进入	巨石

[ɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs]) ,

on	the	surface	)	,
在	这	表面	)	,

穿越这些峡谷，会看到一片崎岖不平的花岗岩山地（表面被风化成巨石），

[ɔːr][dɑːrk] - [griːn] ['ʃɪsts] [ɪz] ['entərd] ,

or	dark	-	green	schists	is	entered	,
或者	黑暗的	-	绿色的	片岩	是	进入	,

或者输入深绿色片岩，

[ɑːn] [huːz] ['sʌmits] [ðə; ði]['sændstoʊn] [ə'kɜːrz] [æz; əz]['aɪsəleɪtɪd][aʊt'laɪərz] [nɪr] [ðə; ði][meɪn]

on	whose	summits	the	sandstone	occurs	as	isolated	outliers	near	the	main
在	谁	峰会	这	砂岩	发生	作为	孤立	异常值	靠近	这	主要的

['sændstoʊn] [mæs] ,

sandstone	mass	,
砂岩	大量的	,

在这些山峰上，砂岩以孤立的突起形式出现在主砂岩体附近。

[bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ˌdisə'piəz] [ˌɔːltə'geðər] .

but	to	the	east	disappears	altogether	.
但	到	这	东方	消失	共	.

但向东就完全消失了。

['sɪmələrli] , ['goʊɪŋ] ['westwərd] [ænd; ənd] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['laɪmstoʊn] ['dezərt] ,

Similarly	,	going	westward	and	crossing	the	great	limestone	desert	,
相似地	,	去	向西	和	过境	这	伟大的	石灰石	沙漠	,

同样地，向西穿越广袤的石灰岩沙漠，

[ɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][skɑːrp] [wɪtʃ] [baʊndz] [ðə; ði][oʊ'eɪsiːz] , [kleɪz] [ə'pɪr] [frʌm; frəm]

on	reaching	the	edge	of	the	scarp	which	bounds	the	oases	,	clays	appear	from
在	到达	这	边缘	的	这	断崖	哪个	界限	这	绿洲	,	粘土	出现	从

['ʌndər] [ðə; ði] ['laɪmstoʊn] ,

under	the	limestones	,
在下面	这	石灰石	,

到达绿洲边缘的陡崖时，石灰岩下方露出了黏土层。

[ænd; ənd][ɪn][ðer; ðər][tɜːrn][ˌoʊvər'laɪ] ['sændstoʊn] ['fɔːmiŋ] [ðə; ði] [flɔːrz] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊ'eɪsɪs]

and	in	their	turn	overlie	sandstones	forming	the	floors	of	the	oasis
和	在	他们的	转动	覆盖层	砂岩	成型	这	楼层	的	这	绿洲

[dɪp'reʃnz] .

depressions	.
抑郁症	.

而它们又覆盖在构成绿洲洼地底部的砂岩之上。

['kloʊzər][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [rɪ'viːlz] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['sændstoʊn] ['sɪriːz]

Closer	examination	reveals	the	fact	that	in	the	upper	part	of	the	sandstone	series
更近	考试	揭示	这	事实	那	在	这	上	部分	的	这	砂岩	系列

[siːmz] [ʌv; əv] [kleɪ] ['ɔːltərnət] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sændi] ['leər] ,

seams	of	clay	alternate	with	the	sandy	layers	,
接缝	的	黏土	备用	和	这	沙	层	,

仔细观察发现，在砂岩层序的上部，粘土层与砂层交替出现。

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [klɪf] [wer] [kleɪ] ['bændz] [prɪ'dɑːmɪneɪt] , [bedz][ʌv; əv] ['laɪmstoʊn]

and	in	that	part	of	the	cliff	where	clay	bands	predominate	,	beds	of	limestone
和	在	那	部分	的	这	悬崖	在哪里	黏土	乐队	占主导地位	,	床	的	石灰石

['ɔːltərnət] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

alternate	with	them	.
备用	和	他们	.

在悬崖上以粘土层为主的那部分，石灰岩层与粘土层交替出现。

[ɪn] [brɔːd] ['aʊtlaɪn] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['steɪtɪd] [ðæt] [ɪn] ['sʌðərn] ['iːdʒɪpt] ,

In	broad	outline	,	it	may	be	stated	that	in	southern	Egypt	,
在	广阔	大纲	,	它	可能	是	声明	那	在	南部	埃及	,

概括而言，可以说在埃及南部，

['laɪmstoʊn] [rests] [ɑːn] [kleɪz] ['ɔːltərneɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['laɪmstoʊn] ,

limestone	rests	on	clays	alternating	with	limestone	,
石灰石	休息	在	粘土	交替	和	石灰石	,

石灰岩层下是与石灰岩交替分布的黏土层。

[ðiːz] [ɑːn] ['sændstoʊn] [wɪtʃ] [ɪn][ðer; ðər] ['ʌpər] [pɑːrt] ['ɔːltərnət] [wɪð; wɪθ] [kleɪ] ,

these	on	sandstones	which	in	their	upper	part	alternate	with	clay	,
这些	在	砂岩	哪个	在	他们的	上	部分	备用	和	黏土	,

这些地层位于砂岩上，其上部与黏土层交替出现。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ]['sændstoʊn][ɑːn] ['grænɪt] [ænd; ənd] [ˌmetə'mɔːrfɪk] ['rɑːks] ([sleɪts] , ['ʃɪsts] ,

and	the	sandstone	on	granite	and	metamorphic	rocks	(	slates	,	schists	,
和	这	砂岩	在	花岗岩	和	变质作用	岩石	(	石板	,	片岩	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) .

etc	.	)	.
ETC	.	)	.

以及花岗岩和变质岩（板岩、片岩等）上的砂岩。

[ðə; ðɪ][ˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n][ɔːr][dɪp][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['veriəs] [bedz][ɪz] [sʌtʃ] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][ə; eɪ] ['bɔːrɪŋ] [biː; bi] [meɪd]

The	inclination	or	dip	of	the	various	beds	is	such	that	should	a	boring	be	made
这	倾角	或者	蘸	的	这	各种各样的	床	是	这样的	那	应该	一个	无聊的	是	制成

[θruː] [ðə; ðɪ] ['laɪmstoʊn] [nɪr] ['kaɪəroʊ] ,

through	the	limestone	near	Cairo	,
通过	这	石灰石	靠近	开罗	,

各个岩层的倾斜度或倾角使得，如果在开罗附近钻穿石灰岩，

[wʌn] [maɪt] [ɪk'spekt][tuː; tə] [riːtʃ] [fɜːrst][ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv][bedz] [wer] [kleɪ] [wʌz; wəz]

one	might	expect	to	reach	first	a	succession	of	beds	where	clay	was
一	可能	预计	到	抵达	第一的	一个	演替	的	床	在哪里	黏土	曾是

[prɪ'dɑːmɪnənt] ,

predominant	,
主要的	,

人们可能会预期首先会遇到一系列以粘土为主的地层，

['fɑːloʊd] [baɪ][bedz][ʌv; əv]['sændstoʊn] ,

followed	by	beds	of	sandstone	,
随后	经过	床	的	砂岩	,

其次是砂岩层，

[ænd; ənd]['faɪnəli][ðə; ðɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] ['grænɪt] [ʌv; əv]['æswaːn][ɪz][ə; eɪ] [kən'spɪkjuəs]

and	finally	the	series	of	which	the	granite	of	Aswan	is	a	conspicuous
和	最后	这	系列	的	哪个	这	花岗岩	的	阿斯旺	是	一个	显眼的

['membər] . [[ˌtuː'tuː]] [ɪn] ['nɔːrðərn] ['iːdʒɪpt] ,

member	.	[	2	]	In	northern	Egypt	,
成员	.	[	2	]	在	北方	埃及	,

最后，还有以阿斯旺花岗岩为代表的系列岩石。[2] 在埃及北部，

[ðə; ðɪ][kən'dɪʃ(ə)nz][ɑːr; ər] [rɪ'vɜːrst] , ['sændstoʊn] [ænd; ənd] [kleɪz] [ˌoʊvər'laɪɪŋ][ðə; ðɪ] ['laɪmstoʊn] [nɪr]

the	conditions	are	reversed	,	sandstones	and	clays	overlying	the	limestones	near
这	状况	是	反转	,	砂岩	和	粘土	覆盖	这	石灰石	靠近

['kaɪəroʊ] ,

Cairo	,
开罗	,

情况则相反，开罗附近石灰岩之上覆盖着砂岩和粘土。

[bʌt; bət] ['nevər] [ə'teinɪŋ] [ðə; ði][ɪk'stent][ænd; ənd] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ɪk'spoʊzd][tu:; tə] [vju:] [ɪn]

but	never	attaining	the	extent	and	importance	of	those	exposed	to	view	in
但	绝不	达到	这	程度	和	重要性	的	那些	裸露	到	看法	在

[ðə; ði] [saʊθ] .

the	south	.
这	南	.

但从未达到南方那些被人们所看到的景象的程度和重要性。

[ði:z] [fækts][rɪ'kwaɪər][æn; ən][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] — [ðə; ði][wʌn] ['fɜ:rnɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [[θri:]]

These	facts	require	an	explanation	—	the	one	furnished	by	the	[	3	]
这些	事实	要求	一个	解释	—	这	一	提供	经过	这	[	3	]

这些事实需要解释——由[3]提供的解释

['saɪəns] [ʌv; əv][dʒi'ɑ:lədʒi] , ['bi:ɪŋ] ['bri:fli] [æz; əz] ['fɑ:loʊz] :

science	of	Geology	,	being	briefly	as	follows	:
科学	的	地质学	,	存在	简要地	作为	跟随	:

地质学是一门科学，简而言之，它包含以下内容：

[i:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑ:ks] [əb'zɜ:rvd] [hæz; həz][ə; eɪ] ['defɪnət] ['ɔ:rɪdʒɪn][ɔ:r][fɔ:r'meɪʃ(ə)n] ;

Each	of	the	rocks	observed	has	a	definite	origin	or	formation	;
每个	的	这	岩石	观察到	有	一个	定	起源	或者	形成	;

观察到的每一块岩石都有明确的来源或形成过程；

[ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðer; ðər]['prez(ə)nt][ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n][ɪz] [du:] [tu:; tə] ['sʌbsɪkwənt] ['mu:vmənt] , [ɔ:r]

the	nature	of	their	present	distribution	is	due	to	subsequent	movement	,	or
这	自然	的	他们的	展示	分配	是	到期的	到	随后的	移动	,	或者

[ˌdi:fɔ:r'meɪʃn] ;

deformation	;
形变	;

它们目前的分布性质是由于后续的移动或变形造成的；

[ðə; ði] ['veriəs] [ˌmi:tiərə'lɑ:dʒɪk(ə)l]['eɪdʒənsiz][æt; ət][wɜ:rk] [li:d] [tu:; tə][ðə; ði][ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

the	various	meteorological	agencies	at	work	lead	to	the	transformation	of	the
这	各种各样的	气象	机构	在	工作	带领	到	这	转型	的	这

[ə'rɪdʒən(ə)l] ['strʌktʃər] ,

original	structures	,
原来的	结构	,

各个气象机构的运作导致了原有结构的改变。

[rɪ'zʌltɪŋ] [ɪn][ðə; ði][fɔ:r'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [nu:] ['sɪri:z] [ʌv; əv] ['rɑ:ks] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [mə'tɪriəlz]

resulting	in	the	formation	of	a	new	series	of	rocks	composed	of	materials
结果	在	这	形成	的	一个	新的	系列	的	岩石	由	的	材料

[dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['werɪŋ] [ə'weɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊldər] [di'pɔzits] .

derived	from	the	wearing	away	of	the	older	deposits	.
衍生的	从	这	穿着	离开	的	这	老	存款	.

由此形成了一系列新的岩石，这些岩石由来自较老沉积物的侵蚀物质组成。

[i:] . — ['ɔ:rɪdʒɪn] [ɔ:r] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['rɑ:ks] .

II	.	—	ORIGIN	OR	FORMATION	OF	ROCKS	.
二	.	—	起源	或者	形成	的	岩石	.

二、岩石的起源或形成。

[ðə; ði] ['sɪmplɪst] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔ:r'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [rɑ:k] [ɪz][wʌn] [wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi]

The	simplest	illustration	of	the	formation	of	a	rock	is	one	which	may	be
这	最简单的	插图	的	这	形成	的	一个	岩石	是	一	哪个	可能	是

[əb'zɜ:rvd] [baɪ][ðə; ði] ['dwelər] [ɪn]['i:dʒɪpt] ['evri] [jɪr] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪl] [flʌd] .

observed	by	the	dweller	in	Egypt	every	year	during	the	Nile	flood	.
观察到	经过	这	居住者	在	埃及	每一个	年	期间	这	尼罗河	洪水	.

岩石形成的最简单例子，就是埃及居民每年在尼罗河泛滥期间都能观察到的景象。

[ðə; ði] “ [red] ['wɔːtər] ” [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪl] , [ɪf] [kə'lektɪd] ['dʊrɪŋ] [ðɪs] ['pɪriəd] , [ænd; ənd] [ɪ'væpəreɪtɪd]

The	“	red	water	”	of	the	Nile	,	if	collected	during	this	period	,	and	evaporated
这	“	红色的	水	”	的	这	尼罗河	,	如果	集	期间	这	时期	,	和	蒸发

[tuː; tə] ['draɪnəs] ,

to	dryness	,
到	干燥	,

如果将尼罗河的“红水”在这一时期收集起来，并蒸发至干涸，

[liːvz] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [faɪn] - [greɪnd] ['sedəmənt] , [ɔːr] [naɪl] [mʌd] ,

leaves	behind	it	the	fine	-	grained	sediment	,	or	Nile	mud	,
树叶	在后面	它	这	美好的	-	颗粒状	沉淀	,	或者	尼罗河	泥	,

留下的是细粒沉积物，也就是尼罗河泥。

['fɔːmɪŋ] [ðə; ði] [sɔɪl] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðɪs] [lænd] [oʊz] [ɪts] [fər'tɪləti] ;

forming	the	soil	to	which	this	land	owes	its	fertility	;
成型	这	土壤	到	哪个	这	土地	欠款	它是	生育力	;

形成了这片土地肥沃的土壤；

[waɪl] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] , [ðə; ði] ['kɔrsɝ] [mə'tɪriəl] , [kən'sɪstɪŋ] ['lɑːrdʒli]

while	in	the	central	portions	of	the	river	,	the	coarser	material	,	consisting	largely
尽管	在	这	中央	部分	的	这	河	,	这	较粗糙	材料	,	由	很大程度上

[ʌv; əv][sænd] - [greɪnz] ,

of	sand	-	grains	,
的	沙	-	谷物	,

而在河流的中心地带，则分布着较粗的物质，主要由沙粒组成。

[ɪz] ['biːɪŋ] [træns'pɔːtid] [baɪ][ðə; ði] [strɔːŋgər] ['kɜːrənt] .

is	being	transported	by	the	stronger	current	.
是	存在	运输	经过	这	更强	当前的	.

被较强的水流输送。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði]['rɪvər] [floʊz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [meɪn] [pɑːrt]['oʊvər][ə; eɪ]['sændi] [bed] ,

As	a	result	,	the	river	flows	for	the	main	part	over	a	sandy	bed	,
作为	一个	结果	,	这	河	流量	为了	这	主要的	部分	超过	一个	沙	床	,

因此，河流的大部分河段都流经沙质河床。

[ðə; ði] [kleɪz] ['biːɪŋ] [rɪ'strɪktɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪdz] [wer] [ðə; ði]['wɔːtər][ɪz] ['muːvɪŋ] [les] ['swɪftli] ,

the	clays	being	restricted	to	the	sides	where	the	water	is	moving	less	swiftly	,
这	粘土	存在	受限制的	到	这	侧面	在哪里	这	水	是	移动	较少的	迅速地	,

黏土仅限于水流速度较慢的两侧。

[ɔːr][tuː; tə][ðə; ði] [fiːldz] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['faɪnər]['sedəmənt][ɪz] [dɪ'pɑːzɪtɪd] .

or	to	the	fields	on	which	the	finer	sediment	is	deposited	.
或者	到	这	字段	在	哪个	这	更精细	沉淀	是	已存	.

或者到沉积有较细沉积物的田地。

[ðɪs] “ [red] ['wɔːtər] ” [hæz; həz] [bɪn] [treɪst] [step] [baɪ] [step] [tuː; tə][ɪts] ['perənt] [sɔːrs] ,

This	“	red	water	”	has	been	traced	step	by	step	to	its	parent	source	,
这	“	红色的	水	”	有	到过	追踪	步	经过	步	到	它是	父母	来源	,

人们已经一步步追溯到这种“红水”的源头。

[ænd; ənd][hæz; həz] [bɪn] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['werɪŋ] [ə'weɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	has	been	proved	to	be	derived	from	the	wearing	away	of	the
和	有	到过	已证实	到	是	衍生的	从	这	穿着	离开	的	这

['waɪdli] - [spred] [vɑːl'kænɪk] ['rɑːks] [ʌv; əv] [ˌæbə'sɪniə] ,

widely	-	spread	volcanic	rocks	of	Abyssinia	,
广泛	-	传播	火山	岩石	的	阿比西尼亚	,

经证实，它是阿比西尼亚广泛分布的火山岩风化作用的产物。

[dɪs'ɪntɪˌgreɪtid] [baɪ] ['dɪfərənsɪz] [ʌv; əv]['temprətʃər; 'temprətʃʊr] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

disintegrated	by	differences	of	temperature	,	etc	.	,
解体	经过	差异	的	温度	,	ETC	.	,

因温度差异等原因而分解

[ænd; ənd] [dɪ'nu:did] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'strʌktɪv] ['reɪnˌstɔ:mz] [wɪtʃ] [breɪk] ['oʊvər] [ðæt] ['ri:dʒən][ɪn][ðə; ði]
and **denuded** **by** **the** **destructive** **rainstorms** **which** **break** **over** **that** **region** **in** **the**
和 赤裸裸的 经过 这 破坏性的 暴雨 哪个 休息 超过 那 地区 在 这
['ɜ:rli] ['sʌmər] .
early **summer** **.**
早期的 夏天 .

并在初夏席卷该地区的破坏性暴雨中被摧毁殆尽。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['i:kwəli] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [ɪk'spɪriəns] [ðæt] [ɑ:n] ['draɪɪŋ] ,
It **is** **equally** **a** **matter** **of** **experience** **that** **on** **drying** **,**
它 是 同样地 一个 事情 的 经验 那 在 烘干 ,

同样需要经验的是，在干燥过程中，

[ðɪs] ['sedəmənt] ['pa:siz][frʌm; frəm][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ][sɔ:ft][ænd; ənd] ['stɪki] [mʌd][tu:; tə][ə; eɪ]
this **sediment** **passes** **from** **the** **condition** **of** **a** **soft** **and** **sticky** **mud** **to** **a**
这 沉淀 通过 从 这 状况 的 一个 柔软的 和 黏 泥 到 一个
[hɑ:rd][ænd; ənd] [rɪ'zɪstənt] [kleɪ] ,
hard **and** **resistant** **clay** **,**
难的 和 抵抗的 黏土 ,

这种沉积物从柔软粘稠的泥浆转变为坚硬耐磨的粘土。

[wɪtʃ] , ['draɪɪŋ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [hi:t] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌmər] , [kræks] [ɪn] ['evri] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
which **,** **drying** **during** **the** **heat** **of** **the** **summer** **,** **cracks** **in** **every** **direction** **.**
哪个 , 烘干 期间 这 热 的 这 夏天 , 裂缝 在 每一个 方向 .

在盛夏的酷暑中干燥后，它会向各个方向开裂。

[ðə; ði]['flu:vɪətaɪl] ['kærəktər] [ʌv; əv] [ði:z] [kleɪ] [di'pɔzits] [ɪz]['ɔ:f(ə)n] [rɪ'vi:ld] [baɪ][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv]
The **fluviatile** **character** **of** **these** **clay** **deposits** **is** **often** **revealed** **by** **the** **presence** **of**
这 河流 特点 的 这些 黏土 存款 是 经常 揭晓 经过 这 在场 的
[ðə; ði]['rɪvər] ['ʃɛlz] [ɪn'kloʊzd] [ɪn][ðem; ðəm] ,
the **river** **shells** **enclosed** **in** **them** **,**
这 河 贝壳 内 在 他们 ,

这些黏土沉积物的河流成因特征通常可以从其中包裹的河贝中看出。

[ænd; ənd][ɪn] [i:tʃ] [sək'si:dɪŋ] [jɪr] [slaɪt] ['dɪfərənsɪz] [ɪn][ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [mə'tɪriəl] [brɔ:t]
and **in** **each** **succeeding** **year** **slight** **differences** **in** **composition** **in** **the** **material** **brought**
和 在 每个 成功 年 轻微 差异 在 作品 在 这 材料 带来
[daʊn] [ɑ:r; ər]['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] ['leər] ['bi:ɪŋ] ['ʃɑ:rpli] [mɑ:rkt] [ɔ:f][frʌm; frəm][wʌn] [ə'nʌðər] ,
down **are** **indicated** **by** **the** **layers** **being** **sharply** **marked** **off** **from** **one** **another** **,**
向下 是 表明的 经过 这 层 存在 尖锐地 标记 离开 从 一 其他 ,

随后每一年，带下来的材料成分都会发生细微的变化，这可以从各层之间清晰的界限看出。

[ænd; ənd][soʊ] ['prezəntɪŋ] [ðə; ði] [fə'mɪliər] ['strætɪfaɪd] [ə'pɪrəns] .
and **so** **presenting** **the** **familiar** **stratified** **appearance** **.**
和 所以 呈现 这 熟悉的 分层 外貌 .

由此呈现出我们熟悉的层状外观。

[ə'gen] , [mʌtʃ] [sænd][ænd; ənd] [kleɪ] [ɪz] ['bi:ɪŋ] ['kærid] ['si:wərd] [ænd; ənd] [dɪ'pɑ:zɪtɪd] , [ðə; ði]['fɔ:rmər] ,
Again **,** **much** **sand** **and** **clay** **is** **being** **carried** **seaward** **and** **deposited** **,** **the** **former** **,**
再次 , 很多 沙 和 黏土 是 存在 携带 向海 和 已存 , 这 以前的 ,

同样，大量的沙子和粘土被带向海洋并沉积下来，前者，

[ɪn]['dʒen(ə)rəl] , ['nɪrər] [ðə; ði][lænd][ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ɪts] ['greɪtər] [spə'sɪfɪk]['grævəti][ænd; ənd] [les]
in **general** **,** **nearer** **the** **land** **on** **account** **of** **its** **greater** **specific** **gravity** **and** **less**
在 一般的 , 更近 这 土地 在 帐户 的 它是 更大的 具体的 重力 和 较少的
['faɪnli] [dɪ'vaɪdɪd] ['kærəktər] .
finely **divided** **character** **.**
精细地 分割 特点 .

一般来说，越靠近陆地，由于其比重越大，颗粒越细小。

[ðiːz] [kleɪz] [ænd; ənd][sændz][ɑːr; ər] [ˈfɔːmiŋ] [bəuθ][ɑːn][ðə; ði][lænd][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [siː] ,

These	**clays**	**and**	**sands**	**are**	**forming**	**both**	**on**	**the**	**land**	**and**	**in**	**the**	**sea**	**,**
这些	粘土	和	沙子	是	成型	两个都	在	这	土地	和	在	这	海	,

这些黏土和沙子既在陆地上形成，也在海洋中形成。

[ə; eɪ] [pɔɪnt] [wɪtʃ] [dʌz] [nɑːt] [niːd] [ɪˌlæbəˈreɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [wen] [kənˈsɪdərɪŋ] [[fɔːr]]

a	**point**	**which**	**does**	**not**	**need**	**elaboration**	**,**	**but**	**when**	**considering**	**[**	**4**	**]**
一个	观点	哪个	做	不是	需要	详细说明	,	但	什么时候	考虑	[	4	]

这一点无需赘述，但在考虑[4]

[ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] ['laɪmstoʊn] ,

the	**origin**	**of**	**the**	**limestones**	**,**
这	起源	的	这	石灰石	,

石灰岩的成因

[ænd; ənd] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [siːm] [æt; ət] [taɪmz] [tuː; tə][biː; bi] [bɪlt] [ʌp][ʌv; əv]['fɑːs(ə)l] ['ʃɛlz] ,

and	**how**	**it**	**is**	**that**	**they**	**seem**	**at**	**times**	**to**	**be**	**built**	**up**	**of**	**fossil**	**shells**	**,**
和	如何	它	是	那	他们	似乎	在	时代	到	是	建造	向上	的	化石	贝壳	,

为什么它们有时看起来像是由化石贝壳构成的?

[æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['stuːd(ə)nt] [wʊd] [biː; bi][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] [fɔːr; fər][æn; ən] ['ænsər] .

as	**a**	**rule**	**the**	**general**	**student**	**would**	**be**	**at**	**a**	**loss**	**for**	**an**	**answer**	**.**
作为	一个	规则	这	一般的	学生	会	是	在	一个	损失	为了	一个	回答	.

一般学生往往答不上来。

[ðə; ði] [rɪˈsɜːrtʃɪz] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['oʊʃnz] , [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] ['kærid] [ɑːn][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ]

The	**researches**	**in**	**the**	**great**	**oceans**	**,**	**which**	**have**	**been**	**carried**	**on**	**with**	**such**
这	研究	在	这	伟大的	海洋	,	哪个	有	到过	携带	在	和	这样的

[ˌæsɪˈduːəti] ['dʊrɪŋ] ['riːs(ə)nt] ['jɪrz] ,

assiduity	**during**	**recent**	**years**	**,**
勤奋	期间	最近的	年	,

近年来，人们对大洋进行了孜孜不倦的研究，

[hæv; həv] [ʃoʊn] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌpər] ['leər] [ʌv; əv][ðer; ðər]['wɔːtərz][ɑːr; ər] ['kraʊdɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][væst]

have	**shown**	**that**	**the**	**upper**	**layers**	**of**	**their**	**waters**	**are**	**crowded**	**with**	**a**	**vast**
有	所示	那	这	上	层	的	他们的	水	是	挤	和	一个	广阔的

['nʌmbər] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] ['ɔrgən,ɪzəm] ,

number	**of**	**living**	**organisms**	**,**
数字	的	活的	生物	,

研究表明，这些水域的上层生活着大量的生物。

[əˈpærəntli] ['sɪmp(ə)l][ɪn] ['strʌktʃər] ,

apparently	**simple**	**in**	**structure**	**,**
显然	简单的	在	结构	,

结构看似简单，

[bʌt; bət] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][iksˈtræktiŋ][ðə; ði] ['kɑːrbənət] [ʌv; əv][laɪm][ɪn][səˈluːʃ(ə)n][ænd; ənd]

but	**having**	**the**	**power**	**of**	**extracting**	**the**	**carbonate**	**of**	**lime**	**in**	**solution**	**and**
但	拥有	这	力量	的	提取	这	碳酸盐	的	酸橙	在	解决方案	和

[kənˈstrʌktiŋ] ['ʃɛlz] [ʌv; əv]['kɑːmplɪkeɪtɪd][ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [fɔːrm] .

constructing	**shells**	**of**	**complicated**	**and**	**beautiful**	**form**	**.**
建造	贝壳	的	复杂的	和	美丽的	形式	.

但它有能力从溶液中提取碳酸钙，并建造出形状复杂优美的贝壳。

[æz; əz][ðə; ði] ['ænɪmlz] [daɪ] , [ðiːz] ['taɪni] ['ʃɛlz] [reɪn] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][bed][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] ,

As	**the**	**animals**	**die**	**,**	**these**	**tiny**	**shells**	**rain**	**down**	**to**	**the**	**bed**	**of**	**the**	**ocean**	**,**
作为	这	动物	死	,	这些	微小的	贝壳	雨	向下	到	这	床	的	这	海洋	,

当这些动物死去时，这些细小的贝壳会像雨点般落到海底。

['sloʊli] ['fɔ:miŋ] [ə; eɪ] ['mʌdi] [waɪt] [kæl'kerɪəs] [peɪst] [wɪtʃ] [in'kləuziz] [ðə; ði] [si:] - ['ɜ:tʃɪnz] [ænd; ənd]

slowly	forming	a	muddy	white	calcareous	paste	which	encloses	the	sea	-	urchins	and
缓慢地	成型	一个	浑	白色的	钙质	粘贴	哪个	包含	这	海	-	海胆	和

['ʌðər] [mə'ri:n] ['ænɪmlz] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:] .

other	marine	animals	living	in	the	depths	of	the	sea	.
其他	海洋	动物	活的	在	这	深度	的	这	海	.

缓慢形成泥状白色钙质糊状物，包裹着海胆和其他生活在深海中的海洋动物。

[ðʌs] , [step] [baɪ] [step] ,

Thus	,	step	by	step	,
因此	,	步	经过	步	,

因此，一步一步地，

[mʌdz] ([wɪtʃ] [ɑ:n] ['draɪɪŋ] [ɑ:r; ər][æz; əz]['dʒenjuɪn] ['laɪmstoʊn] [æz; əz] ['eni] [naʊ] ['fɔ:miŋ] [ðə; ði] [klɪfs]

muds	(	which	on	drying	are	as	genuine	limestones	as	any	now	forming	the	cliffs
泥浆	(	哪个	在	烘干	是	作为	真的	石灰石	作为	任何	现在	成型	这	悬崖

[ænd; ənd][skɑ:rps][ʌv; əv]['i:dʒɪpt]) [ɑ:r; ər][leɪd] [daʊn] [ɑ:n][wʌn] [ə'nʌðər] ,

and	scarps	of	Egypt	)	are	laid	down	on	one	another	,
和	断崖	的	埃及	)	是	铺设	向下	在	一	其他	,

泥浆（干燥后与现在构成埃及悬崖峭壁的石灰岩一样，都是真正的石灰岩）层层堆叠，

['sepəreɪtɪd] ['ɪntu:]['streɪtə] [wen'evər] [sʌm; səm][ɪk'stɜ:rn(ə)l] [tʃeɪndʒ] ,

separated	into	strata	whenever	some	external	change	,
分开	进入	地层	每当	一些	外部的	改变	,

当外部环境发生变化时，就会分层，

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['kleɪi] ['mætər] [træns'pɔ:tid] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['rɪvər][ɪn] [flʌd] ,

such	as	the	addition	of	some	clayey	matter	transported	from	a	river	in	flood	,
这样的	作为	这	添加	的	一些	粘土	事情	运输	从	一个	河	在	洪水	,

例如，洪水期间从河流中冲刷过来的一些粘土物质的加入，

['slaɪtli] ['ɔ:ltəz] [ðə; ði][ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n] .

slightly	alters	the	composition	.
轻微地	改变	这	作品	.

稍微改变一下成分。

[ðə; ði][ˌɔ:ltə'reɪʃ(ə)n][ɪz] ['sʌbsɪkwəntli] ['ɪndɪkeɪtɪd] ['i:ðər] [baɪ][ˌveri'eɪʃ(ə)n][ɪn][tɪnt][ɔ:r][baɪ] ['difərɪŋ]

The	alteration	is	subsequently	indicated	either	by	variation	in	tint	or	by	differing
这	改造	是	随后	表明的	任何一个	经过	变化	在	着色	或者	经过	不同

[rɪ'zɪstəns] [tu:; tə][ðə; ði] ['werɪŋ] ['influənsiz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌmi:tiərə'lɑ:dʒɪk(ə)l]['eɪdʒənsiz] .

resistance	to	the	wearing	influences	of	the	meteorological	agencies	.
反抗	到	这	穿着	影响	的	这	气象	机构	.

随后，这种变化要么表现为色调的变化，要么表现为对气象机构磨损影响的抵抗力不同。

[bʌt; bət] [haʊ] [ɑ:r; ər] [ði:z] [ˌɑ:rdʒə'leɪʃəs] [mʌdz] [træns'fɔ:md] ['ɪntu:][ðə; ði]['sɑ:lɪd] [kleɪz] , [ðə; ði][sændz]

But	how	are	these	argillaceous	muds	transformed	into	the	solid	clays	,	the	sands
但	如何	是	这些	黏土质	泥浆	转变	进入	这	坚硬的	粘土	,	这	沙子

['ɪntu:] ['sændstoʊn] ,

into	sandstones	,
进入	砂岩	,

但是，这些泥质黏土是如何转化为固体黏土，沙子是如何转化为砂岩的呢?

[ænd; ənd][ðə; ði] [kæl'kerɪəs] [mʌdz] ['ɪntu:] [ˌfɑ:sə'lɪfərəs] ['laɪmstoʊn] ?

and	the	calcareous	muds	into	fossiliferous	limestones	?
和	这	钙质	泥浆	进入	含化石的	石灰石	?

钙质泥浆会变成含化石的石灰岩吗?

[haʊ] [hæv; həv] [ðiːz] [luːs] [məˈtɪrɪəlz] [bɪˈkʌm] [kənˈsɑːlɪdeɪtɪd] [soʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [fɔːrm] [ðə; ði] [kəmˈpækt]

How	have	these	loose	materials	become	consolidated	so	as	to	form	the	compact
如何	有	这些	松动的	材料	变得	合并	所以	作为	到	形式	这	袖珍的

[rɑːk] - [ˈmæsɪz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [wiː; wi] [bɪˈkʌm] [əˈkweɪntɪd] [ɪn] [ðə; ði] [moʊst] [ˈkæʒuəl] [ˈstʌdi] [ʌv; əv]

rock	-	masses	with	which	we	become	acquainted	in	the	most	casual	study	of
岩石	-	群众	和	哪个	我们	变得	熟人	在	这	最多	随意的	学习	的

[ðə; ði] [ˈfɪzɪk(ə)l] [ˈstrʌktʃər] [ʌv; əv] [ˈiːdʒɪpt] ?

the	physical	structure	of	Egypt	?
这	身体的	结构	的	埃及	?

这些松散的物质是如何固结成致密的岩体，从而形成我们在对埃及自然结构进行最粗略的研究时所见到的那种岩体呢?

[ˌaɪˈaɪˈaɪ] . — [ˌdiːfɔːrˈmeɪʃn] [ʌv; əv] [ˈrɑːks] .

III	.	—	DEFORMATION	OF	ROCKS	.
三、	.	一	形变	的	岩石	.

三、岩石变形。

[ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɑːk] [ɪksˈpəʊʒəz] [æt; ət] [ˈmeni] [ləʊˈkælɪtiz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈneɪbərhʊd] [ʌv; əv]

Examination	of	the	rock	exposures	at	many	localities	in	the	neighbourhood	of
考试	的	这	岩石	暴露	在	许多	地方	在	这	邻里	的

[ˈkaɪərəʊ] [berz] [ˈwɪtnəs] [tuː; tə] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈstreɪtə] [ʌv; əv] [ˈlaɪmstoʊn] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [leɪd]

Cairo	bears	witness	to	the	fact	that	the	strata	of	limestone	which	were	laid
开罗	熊	证人	到	这	事实	那	这	地层	的	石灰石	哪个	是	铺设

[daʊn] [ˌhɔːrɪˈzɑːntəli] [əˈpɑːn] [ðə; ði] [bed] [ʌv; əv] [ðə; ði] [siː] [ɑːr; ər] [noʊ] [lɔːŋgər] [ɪn] [ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ðeɪ]

down	horizontally	upon	the	bed	of	the	sea	are	no	longer	in	the	position	they
向下	水平方向	之上	这	床	的	这	海	是	不	更长	在	这	位置	他们

[wʌns] [ˈɑːkjupaɪd] ,

once	occupied	,
一次	占领	,

对开罗附近许多地方的岩层进行考察表明，曾经水平沉积在海底的石灰岩层已经不再处于它们曾经所在的位置。

[bʌt; bət] [ɑːr; ər] [naʊ] [ɪnˈklaɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌhɔːrɪˈzɑːnt(ə)l] [pleɪn] [æt; ət] [ˈæŋglz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ˈiːzəli]

but	are	now	inclined	to	the	horizontal	plane	at	angles	which	are	easily
但	是	现在	倾斜	到	这	水平的	飞机	在	角度	哪个	是	容易地

[pərˈseptəb(ə)l] .

perceptible	.
可感知的	.

但现在它们与水平面的倾斜角度很容易被察觉。

[ðɪs] [ɪz] [ɪˈspeʃəli] [ˈnoʊtɪsəb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [tuː] [ˈʃæloʊ] [ˈkʌtɪŋz] [ˈʌndər] [ðə; ði] [greɪt] [ˈpɪrəmɪd] ,

This	is	especially	noticeable	in	the	two	shallow	cuttings	under	the	Great	Pyramid	,
这	是	尤其	显	在	这	二	浅的	插条	在下面	这	伟大的	金字塔	,

这一点在大金字塔下方的两个浅槽中尤为明显。

[wer] [ðə; ði] [ˈstreɪtə] [ɑːr; ər] [ɪnˈklaɪnd] [faɪv] [dɪˈgriːz] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] ,

where	the	strata	are	inclined	5	degrees	to	the	south	,
在哪里	这	地层	是	倾斜	5	学位	到	这	南	,

地层向南倾斜5度处

[rɪˈviːlɪŋ] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] [hoʊl] [ˈpɪrəmɪd] [sloʊp] [dɪˈsendz] [soʊ] [ˈræpɪdli] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsaʊθwərd] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] .

revealing	the	reason	why	the	whole	Pyramid	slope	descends	so	rapidly	in	the	southward	direction	.
揭示	这	原因	为什么	这	所有的	金字塔	坡	下降	所以	快速	在	这	向南	方向	.

揭示了金字塔整个斜坡为何向南迅速下降的原因。

[əˈgen] , [ɪf] [ˈstændɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [ˈmaɪti] [ˈstrʌktʃər] ,

Again	,	if	standing	at	the	base	of	the	same	mighty	structure	,
再次	,	如果	常设	在	这	根据	的	这	相同的	强大的	结构	,

再一次，如果站在同一座雄伟建筑的底部，

[ðə; ði] [geɪz] [biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə]['wɑːndər]['oʊvər][ðə; ði] [brɔːd] [ɪkˈspæns] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪl] ['væli]

the	gaze	be	allowed	to	wander	over	the	broad	expanse	of	the	Nile	Valley
这	目光	是	允许	到	漫步	超过	这	广阔	广阔	的	这	尼罗河	谷

[tuː; tə][ðə; ði][skɑːrp][ʌv; əv][ðə; ði] [mɑkətɑːm] [hɪlz] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] ['sɪtədel] ,

to	the	scarp	of	the	Moqattam	hills	behind	the	Citadel	,
到	这	断崖	的	这	莫卡塔姆	丘陵	在后面	这	堡垒	,

目光可以越过广阔的尼罗河谷，一直延伸到城堡后方的莫卡塔姆山脉的陡峭山崖。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] ['laɪmstoʊn] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['loʊər] [sloʊps] [fɔːrmz] , [nɑːt][ə; eɪ]

it	will	be	seen	that	the	white	limestone	of	their	lower	slopes	forms	,	not	a
它	将要	是	已见	那	这	白色的	石灰石	的	他们的	降低	连续下坡	表格	,	不是	一个

[lɔːŋ] [[faɪv]]

long	[	5	]
长的	[	5	]

可以看出，它们下坡的白色石灰岩形成，而不是长长的[5]

[ˌhɔːrɪˈzɑːnt(ə)l] [wɔːl] , [bʌt; bət][æn; ən] [ɑːrtʃ] , ['sloʊpɪŋ] ['strɔːŋli] [bəuθ] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]

horizontal	wall	,	but	an	arch	,	sloping	strongly	both	north	and	south	of	the
水平的	墙	,	但	一个	拱	,	倾斜的	强烈	两个都	北	和	南	的	这

['sɪtədel] .

Citadel	.
堡垒	.

水平的墙，但拱形结构，向城堡南北两侧倾斜角度很大。

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] ['ɑːbviəsli] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv][fɔːrm] , [bʌt; bət] [haʊ] [hæz; həz][ˌaɪ ˈtiː]['teɪkən] [pleɪs] ?

There	has	been	obviously	change	of	form	,	but	how	has	it	taken	place	?
那里	有	到过	明显地	改变	的	形式	,	但	如何	有	它	已采取	地方	?

形式显然发生了变化，但这种变化是如何发生的呢?

[wiː; wi] [lɜːrn] [wɪð; wɪθ] [sərˈpraɪz] [ðæt] [æn; ən] ['ɜːrθkweɪk] [ʃɑːk] [ɪn] ['dɪstənt] [sæn][frənˈsɪskoʊ][ɔːr][ɪn]

We	learn	with	surprise	that	an	earthquake	shock	in	distant	San	Francisco	or	in
我们	学习	和	惊喜	那	一个	地震	震惊	在	遥远	圣	弗朗西斯科	或者	在

[ðə; ði][ˌɪnhɑːˈspɪtəb(ə)l]['riːdʒənz][ʌv; əv][ˌtəːkiˈstɑːn; -ˈstæn][hæz; həz] [rɪˈkɔːrdɪd] [ɪtˈself] [θruː] [ðə; ði]

the	inhospitable	regions	of	Turkestan	has	recorded	itself	through	the
这	不宜居住的	地区	的	土耳其斯坦	有	记录	本身	通过	这

['delɪkətli] - [pɔɪzd] [rɪˈkɔːrdər] [æt; ət][hɛlˈwɑːn] ,

delicately	-	poised	recorder	at	Helwan	,
轻柔地	-	准备	录音机	在	赫尔万	,

我们惊讶地发现，远在旧金山或土耳其斯坦人道地区发生的地震震动，竟然通过赫勒万精密的记录仪记录了下来。

[lɔːŋ] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði]['daɪər] [nuːz] [ʌv; əv] [dɪˈstrʌkʃn] [hæz; həz] [flæʃt] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] ['telɪgræf] ['waɪər]

long	before	the	dire	news	of	destruction	has	flashed	along	the	telegraph	wire
长的	前	这	可怕的	消息	的	破坏	有	闪光灯	沿着	这	电报	金属丝

[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [ˌdestɪˈneɪʃ(ə)n] .

to	the	same	destination	.
到	这	相同的	目的地	.

早在毁灭性的噩耗通过电报传到同一目的地之前很久。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˌriːələˈzeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪnstəˈbɪləti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɝːθs] [krʌst] ,

There	is	a	realization	of	the	instability	of	the	earth's	crust	,
那里	是	一个	实现	的	这	不稳定性	的	这	地球的	地壳	,

人们逐渐意识到地壳的不稳定性。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɑːlɪˈdærəti][ʌv; əv][ɪts][kəmˈpoʊnənt][pɑːrts] ,

in	spite	of	the	solidarity	of	its	component	parts	,
在	尽管如此	的	这	团结	的	它是	成分	部分	,

尽管其组成部分具有凝聚力，

[bʌt; bət] [ðoʊ] [ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [ʃɑːks] [brɪŋ] [hoʊm] [ðɪs] [truːθ] ,

but	though	the	sudden	shocks	bring	home	this	truth	,
但	尽管	这	突然	冲击	带来	家	这	真相	,

但是，尽管突如其来的冲击让我们明白了这个事实，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][soʊ] ['redɪli] [grɑːspt] [ðæt] [deɪ] [baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] ['aʊər] [baɪ] ['aʊər] [pɑːrts] [ʌv; əv] [ðə; ði]

it	is	not	so	readily	grasped	that	day	by	day	and	hour	by	hour	parts	of	the
它	是	不是	所以	容易	抓住	那	天	经过	天	和	小时	经过	小时	部分	的	这

['ɜːθs] [krʌst] [ɑːr; ər] ['sloʊli] ['raɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['sɪŋkɪŋ] ,

earth's	crust	are	slowly	rising	and	others	sinking	,
地球的	地壳	是	缓慢地	上升	和	其他的	下沉	,

人们并不容易理解，地球地壳的一部分正在日复一日、时复一小时地缓慢上升，而另一部分则在缓慢下沉。

['ɔːfərɪŋ] [stɜːrn]['prɔːbləms][tuː; tə][ðə; ði] ['dweləːrz] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːz] [wer] [ðiːz] ['tʃeɪndʒɪz][ɑːr; ər]

offering	stern	problems	to	the	dwellers	on	the	shores	where	these	changes	are
提供	船尾	问题	到	这	居民	在	这	海岸	在哪里	这些	变化	是

[moʊst] ['mɑːrkɪdli] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] .

most	markedly	taking	place	.
最多	明显地	采取	地方	.

给这些变化最为显著的沿岸居民带来了严峻的问题。

[ɑːn][ðə; ði] ['iːstərn] [ʃɔːz] [ʌv; əv] ['ɪŋgləndˌ] ,

On	the	eastern	shores	of	England	,
在	这	东	海岸	的	英格兰	,

在英格兰东海岸，

[taʊnz] [ænd; ənd] ['fɔrists] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [səb'mɜːrdʒd] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [rɪ'lentləs] [æd'væns] [ʌv; əv][ðə; ði]

towns	and	forests	are	being	submerged	beneath	the	relentless	advance	of	the
城镇	和	森林	是	存在	湮	下面	这	狠	进步	的	这

[siː] ;

sea	;
海	;

城镇和森林正被无情的海水淹没；

[ɑːn][ðə; ði] [koʊsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌskændɪ'nevjən] [pɪ'nɪnsələr] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd]

on	the	coasts	of	the	Scandinavian	peninsula	,	etc	.	,	on	the	other	hand
在	这	海岸	的	这	斯堪的纳维亚语	半岛	,	ETC	.	,	在	这	其他	手

,

,

,

另一方面，在斯堪的纳维亚半岛沿岸等地，

['biːtʃəz, 'biːtʃɪz] ['fɔːrmərli] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [siː] [naʊ] [stænd] [haɪ] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ɪts] [weɪvz]

beaches	formerly	beneath	the	sea	now	stand	high	above	the	influence	of	its	waves
海滩	以前	下面	这	海	现在	站立	高的	多于	这	影响	的	它是	波浪

,

,

,

曾经位于海底的沙滩如今高耸于海浪之上，不再受海浪的影响。

[ænd; ənd][ɪn]['iːdʒɪpt]['kɔːrəl] - [riːfs] [wɪtʃ] [wʌns] [gruː] [bɪ'niːθ] [ðə; ði]['wɔːtərz][ʌv; əv][ðə; ði] [red] [siː]

and	in	Egypt	coral	-	reefs	which	once	grew	beneath	the	waters	of	the	Red	Sea
和	在	埃及	珊瑚	-	珊瑚礁	哪个	一次	生长	下面	这	水	的	这	红色的	海

[raɪz][ɪn]['pleɪsɪz][tuː; tə]['oʊvər] [tuː] ['hʌndrəd] ['miːtəz] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][boʊld] [hɪlz] [ɔːr] [stiːp] - ['saɪdɪd]

rise	in	places	to	over	two	hundred	metres	above	it	in	bold	hills	or	steep	-	sided
上升	在	地方	到	超过	二	百	米	多于	它	在	大胆的	丘陵	或者	陡	-	侧面

['terəsɪz] .

terraces	.
露台	.

在埃及，曾经生长在红海水下的珊瑚礁，在某些地方拔地而起，形成高耸的山丘或陡峭的梯田，高达两百多米。

[ðoʊ] ['pɑːsəbli] [ʌv; əv][fɑːr] ['greɪtər] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ænd; ənd] [sɪg'nɪfɪkəns] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['sʌd(ə)n]
Though **possibly** **of** **far** **greater** **importance** **and** **significance** **than** **the** **sudden**
尽管 可能 的 远的 更大的 重要性 和 意义 比 这 突然
[kən'vʌlʃəŋ] [wɪtʃ] [hæv; həv] [left] [soʊ] [diːp] [æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][mæn] ,
convulsions **which** **have** **left** **so** **deep** **an** **impression** **on** **the** **mind** **of** **man** **,**
抽搐 哪个 有 左边 所以 深的 一个 印象 在 这 头脑 的 男人 ,

虽然它可能比那些在人类心灵上留下深刻印象的突发性剧变更为重要和意义重大，

[ðiːz] ['muːvmənts] [ɑːr; ər] [ˌnevərðə'les] [soʊ] [ˌɪmpər'septəbl] [ðæt] [ðeɪ] [ə'raʊz] ['lɪt(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] .
these **movements** **are** **nevertheless** **so** **imperceptible** **that** **they** **arouse** **little** **attention** **.**
这些 移动 是 尽管如此 所以 难以察觉的 那 他们 引起 小的 注意力 .

然而，这些动作非常细微，几乎不会引起注意。

[ə; eɪ]['sekənd] [taɪp] [ʌv; əv] [ˌdiːfɔːr'meɪʃn] [ɪz]['noʊtɪd] [wer] ['hevi] ['mæsɪz] [ʌv; əv][wʌn] [rɑːk] [rest][ɑːn]
A **second** **type** **of** **deformation** **is** **noted** **where** **heavy** **masses** **of** **one** **rock** **rest** **on**
一个 第二 类型 的 形变 是 著名的 在哪里 重的 群众 的 一 岩石 休息 在
['ʌðər] [ænd; ənd]['sɑːftɝ, 'sɔftɝ] [mə'tɪriəlz] .
other **and** **softer** **materials** **.**
其他 和 更柔和 材料 .

第二种变形类型是指一块岩石的大量部分压在其他较软的材料上。

[ðə; ði] [ˌʌndər'laɪɪŋ] [bedz][ɑːr; ər] [ðen] ['ɔːf(ə)n] [kəm'prest] [ænd; ənd] [kən'tɔːrtɪd] ; [kleɪz] , [fɔːr; fər]
The **underlying** **beds** **are** **then** **often** **compressed** **and** **contorted** **;** **clays** **,** **for**
这 潜在的 床 是 然后 经常 压缩 和 扭曲的 ; 粘土 , 为了
['ɪnstəns] ,
instance **,**
实例 ,

下伏地层通常会受到挤压和扭曲；例如，粘土层。

[ɑːr; ər] [drɔːn] [aʊt]['ɪntuː] ['θɪnər] , ['gɪvɪŋ] [raɪz][tuː; tə] [ʃeɪlz] ,
are **drawn** **out** **into** **thinner** **laminæ** **,** **giving** **rise** **to** **shales** **,**
是 绘制 出去 进入 更薄 层状 , 给予 上升 到 页岩 ,

被拉伸成更薄的层理，形成页岩。

[waɪl] [ðə; ði] ['mæsɪv] ['rɑːks] [ə'bʌv] ['iːdər] [slɪp][ɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] [wʌnz] ,
while **the** **massive** **rocks** **above** **either** **slip** **on** **the** **surface** **of** **the** **lower** **ones** **,**
尽管 这 大量的 岩石 多于 任何一个 滑 在 这 表面 的 这 降低 一个 ,

而上方巨大的岩石要么在下方岩石的表面上滑动，要么.....

[ɪf] [ðiːz] [biː; bi][ɪm'pɜːrmiəb(ə)l] , [ænd; ənd][soʊ][pər'mɪt][ʌv; əv][ə; eɪ]['wɔːtər] - ['leɪər] ['fɔːmiŋ] [ə'lɔːŋ]
if **these** **be** **impermeable** **,** **and** **so** **permit** **of** **a** **water** **-** **layer** **forming** **along**
如果 这些 是 不透水的 , 和 所以 允许 的 一个 水 - 层 成型 沿着
[ðə; ði]['dʒʌŋkʃ(ə)n] ,
the **junction** **,**
这 交汇处 ,

如果这些部位不透水，从而允许水层沿着连接处形成，

[ɔːr] [els] [dɪ'send] [baɪ] [ʃɪr] [weɪt] ,
or **else** **descend** **by** **sheer** **weight** **,**
或者 别的 下降 经过 透明 重量 ,

或者因自身重量而下沉，

[prə'djʊsɪŋ] [ə; eɪ] [kən'fjuːzd] ['eriə] [ʌv; əv] [mɪkst] [mə'tɪriəlz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɪl] [ˌʌn'ʃætərd] [klɪfs]
producing **a** **confused** **area** **of** **mixed** **materials** **in** **front** **of** **the** **still** **unshattered** **cliffs**
生产 一个 使困惑 区域 的 混合 材料 在 正面 的 这 仍然 未破碎的 悬崖
.
:
.

在尚未崩塌的悬崖前，形成了一片由各种材料混合而成的混乱区域。

[ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] [ðɪs] ['neɪtʃər] [ə'baʊnd] [ɪn]['iːdʒɪpt] [wer'evər] [ðə; ði]['iːoʊˌsiːn; 'iːəˌsiːn] ['laɪmstoʊn] [rest]

Examples	**of**	**this**	**nature**	**abound**	**in**	**Egypt**	**wherever**	**the**	**Eocene**	**limestones**	**rest**
示例	的	这	自然	盛产	在	埃及	无论	这	始新世	石灰石	休息

[ɑːn][ðə; ði] [krɪ'teɪʃəs] [kleɪz] ;

on	**the**	**Cretaceous**	**clays**	**;**
在	这	白垩纪	粘土	;

在埃及，凡是始新世石灰岩覆盖在白垩纪粘土层之上的地方，都充斥着这种地貌；

[ɑːn][ðə; ði] ['reɪlweɪ] [frʌm; frəm][ɑːrmənt][tuː; tə][mɑːtænə][ðə; ði] [rɪ'zʌltɪŋ] [ɪ'fekts] [ɑːr; ər] [wel] [əb'zɜːrvd]

on	**the**	**railway**	**from**	**Armant**	**to**	**Matana**	**the**	**resulting**	**effects**	**are**	**well**	**observed**
在	这	铁路	从	武装	到	马塔纳	这	结果	效果	是	出色地	观察到

[nɪr] - .

near	**Shagab**	**.**
靠近	-	.

从阿尔芒到马塔纳的铁路沿线，在沙加布附近可以很好地观察到由此产生的影响。

[hɪr] [ɪn][ðə; ði][meɪn] [klɪf] [ðə; ði] ['mæsɪv] ['laɪmstoʊn] [ɑːr; ər] [siːn] ['restɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][sɔːft] ['bluːɪʃ]

Here	**in**	**the**	**main**	**cliff**	**the**	**massive**	**limestones**	**are**	**seen**	**resting**	**on**	**the**	**soft**	**bluish**
这里	在	这	主要的	悬崖	这	大量的	石灰石	是	已见	休息	在	这	柔软的	蓝蓝色

[kleɪz] ,

clays	**,**
粘土	,

在主崖上，可以看到巨大的石灰岩静静地躺在柔软的蓝色黏土层上。

[waɪl] [ɪn] [frʌnt] [ɪz][ə; eɪ] ['wɪldərnəs] [ʌv; əv] [loʊ] [hɪlz] [ɪn] [wɪtʃ] ['laɪmstoʊn] [ænd; ənd] [kleɪz] [ɑːr; ər]

while	**in**	**front**	**is**	**a**	**wilderness**	**of**	**low**	**hills**	**in**	**which**	**limestones**	**and**	**clays**	**are**
尽管	在	正面	是	一个	荒野	的	低的	丘陵	在	哪个	石灰石	和	粘土	是

[mɪkst] ,

mixed	**,**
混合	,

而前方则是一片低矮丘陵的荒野，其中石灰岩和粘土混杂在一起。

['broʊkən][ænd; ənd] [kən'tɔːrtɪd] .

broken	**and**	**contorted**	**.**
破碎的	和	扭曲的	.

破碎扭曲。

[bʌt; bət] [waɪl] [ðiːz] [diːfɔː'meɪʃənz] [meɪ] [biː; bi] [ɪ'regjələr] [ænd; ənd]['loʊk(ə)l] ,

But	**while**	**these**	**deformations**	**may**	**be**	**irregular**	**and**	**local**	**,**
但	尽管	这些	变形	可能	是	不规律的	和	当地的	,

但是，尽管这些变形可能是不规则的、局部的，

[ðer; ðər] [rɪ'meɪn] ['greɪtər] ['preʃər] - [ɪ'fekts] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] ['riːdʒən(ə)l][ɪn] [[sɪks]]

there	**remain**	**greater**	**pressure**	**-**	**effects**	**which**	**have**	**been**	**regional**	**in**	**[**	**6**	**]**
那里	保持	更大的	压力	-	效果	哪个	有	到过	区域	在	[	6	]

仍然存在更大的压力效应，这些效应在区域内是存在的[6]

['kærəktər] , [ænd; ənd][baɪ] [huːz] ['eɪdʒənsi][ðə; ði]['sɑːlɪd]['rɑːks][hæv; həv] [bɪn] ['foʊldɪd][ɪn][ðə; ði][moʊst]

character	**,**	**and**	**by**	**whose**	**agency**	**the**	**solid**	**rocks**	**have**	**been**	**folded**	**in**	**the**	**most**
特点	,	和	经过	谁	机构	这	坚硬的	岩石	有	到过	折叠	在	这	最多

[rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['mænər] ,

remarkable	**manner**	**,**
卓越	方式	,

性格，以及正是通过他的力量，坚硬的岩石才以如此奇特的方式发生了褶皱。

['streɪtə][wʌns][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] ['biːɪŋ] [θroʊn] ['ɪntuː]['ɑːrtʃəz, 'ɑːrtʃɪz] , [ɔːr]['æntɪˌklaɪnz] , [ænd; ənd]['beɪs(ə)n] -

strata	**once**	**horizontal**	**being**	**thrown**	**into**	**arches**	**,**	**or**	**anticlines**	**,**	**and**	**basin**	**-**
地层	一次	水平的	存在	抛掷	进入	拱门	,	或者	背斜	,	和	盆地	-

[laɪk] ['kɝːvz] , [ɔːr] ['sɪŋklaɪnz] .

like	**curves**	**,**	**or**	**synclines**	**.**
喜欢	曲线	,	或者	向线	.

原本水平的地层被推成拱形（或称背斜）和盆地状曲线（或称向斜）。

[ðə; ði] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ʌv; əv] [ði:z] ['tʃeɪndʒɪz] ['kænɑ:t] [bi:; bi] ['oʊvər] - ['estɪmeɪtɪd] ,

The	importance	of	these	changes	cannot	be	over	-	estimated	,
这	重要性	的	这些	变化	不能	是	超过	-	估计的	,

这些变化的重要性怎么强调都不为过。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mɑ:rkt] [fitʃər] [ʌv; əv] [i'dʒɪpʃn] ['si:nəri] [dɪ'pend] [də'rektli; daɪ'rektli]

and	some	of	the	marked	features	of	Egyptian	scenery	depend	directly
和	一些	的	这	标记	特征	的	埃及人	风景	依赖	直接地

[ɑ:n] [ði:z] [ɪ'fekts] .

on	these	effects	.
在	这些	效果	.

埃及风景的一些显著特征直接取决于这些影响。

['refrəns] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bɪn] [meɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [sloʊp] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɪrəmɪd] [plæ'toʊ] ,

Reference	has	already	been	made	to	the	slope	of	the	Pyramid	plateau	,
参考	有	已经	到过	制成	到	这	坡	的	这	金字塔	高原	,

前面已经提到过金字塔高原的坡度，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv] ['i:dʒɪpt] [ɪn] [fɑ:r] ['brɔ:dər] ['aʊtlaɪn] [dɪ'pendz] [ɑ:n] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv]

but	the	character	of	Egypt	in	far	broader	outline	depends	on	the	results	of
但	这	特点	的	埃及	在	远的	更广泛	大纲	取决于	在	这	结果	的

[ði:z] ['preʃərz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [foʊldɪŋz] [soʊ] [prə'du:st] .

these	pressures	and	the	foldings	so	produced	.
这些	压力	和	这	折叠	所以	生产	.

但埃及的整体面貌取决于这些压力及其产生的褶皱的结果。

[ə; eɪ] [glæns] [æt; ət] [ðə; ði] [mæp] [sə'faisiz] [tu:; tə] [ʃoʊ] [ðæt] ['meni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['seɪliənt] [fitʃər] [ɪn]

A	glance	at	the	map	suffices	to	show	that	many	of	the	salient	features	in
一个	瞥一眼	在	这	地图	足够了	到	展示	那	许多	的	这	显著的	特征	在

[ðɪs] ['kʌntri] ['prez(ə)nt] [ə; eɪ] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] [ˌsɪmə'lærəti] [ænd; ənd] ['pærəlelɪzəm] .

this	country	present	a	remarkable	similarity	and	parallelism	.
这	国家	展示	一个	卓越	相似	和	平行	.

只需看一眼地图，就能发现这个国家的许多显著特征都呈现出惊人的相似性和平行性。

[ðə; ði] ['i:stərn] [klɪf] - [wɔ:l] [ʌv; əv] ['kɑ:rgə] [oʊ'eɪsɪs] [prɪ'zɜ:rv] [ə; eɪ] ['noʊtəb(ə)l] ['pærəlelɪzəm] [tu:; tə] [ə; eɪ]

The	eastern	cliff	-	wall	of	Kharga	Oasis	preserves	a	notable	parallelism	to	a
这	东	悬崖	-	墙	的	卡尔加	绿洲	果酱	一个	值得注意的	平行	到	一个

['pɔ:rʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪl] ['væli] ,

portion	of	the	Nile	Valley	,
部分	的	这	尼罗河	谷	,

哈尔加绿洲东部的悬崖峭壁与尼罗河谷的一部分保持着显著的平行关系。

[ðoʊ] [ðə; ði] ['lætər] [bi:; bi] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] ['meni] [kɪ'lɑ:mɪtərz] [ʌv; əv] [waɪld] ['dezərt] [plæ'toʊ] [frʌm; frəm]

though	the	latter	be	separated	by	many	kilometres	of	wild	desert	plateau	from
尽管	这	后者	是	分开	经过	许多	公里	的	荒野	沙漠	高原	从

[ðə; ði] [oʊ'eɪsɪs] ;

the	oasis	;
这	绿洲	;

尽管后者与绿洲之间隔着数公里荒凉的沙漠高原；

[ə'nʌðər] ['pɔ:rʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪl] ['væli] ['ɔ:lsoʊ] [ə'gri:z] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [gʌlf] [ʌv; əv] [sʊ'ez] [ɪn] [ðə; ði]

another	portion	of	the	Nile	Valley	also	agrees	with	the	Gulf	of	Suez	in	the
其他	部分	的	这	尼罗河	谷	还	同意	和	这	海湾	的	苏伊士运河	在	这

[brɔ:d] ['aʊtˌlaɪnz] [ʌv; əv] [ɪts] [trend] .

broad	outlines	of	its	trend	.
广阔	概述	的	它是	趋势	.

尼罗河谷的另一部分在走向上也与苏伊士湾大致吻合。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[wʌn] . — [tuː]

1	.	—	Two
1	.	一	二

1.—二

['æntɪˌklaɪnz][ænd; ənd][ə; eɪ] ['sɪŋklaɪn] . [[θriː]]

Anticlines	and	a	Syncline	.	[	3	]
背斜	和	一个	向心线	.	[	3	]

背斜和向斜。[3]

[ə; eɪ]['sekʃ(ə)n]['teɪkən][frʌm; frəm] - [ɔːr] ['kɑːrgə] [oʊ'eɪsɪs][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] [siː]

A	section	taken	from	Baharia	or	Kharga	Oasis	to	the	shores	of	the	Red	Sea
一个	部分	已采取	从	-	或者	卡尔加	绿洲	到	这	海岸	的	这	红色的	海

[rɪ'viːlz] [ðə; ði][fækt] [ðæt] ['iːdʒɪpt]['prɑːpər][ɪz] [baʊndɪd] [ɑːn][ðə; ði] [west] [baɪ][ə; eɪ] [loʊ] [flæt] [ɑːrtʃ] [wɪtʃ]

reveals	the	fact	that	Egypt	proper	is	bounded	on	the	west	by	a	low	flat	arch	which
揭示	这	事实	那	埃及	恰当的	是	有界	在	这	西方	经过	一个	低的	平坦的	拱	哪个

[hæz; həz] [brɔːt] [ðə; ði] [ˌʌndər'laɪɪŋ] ['sændstoʊn] ['nɪrər] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] ,

has	brought	the	underlying	sandstones	nearer	to	the	surface	,
有	带来	这	潜在的	砂岩	更近	到	这	表面	,

从巴哈利亚绿洲或哈尔加绿洲到红海沿岸的一段剖面图显示，埃及本土西侧被一个低矮平坦的拱形地带所环绕，该拱形地带使下方的砂岩更接近地表。

['gɪvɪŋ] [raɪz][tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [oʊ'eɪsiːz] . [[fɔːr]] [ðiːz] [ɑːr; ər] ['meɪnli] ['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði]['sændstoʊn]

giving	rise	to	the	great	oases	.	[	4	]	These	are	mainly	present	in	the	sandstone
给予	上升	到	这	伟大的	绿洲	.	[	4	]	这些	是	主要	展示	在	这	砂岩

['eriəz] ,

areas	,
区域	,

由此形成了大绿洲。[4] 这些绿洲主要分布在砂岩地区，

[ænd; ənd][ɑːr; ər][ɪn][pɑːrt] [baʊndɪd] [baɪ] [klɪf] - [wɔːlz] [kəm'poʊzd] [ɪn] ['meni] ['instənsiz] [ʌv; əv] [kleɪz] [æt; ət]

and	are	in	part	bounded	by	cliff	-	walls	composed	in	many	instances	of	clays	at
和	是	在	部分	有界	经过	悬崖	-	墙壁	由	在	许多	实例	的	粘土	在

[ðə; ði] [beɪs] [ænd; ənd] ['laɪmstoʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['sʌmɪt] .

the	base	and	limestones	at	the	summit	.
这	根据	和	石灰石	在	这	首脑	.

部分地区被悬崖峭壁所环绕，这些峭壁底部多为粘土，顶部多为石灰岩。

[tuː; tə][ðə; ði] [iːst] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [raɪz][ðə; ði] [red] [siː] [hɪlz] ,

To	the	east	,	on	the	other	hand	,	rise	the	Red	Sea	hills	,
到	这	东方	,	在	这	其他	手	,	上升	这	红色的	海	丘陵	,

而东面，则是红海山脉。

[ðə; ði] ['sentrəl] [kɔːr] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['stiːpli] [ɪn'klaɪnd] [ɑːrtʃ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [rɪ'zɪstənt] [g'rænɪts] [ænd; ənd]

the	central	core	of	a	steeply	inclined	arch	in	which	the	resistant	granites	and
这	中央	核	的	一个	陡峭地	倾斜	拱	在	哪个	这	抵抗的	花岗岩	和

['ʃɪsts] [naʊ] [raɪz] [haɪ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [loʊ] - ['laɪɪŋ] ['sændstoʊn] ['kʌntri] [wɪtʃ] [flæŋks][ðem; ðəm] .

schists	now	rise	high	above	the	low	-	lying	sandstone	country	which	flanks	them	.
片岩	现在	上升	高的	多于	这	低的	-	说谎	砂岩	国家	哪个	侧翼	他们	.

陡峭拱形结构的中心核心部分，坚硬的花岗岩和片岩高耸于两侧低矮的砂岩地带之上。

[bɪ'twiːn] [ðiːz] [tuː] ['ɑːrtʃəz, 'ɑːrtʃɪz][ɪz][ðə; ði] [flæt] - ['bedɪd] ['sɪŋklaɪn] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌnʌmju'litik]

Between	these	two	arches	is	the	flat	-	bedded	syncline	in	which	the	nummulitic
之间	这些	二	拱门	是	这	平坦的	-	卧床	向心线	在	哪个	这	货币虫

['laɪmstoʊn] [ɪz][ðə; ði] [kən'spɪkjuəs] ['membər] ,

limestone	is	the	conspicuous	member	,
石灰石	是	这	显眼的	成员	,

在这两个拱形构造之间是平层向斜构造，其中最显著的地层成分是货币虫灰岩。

[ðə; ði] [['sɛvən]]
the **[** **7** **]**
这 [7]

[7]

['streɪtə][ɪn]['sentrəl]['iːdʒɪpt]['hævɪŋ][ɪn]['kɑːnsɪkwens] [ə; eɪ][hæf][kʌp] - [ʃeɪpt] [fɔːrm] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌn]
strata **in** **central** **Egypt** **having** **in** **consequence** **a** **half** **cup** **-** **shaped** **form** **,** **of** **which** **one**
地层 在 中央 埃及 拥有 在 结果 一个 一半 杯子 - 形状 形式 , 的 哪个 一
[hæf] ,
half **,**
一半 ,

埃及中部地层因此呈现出半杯状，其中一半，

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] , [meɪ] [hæv; həv] ['dɪsə'pɪrd] [baɪ]['fræktʃər] [bɪ'niːθ] [ðə; ði]['wɔːtərz][ʌv; əv][ðə; ði]
the **northern** **,** **may** **have** **disappeared** **by** **fracture** **beneath** **the** **waters** **of** **the**
这 北方 , 可能 有 消失 经过 断裂 下面 这 水 的 这
[ˌmedɪtə'reɪniən] [siː] .
Mediterranean **Sea** **.**
地中海 海 .

北部的山脉可能已经因断裂而消失在地中海水下。

[ðɪs] [kʌp] - [laɪk] ['strʌktʃər] [meɪ] [biː; bi] [duː] [tuː; tə]['iːdʒɪpt] ['hævɪŋ] [nɑːt]['oʊnli] [bɪn] ['foʊldɪd][ɪn][ə; eɪ]
This **cup** **-** **like** **structure** **may** **be** **due** **to** **Egypt** **having** **not** **only** **been** **folded** **in** **a**
这 杯子 - 喜欢 结构 可能 是 到期的 到 埃及 拥有 不是 仅有的 到过 折叠 在 一个
[nɔːrθ] - [west] [ænd; ənd] [saʊθ] - [iːst] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][bʌt; bət]['ɔːlsoʊ]['ɔːlmoʊst][æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] ,
north **-** **west** **and** **south** **-** **east** **direction** **but** **also** **almost** **at** **right** **angles** **,**
北 - 西方 和 南 - 东方 方向 但 还 几乎 在 正确的 角度 ,

这种杯状结构可能是由于埃及不仅在西北和东南方向上发生褶皱，而且几乎以直角褶皱造成的。

[ðɪs] ['lætər] ['foʊldɪŋ] ['gɪvɪŋ] [raɪz][tuː; tə] [sʌtʃ] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [fitʃər] [æz; əz][ðə; ði]['wɑːdi][ə'rɑːbə] ,
this **latter** **folding** **giving** **rise** **to** **such** **remarkable** **features** **as** **the** **Wadi** **Araba** **,**
这 后者 折叠式的 给予 上升 到 这样的 卓越 特征 作为 这 瓦迪 阿拉巴 ,

后一种褶皱形成了瓦迪阿拉巴等引人注目的地貌特征。

[ðə; ði]['kiːnə] [bend] , [ænd; ənd] ['pɑːsəbli] [ə'fɔːd] [ðə; ði][ˌfʌndə'ment(ə)l][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði]
the **Qena** **bend** **,** **and** **possibly** **affording** **the** **fundamental** **explanation** **for** **the**
这 基纳 弯曲 , 和 可能 负担得起 这 基本的 解释 为了 这
[greɪt] [es] - [ʃeɪpt] [bendz] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪl] .
great **S** **-** **shaped** **bends** **of** **the** **Nile** **.**
伟大的 S - 形状 弯曲 的 这 尼罗河 .

基纳河的弯曲，或许能从根本上解释尼罗河巨大的 S 形弯曲。

[ɪn] ['ʌðər] [ænd; ənd] [mɔːr] ['maʊntənəs] ['riːdʒənz] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [ælps] [ænd; ənd]
In **other** **and** **more** **mountainous** **regions** **,** **such** **as** **the** **Alps** **and**
在 其他 和 更多的 多山 地区 , 这样的 作为 这 阿尔卑斯山 和
[ˌhɪmə'leɪəz; hɪ'mɑːljəz] ,
Himalayas **,**
喜马拉雅山 ,

在其他山地地区，例如阿尔卑斯山脉和喜马拉雅山脉，

[ðiːz] ['sɑːlɪd] [ɜːrθ] - [weɪvz] [meɪ] [biː; bi] ['ʌndər] [sʌtʃ] [ɪ'mens] ['preʃər] [ðæt] [ðer; ðər] [krests] [bɪ'gɪn]
these **solid** **earth** **-** **waves** **may** **be** **under** **such** **immense** **pressure** **that** **their** **crests** **begin**
这些 坚硬的 地球 - 波浪 可能 是 在下面 这样的 巨大 压力 那 他们的 冠状物 开始
[fɜːrst][tuː; tə][tɜːrn]['oʊvər][laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv][æn; ən] [əd'vænsɪŋ] [weɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] ,
first **to** **turn** **over** **like** **those** **of** **an** **advancing** **wave** **of** **the** **sea** **,**
第一的 到 转动 超过 喜欢 那些 的 一个 前进 海浪 的 这 海 ,

这些固体地球波可能承受着巨大的压力，以至于它们的波峰首先开始像涌来的海浪一样翻转。

[ænd; ənd] [ðen] [meɪ] [biː; bi]['broʊkən][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] ['maɪti] ['mæsɪz] [ʌv; əv]['streɪtə][ɑːr; ər]

and	then	may	be	broken	in	such	a	way	that	mighty	masses	of	strata	are
和	然后	可能	是	破碎的	在	这样的	一个	方式	那	强大的	群众	的	地层	是

[rent] [ə'sʌndər] ,

rent	asunder	,
租	分离	,

然后可能会发生断裂，导致大量的岩层撕裂。

[ðoʊz] ['pɔːʃənz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['ʌpərmoʊst] ['biːɪŋ] [θrʌst] [fɔːr; fər] [greɪt] ['distənsiz] ['oʊvər][ðə; ði]

those	portions	which	are	uppermost	being	thrust	for	great	distances	over	the
那些	部分	哪个	是	最上层	存在	推力	为了	伟大的	距离	超过	这

[ˌʌndər'laɪɪŋ] [bedz] .

underlying	beds	.
潜在的	床	.

最上层的部分被推覆到下伏地层之上很远的距离。

[ðiːz] [ɪk'striːm] [foʊldz] ['endɪŋ] [ɪn] ['fræktʃər] , [ɔːr] ['əʊvəθrʌst] , [ɑːr; ər][æz; əz] [jet] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l]

These	extreme	folds	ending	in	fracture	,	or	overthrusts	,	are	as	yet	but	little
这些	极端	折叠	结束	在	断裂	,	或者	推力	,	是	作为	然而	但	小的

[noʊn] [ɪn]['iːdʒɪpt] ,

known	in	Egypt	,
已知	在	埃及	,

这些以断裂或逆冲断层结束的极端褶皱，在埃及至今仍鲜为人知。

[ðoʊ] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . [bɔːl][hæz; həz] [rɪ'pɔːrtɪd] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [keɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði]

though	Dr	.	Ball	has	reported	an	interesting	case	from	the
尽管	博士	.	球	有	据报道	一个	有趣的	案件	从	这

['neɪbərhʊd] [ʌv; əv]['æbuː][hɑːrbə] ,

neighbourhood	of	Abu	Harba	,
邻里	的	阿布	哈尔巴	,

虽然鲍尔博士报告了一个来自阿布哈尔巴附近的有趣病例，

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [fə'nɑːmɪnə] [ʌv; əv][ˌdɪsloʊ'keɪʃ(ə)n] [əb'zɜːrvd] [nɪr] [ðə; ði]['bɔːrdərz][ʌv; əv]

and	some	of	the	phenomena	of	dislocation	observed	near	the	borders	of
和	一些	的	这	现象	的	错位	观察到	靠近	这	边界	的

[ðə; ði] [gʌlf] [ʌv; əv] [sʊ'ez] [meɪ] ['pɑːsəbli] [biː; bi] [ɪk'spleɪnd] [æz; əz] [rɪ'zʌltɪŋ] [frʌm; frəm] ['muːvmənts]

the	Gulf	of	Suez	may	possibly	be	explained	as	resulting	from	movements
这	海湾	的	苏伊士运河	可能	可能	是	解释	作为	结果	从	移动

[ʌv; əv] [ðɪs] ['neɪtʃər] .

of	this	nature	.
的	这	自然	.

在苏伊士湾边界附近观察到的一些错位现象，或许可以用这种性质的运动来解释。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[ˌtuː'tuː] . — [ʌv; əv]['streɪtə] .

2	.	—	Overfolding	of	Strata	.
2	.	—	折叠	的	地层	.

2.—地层过度褶皱。

[ðiːz] [ɪn'tens] ['muːvmənts] [bɪ'kʌm] [mæskt] ['ʌndər] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'nuːdɪŋ] [hænd]

These	intense	movements	become	masked	under	the	influence	of	the	denuding	hand
这些	激烈的	移动	变得	戴面具	在下面	这	影响	的	这	剥去	手

[ʌv; əv] [taɪm] ,

of	time	,
的	时间	,

这些剧烈的运动在时间的无情侵蚀下逐渐被掩盖。

[ðə; ði] [kən'tɔ:rtɪd] ['streɪtə] [meɪ] [ə'gen] [sɪŋk] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] [si:] ,

the	contorted	strata	may	again	sink	beneath	the	sea	,
这	扭曲的	地层	可能	再次	下沉	下面	这	海	,

这些扭曲的地层可能会再次沉入海底。

[nu:] [bedz] [ɑ:r; ər] [leɪd] [daʊn] [ˌhɔ:rɪ'zɑ:ntəli] [ɑ:n] [ðə; ði] [ˌʌp'tɜ:rnd] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['oʊldər] ['sɪri:z]

new	beds	are	laid	down	horizontally	on	the	upturned	edges	of	the	older	series
新的	床	是	铺设	向下	水平方向	在	这	翻转	边缘	的	这	老	系列

[ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv] [æn; ən] [ˌʌnkən'fɔ:rməti] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:]

and	the	result	is	the	production	of	an	unconformity	between	the	two
和	这	结果	是	这	生产	的	一个	不合常规	之间	这	二

['membər] ,

members	,
成员	,

新床体水平放置在旧床体向上翻起的边缘上，结果导致两部分之间出现不协调。

[wɪtʃ] ['dɪfər] [ɪn] [eɪdʒ] , [ɪn] [ˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ɪn] ['fɑ:s(ə)l] ['kærəktər] .

which	differ	in	age	,	in	inclination	,	and	in	fossil	character	.
哪个	不同	在	年龄	,	在	倾角	,	和	在	化石	特点	.

它们在年龄、倾向和化石特征方面各不相同。

['sʌmtaɪmz] [roʊld] ['frægmənts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['oʊldər] ['streɪtəm; 'strætəm] [ɑ:r; ər] [ˌɪntər'poʊzd] [bɪ'twi:n]

Sometimes	rolled	fragments	of	the	older	stratum	are	interposed	between
有时	滚动	片段	的	这	老	地层	是	插入	之间

[ˌaɪ 'ti:] [ænd; ənd] [ðə; ði] [nu:] [ˌoʊvər'laɪɪŋ] [bedz] ,

it	and	the	new	overlying	beds	,
它	和	这	新的	覆盖	床	,

有时，较老地层的卷曲碎片会夹在新地层和上覆地层之间。

['fɜ:rðər] [rɪ'vi:lɪŋ] [ðə; ði] [æk'tɪvəti] [ʌv; əv] [ˌdɪnju'deɪʃən] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [njuər] ['membər] [bɪ'gæn] [tu:; tə]

further	revealing	the	activity	of	denudation	before	the	newer	member	began	to
更远	揭示	这	活动	的	剥蚀	前	这	较新的	成员	开始	到

[bi:; bi] [dɪ'pɑ:zɪtɪd] .

be	deposited	.
是	已存	.

进一步揭示了在较新的地层开始沉积之前发生的剥蚀活动。

[ɪf] ['fræktʃər] [baɪ] ['oʊvərˌθrʌst] [bi:; bi] [ˌʌn'noʊn] [ɪn] ['i:dʒɪpt] ,

If	fracture	by	overthrust	be	unknown	in	Egypt	,
如果	断裂	经过	超推力	是	未知	在	埃及	,

如果埃及尚未发现逆冲断层，

[ə'nʌðər] [taɪp] [ʌv; əv] ['fræktʃər] [hæz; həz] [prə'du:st] [ɪ'fekts] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [fɑ:r] - [ri:tʃɪŋ] ['kærəktər] .

another	type	of	fracture	has	produced	effects	of	a	far	-	reaching	character	.
其他	类型	的	断裂	有	生产	效果	的	一个	远的	-	到达	特点	.

另一种类型的骨折产生了深远的影响。

[ɪn] ['sɜ:rt(ə)n] [[eɪt]]

In	certain	[	8	]
在	肯定	[	8	]

在某些[8]

['ri:dʒənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜ:rθ] ,

regions	of	the	earth	,
地区	的	这	地球	,

地球的各个区域，

['foʊldɪŋ] [ɪz] [noʊ] [lɔ:ŋgər] [ðə; ði] [kən'spɪkjuəs] ['meθəd] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [rɑ:k] - [kəm'poʊnənts] [ʌv; əv] [ɪts]

folding	is	no	longer	the	conspicuous	method	by	which	the	rock	-	components	of	its
折叠式的	是	不	更长	这	显眼的	方法	经过	哪个	这	岩石	-	成分	的	它是

[krʌst] [ɑ:r; ər] [dɪs'pleɪst] [wɪð; wɪθ] [rɪ'gɑ:rd] [tu:; tə] [wʌn] [ə'nʌðər] .

crust	are	displaced	with	regard	to	one	another	.
地壳	是	流离失所	和	看待	到	一	其他	.

褶皱不再是地壳岩石成分彼此错位的主要方式。

[ɪn] ['meni] ['instənsiz] [smɔ:l] ['fɪʃərz] [hæv; həv] [bɪn] [əb'zɜ:rvd] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bedz] [ɑ:n] [wʌn] [saɪd]

In	many	instances	small	fissures	have	been	observed	in	which	the	beds	on	one	side
在	许多	实例	小的	裂缝	有	到过	观察到	在	哪个	这	床	在	一	边

[hæv; həv] [bɪn] [θroʊn] [daʊn] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['loʊər] ['lev(ə)l] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ɑ:n] [ðə; ði] ['ʌðər] .

have	been	thrown	down	to	a	lower	level	than	they	are	on	the	other	.
有	到过	抛掷	向下	到	一个	降低	等级	比	他们	是	在	这	其他	.

在许多情况下，人们观察到一些小裂缝，裂缝一侧的床层低于另一侧的床层。

[ði:z] [fɔ:lts] [ɑ:r; ər] ['fri:kwəntli] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [greɪt] ['ə:θkweiks] ,

These	faults	are	frequently	the	result	of	great	earthquakes	,
这些	故障	是	频繁地	这	结果	的	伟大的	地震	,

这些断层通常是大地震造成的。

['meni] ['straɪkɪŋ] [ɪg'zæmpəlz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə'kʌrənsɪz] ['hævɪŋ] [bɪn] ['noʊtɪd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['meɪdʒər]

many	striking	examples	of	such	occurrences	having	been	noted	during	the	major
许多	引人注目	示例	的	这样的	发生	拥有	到过	著名的	期间	这	主要的

[ɜ:rθ] - ['mu:vmənts] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [læst] ['hʌndrəd] ['jɪrz] .

earth	-	movements	within	the	last	hundred	years	.
地球	-	移动	之内	这	最后的	百	年	.

在过去一百年发生的重大地质运动中，曾出现过许多此类引人注目的例子。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['prɑ:bəb(ə)l] , [ɪn'di:d] , [ðæt] ['meni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [ʌv; əv] [ði:z] ,

It	is	probable	,	indeed	,	that	many	of	the	most	important	of	these	,
它	是	可能	,	的确	,	那	许多	的	这	最多	重要的	的	这些	,

事实上，很可能其中许多最重要的，

[sʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] [dɪ'strʌktɪv] ['ɜ:rθkweɪk] [ʌv; əv] [me'si:nə] ,

such	as	the	destructive	earthquake	of	Messina	,
这样的	作为	这	破坏性的	地震	的	墨西拿	,

例如，破坏性极强的墨西拿地震，

[ɑ:r; ər] [du:] [tu:; tə] ['fɜ:rðər] ['setlɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['streɪtə] [ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tu:; tə] ['frækʧər] - [laɪnz] [ɔ:l'redi]

are	due	to	further	settling	of	the	strata	in	relation	to	fracture	-	lines	already
是	到期的	到	更远	安顿	的	这	地层	在	关系	到	断裂	-	线条	已经

[dɪ'tɜ:rmɪnd] .

determined	.
决定	.

这是由于地层相对于已确定的断裂线进一步沉降造成的。

['nætʃ(ə)rəli] , [ðɪs] [ɪm'plaɪz] [ðæt] [ðer; ðər] [ɑ:r; ər] ['sɜ:rt(ə)n] ['speɪsɪz] [fɔ:rmd] [di:p] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] ['ɝ:θs]

Naturally	,	this	implies	that	there	are	certain	spaces	formed	deep	beneath	the	earth's
自然	,	这	暗示	那	那里	是	肯定	空间	形成	深的	下面	这	地球的

['sɜ:rfɪs] ,

surface	,
表面	,

这自然意味着地球表面以下深处存在着某些空间。

[wɪtʃ] [pər'mɪt] [ʌv; əv] [ði:z] ['efərts] [tu:; tə] [ri:'strɛŋθən] [ðə; ði] [wi:k] [spɑ:ts] [baɪ] ['fɪlɪŋ] [ʌp] [ðə; ði]

which	permit	of	these	efforts	to	restrengthen	the	weak	spots	by	filling	up	the
哪个	允许	的	这些	努力	到	加强	这	虚弱的	地点	经过	填充	向上	这

[gæps] .

gaps	.
差距	.

这使得这些努力能够通过填补空白来加强薄弱环节。

[ɪn][ðə; ði] [ɪk'striːm] ['aʊtskɜːrts][ʌv; əv]['iːdʒɪpt] [ðiːz] [fɔːlt] - [laɪnz][hæv; həv] [prə'duːst] ['mɑːrvələs]

In	the	extreme	outskirts	of	Egypt	these	fault	-	lines	have	produced	marvellous
在	这	极端	郊区	的	埃及	这些	过错	-	线条	有	生产	奇妙

[ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] [ɪ'fekts] ,

and	striking	effects	,
和	引人注目	效果	,

在埃及的边缘地带，这些断层线产生了奇妙而引人注目的地貌景观。

[ðə; ði][moʊst] [kən'spɪkjuəs] ['biːɪŋ] [ðə; ði][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [dɪ'preʃ(ə)n] [wɪtʃ] , [kə'mensɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]

the	most	conspicuous	being	the	remarkable	depression	which	,	commencing	at	the
这	最多	显眼的	存在	这	卓越	沮丧	哪个	,	开始	在	这

[gʌlf] [ʌv; əv]['ɑːkəbə] ,

Gulf	of	Aqaba	,
海湾	的	亚喀巴	,

其中最引人注目的是始于亚喀巴湾的显著低洼地带，

['penətreɪts] [fɑːr]['ɪntuː][ðə; ði]['kɑːntɪnənt][ʌv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə] ,

penetrates	far	into	the	continent	of	Asia	,
渗透	远的	进入	这	大陆	的	亚洲	,

深入亚洲大陆腹地，

['gɪvɪŋ] [raɪz][tuː; tə][ðə; ði] [ded] [siː] (['meni] ['hʌndrəd] ['miːtəz] [bɪ'loʊ] [ðə; ði]['levə(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]

giving	rise	to	the	Dead	Sea	(	many	hundred	metres	below	the	level	of	the
给予	上升	到	这	死的	海	(	许多	百	米	以下	这	等级	的	这

[ˌmedɪtə'reɪniən]) ,

Mediterranean	)	,
地中海	)	,

由此形成了死海（比地中海海平面低数百米）。

[tuː; tə][ðə; ði]['dʒɔːrdn] ['væli] , [tuː; tə][ðə; ði] [leɪk] [ʌv; əv][taɪ'bɪriəs] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['væli] [wɪtʃ]

to	the	Jordan	Valley	,	to	the	Lake	of	Tiberias	,	and	the	valley	which
到	这	约旦	谷	,	到	这	湖	的	提比里亚	,	和	这	谷	哪个

[kən'tɪnjuːz] [ðɪs] [laɪn] ['nɔːrθwərd] .

continues	this	line	northward	.
继续	这	线	向北	.

到约旦河谷，到提比里亚湖，以及这条线向北延伸的山谷。

[aɪ][hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv] ['pɜːrsənəli] ['stʌdɪɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [fɔːlt] -

I	have	had	the	opportunity	of	personally	studying	some	of	these	fault	-
我	有	有	这	机会	的	亲自	学习	一些	的	这些	过错	-

[laɪnz][ɪn][ðə; ði]['saɪnɪˌaɪ][pɪ'nɪnsələr] ,

lines	in	the	Sinai	peninsula	,
线条	在	这	西奈山	半岛	,

我有幸亲自考察了西奈半岛的一些断层线。

['treɪsɪŋ] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][æn; ən] [ɑːrtʃt] [foʊld][ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] ,

tracing	them	from	an	arched	fold	in	the	north	,
追踪	他们	从	一个	拱形	折叠	在	这	北	,

从北部的一个拱形褶皱处追溯它们，

[huːz] [saɪdz][wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [let] [daʊn] [baɪ] [fɔːlts] [ɪn][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv][steps] , [tuː; tə][ə; eɪ] [trɔːf] -

whose	sides	were	being	let	down	by	faults	in	a	series	of	steps	,	to	a	trough	-
谁	侧面	是	存在	让	向下	经过	故障	在	一个	系列	的	步骤	,	到	一个	槽	-

[fɔːlt] , [[naɪn]]

fault	,	[	9	]
过错	,	[	9	]

其两侧因断层而逐步下沉，形成槽状断层[9]

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['streɪtə][ɑːr; ər] [dɪs'pleɪst] ['bɑːdɪli] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['oʊldər][wʌnz] .

in	which	the	younger	strata	are	displaced	bodily	between	the	older	ones	.
在	哪个	这	年轻	地层	是	流离失所	身体上的	之间	这	老	一个	.

其中较年轻的地层整体上错位于较老的地层之间。

[wer] [ˌʌndɪ'stɜːrbd] , [ðə; ði] [sək'seʃ(ə)n] [ɪn]['saɪnɪˌaɪ] [ʃoʊz] ['sændstoʊn] ['laɪɪŋ] [ɑːn] ['grænɪt] ,
Where undisturbed , the succession in Sinai shows sandstone lying on granite ,
在哪里 未受干扰 , 这 演替 在 西奈山 演出 砂岩 说谎 在 花岗岩 ,

在未受干扰的地区，西奈半岛的地层序列显示砂岩覆盖在花岗岩之上。

[ænd; ənd] ['laɪmstoʊn] ([kən'teɪnɪŋ] ['defɪnət] [gruːps] [ʌv; əv] ['fɒslz]) [ɑːn]['sændstoʊn] .
and limestone (containing definite groups of fossils) on sandstone .
和 石灰石 (包含 定 团体 的 化石) 在 砂岩 .

砂岩上覆盖着石灰岩（含有特定种类的化石）。

[ɪn][ðə; ði] ['væliz] [duː] [tuː; tə] [ðiːz] [trɔːf] - [fɔːlts] , [ðə; ði] ['grænɪt] [hɪlz] ['taʊər] - ['miːtəz] [ɑːn]
In the valleys due to these trough - faults , the granite hills tower 500 metres on
在 这 山谷 到期的 到 这些 槽 - 故障 , 这 花岗岩 丘陵 塔 - 米 在
[iːtʃ] [saɪd] ,
each side ,
每个 边 ,

由于这些槽状断层的存在，山谷两侧耸立着高达500米的花岗岩山丘。

[kæpt] [baɪ] [smɔːl] ['aʊtlaɪɪŋ] ['frægmənts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌoʊvər'laɪɪŋ] ['sændstoʊn] ,
capped by small outlying fragments of the overlying sandstone ,
封顶 经过 小的 边远 片段 的 这 覆盖 砂岩 ,

顶部覆盖着上覆砂岩的小块碎片，

[ˌwer'æz] [ɪn] [ðə; ði] ['væli] [ɪt'self] [ðə; ði] ['oʊnli] ['rɑːks] ['vɪzəb(ə)l] [ɑːr; ər] ['laɪmstoʊn] [ænd; ənd] ['sændstoʊn]
whereas in the valley itself the only rocks visible are limestones and sandstones
然而 在 这 谷 本身 这 仅有的 岩石 可见的 是 石灰石 和 砂岩
['ɔːf(ə)n] ['tɪltɪd] [æt; ət] [haɪ] ['æŋglz] ,
often tilted at high angles ,
经常 斜 在 高的 角度 ,

而在山谷本身，唯一可见的岩石是石灰岩和砂岩，而且这些岩石往往倾斜角度很大。

[ænd; ənd] [ðʌs] [rɪ'viːlɪŋ] [ðə; ði] [trə'mendəs] [dɪs'pleɪsmənt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn]
and thus revealing the tremendous displacement to which they have been
和 因此 揭示 这 巨大的 位移 到 哪个 他们 有 到过
[səb'dʒɛktɪd] .
subjected .
受 .

由此揭示了他们所遭受的巨大流离失所。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[θriː] . — [ˌʌnkən'fɔːrməti] [ɪg'zɪbɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] - .
3 . — Unconformity exhibited in the Fayûm .
3 . — 不合常规 展出 在 这 - .

3.—法尤姆地区的不合常规行为。

[fɪg] [fɔːr] . — [fɔːlt] [ɪg'zɪbɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [koʊl] - [siːm] .
Fig 4 . — Fault exhibited by a Coal - seam .
如图 4 . — 过错 展出 经过 一个 煤炭 - 接缝 .

图 4.—煤层断层。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [ɜːrθ] - ['muːvmənts] [ʌv; əv] ['iːdʒɪpt] [æz; əz] [ə; eɪ] [hoʊl] ,
Considering the earth - movements of Egypt as a whole ,
考虑 这 地球 - 移动 的 埃及 作为 一个 所有的 ,

从埃及整体的地质运动角度来看，

[ðə; ði] ['evɪdəns] [ʃoʊz] ['foʊldɪŋ] [tu:; tə] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [mɔ:r] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [taɪp] [ʌv; əv]

the	evidence	shows	folding	to	have	been	the	more	important	type	of
这	证据	演出	折叠式的	到	有	到过	这	更多的	重要的	类型	的

[dɪs'pleɪsmənt] [ɑ:n] [ɪts] ['westərn] [saɪd] ,

displacement	on	its	western	side	,
位移	在	它是	西	边	,

证据表明，在其西侧，褶皱构造是更为主要的位移类型。

[ænd; ənd] [ɪn'tens] ['fɔ:ltɪŋ] [tu:; tə] [hæv; həv] [bɪn] [moʊst] [kən'spɪkjuəs] [ɪn] [ðə; ði] [i:st] , [waɪl] [bɪ'twi:n]

and	intense	faulting	to	have	been	most	conspicuous	in	the	east	,	while	between
和	激烈的	故障	到	有	到过	最多	显眼的	在	这	东方	,	尽管	之间

[ði:z] [tu:] [ɪk'stri:mz] ,

these	two	extremes	,
这些	二	极端情况	,

东部地区断层活动最为剧烈，而在这两个极端之间，

[ðə; ði] ['relətɪv] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ʌv; əv] ['foʊldɪŋ] [ænd; ənd] ['fɔ:ltɪŋ] [wɪl] [rɪ'meɪn] [ə; eɪ] [kən'testid] [pɔɪnt] .

the	relative	importance	of	folding	and	faulting	will	remain	a	contested	point	.
这	相对的	重要性	的	折叠式的	和	故障	将要	保持	一个	有争议的	观点	.

褶皱和断层的相对重要性仍将是一个有争议的问题。

[ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [wɪl] ['oʊnli] [kloʊz] [wen] [ðə; ði] ['bɔ:rdərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪl] ['væli] [ænd; ənd] [ðə; ði] [gʌlf]

The	discussion	will	only	close	when	the	borders	of	the	Nile	Valley	and	the	Gulf
这	讨论	将要	仅有的	关闭	什么时候	这	边界	的	这	尼罗河	谷	和	这	海湾

[ʌv; əv] [sʊ'ez] [hæv; həv] [bɪn] [mæpt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ækjərəsi] [ænd; ənd] [prɪ'sɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ]

of	Suez	have	been	mapped	with	the	accuracy	and	precision	of	a
的	苏伊士运河	有	到过	已映射	和	这	准确性	和	精确	的	一个

[ˌdʒi:ə'lɑ:dʒɪk(ə)l] ['sɜ:rveɪ] [ɪn] ['jʊrəp] — [ə; eɪ] ['paɪəs] [ˌæspə'reɪʃ(ə)n] ,

Geological	Survey	in	Europe	—	a	pious	aspiration	,
地质	民意调查	在	欧洲	—	一个	虔诚的	抱负	,

只有当尼罗河谷和苏伊士湾的边界地图绘制得像欧洲地质调查局那样准确精确时，这场讨论才能结束——这是一个美好的愿望。

[hu:z] [ˌri:ələ'zeɪʃ(ə)n] [kæn; kən] ['skersli] [bi:; bi] [hoʊpt] [fɔ:r; fər] [waɪl] [ðə; ði] [brɔ:d] [ˌdʒi:ə'lɑ:dʒɪk(ə)l]

whose	realization	can	scarcely	be	hoped	for	while	the	broad	geological
谁	实现	能	几乎	是	希望	为了	尽管	这	广阔	地质

['pɪktʃər] [ɪz] [stɪl] ['bi:ɪŋ] [fɪld] [ɪn] .

picture	is	still	being	filled	in	.
图片	是	仍然	存在	已填	在	.

在大地质图景仍在逐步完善之际，这一目标的实现几乎是不可能实现的。

['i:dʒɪpt] , [ðen] , [hæz; həz] [pæst] [θru:] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,

Egypt	,	then	,	has	passed	through	a	long	history	,
埃及	,	然后	,	有	通过了	通过	一个	长的	历史	,

埃及由此经历了漫长的历史。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [si:mz] [tu:; tə] [bi:; bi] [ðə; ði] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] [pʊt] [ɪn] [dɔ:g'mætɪk] [fɔ:rm] .

of	which	the	following	seems	to	be	the	record	put	in	dogmatic	form	.
的	哪个	这	下列的	似乎	到	是	这	记录	放	在	教条主义	形式	.

其中以下内容似乎是以教条形式记录下来的。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['ʃɪsts] [ænd; ənd] [g'rænɪts] [wɪtʃ] [fɔ:rm] [ðə; ði] ['sentrəl] [kɔ:r] [ʌv; əv] [ɪts] ['i:stərn] [ɑ:rtʃ] ,

The	ancient	schists	and	granites	which	form	the	central	core	of	its	eastern	arch	,
这	古老的	片岩	和	花岗岩	哪个	形式	这	中央	核	的	它是	东	拱	,

构成其东部拱形结构中心核心的古老片岩和花岗岩，

[ɔ:r] ['æntiklaɪn] , [ðə; ði] [red] [si:] [hɪlz] , [ɑ:r; ər] ['witnisiz] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [ˌsedɪmen'teɪʃn] ,

or	anticline	,	the	Red	Sea	hills	,	are	witnesses	to	a	period	of	sedimentation	,
或者	背斜	,	这	红色的	海	丘陵	,	是	证人	到	一个	时期	的	沉降	,

或者说背斜，红海沿岸的丘陵，见证了一段沉积时期。

[ʌv; əv][vɑːlˈkænɪk]['ækʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [diːp] - ['siːtɪd] ['moʊltən] ['ɪgniəs]
of **volcanic** **action** **,** **and** **of** **the** **influence** **of** **deep** **-** **seated** **molten** **igneous**
的 火山 行动 , 和 的 这 影响 的 深的 - 坐着 熔融的 火成岩
['mæsɪz] .
masses **.**
群众 .

火山活动以及深部熔融火成岩体的影响。

[step] [baɪ] [step] [ðiːz] [wɜːr; wər] [rɪˈviːld] [baɪ] [ˌdɪnjuˈdeɪʃən] , [bɪˈkʌmɪŋ] [pɑːrt][ʌv; əv][æn; ən] ['eɪnʃənt]
Step **by** **step** **these** **were** **revealed** **by** **denudation** **,** **becoming** **part** **of** **an** **ancient**
步 经过 步 这些 是 揭晓 经过 剥蚀 , 成为 部分 的 一个 古老的
['kɑːntɪnənt] .
continent **.**
大陆 .

随着地壳剥蚀作用的逐步作用，这些地貌逐渐显露出来，成为古代大陆的一部分。

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ə; eɪ] [briːf] [məˈriːn] [ɪnˈveɪʒ(ə)n] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɑːrbəˈnɪfərəs] ['pɪriəd] ,
In **addition** **to** **a** **brief** **marine** **invasion** **during** **the** **Carboniferous** **period** **,**
在 添加 到 一个 简短的 海洋 入侵 期间 这 石炭纪 时期 ,

除了石炭纪时期短暂的海洋入侵之外，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['sekənd] [ædˈvæns] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] [ɪn] [krɪˈteɪʃəs] [taɪmz] ,
there **was** **a** **second** **advance** **of** **the** **sea** **in** **Cretaceous** **times** **,**
那里 曾是 一个 第二 进步 的 这 海 在 白垩纪 时代 ,

白垩纪时期发生了第二次海侵。

[wɪtʃ] [ɪz] [ˌreprɪˈzentɪd] [fɜːrst][baɪ][ðə; ði][dɪˈpɑːzɪt][ʌv; əv] [sʌtʃ] [kɔːrs] [dɪˈtraɪtl] [məˈtɪriəlz] [æz; əz][ðə; ði]
which **is** **represented** **first** **by** **the** **deposit** **of** **such** **coarse** **detrital** **materials** **as** **the**
哪个 是 代表 第一的 经过 这 订金 的 这样的 粗 碎屑 材料 作为 这
[sændz] [kəmˈpoʊzɪŋ] [ðə; ði]['njuːbiən] ['sændstoʊn] .
sands **composing** **the** **Nubian** **sandstones** **.**
沙子 构成 这 努比亚人 砂岩 .

首先表现为努比亚砂岩中沙粒等粗碎屑物质的沉积。

[ðen] , [æz; əz][ðə; ði] [dɪˈpreʃ(ə)n] [ɪnˈkriːst] , ['oʊnli][ðə; ði]['faɪnər] ['kleɪi] [məˈtɪriəlz] [riːtʃt] [ðə; ði]
Then **,** **as** **the** **depression** **increased** **,** **only** **the** **finer** **clayey** **materials** **reached** **the**
然后 , 作为 这 沮丧 增加 , 仅有的 这 更精细 粘土 材料 达到 这
[iˈdʒɪpʃn] ['riːdʒən] ,
Egyptian **region** **,**
埃及人 地区 ,

随后，随着洼地的加深，只有较细的黏土物质才到达埃及地区。

[ænd; ənd]['faɪnəli][ðə; ði] [siː] ['kʌvərd] , [ɪf] [nɑːt][ðə; ði] [hoʊl] ,
and **finally** **the** **sea** **covered** **,** **if** **not** **the** **whole** **,**
和 最后 这 海 涵盖 , 如果 不是 这 所有的 ,

最后，海水淹没了，即便不是全部，

[æt; ət] [liːst] [ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv][ɪts] ['eriə] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['leŋkθənd; 'leŋθənd] ['pɪriəd] .
at **least** **the** **greater** **part** **of** **its** **area** **for** **a** **lengthened** **period** **.**
在 至少 这 更大的 部分 的 它是 区域 为了 一个 加长 时期 .

至少其大部分区域在较长时间内处于这种状态。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv][ðə; ði]['iːoʊˌsiːn; 'iːəˌsiːn] ['epək] [ə; eɪ] [rɪˈvɜːrs] ['muːvmənt] [set][ɪn] ,
With **the** **close** **of** **the** **Eocene** **epoch** **a** **reverse** **movement** **set** **in** **,**
和 这 关闭 的 这 始新世 时代 一个 撤销 移动 放 在 ,

随着始新世的结束，逆向运动开始了。

[baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [pjʊr] [waɪt] [mə'riːn] ['laɪmstoʊn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mɑkətɑːm] [hɪlz] [wɜːr; wər] [kæpt] [baɪ]

by	which	the	pure	white	marine	limestones	of	the	Moqattam	hills	were	capped	by
经过	哪个	这	纯的	白色的	海洋	石灰石	的	这	莫卡塔姆	丘陵	是	封顶	经过

[ðə; ði] ['sændi] ['laɪmstoʊn] [ænd; ənd] [kleɪz] ['fɔːmiŋ] [ðə; ði] [braʊn] - ['tɪntɪd] [bedz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['ʌpər]

the	sandy	limestones	and	clays	forming	the	brown	-	tinted	beds	of	their	upper
这	沙	石灰石	和	粘土	成型	这	棕色的	-	有色	床	的	他们的	上

['pɔːrʃ(ə)n] ,

portion	,
部分	,

莫卡塔姆山脉纯白色的海洋石灰岩之上，覆盖着砂质石灰岩和粘土，形成了其上部呈棕色的岩层。

[ðə; ði] [hoʊl] ['biːɪŋ] , [ɪn] [ɪts] [tɜːrn] ,

the	whole	being	,	in	its	turn	,
这	所有的	存在	,	在	它是	转动	,

整个存在，反过来，

['kʌvərd] [baɪ] [ðə; ði] [kɔːrs] [flɪnt] [ænd; ənd] [kwɔːrts] ['græv(ə)l] [wɪtʃ] [kən'teɪnɪŋ] ['sɪlɪsɪfaɪd] [triːz] [[faɪv]]

covered	by	the	coarse	flint	and	quartz	gravel	which	containing	silicified	trees	[	5	]
涵盖	经过	这	粗	燧石	和	石英	碎石	哪个	包含	硅化	树木	[	5	]

[ɪz] [ðə; ði] [tʃiːf] ['dezərt] - ['fɔːrmər] [-]

is	the	chief	desert	-	former	[	10	]
是	这	首席	沙漠	-	以前的	[	-	]

被粗糙的燧石和石英砾石覆盖，其中含有硅化的树木[5]，是主要的沙漠形成物[10]。

[ɪn] [ðə; ði] [ɪ'miːdiət] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv] ['kaɪəroʊ] , [æz; əz] ['ɔːlsoʊ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['eriə] [ɪn] [nɔːrθ] -

in	the	immediate	neighbourhood	of	Cairo	,	as	also	of	a	large	area	in	north	-
在	这	即时	邻里	的	开罗	,	作为	还	的	一个	大的	区域	在	北	-

[west] ['iːdʒɪpt] .

west	Egypt	.
西方	埃及	.

在开罗附近以及埃及西北部的大片地区。

['eni] [geɪn] [baɪ] [ðə; ði] [siː] [sɪns] [ðɪs] ['pɪriəd] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pærətɪvli] ['loʊk(ə)l] [ænd; ənd] ['lɪmɪtɪd] ,

Any	gain	by	the	sea	since	this	period	has	been	comparatively	local	and	limited	,
任何	获得	经过	这	海	自从	这	时期	有	到过	比较	当地的	和	有限的	,

自那时以来，海洋带来的任何收益都相对局限且局限于局部地区。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [kən'dɪʃ(ə)nz] [sə'dʒest] [ðæt] [ðə; ði] [lænd] [ɪz] ['geɪnɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [siː] ['ræðər]

and	the	present	conditions	suggest	that	the	land	is	gaining	on	the	sea	rather
和	这	展示	状况	建议	那	这	土地	是	获得	在	这	海	相当

[ðæn; ðən] [ðə; ði] [rɪ'vɜːrs] .

than	the	reverse	.
比	这	撤销	.

目前的情况表明，陆地正在向海洋扩张，而不是海洋向陆地扩张。

[ðə; ði] [greɪt] [foʊld] - ['muːvmənts] [wɪtʃ] [wiː; wi] [hæv; həv] [siːn] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [soʊ] ['meni]

The	great	fold	-	movements	which	we	have	seen	to	determine	so	many
这	伟大的	折叠	-	移动	哪个	我们	有	已见	到	决定	所以	许多

[ɪm'pɔːrt(ə)nt] [fitʃər] [ɑːr; ər] ['relətɪvli] [ʌv; əv] ['veri] [leɪt] [deɪt] [ɪn] [ðɪs] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [ɪ'vents] ,

important	features	are	relatively	of	very	late	date	in	this	series	of	events	,
重要的	特征	是	相对地	的	非常	晚的	日期	在	这	系列	的	活动	,

我们所观察到的、决定了许多重要特征的大褶皱运动，在这一系列事件中发生的时间相对较晚。

[ɑːn] [ðer; ðər] ['neɪtʃər] [ænd; ənd] [pə'zɪʃ(ə)n] [di'pendiŋ] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['vɪzəb(ə)l]

on	their	nature	and	position	depending	the	present	character	and	visible
在	他们的	自然	和	位置	取决于	这	展示	特点	和	可见的

[ɪk'stent] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [fɔr'meɪʃənz] .

extent	of	the	different	formations	.
程度	的	这	不同的	阵型	.

根据不同地层的现状特征和可见范围，以及它们的性质和位置而定。

[ˌaɪ 'viː] . — ['fɪzɪk(ə)l] [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['rɑːks] .

IV	.	—	PHYSICAL	TRANSFORMATION	OF	ROCKS	.
第四	.	—	身体的	转型	的	岩石	.

Ⅳ.—岩石的物理变化。

[ðə; ði][ˌdʒiːə'lɑːdʒɪk(ə)l] [fitʃər] [ʌv; əv]['iːdʒɪpt][æz; əz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] - [deɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv]

The	geological	features	of	Egypt	as	presented	to	-	day	are	the	results	of
这	地质	特征	的	埃及	作为	呈现	到	-	天	是	这	结果	的

[ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n] [θruː] ['veriɪŋ; 'væriɪŋ][kən'dɪʃ(ə)nz][ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌbsɪkwənt] [ˌdiːfɔːr'meɪʃn] [ʌv; əv]

the	formation	through	varying	conditions	and	the	subsequent	deformation	of
这	形成	通过	变化	状况	和	这	随后的	形变	的

[ðə; ði] ['rɑːks] [kəm'poʊzɪŋ] [ɪts]['sɑːlɪd] [krʌst] ;

the	rocks	composing	its	solid	crust	;
这	岩石	构成	它是	坚硬的	地壳	;

埃及今日所呈现的地质特征，是构成其坚硬地壳的岩石在不同条件下形成并随后发生变形的结果；

[wiː; wi] [meɪ] [nekst][kən'sɪdər][ðə; ði] ['verid] ['eɪdʒənsiz] [θruː] [huːz] ['ækʃ(ə)n] [ðiːz] [ɑːr; ər] [naʊ]

we	may	next	consider	the	varied	agencies	through	whose	action	these	are	now
我们	可能	下一个	考虑	这	多种多样	机构	通过	谁	行动	这些	是	现在

[ˌʌndə'gəuɪŋ] [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] .

undergoing	transformation	.
正在经历	转型	.

接下来，我们可以考虑一下正在推动这些事物发生转变的各个机构。

[ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] [smɔːl]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] [ɪz] [ˌʌndə'gəuɪŋ] [ɪ'roʊʒ(ə)n][baɪ][ðə; ði] [siː] ,

A	comparatively	small	portion	of	this	country	is	undergoing	erosion	by	the	sea	,
一个	比较	小的	部分	的	这	国家	是	正在经历	侵蚀	经过	这	海	,

这个国家只有相对较小的一部分正遭受海水侵蚀。

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][biː; bi] [stɪl] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] ,

and	if	elevation	be	still	taking	place	,
和	如果	海拔	是	仍然	采取	地方	,

如果抬升仍在进行中，

[ðer; ðər][ɪz]['rædər] [geɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] [siː] [ðæn; ðən] [dɪ'strʌkʃn] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] .

there	is	rather	gain	from	the	sea	than	destruction	by	it	.
那里	是	相当	获得	从	这	海	比	破坏	经过	它	.

大海带来的益处远大于其带来的破坏。

['veri] ['dɪfrənt] , [haʊ'evər] , [ɑːr; ər][ðə; ði][ˌmiːtiərə'lɑːdʒɪk(ə)l]['eɪdʒənsiz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][æt; ət][wɜːrk]

Very	different	,	however	,	are	the	meteorological	agencies	which	are	at	work
非常	不同的	,	然而	,	是	这	气象	机构	哪个	是	在	工作

['fæʃəniŋ] [ðə; ði][lænd][æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] ,

fashioning	the	land	as	a	whole	,
时尚	这	土地	作为	一个	所有的	,

然而，对整个国家产生影响的气象机构则截然不同。

[ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv][wɪnd] - [bloʊn] [sænd] , [reɪn] , [ænd; ənd]['rɪvər] ['biːɪŋ] [ʌv; əv][praɪm] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .

the	effects	of	wind	-	blown	sand	,	rain	,	and	river	being	of	prime	importance	.
这	效果	的	风	-	吹	沙	,	雨	,	和	河	存在	的	主要的	重要性	.

风沙、雨水和河流的影响最为重要。

['dɪfrənt] [ɪn] [ðiːz] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][ɑːr; ər][ðə; ði] ['iːstərn] [ænd; ənd] ['westərn]

Different	in	these	respects	are	the	Eastern	and	Western
不同的	在	这些	尊重	是	这	东	和	西

[dɪ'zɜːrts] [ʌv; əv]['iːdʒɪpt] .

Deserts	of	Egypt	.
沙漠	的	埃及	.

埃及的东部沙漠和西部沙漠在这些方面有所不同。

[ɪf] [ðə; ði] ['westərn] ['bɔ:rdər][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər][bi:; bi] [ɪg'zæmɪnd] [ɪn] ['sʌðərn] ['i:dʒɪpt] , [ænd; ənd]

If	the	western	border	of	the	river	be	examined	in	Southern	Egypt	,	and
如果	这	西	边界	的	这	河	是	检查	在	南方	埃及	,	和

[ɪ'speʃəli] [ɪn]['njʊbɪə] ,

especially	in	Nubia	,
尤其	在	努比亚	,

如果考察埃及南部，特别是努比亚地区的河流西岸，

[ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][hju:dʒ] ['mæsɪz] [ʌv; əv]['goʊldən] - ['tɪntɪd] [sænd] ['fɪlɪŋ] ['evri] [wɪnd] - ['ʃeltərd]

the	sight	of	huge	masses	of	golden	-	tinted	sand	filling	every	wind	-	sheltered
这	视线	的	巨大的	群众	的	金的	-	有色	沙	填充	每一个	风	-	避难所

['hɑ:loʊ] [maɪt] [wel] [li:v] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][væst] ['dezərt] [pleɪn] [bɪ'haɪnd][wʌz; wəz] ['kʌvərd]

hollow	might	well	leave	the	impression	that	the	vast	desert	plain	behind	was	covered
空洞的	可能	出色地	离开	这	印象	那	这	广阔的	沙漠	清楚的	在后面	曾是	涵盖

[baɪ][ə; eɪ][pɔ:l][ʌv; əv][sænd] .

by	a	pall	of	sand	.
经过	一个	灵柩	的	沙	.

看到大片金色的沙子填满了每一个避风的洼地，人们很可能会觉得身后广袤的沙漠平原被一层厚厚的沙子覆盖了。

['kloʊzər] ['stʌdi] [hæz; həz] [ʃoʊn] [ðæt] [ði:z] [wɪnd] - [swept] [ɪk'spænsiz] [ə'fɔ:rd] [noʊ] [prə'tekʃn] [ɔ:r]

Closer	study	has	shown	that	these	wind	-	swept	expanses	afford	no	protection	or
更近	学习	有	所示	那	这些	风	-	扫荡	广阔的区域	买得起	不	保护	或者

['restɪŋ] - [pleɪs] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['faɪnər][sændz][ænd; ənd] [ðæt] ['kɑ:nsɪkwentli] [ðer; ðər] [flɔ:r] [mʌst; məst]

resting	-	place	for	the	finer	sands	and	that	consequently	their	floor	must
休息	-	地方	为了	这	更精细	沙子	和	那	最后	他们的	地面	必须

[bi:; bi] [fɔ:rmd] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɔ:r] ['sɑ:lɪd] [mə'tɪriəlz] [wɪtʃ] [wɪnd] ['kænɑ:t] ['kæri] [bɪ'fɔ:r] [ˌaɪ 'ti:] .

be	formed	of	the	more	solid	materials	which	wind	cannot	carry	before	it	.
是	形成	的	这	更多的	坚硬的	材料	哪个	风	不能	携带	前	它	.

更深入的研究表明，这些被风吹拂的广阔区域无法为较细的沙子提供保护或落脚之处，因此，它们的地面必定是由风无法携带的更坚固的材料构成。

[ɪf] [ðɪs] [bi:; bi] ['ri:əlaɪzd] ,

If	this	be	realized	,
如果	这	是	已实现	,

如果这一点得以实现，

[noʊ] [ə'stɑ:nɪʃmənt] [wɪl] [bi:; bi] [felt] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪbiən] ['dezərt] ['sɜ:rfɪs] [ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] ['laɪmstoʊn]

no	astonishment	will	be	felt	that	the	Libyan	Desert	surface	is	composed	of	limestone
不	惊讶	将要	是	毛毡	那	这	利比亚	沙漠	表面	是	由	的	石灰石

,

,

,

利比亚沙漠表面由石灰岩构成，这一点不足为奇。

[ɔ:r][ʌv; əv] [kɔ:rs] ['grævəlz][frʌm; frəm] [bɪ'twi:n] [hu:z] ['lɑ:rdʒər]['frægmənts] [ɔ:l][ðə; ði]['faɪnər][sænd]

or	of	coarse	gravels	from	between	whose	larger	fragments	all	the	finer	sand
或者	的	粗	砾石	从	之间	谁	更大的	片段	全部	这	更精细	沙

[hæz; həz] [bɪn] [swept] [ə'weɪ] .

has	been	swept	away	.
有	到过	扫荡	离开	.

或者是由粗砾石组成，其中较大的碎片之间所有的细沙都被冲走了。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[faɪv] . — [sænd] - [ɪ'roʊʒ(ə)n][ʌv; əv]['sændstoʊn] [klɪf] [æt; ət] ['gɛbəl] [el] [tʌnb] .

5	.	—	Sand	-	erosion	of	Sandstone	Cliff	at	Gebel	el	Tunb	.
5	.	—	沙	-	侵蚀	的	砂岩	悬崖	在	盖贝尔	el	通布	.

5.—杰贝尔·埃尔·通布砂岩悬崖的沙蚀。

['wɑːdi] ['kiːnə] , ['iːstərn] ['dezərt] .
Wadi **Qena** **,** **Eastern** **Desert** **.**
瓦迪 基纳 , 东 沙漠 .

瓦迪基纳，东部沙漠。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[sɪks] . — ['æmfɪθiːətər] [ɪn][saɪd] - ['væli] [ʌv; əv][ʌm; əm] - , [nɔːrθ] - [iːst] [ʌv; əv]['kiːnə] ,
6 **.** **—** **Amphitheatre** **in** **Side** **-** **valley** **of** **Um** **Leseifa** **,** **north** **-** **east** **of** **Qena** **,**
6 . — 圆形剧场 在 边 - 谷 的 嗯 - , 北 - 东方 的 基纳 ,

6.—位于基纳东北部乌姆莱塞法侧谷的圆形剧场，

[duː] [tuː; tə][ɪ'roʊʒ(ə)n][ʌv; əv] ['laɪmstoʊn] [baɪ][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv] ['tempəreri] ['tɔrənts] .
due **to** **erosion** **of** **Limestone** **by** **the** **action** **of** **Temporary** **Torrents** **.**
到期的 到 侵蚀 的 石灰石 经过 这 行动 的 暂时的 种子 .

由于临时性山洪侵蚀石灰岩所致。

[['feɪsɪŋ] [piː] . - .]
[**Facing** **p** **.** **10** **.** **]**
[面向 p . - .]

[见第10页。]

[haʊ'evər] , [ðə; ði][wɪnd] - [bɔːrn] [sænd] [liːvz] [ɪts][mɑːrk][ɑːn][ðə; ði] ['laɪmstoʊn] ,
However **,** **the** **wind** **-** **borne** **sand** **leaves** **its** **mark** **on** **the** **limestones** **,**
然而 , 这 风 - 出生 沙 树叶 它是 标记 在 这 石灰石 ,

然而，风吹来的沙子会在石灰岩上留下痕迹。

[wɪtʃ] [ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz][ɑːr; ər] [siːmd] [baɪ] ['delɪkət] [gruːvz] ['pærəlel][tuː; tə][ðə; ði][sænd] - [blæst] ,
which **in** **some** **places** **are** **seamed** **by** **delicate** **grooves** **parallel** **to** **the** **sand** **-** **blast** **,**
哪个 在 一些 地方 是 缝合 经过 精美的 凹槽 平行线 到 这 沙 - 爆炸 ,

有些地方有与喷砂方向平行的细密凹槽接缝，

[ænd; ənd][ɪn] ['ʌðər] , [wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['sɑːftɝ, 'sɔftɝ] ,
and **in** **others** **,** **where** **they** **are** **softer** **,**
和 在 其他的 , 在哪里 他们 是 更柔和 ,

而在另一些地方，它们则比较柔软。

[hæv; həv] [bɪn] ['skʌlptʃərd] ['ɪntuː] [loʊ] ['hʌməks] ['ɔːf(ə)n] ['skætərd] ['oʊvər] [ɪ'mens] [trækts][ʌv; əv]
have **been** **sculptured** **into** **low** **hummocks** **often** **scattered** **over** **immense** **tracts** **of**
['kʌntri] .
country **.**
国家 .

被雕琢成低矮的小丘，这些小丘常常散布在广袤的乡村地带。

[ðə; ði][sænd][ɪt'self][hæz; həz][ə; eɪ] ['streɪndʒli] ['loʊk(ə)l][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] , [əd'vænsɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['dezərt][ɪn]
The **sand** **itself** **has** **a** **strangely** **local** **distribution** **,** **advancing** **across** **the** **desert** **in**
这 沙 本身 有 一个 奇怪的 当地的 分配 , 前进 穿过 这 沙漠 在
[laɪnz][ʌv; əv] [ɪ'nɔːrməs] [leŋkθ; leŋθ] ,
lines **of** **enormous** **length** **,**
线条 的 巨大的 长度 ,

沙子的分布呈现出一种奇特的局部性，以极长的线状横贯沙漠。

[ænd; ənd]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['trendɪŋ] [ɪn] [-]
and **usually** **trending** **in** **[** **11** **]**
和 通常 热门话题 在 [-]

并且通常在[11]中呈现趋势

[æn; ən]['ɔ:lmoʊst] [mə'rɪdɪənl] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

an	almost	meridional	direction	.
一个	几乎	子午线	方向	.

几乎呈经线方向。

[ðə; ði] [sə'plaɪ] [dʌz] [nɑ:t] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [ɔ:r] [saʊθ] - [west] , [æz; əz] [maɪt] [æt; ət][fɜ:rst]

The	supply	does	not	come	from	the	south	or	south	-	west	,	as	might	at	first
这	供应	做	不是	来	从	这	南	或者	南	-	西方	,	作为	可能	在	第一的

[saɪt] [bi:; bi] [ɪk'spektɪd] ,

sight	be	expected	,
视线	是	预期的	,

供应并非来自南部或西南部，这与乍一看的预期有所不同。

[bʌt; bət][frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔ:rθ] , [ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [du:n] - ['sɪstəmz] ,

but	from	the	north	,	and	most	of	the	great	dune	-	systems	,
但	从	这	北	,	和	最多	的	这	伟大的	沙丘	-	系统	,

但从北部来看，以及大多数大型沙丘系统，

[wɪtʃ] [ə'kɜ:r] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] [greɪt] [oʊ'eɪsi:z] , [hæv; həv][ðer; ðər][ˌtɜ:rmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪn]

which	occur	around	and	beyond	the	great	oases	,	have	their	termination	in
哪个	发生	大约	和	超过	这	伟大的	绿洲	,	有	他们的	终止	在

[ðə; ði] ['sʌðərn] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

the	southern	direction	.
这	南部	方向	.

出现在大绿洲周围及更远地方的河流，其终点都在南方。

['i:v(ə)n][ðə; ði] ['sɪri:z] [ʌv; əv] [djʊn] , ['oʊvər] - ['mi:təz] [haɪ] ,

Even	the	series	of	dunes	,	over	100	metres	high	,
甚至	这	系列	的	沙丘	,	超过	-	米	高的	,

甚至还有超过100米高的沙丘群，

[wɪtʃ] [pri'ventid] [ðə; ði] ['roʊlfs] ['pɑ:rti] [əd'vænsɪŋ] ['westwərd] [frʌm; frəm] ['dɑ:klə] [tu:; tə] ['kʊfrə] ,

which	prevented	the	Rohlfs	party	advancing	westward	from	Dakhla	to	Kufra	,
哪个	阻止	这	罗尔夫斯	派对	前进	向西	从	达赫拉	到	库夫拉	,

这使得罗尔夫斯一行人无法从达赫拉向西推进到库夫拉。

[kʌm] [tu:; tə][æn; ən][end] ['fɜ:rðər] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] , ['li:vɪŋ] [ðə; ði][waɪd]['sændstoʊn][pleɪnz] [ber] .

come	to	an	end	further	to	the	south	,	leaving	the	wide	sandstone	plains	bare	.
来	到	一个	结尾	更远	到	这	南	,	离开	这	宽的	砂岩	平原	裸	.

[[sɪks]]

[	6	]
[	6	]

再往南就到尽头了，留下了广阔的砂岩平原，光秃秃的。[6]

[ɪn][ðə; ði][oʊ'eɪsɪs][ʌv; əv] ['kɑ:rgə] [ðə; ði]['dɑ:mɪnənt][ˌlɑ:ndʒə'tu:dən(ə)l] [taɪp] [ɪz] [rɪ'pleɪst] [baɪ][hju:dʒ]

In	the	oasis	of	Kharga	the	dominant	longitudinal	type	is	replaced	by	huge
在	这	绿洲	的	卡尔加	这	主导的	纵向	类型	是	替换	经过	巨大的

[krɪ'sentɪk] [djʊn] [wɪtʃ] ,

crescentic	dunes	which	,
新月形	沙丘	哪个	,

在哈尔加绿洲，主要的纵向沙丘类型被巨大的新月形沙丘所取代，

['sepəreɪtɪd] [baɪ] [brɔ:d] ['speɪsɪz] [klɪr] [ʌv; əv][sænd] , ['fɑ:loʊ] [wʌn] [ə'nʌðər] [ə'lɔ:ŋ] [ə; eɪ] [nɔ:rθ] - [saʊθ]

separated	by	broad	spaces	clear	of	sand	,	follow	one	another	along	a	north	-	south
分开	经过	广阔	空间	清除	的	沙	,	跟随	一	其他	沿着	一个	北	-	南

[laɪn] ,

line	,
线	,

彼此之间被宽阔的无沙地带隔开，沿着南北走向依次排列。

[ænd; ənd][ɑːr; ər][nɑːt] [stɑːpt] [ɪn][ðer; ðər]['ɑːnwərd] [mɑːrtʃ] ['iːv(ə)n][baɪ] ['rɪdʒɪz] [ʌv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l][saɪz]

and	are	not	stopped	in	their	onward	march	even	by	ridges	of	considerable	size
和	是	不是	停止	在	他们的	向前	行进	甚至	经过	山脊	的	大量	尺寸

.

:

.

即使遇到相当大的山脊，也无法阻止它们继续前进。

[ðə; ði]['riːz(ə)nz][hæv; həv] [stɪl] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [fɔːr; fər] [ðiːz] [laɪnz][ʌv; əv]['speʃ(ə)l][sænd]

The	reasons	have	still	to	be	found	for	these	lines	of	special	sand
这	原因	有	仍然	到	是	成立	为了	这些	线条	的	特别的	沙

[ˌægrɪ'geɪʃn] ,

aggregation	,
聚合	,

这些特殊沙粒聚集线的成因尚待探究。

[ðoʊ] [wen] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði]['kætərækt]['dɪstrɪkt][ʌv; əv][ɑː'mɑːrə] ,

though	when	studying	the	cataract	district	of	Amara	,
尽管	什么时候	学习	这	白内障	区	的	阿玛拉	,

然而，在研究阿马拉的白内障区域时，

[ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l][fɔːr'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [duːn] - ['sɪstəm] [wʌz; wəz] [siːn] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ][ə; eɪ]

the	initial	formation	of	a	dune	-	system	was	seen	to	be	determined	by	a
这	最初的	形成	的	一个	沙丘	-	系统	曾是	已见	到	是	决定	经过	一个

['loʊk(ə)l] [dɪ'preʃ(ə)n] ,

local	depression	,
当地的	沮丧	,

人们发现，沙丘系统的最初形成是由局部洼地决定的。

[wɪtʃ] [hæd; həd]['gɪv(ə)n] [sə'fɪʃ(ə)nt] [prə'tekʃn] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]['sændi] [beɪs] [ɑːn]

which	had	given	sufficient	protection	for	the	formation	of	a	sandy	base	on
哪个	有	给定	充足的	保护	为了	这	形成	的	一个	沙	根据	在

[wɪtʃ] [ðə; ði] [duːn] [kʊd; kəd] [ðen] [biː; bi] [bɪlt] [ʌp] .

which	the	dune	could	then	be	built	up	.
哪个	这	沙丘	可以	然后	是	建造	向上	.

这为沙质基底的形成提供了足够的保护，沙丘便可以在其上堆积起来。

[ˌdɪnju'deɪʃən] [ɪ'fekts] [ɪn][ə; eɪ]['dɪstrɪkt][ʌv; əv] [ˌsedɪ'mentri] ['rɑːks] .

Denudation	Effects	in	a	District	of	Sedimentary	Rocks	.
剥蚀	效果	在	一个	区	的	沉积	岩石	.

沉积岩区的剥蚀效应。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

['sɛvən] . — [ʌm; əm]

7	.	—	Um
7	.	—	嗯

7.—嗯

- [kæmp] (['lʊkɪŋ] [west]) .

Leseifa	camp	(	looking	west	)	.
-	营	(	寻找	西方	)	.

莱塞法营地（向西看）。

[ðə; ði]['hɑːrdər][bedz][ʌv; əv]['laɪmstoʊn][fɔːrm] [prɪ'sɪpɪtəs] [ledʒ] .

The	harder	beds	of	limestone	form	precipitous	ledges	.
这	更难	床	的	石灰石	形式	陡峭	壁架	.

较硬的石灰岩层形成陡峭的岩架。

[ˌdɪnjuˈdeɪʃən] [ɪˈfekts] [ɪn][ə; eɪ] [ˈdɪstrɪkt] [ʌv; əv] [ˈɪgniəs] [ˈrɑːks] .
Denudation Effects in a District of Igneous Rocks .
剥蚀 效果 在 一个 区 的 火成岩 岩石 .

火成岩区的剥蚀效应。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[eɪt] . — [vjuː] [ʌv; əv] [ˈdaɪəˌraɪt] [hɪlz] [nɪr] [ˈgɛbəl] - , [ˈiːstərn] [ˈdezərt] [ʌv; əv] [ˈiːdʒɪpt] .
8 . — View of Diorite Hills near Gebel Sobeir , Eastern Desert of Egypt .
8 . — 看法 的 闪长岩 丘陵 靠近 盖贝尔 - , 东 沙漠 的 埃及 .

8.—埃及东部沙漠杰贝尔索贝伊尔附近的闪长岩山丘景色。

[[ˈfeɪsɪŋ] [piː] . - .]
[Facing p . 11 .]
[面向 p . - .]

[见第11页。]

[nɑːt] [ˈoʊnli] [ɑːr; ər] [ˈlaɪmstoʊn] [gruːvd] [ænd; ənd] [siːmd] ,
Not only are limestones grooved and seamed ,
不是 仅有的 是 石灰石 带槽 和 缝合 ,

石灰岩不仅有沟槽和缝隙，

[bʌt; bət] [ˈsɜːrt(ə)n] [ˈeriəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈwestərn] [ˈdezərt] [ɑːr; ər] [ˈkʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ˈkjʊriəs] [ˈmelən] -
but certain areas of the Western Desert are covered with curious melon -
但 肯定 区域 的 这 西 沙漠 是 涵盖 和 好奇的 瓜 -
[ʃeɪpt] [ˈmæsɪz] ,
shaped masses ,
形状 群众 ,

但西部沙漠的某些地区覆盖着奇特的瓜状块体。

[ˈhɑːrdər] [kɑːnˈkriːʃnəri] [ˈpɔːʃənz] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈæftər] [ðə; ði] [ˈsɑːftɝ, ˈsɔftɝ] [məˈtɪriəlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bedz]
harder concretionary portions remaining after the softer materials of the beds
更难 结核 部分 其余的 后 这 更柔和 材料 的 这 床
[hæv; həv] [bɪn] [ˈkærid] [əˈweɪ] [baɪ] [wɪnd] - [ˈækʃ(ə)n] ,
have been carried away by wind - action ,
有 到过 携带 离开 经过 风 - 行动 ,

较软的床层物质被风力吹走后，剩下的是较硬的结核状部分。

[ˌwerˈæz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈriːdʒən] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪl] [ðiːz] [kənˈkriːʃənz] [ɑːr; ər] [stɪl]
whereas in the region to the east of the Nile these concretions are still
然而 在 这 地区 到 这 东方 的 这 尼罗河 这些 结核 是 仍然
[ɪnˈkloʊzd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsɑːftɝ, ˈsɔftɝ] [ˈlaɪmstoʊn] .
enclosed in the softer limestones .
内 在 这 更柔和 石灰石 .

而在尼罗河以东的地区，这些结核仍然被包裹在较软的石灰岩中。

[stɪl] [mɔːr] [ˈstraɪkɪŋ] [ɪz] [ðə; ði] [ɪˈfekt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɪnd] - [bloʊn] [sænd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsændstoʊn] [ænd; ənd]
Still more striking is the effect of the wind - blown sand in the sandstone and
仍然 更多的 引人注目 是 这 影响 的 这 风 - 吹 沙 在 这 砂岩 和
[græˈnɪtɪk] [ˈriːdʒənz] .
granitic regions .
花岗岩 地区 .

更引人注目的是风沙对砂岩和花岗岩地区的影响。

[hɪr] [ðə; ði] [kəmˈpleks] [ˌkɑːmpəˈzɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈgrænɪt] [hæz; həz] [meɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [ə; eɪ] [ˈredi] [ˈvɪktɪm] .
Here the complex composition of the granite has made it a ready victim .
这里 这 复杂的 作品 的 这 花岗岩 有 制成 它 一个 准备好 受害者 .

这里花岗岩成分复杂，因此很容易成为破坏的目标。

[ðə; ði]['sɑ:ftɜ, 'sɔftɜ] ['felspɑ:] [ænd; ənd]['maɪkə] ['hævɪŋ] [bɪn] [wɔ:rn][baɪ][ðə; ði]['ɪmpækt] ,

The	softer	felspars	and	mica	having	been	worn	by	the	impact	,
这	更柔和	长石	和	云母	拥有	到过	磨损	经过	这	影响	,

较软的长石和云母因冲击而磨损。

[li:v] [ðə; ði][kwɔ:rts][greɪnz] [lu:s] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] , [ænd; ənd] [gɪv] [ðə; ði] [rɑ:k] [ə; eɪ] “ ['frɪtəd] ”

leave	the	quartz	grains	loose	upon	the	surface	,	and	give	the	rock	a	“	frittered	”
离开	这	石英	谷物	松动的	之上	这	表面	,	和	给	这	岩石	一个	“	油炸	”

[ə'pɪrəns] .

appearance	.
外貌	.

让石英颗粒松散地留在表面，使岩石呈现出“油炸”的外观。

[hoʊlz] [hæv; həv] [bɪn] [fɔ:rmd] [ɪn][ðə; ði] ['wɪndwərd] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [blɑ:ks] ,

Holes	have	been	formed	in	the	windward	side	of	the	blocks	,
孔	有	到过	形成	在	这	迎风	边	的	这	积木	,

木块迎风面出现了孔洞。

[ænd; ənd][ðə; ði][sænd] [kən'teɪnd] [ɪn][ðem; ðəm] ['klɪrli] [ʃoʊz] [ðə; ði]['eɪdʒənsi][tu:; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [oʊ]

and	the	sand	contained	in	them	clearly	shows	the	agency	to	which	they	owe
和	这	沙	包含	在	他们	清楚地	演出	这	机构	到	哪个	他们	欠

[ðer; ðər]['ɔ:rɪdʒɪn] .

their	origin	.
他们的	起源	.

其中所含的沙子清楚地表明了它们的来源。

[nɪr] [ðə; ði] ['i:stərn] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] ['dezərt][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv]['wɔ:tər] - ['ækʃ(ə)n]

Near	the	eastern	edge	of	the	Western	Desert	the	effects	of	water	-	action
靠近	这	东	边缘	的	这	西	沙漠	这	效果	的	水	-	行动

[bɪ'kʌm] [mɔ:r] [kən'spɪkjuəs] ,

become	more	conspicuous	,
变得	更多的	显眼的	,

在西部沙漠的东部边缘附近，水的作用效应变得更加明显。

[ɑ:n][ðə; ði]['bɔ:rdərz][ʌv; əv][ðə; ði] - ['terəs] - [fɔ:r'meɪʃ(ə)n] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] [mɑ:rkt] ['fi:tʃər] ,

on	the	borders	of	the	Fayûm	terrace	-	formation	being	a	marked	feature	,
在	这	边界	的	这	-	阳台	-	形成	存在	一个	标记	特征	,

法尤姆阶地地貌边缘的显著特征是

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][træn'zɪʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði]['dɑ:mɪnənt] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [wɪtʃ] [mɑ:rk][ðə; ði]

and	there	is	a	transition	to	the	dominant	characteristics	which	mark	the
和	那里	是	一个	过渡	到	这	主导的	特征	哪个	标记	这

['laɪmstoʊn] ['kʌntri] ['i:stwərd] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪl] .

limestone	country	eastward	of	the	Nile	.
石灰石	国家	向东	的	这	尼罗河	.

然后，地貌特征逐渐过渡到尼罗河以东石灰岩地区的主要特征。

[hɪr] ,

Here	,
这里	,

这里，

[di:p] [ænd; ənd] ['ɪntrɪkət] ['væli] - ['sɪstəmz] [hæv; həv] [bɪn] [kʌt] [aʊt][frʌm; frəm][ə; eɪ] [plæ'toʊ] [wɪtʃ]

deep	and	intricate	valley	-	systems	have	been	cut	out	from	a	plateau	which
深的	和	错综复杂	谷	-	系统	有	到过	切	出去	从	一个	高原	哪个

[ə; eɪ] [fju:] [kɪ'lɑ:mɪtərz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [naɪl] [ɪz][æz; əz] [flæt] [æz; əz][ðə; ði] [-]

a	few	kilometres	from	the	Nile	is	as	flat	as	the	[	12	]
一个	很少	公里	从	这	尼罗河	是	作为	平坦的	作为	这	[	-	]

从距离尼罗河几公里的高原上，切割出了深邃而复杂的山谷系统，而高原却像[12]一样平坦。

[greɪt] ['westərn] [pleɪnz] .
great western plains .
伟大的 西 平原 .

西部大平原。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [best] [noʊn] [ɪg'zæmpəlz] [ɪz] [ðə; ði] ['wɑːdi] [eɪtʃ oʊ 'ef] , [nɪr] [hɛl'wɑːn] , [wɪð; wɪθ] [ɪts]
One of the best known examples is the Wadi Hof , near Helwan , with its
一 的 这 最好的 已知 示例 是 这 瓦迪 霍夫 , 靠近 赫尔万 , 和 它是
[ˌræməfɪ'keɪʃənz] ,
ramifications ,
后果 ,

最著名的例子之一是赫勒万附近的瓦迪霍夫及其支流。

['tɜːrməˌnet] [ɪn] [stiːp] [klɪf] - ['feɪsɪz] ['hævɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'pɪrənsəz] [ʌv; əv] " [draɪ] ['wɔtəːˌfɔls] .
terminating in steep cliff - faces having all the appearances of " dry waterfalls .
终止 在 陡 悬崖 - 面孔 拥有 全部 这 外貌 的 " 干燥 瀑布 .

尽头是陡峭的悬崖，看起来就像"干涸的瀑布"。

" ['eni] [daʊt] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['æktɪv] ['eɪdʒənt] [ɪn] [ðer; ðər] [prə'dʌkʃn] [ɪz] [set] [æt; ət] [rest] [baɪ] [æn; ən]
" Any doubt as to the active agent in their production is set at rest by an
" 任何 怀疑 作为 到 这 积极的 代理人 在 他们的 生产 是 放 在 休息 经过 一个
[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['eksələnt] ['fəutəgræfs] ['teɪkən] [baɪ] ['veriəs] [əb'zɜːvəz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]
examination of the excellent photographs taken by various observers during the
考试 的 这 出色的 照片 已采取 经过 各种各样的 观察员 期间 这
[greɪt] ['stɔrmz] [wɪtʃ] ['ɔːlmoʊst] ['ænjuəli] [bɜːrst] ['oʊvər] [ðɪs] ['riːdʒən] .
great storms which almost annually burst over this region .
伟大的 暴风雨 哪个 几乎 每年 爆裂 超过 这 地区 .

"任何关于其产生过程中的活跃因素的疑问，都可以通过检查各种观察者在几乎每年都会席卷该地区的大风暴期间拍摄的优秀照片来消除。"

([ðə; ði] ['lektʃər] [wʌz; wəz] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [slaɪdz] ['ʃoʊɪŋ] ['wɑːdi] [eɪtʃ oʊ 'ef] [ɪn] [flʌd] ,
(The lecture was illustrated by a series of slides showing Wadi Hof in flood ,
(这 演讲 曾是 插图 经过 一个 系列 的 幻灯片 显示 瓦迪 霍夫 在 洪水 ,

（讲座中穿插了一系列幻灯片，展示了洪水泛滥时的瓦迪霍夫地区，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kæ'skeɪdz] [dɪ'sendɪŋ] [ðə; ði] " ['wɔtəːˌfɔls] " [wɪtʃ] ['tɜːrmɪneɪt] [ɪts] [saɪd] - ['tʃænlz] ,
and the cascades descending the " waterfalls " which terminate its side - channels ,
和 这 级联 下降 这 " 瀑布 " 哪个 终止 它是 边 - 频道 ,

以及从支流末端"瀑布"倾泻而下的层叠水流，

[ðiːz] ['biːɪŋ] [moʊst] ['kaɪndli] [lent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['raɪtər] [baɪ] [hɛə] - , [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪ'lektrɪkl] ['sɜːrvɪs] ,
these being most kindly lent to the writer by Herr Züst , of the Electrical Service ,
这些 存在 最多 亲切地 借出的 到 这 作家 经过 先生 - , 的 这 电气 服务 ,

这些物品由电气服务部门的祖斯特先生慷慨借给作者。

['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['pʌblɪk] [wɜːrks]) .
Ministry of Public Works) .
部 的 民众 作品) .

公共工程部）。

[ðə; ði] [greɪt] ['ænjuəl] [ænd; ənd] [daɪ'ɜːrn(ə)l] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr] [ˌveəri:'eiʃənz] (['oʊvər] 50° [siː] .) [eɪd] [ɪn]
The great annual and diurnal temperature variations (over 50° C .) aid in
这 伟大的 年度的 和 日间 温度 变体 (超过 50° C .) 援助 在
[ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] [ˌdɪnju'deɪʃən] [baɪ] [prɪ'peərɪŋ] [æn; ən] [ɪ'mens] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['broʊkən] [mə'tɪriəl]
the work of denudation by preparing an immense amount of broken material
这 工作 的 剥蚀 经过 准备 一个 巨大 数量 的 破碎的 材料
[θruː] [ðə; ði] [kən'trækʃn] [ænd; ənd] [ɪk'spænʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðeɪ] [prə'duːs] .
through the contraction and expansion which they produce .
通过 这 收缩 和 扩张 哪个 他们 生产 .

巨大的年温差和日温差（超过 50°C）通过收缩和膨胀产生大量的破碎物质，从而促进了剥蚀作用。

[æz; əz] ['evri] [mə'tɪrɪəl] [iks'pændz][ænd; ənd]['kɑ:ntrækts] [ə'kɔ:rdɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['hi:tɪd] [ɔ:r] [ku:ld] ,

As	every	material	expands	and	contracts	according	as	it	is	heated	or	cooled	,
作为	每一个	材料	展开	和	合同	根据	作为	它	是	加热	或者	冷却	,

所有材料都会随着温度的变化而膨胀或收缩，这是因为所有材料都会随着温度的升高或降低而膨胀或收缩。

[soʊ][ðə; ði] ['dɪfrənt] [kəm'poʊnənt][pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði]['rɑ:ks] [kəm'poʊzɪŋ] [ðə; ði] ['ɝ:θs] [krʌst] [ɑ:r; ər][ɪn]

so	the	different	component	parts	of	the	rocks	composing	the	earth's	crust	are	in
所以	这	不同的	成分	部分	的	这	岩石	构成	这	地球的	地壳	是	在

['kɑ:nstənt] ['mu:vmənt] [wɪð; wɪθ][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][wʌn] [ə'nʌðər] ,

constant	movement	with	regard	to	one	another	,
持续的	移动	和	看待	到	一	其他	,

因此，构成地壳的岩石的不同组成部分彼此之间处于不断运动的状态。

[ænd; ənd][ðə; ði] [les] [ˌhoʊmə'dʒi:niəs] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['greɪtər] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɪn] ['breɪkɪŋ] [ðem; ðəm]

and	the	less	homogeneous	they	are	the	greater	the	effect	in	breaking	them
和	这	较少的	均质	他们	是	这	更大的	这	影响	在	打破	他们

[ʌp]['ɪntu:] [smɔ:l] ['mæsɪz] [ɔ:r]['pɑ:rtɪk(ə)lz] .

up	into	small	masses	or	particles	.
向上	进入	小的	群众	或者	颗粒	.

它们的均匀性越差，将其分解成小块或颗粒的效果就越大。

[ði:z] ['lu:snd] ['frægmənts] [wɪtʃ] ['kʌvər][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['dezərt][ɑ:r; ər] [ðʌs] ['redi]

These	loosened	fragments	which	cover	the	surface	of	the	desert	are	thus	ready
这些	松动	片段	哪个	覆盖	这	表面	的	这	沙漠	是	因此	准备好

[tu:; tə][bi:; bi] [swept] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði][reɪn] - ['wɔ:tərz] ,

to	be	swept	away	by	the	rain	-	waters	,
到	是	扫荡	离开	经过	这	雨	-	水	,

覆盖在沙漠表面的这些松散碎片很容易被雨水冲走。

[ænd; ənd][æz; əz][wi:; wi][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [si:n] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['oʊɪŋ] [tu:; tə] [ði:z] [ɪ'fekts] ,

and	as	we	have	already	seen	,	it	is	owing	to	these	effects	,
和	作为	我们	有	已经	已见	,	它	是	欠款	到	这些	效果	,

正如我们已经看到的，正是由于这些影响，

['sʊpər'æd] [tu:; tə] [mɔ:r] ['sʌt(ə)l] ['tʃeɪndʒɪz][nekst][tu:; tə][bi:; bi] [kən'sɪdərd] ,

superadded	to	more	subtle	changes	next	to	be	considered	,
超级添加	到	更多的	微妙的	变化	下一个	到	是	经过考虑的	,

在此基础上，还要考虑一些更细微的变化。

[ðæt] [ðə; ði][oʊld][vɑ:l'kænɪk]['rɑ:ks][ʌv; əv] [ˌæbə'sɪniə] [ji:ld] [ðə; ði] [rɪtʃ] [sɪlt][ɔ:r][mʌd][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪl]

that	the	old	volcanic	rocks	of	Abyssinia	yield	the	rich	silt	or	mud	of	the	Nile
那	这	老的	火山	岩石	的	阿比西尼亚	屈服	这	富有的	淤泥	或者	泥	的	这	尼罗河

['væli] .

Valley	.
谷	.

阿比西尼亚古老的火山岩为尼罗河谷提供了丰富的淤泥。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ðə; ði][rə'pɪdəti][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ði:z] [waɪld]

It	would	be	difficult	to	estimate	the	rapidity	with	which	these	wild
它	会	是	难的	到	估计	这	快速	和	哪个	这些	荒野

[rə'vi:nz] [ɑ:r; ər] ['bi:ɪŋ] ['di:pənd] [baɪ]['eni] [kəm'pærɪsn] [wɪð; wɪθ]['wɔ:tər] - ['werɪŋ] [ɪ'fekts] [ɪn] ['jʊrəp] .

ravines	are	being	deepened	by	any	comparison	with	water	-	wearing	effects	in	Europe	.
峡谷	是	存在	加深	经过	任何	比较	和	水	-	穿着	效果	在	欧洲	.

很难通过与欧洲的水蚀作用进行比较来估计这些野生沟壑加深的速度。

['eni] [bedz][ʌv; əv][sɔ:ft][sændz][ænd; ənd] [kleɪz] [ɑ:r; ər]['ræpɪdli][dɪ'sektɪd; daɪ'sektɪd][baɪ][ðə; ði] ['tɔ:rənt]

Any	beds	of	soft	sands	and	clays	are	rapidly	dissected	by	the	torrent
任何	床	的	柔软的	沙子	和	粘土	是	快速	解剖	经过	这	激流

['wɔ:tərz] ,

waters	,
水	,

任何松软的沙土层和黏土层都会被湍急的河水迅速侵蚀。

[ə; eɪ] ['fiːtʃər] [wɪtʃ] ['redɪli] [ɪk'spleɪnz][ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv] [kən'spɪkjuəs] [hɪlz] [ɪn][ðə; ði] ['iːstərn]

a	feature	which	readily	explains	the	absence	of	conspicuous	hills	in	the	Eastern
一个	特征	哪个	容易	解释	这	缺席	的	显眼的	丘陵	在	这	东

['dezərt] [iːst] [ʌv; əv]['ɛsnə] ,

Desert	east	of	Esna	,
沙漠	东方	的	埃斯纳	,

这一特征可以很好地解释为什么埃斯纳以东的东部沙漠没有明显的山丘。

[wer] [ðə; ði] [krɪ'teɪʃəs] [kleɪz] [fɔːrm][ðə; ði]['dɑːmɪnənt] [kən'stɪtʃuənt] [ɪn][ðə; ði][ˌdʒiːə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['strʌktʃər]

where	the	Cretaceous	clays	form	the	dominant	constituent	in	the	geological	structure
在哪里	这	白垩纪	粘土	形式	这	主导的	组分	在	这	地质	结构

[ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

of	the	country	.
的	这	国家	.

该国地质结构的主要组成部分是白垩纪粘土。

[wət'evər] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv][sænd] - [ɪ'roʊʒ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['westərn] ['dezərt] [ɔːr][reɪn] - [ɪ'roʊʒ(ə)n][ɪn]

Whatever	the	effects	of	sand	-	erosion	in	the	Western	Desert	or	rain	-	erosion	in
任何	这	效果	的	沙	-	侵蚀	在	这	西	沙漠	或者	雨	-	侵蚀	在

[ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [plæ'toʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['iːstərn] ['dezərt] [ʌv; əv]['iːdʒɪpt] ,

the	hills	and	on	the	plateaus	of	the	Eastern	Desert	of	Egypt	,
这	丘陵	和	在	这	高原	的	这	东	沙漠	的	埃及	,

无论埃及西部沙漠的沙蚀或东部沙漠丘陵和高原的雨蚀造成何种影响，

[ðeɪ] [kʌm] ['relətɪvli] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l]['ʌndər][ðə; ði]['noʊtɪs][ʌv; əv][ðə; ði] ['dwelər] [ɑːn][ðə; ði] [naɪl] ,

they	come	relatively	but	little	under	the	notice	of	the	dweller	on	the	Nile	,
他们	来	相对地	但	小的	在下面	这	注意	的	这	居住者	在	这	尼罗河	,

它们出现得相对较快，但并未引起尼罗河沿岸居民的注意。

[tuː; tə] [huːm] [ðə; ði]['rɪvər] - [ɪ'roʊʒ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌrefər'meɪʃn] [ʌv; əv] [nuː] [mə'tɪriəlz] [bɪ'kʌm]

to	whom	the	river	-	erosion	and	the	reformation	of	new	materials	become
到	谁	这	河	-	侵蚀	和	这	改革	的	新的	材料	变得

[ʌv; əv]['praɪmeri][ɪm'pɔːrt(ə)ns] .

of	primary	importance	.
的	基本的	重要性	.

对他们而言，河流侵蚀和新物质的重塑变得至关重要。

['iːv(ə)n][ðə; ði]['paʊərf(ə)l]['eɪdʒənsi][ʌv; əv][frɔːst]['kænɑːt][biː; bi][ɪn'taɪərli] [dɪs'mɪst] [frʌm; frəm]

Even	the	powerful	agency	of	frost	cannot	be	entirely	dismissed	from
甚至	这	强大的	机构	的	霜	不能	是	完全	解雇	从

[kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɪn]['iːdʒɪpt] .

consideration	in	Egypt	.
考虑	在	埃及	.

在埃及，即使是强大的霜冻因素也不能完全被忽视。

['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ɪk'spænʃ(ə)n][ʌv; əv]['wɔːtər] [wen] [kən'vɜːrtɪd] ['ɪntuː][aɪs] ,

Owing	to	the	expansion	of	water	when	converted	into	ice	,
欠款	到	这	扩张	的	水	什么时候	转换	进入	冰	,

由于水结冰时体积膨胀，

[ðə; ði]['rɑːks][ɪn] [huːz] [kræks] [ðə; ði]['wɔːtər][hæz; həz] [kə'lektɪd] [ɑːr; ər][splɪt] [ə'sʌndər] ,

the	rocks	in	whose	cracks	the	water	has	collected	are	split	asunder	,
这	岩石	在	谁	裂缝	这	水	有	集	是	分裂	分离	,

水渗入岩石的缝隙中，将岩石劈裂开来。

[ænd; ənd][æz; əz][wiː; wi][hæv; həv]['riːs(ə)ntli]['noʊtɪd] , ['temprətʃəz] ['loʊər] [-]

and	as	we	have	recently	noted	,	temperatures	lower	[	13	]
和	作为	我们	有	最近	著名的	,	温度	降低	[	-	]

正如我们最近指出的那样，气温较低[13]

[ðæn; ðən] 2° [siː] . [hæv; həv] [bɪn] [rɪˈkɔːrdɪd] [ɪn][ˈkaɪəroʊ] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][ˈprez(ə)nt][ˈwɪntər] (-) .

than	2°	C	.	have	been	recorded	in	Cairo	during	the	present	winter	(	1910	)	.
比	2°	C	.	有	到过	记录	在	开罗	期间	这	展示	冬天	(	-	)	.

1910 年冬季，开罗曾记录到低于 2°C 的气温。

[ɑːn][ðə; ði] [greɪt] [ˈdezərt] [plæˈtoʊ] [wɪtʃ] [ɪkˈstendz; ekˈstendz][frʌm; frəm] [ˈkɑːrgə] [oʊˈeɪsɪs][tuː; tə][ðə; ði]

On	the	great	desert	plateau	which	extends	from	Kharga	Oasis	to	the
在	这	伟大的	沙漠	高原	哪个	扩展	从	卡尔加	绿洲	到	这

[naɪl] [ˈvæli] ,

Nile	Valley	,
尼罗河	谷	,

在从哈尔加绿洲延伸到尼罗河谷的广袤沙漠高原上，

[ˈtemprətʃəz] [ʌv; əv] 24° [ef] . [ænd; ənd] 30° [ef] . [wɜːr; wər][ˈɔːlsoʊ] [əbˈzɜːrvd] ,

temperatures	of	24°	F	.	and	30°	F	.	were	also	observed	,
温度	的	24°	F	.	和	30°	F	.	是	还	观察到	,

还观测到了华氏24度和30度的温度。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [red] [siː] [hɪlz] [ænd; ənd][ˈsaɪnɪˌaɪ][frɔːst][mʌst; məst][biː; bi][ʌv; əv] [ˈkɑːmən]

and	in	the	Red	Sea	hills	and	Sinai	frost	must	be	of	common
和	在	这	红色的	海	丘陵	和	西奈山	霜	必须	是	的	常见的

[əˈkɜːrəns] ,

occurrence	,
发生	,

红海沿岸山丘和西奈半岛出现霜冻现象应该很常见。

[æz; əz][wʌn][ˈmaʊnt(ə)n][ɪn][ðə; ði][ˈlætər] [pɪˈnɪnsələr][wʌz; wəz] [əˈsendɪd] [ɪn] [snoʊ] ,

as	one	mountain	in	the	latter	peninsula	was	ascended	in	snow	,
作为	一	山	在	这	后者	半岛	曾是	上升	在	雪	,

当人们在雪中攀登后一个半岛上的一座山峰时，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈhaɪər] [piːks] [ɑːr; ər] [ˈfriːkwəntli] [ˈkʌvərd] [ɪn][ə; eɪ] [waɪt] [pɔːl] .

and	the	higher	peaks	are	frequently	covered	in	a	white	pall	.
和	这	更高	高峰	是	频繁地	涵盖	在	一个	白色的	灵柩	.

较高的山峰经常被一层白色的薄雾覆盖。

[ðə; ði][ˈneɪtʃər][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈrɪvər] [ˈsɪstəm] [niːd] [nɑːt][biː; bi] [delt] [wɪð; wɪθ][ɪn] [mʌtʃ] [ˈdiːteɪl] [hɪr] ,

The	nature	of	a	river	system	need	not	be	dealt	with	in	much	detail	here	,
这	自然	的	一个	河	系统	需要	不是	是	已处理	和	在	很多	细节	这里	,

这里无需详细讨论河流系统的特性。

[æz; əz][aɪ][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [dɪˈskʌst] [ðɪs] [ˈsʌbdʒekt][ɪn] “ [ˈsɜːrveɪ] [noʊts] ” [fɔːr; fər][ˈeɪprəl] , - ,

as	I	have	already	discussed	this	subject	in	“	Survey	Notes	”	for	April	,	1907	,
作为	我	有	已经	讨论	这	主题	在	“	民意调查	笔记	”	为了	四月	,	-	,

正如我在1907年4月的“调查笔记”中已经讨论过这个问题一样，

[ˈʌndər][ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ʌv; əv] “ [ˈrɪvər] [ˌkærɪktəˈrɪstɪks] [æz; əz] [ˈɪləstreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][naɪl] .

under	the	title	of	“	River	Characteristics	as	illustrated	by	the	Nile	.
在下面	这	标题	的	“	河	特征	作为	插图	经过	这	尼罗河	.

标题为“以尼罗河为例的河流特征”。

” [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [wel] , [haʊˈevər] ,

”	It	may	be	well	,	however	,
”	它	可能	是	出色地	,	然而	,

“不过，这或许是件好事，”

[tuː; tə] [rɪˈkɔːl] [ðæt] [ə; eɪ][ˈnɔːrm(ə)l][ˈrɪvər] [ˈpaːsiz] [θruː] [θriː] [dɪˈstɪŋkt] [ˈfeɪzɪz] [ʌv; əv][ækˈtɪvəti] .

to	recall	that	a	normal	river	passes	through	three	distinct	phases	of	activity	.
到	记起	那	一个	普通的	河	通过	通过	三	清楚的	阶段	的	活动	.

回想一下，一条正常的河流会经历三个不同的活动阶段。

[ɪn][ɪts]['maʊnt(ə)n][trækt] ([fɔːr; fər][moʊst][lɑːrdʒ] ['rɪvəz] [ə'raɪz][ɪn][ðə; ði] ['haɪər] ['æltɪtjuːdz]) [ðer; ðər][ɪz]

In	its	mountain	tract	(	for	most	large	rivers	arise	in	the	higher	altitudes	)	there	is
在	它是	山	通道	(	为了	最多	大的	河流	出现	在	这	更高	海拔	)	那里	是

['mæksɪməm][ɪ'roʊʒ(ə)n][ænd; ənd] ['bækwərd] [groʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] ['sɪstəm] .

maximum	erosion	and	backward	growth	of	the	river	system	.
最大限度	侵蚀	和	落后	生长	的	这	河	系统	.

在其山区（因为大多数大河流都发源于高海拔地区），河流系统遭受了最大的侵蚀和倒退。

[ɪn][ɪts]['sentrəl]['pɔːrʃ(ə)n] , [ɔːr] ['væli] [trækt] , [ðə; ði] [striːm] [ɪz]['æktɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ][træn'spɔːrtər][ʌv; əv]

In	its	central	portion	,	or	valley	tract	,	the	stream	is	acting	as	a	transporter	of
在	它是	中央	部分	,	或者	谷	通道	,	这	溪流	是	表演	作为	一个	运输机	的

[ɪ'roʊdəd, ɪ'roʊdɪd] [mə'tɪriəl] ,

eroded	material	,
侵蚀	材料	,

在河流的中心部分，也就是河谷地带，河流起到输送侵蚀物质的作用。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ɪ'roʊʒ(ə)n][æz; əz][ðer; ðər][ɪz] , [ɪz] ['daʊnwərd] ['ræðər][ðæn; ðən]['saɪdwərd] .

and	such	erosion	as	there	is	,	is	downward	rather	than	sideward	.
和	这样的	侵蚀	作为	那里	是	,	是	向下	相当	比	横向	.

而且，即使存在侵蚀，也是向下的，而不是向侧面的。

['faɪnəli] , [ðə; ði][pleɪn][trækt][ɪz][ðə; ði]['riːdʒən][ʌv; əv] [ˌdepə'zɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'tɪriəlz] [soʊ] ['kærid] ,

Finally	,	the	plain	tract	is	the	region	of	deposition	of	the	materials	so	carried	,
最后	,	这	清楚的	通道	是	这	地区	的	沉积	的	这	材料	所以	携带	,

[ɪ'roʊʒ(ə)n] ['biːɪŋ] ['lætərəl] ,

erosion	being	lateral	,
侵蚀	存在	侧	,

最后，平原地区是这些被搬运物质沉积的区域，侵蚀是横向的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [groʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [striːm] [bed]['fɔːrwərd][ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ][fæn] - [ʃeɪpt]

and	the	growth	of	the	stream	bed	forward	in	the	form	of	a	fan	-	shaped
和	这	生长	的	这	溪流	床	向前	在	这	形式	的	一个	扇子	-	形状

['deltə] [wer] [ðə; ði] [træns'pɔːtid] [sændz][ænd; ənd] [kleɪz] ['entər][ðə; ði] [siː] .

delta	where	the	transported	sands	and	clays	enter	the	sea	.
三角洲	在哪里	这	运输	沙子	和	粘土	进入	这	海	.

河床向前发展，形成扇形三角洲，输送的沙子和粘土进入大海。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] [sək'seʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] ['fɜːrðər] ['kɑːmplɪkeɪtɪd][baɪ]['sɜːrkəmstænsɪz] [di'pendiŋ]

But	this	general	succession	may	be	further	complicated	by	circumstances	depending
但	这	一般的	演替	可能	是	更远	复杂的	经过	情况	取决于

[ə'pɑːn][ðə; ði][ˌdʒiːə'lɑːdʒɪk(ə)l][kən'dɪʃ(ə)nz] .

upon	the	geological	conditions	.
之上	这	地质	状况	.

但这种总体演替过程可能会因地质条件等因素而变得更加复杂。

[ɪn]['iːdʒɪpt][ænd; ənd][ðə; ði][suˈdɑːn,suˈdæn][ðə; ði] [naɪl] ['paːsiz][frʌm; frəm] ['eriəz] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [floʊz]

In	Egypt	and	the	Sudan	the	Nile	passes	from	areas	where	it	flows
在	埃及	和	这	苏丹	这	尼罗河	通过	从	区域	在哪里	它	流量

['piːsfəli] [ænd; ənd]['kwaɪətli] ,

peacefully	and	quietly	,
和平地	和	悄悄	,

在埃及和苏丹，尼罗河从平静流淌的地区流过。

['juːʒuəli; 'juːʒəli][ʌv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l] [bredθ] [ænd; ənd] [baʊndɪd] [baɪ] ['fɜːrtl] [lændz] , [tuː; tə] ['ʌðər] [ɪn]

usually	of	considerable	breadth	and	bounded	by	fertile	lands	,	to	others	in
通常	的	大量	宽度	和	有界	经过	沃	土地	,	到	其他的	在

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'strɪktɪd] ,

which	it	is	restricted	,
哪个	它	是	受限制的	,

通常面积相当广阔，四周环绕着肥沃的土地；而另一些则面积有限。

['dæʃɪŋ] [daʊn] [stiːp] [sloʊps] [ɪn] ['ræpɪdz] [ænd; ənd] ['kætəˌrækts] .

dashing	down	steep	slopes	in	rapids	and	cataracts	.
帅气	向下	陡	连续下坡	在	急流	和	白内障	.

在湍急的河水和瀑布中，从陡峭的山坡上飞驰而下。

[ə; eɪ] [ˌdʒiːə'lɑːdʒɪk(ə)l] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [ʃoʊn] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] [keɪs] [ðə; ði] ['rɪvər] [ɪz] ['floʊɪŋ]

A	geological	examination	has	shown	that	in	the	first	case	the	river	is	flowing
一个	地质	考试	有	所示	那	在	这	第一的	案件	这	河	是	流动

['oʊvər] [ænd; ənd] [bɪ'twiːn] [ˌsedɪ'mentri] [ˌhoʊmə'dʒiːniəs] ['rɑːks] ,

over	and	between	sedimentary	homogeneous	rocks	,
超过	和	之间	沉积	均质	岩石	,

地质勘察表明，在第一种情况下，河流流经的是均质沉积岩层之上和之间。

[sʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] ['laɪmstoʊn] [ænd; ənd] ['sændstoʊn] ,

such	as	the	limestones	and	sandstones	,
这样的	作为	这	石灰石	和	砂岩	,

例如石灰岩和砂岩，

[waɪl] [ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] ['ɪnstəns] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['entərd] ['riːdʒənz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [ˌhetərə'dʒiːniəs]

while	in	the	second	instance	it	has	entered	regions	composed	of	heterogeneous
尽管	在	这	第二	实例	它	有	进入	地区	由	的	异质

['ɪgniəs] [ænd; ənd] [ˌmetə'mɔːrfɪk] ['rɑːks] ,

igneous	and	metamorphic	rocks	,
火成岩	和	变质作用	岩石	,

而在第二种情况下，它进入了由异质火成岩和变质岩组成的区域，

[sʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] [g'rænɪts] , ['naɪsɪz] [ænd; ənd] ['ʃɪsts] .

such	as	the	granites	,	gneisses	and	schists	.
这样的	作为	这	花岗岩	,	片麻岩	和	片岩	.

例如花岗岩、片麻岩和片岩。

[ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv] [ðiːz] ['ræpɪdz] [ɪz] [duː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [stiːp] [sloʊp]

The	production	of	these	rapids	is	due	to	the	combination	of	steep	slope
这	生产	的	这些	急流	是	到期的	到	这	组合	的	陡	坡

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] ['hɑːrdər] [ænd; ənd] ['sɑːftɚ, 'sɔftɚ] [mə'tɪriəlz] ,

and	the	difference	between	harder	and	softer	materials	,
和	这	不同之处	之间	更难	和	更柔和	材料	,

这些急流的形成是由于陡峭的坡度和软硬物质之间的差异共同作用的结果。

[ðə; ði] ['ræpɪdli] - ['muːvɪŋ] ['wɔːtərz] ['werɪŋ] [ə'weɪ] [ðoʊz] [mɔːr] ['iːzəli] [dɪ'nuːdid] ,

the	rapidly	-	moving	waters	wearing	away	those	more	easily	denuded	,
这	快速	-	移动	水	穿着	离开	那些	更多的	容易地	赤裸裸的	,

湍急的水流会侵蚀那些更容易被剥去毛发的植物。

[waɪl] [ðə; ði] [kəm'pækt] ['membər] [rɪ'meɪn] [æz; əz] ['ɑːbstək(ə)lz] [tuː; tə] [ðer; ðər] [æd'væns] ,

while	the	compact	members	remain	as	obstacles	to	their	advance	,
尽管	这	袖珍的	成员	保持	作为	障碍	到	他们的	进步	,

虽然盟国仍然是他们前进的障碍，

[ænd; ənd] [ɑːr; ər] ['oʊnli] ['sloʊli] [wɔːrn] [ə'weɪ] [ə'lɔːŋ] [dʒɔɪnt] - [pleɪnz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [laɪnz] [ʌv; əv]

and	are	only	slowly	worn	away	along	joint	-	planes	and	other	lines	of
和	是	仅有的	缓慢地	磨损	离开	沿着	联合的	-	飞机	和	其他	线条	的

['wiːknəs] .

weakness	.
弱点	.

并且只是沿着关节面和其他薄弱线缓慢磨损。

[ɪn] [ðə; ði] [θɜːrd] ['kætərækt] ,

In	the	Third	Cataract	,
在	这	第三	白内障	,

在第三次白内障中，

[hɑːrd][baːz][ʌv; əv] ['grænɪt] ['raɪzɪŋ] [θruː] ['sɑːftɝ, 'sɔftɝ] [naɪs] [æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvər]
hard bars of granite rising through softer gneiss at right angles to the river
难的 酒吧 的 花岗岩 上升 通过 更柔和 片麻岩 在 正确的 角度 到 这 河
[kɔːrs] [hæv; həv] [prə'duːst] [ðə; ði][meɪn]['ræpɪdz] ;
course have produced the main rapids ;
课程 有 生产 这 主要的 急流 ;

坚硬的花岗岩柱垂直于河道，穿过较软的片麻岩，形成了主要的急流；

['elsˌwer] , [æz; əz][æt; ət][ðə; ði][bæb][el]['kiːbɪr] , [nɪr] ['wɑːdi]['hælfɑː] ,
elsewhere , as at the Bab el Kebir , near Wadi Halfa ,
别处 , 作为 在 这 巴布 el 凯比尔 , 靠近 瓦迪 半 ,

其他地方，例如瓦迪哈勒法附近的巴卜埃尔凯比尔，

[ðə; ði]['rɪvər][hæz; həz]['teɪkən] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [θɪn] [daɪk] [ʌv; əv][sɔːft] [rɑːk] ['trævɜːsɪŋ] [æn; ən]
the river has taken advantage of a thin dyke of soft rock traversing an
这 河 有 已采取 优势 的 一个 薄的 堤防 的 柔软的 岩石 穿越 一个
[ɪk'striːmli] [-]
extremely [14]
极其 [-]

河流利用了穿过极其[14]的薄而柔软的岩石堤坝。

[hɑːrd]['daɪəˌraɪt] , [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [striːm] [hæz; həz][wɔːrn][ə; eɪ] ['næroʊ] ['gʌli] [bɪ'twiːn] [stiːp] [rɑːk] -
hard diorite , so that the stream has worn a narrow gully between steep rock -
难的 闪长岩 , 所以 那 这 溪流 有 磨损 一个 狭窄的 沟壑 之间 陡 岩石 -
[wɔːlz] ,
walls ,
墙壁 ,

由于岩石坚硬，溪流在陡峭的岩壁之间冲刷出一条狭窄的沟壑。

[wer] [ðə; ði] [ɪn'tensəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [rʌʃ] [ʌv; əv]['wɔːtər][ɪz] ['greɪtli] [ɪg'zædʒəreɪtɪd] ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ɪts]
where the intensity of the rush of water is greatly exaggerated owing to its
在哪里 这 强度 的 这 匆忙 的 水 是 非常 夸张的 欠款 到 它是
['biːɪŋ] [rɪ'streɪnd] [ænd; ənd] ['fetəd] [baɪ][ðə; ði] ['næroʊnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] .
being restrained and fettered by the narrowness of the passage .
存在 克制 和 束缚 经过 这 狭窄 的 这 通道 .

由于通道狭窄，水流受到限制和束缚，因此水流的强度被大大夸大了。

[ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz][ðə; ði] [seɪm] [rɪ'zʌlt] [hæz; həz] [bɪn] [prə'duːst] ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv]
In some cases the same result has been produced owing to the existence of
在 一些 案例 这 相同的 结果 有 到过 生产 欠款 到 这 存在 的
[ə; eɪ][laɪn][ʌv; əv] ['frækʧər] ,
a line of fracture ,
一个 线 的 断裂 ,

在某些情况下，由于存在断裂线，也产生了相同的结果。

[ɔːr] [fɔːlt] , [ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːm] , [ðə; ði]['wɔːtərz] ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [laɪn][ʌv; əv] [liːst]
or fault , across the stream , the waters taking advantage of this line of least
或者 过错 , 穿过 这 溪流 , 这 水 采取 优势 的 这 线 的 至少
[rɪ'zɪstəns] .
resistance .
反抗 .

或者断层，横跨溪流，水流利用阻力最小的路径。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪ'roʊʒ(ə)n][ɪn] [ðiːz] ['ræpɪdz][ɪz] [ə'kʌmpənid] [baɪ] [greɪt] ['loʊk(ə)l] [ɪ'fekts] [wer]
The general erosion in these rapids is accompanied by great local effects where
这 一般的 侵蚀 在 这些 急流 是 伴随 经过 伟大的 当地的 效果 在哪里
['ediz] [ænd; ənd] ['hwɜːlˌpuːlz] [ɑːr; ər] [prə'duːst] ,
eddies and whirlpools are produced ,
涡流 和 漩涡 是 生产 ,

这些急流中普遍存在的侵蚀作用会伴随巨大的局部效应，例如形成涡流和漩涡。

[ænd; ənd][ðə; ði][sænd][ænd; ənd] ['rɑːki] ['frægmənts][ækt][æz; əz] [ə'breɪdɪŋ] ['eɪdʒənts] .

and	the	sand	and	rocky	fragments	act	as	abrading	agents	.
和	这	沙	和	岩石	片段	行为	作为	磨损	代理人	.

沙子和岩石碎片起到磨蚀剂的作用。

[pɑːt] - [hoʊlz][ɑːr; ər] [fɔːrmd] [ɪn][ðə; ði]['sɑːlɪd] [rɑːk] ,

Pot	-	holes	are	formed	in	the	solid	rock	,
锅	-	孔	是	形成	在	这	坚硬的	岩石	,

壶穴形成于坚硬的岩石中。

[ænd; ənd]['ræpɪdli] ['diːpənd] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'tens] [ɪ'fekts] [ʌv; əv] [ðɪs] ['neɪtʃər] [prə'duːst] ['dʊrɪŋ] [taɪmz]

and	rapidly	deepened	by	the	intense	effects	of	this	nature	produced	during	times
和	快速	加深	经过	这	激烈的	效果	的	这	自然	生产	期间	时代

[ʌv; əv] [flʌd] ,

of	flood	,
的	洪水	,

洪水时期，这种自然现象产生的强烈影响迅速加深了河道。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] ['biːɪŋ] ['splendɪdli] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['smɔːlər] ['aɪləndz][ʌv; əv][ðə; ði]

the	result	being	splendidly	illustrated	in	some	of	the	smaller	islands	of	the
这	结果	存在	精彩地	插图	在	一些	的	这	较小的	岛屿	的	这

[fɜːrst]['kætərækt][æt; ət]['æswaːn] .

First	Cataract	at	Aswan	.
第一的	白内障	在	阿斯旺	.

阿斯旺第一瀑布的一些小岛屿完美地展现了这一结果。

[ə; eɪ]['rɪvər][ɪz] , [ɪn][fækt] , [ðə; ði][meɪn]['eɪdʒənt][kəm'baɪnɪŋ][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv][ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n]

A	river	is	,	in	fact	,	the	main	agent	combining	the	effects	of	transformation
一个	河	是	,	在	事实	,	这	主要的	代理人	结合	这	效果	的	转型

[ænd; ənd] [ˌrefər'meɪʃn] ,

and	reformation	,
和	改革	,

事实上，河流是促成变革与重塑的主要因素。

[nuː] ['streɪtə] ['biːɪŋ] [prə'duːst] [ɪn][ɪts][pleɪn][trækt][æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'roʊdɪŋ] [æk'tɪvətiz]

new	strata	being	produced	in	its	plain	tract	as	the	result	of	the	eroding	activities
新的	地层	存在	生产	在	它是	清楚的	通道	作为	这	结果	的	这	侵蚀	活动

[ɪn][ɪts] ['ʌpər] ['riːtʃɪz] .

in	its	upper	reaches	.
在	它是	上	到达	.

由于上游地区的侵蚀活动，平原地区正在形成新的地层。

[mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'traɪtl] [mə'tɪrɪəl] [ɪz]['ɔːlsoʊ] ['kærid] ['siːwərd] [tuː; tə][fɔːrm] [dɪ'pɔzits] [ʌv; əv] [mə'riːn]

Much	of	the	detrital	material	is	also	carried	seaward	to	form	deposits	of	marine
很多	的	这	碎屑	材料	是	还	携带	向海	到	形式	存款	的	海洋

[sændz][ænd; ənd][mʌdz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ʃɔːr] - [laɪnz][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːntənənts] ,

sands	and	muds	along	the	shore	-	lines	of	the	continents	,
沙子	和	泥浆	沿着	这	支撑	-	线条	的	这	各大洲	,

大量碎屑物质也被带向海洋，在大陆海岸线上形成海洋沙泥沉积物。

[ðiːz] [ðəm'selvz] [bɪ'kʌmɪŋ] , [ʃʊd; ʃəd] ['sʌbsɪkwənt] [ˌdɪfə'renʃ(ə)l] ['muːvmənt] [ʌv; əv][lænd][ænd; ənd]

these	themselves	becoming	,	should	subsequent	differential	movement	of	land	and
这些	他们自己	成为	,	应该	随后的	微分	移动	的	土地	和

[siː] [teɪk] [pleɪs] ,

sea	take	place	,
海	拿	地方	,

如果随后发生陆地和海洋的差异性运动，这些本身就会变成：

[ðə; ði] ['sændstoʊn] [ænd; ənd] [kleɪz] [ʌv; əv]['fjuːtʃər][ˌkɑːntɪ'nent(ə)l] ['eriəz] .

the	sandstones	and	clays	of	future	continental	areas	.
这	砂岩	和	粘土	的	未来	大陆	区域	.

未来大陆地区的砂岩和粘土。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʌðər] ['eɪdʒənsiz][æt; ət][wɜːrk][æz; əz] [træns'fɔrmɝz] [ɑːn][ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]

But	there	are	other	agencies	at	work	as	transformers	on	and	within	the
但	那里	是	其他	机构	在	工作	作为	变压器	在	和	之内	这

['ɝːθs] [krʌst] .

earth's	crust	.
地球的	地壳	.

但地球地壳内外还有其他一些机构在发挥着变革者的作用。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ɪn][moʊst] ['rɑːks] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv][dɪ'vɪʒən(ə)l] [pleɪnz] , [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] ['iːðər]

There	are	in	most	rocks	a	series	of	divisional	planes	,	which	may	be	either
那里	是	在	最多	岩石	一个	系列	的	部门	飞机	,	哪个	可能	是	任何一个

['vɜːrtɪk(ə)l][ɔːr][ɪn'klaɪnd] ,

vertical	or	inclined	,
垂直的	或者	倾斜	,

大多数岩石中都存在一系列分形面，这些分形面可能是垂直的，也可能是倾斜的。

[ænd; ənd][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][dʒɔɪnts][hæz; həz] [bɪn] ['gɪv(ə)n] .

and	to	which	the	name	of	joints	has	been	given	.
和	到	哪个	这	姓名	的	关节	有	到过	给定	.

并被命名为关节。

[ðiːz] [meɪ] [ə'raɪz][frʌm; frəm] ['veriəs] ['kɔːzɪz] .

These	may	arise	from	various	causes	.
这些	可能	出现	从	各种各样的	原因	.

这些问题可能由多种原因引起。

[bəuθ][ɪn] [ˌsedɪ'mentri] [ænd; ənd] ['ɪgniəs] ['rɑːks] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn][pɑːrt] [duː] [tuː; tə] [kən'trækʃn] ['dʊrɪŋ]

Both	in	sedimentary	and	igneous	rocks	they	are	in	part	due	to	contraction	during
两个都	在	沉积	和	火成岩	岩石	他们	是	在	部分	到期的	到	收缩	期间

[kənˌsɑːlə'deɪʃ(ə)n] — [ɪn][ðə; ði]['fɔːrmər] [wen] [ðeɪ] [luːz] [ðer; ðər] [kən'teɪnd] ['wɔːtər] ,

consolidation	—	in	the	former	when	they	lose	their	contained	water	,
合并	—	在	这	以前的	什么时候	他们	失去	他们的	包含	水	,

无论是沉积岩还是火成岩，它们的形成部分都是由于固结过程中的收缩造成的——在前者中，当它们失去所含的水分时，就会发生这种情况。

[ɪn][ðə; ði] ['lætər] [wen] [ðeɪ] [sə'lɪdɪfaɪ][frʌm; frəm][ə; eɪ]['moʊltən][kən'dɪʃ(ə)n] .

in	the	latter	when	they	solidify	from	a	molten	condition	.
在	这	后者	什么时候	他们	固化	从	一个	熔融的	状况	.

后者是指它们从熔融状态凝固的过程。

[dʒɔɪnts] [meɪ] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [kɔːld] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv][ɪn'tɜːrn(ə)l] ['preʃərz] [ænd; ənd]

Joints	may	also	be	called	into	being	by	the	effects	of	internal	pressures	and
关节	可能	还	是	称为	进入	存在	经过	这	效果	的	内部的	压力	和

['muːvmənts] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['ɝːθs] [krʌst] ,

movements	within	the	earth's	crust	,
移动	之内	这	地球的	地壳	,

关节的形成也可能是由于地壳内部的压力和运动造成的。

[sʌtʃ] ['strʌktʃər] ['hævɪŋ] [bɪn] [ɪkˌsperɪ'mentəli] [ˌriːprə'djuːst] [baɪ] - [ɪn] [mə'tɪriəlz] ['ʌndər] [stres]

such	structures	having	been	experimentally	reproduced	by	Daubrée	in	materials	under	stress
这样的	结构	拥有	到过	实验	复制品	经过	-	在	材料	在下面	压力

[baɪ] ['tɔːrʃn] [ænd; ənd][baɪ]['sɪmp(ə)l] ['preʃər] .

by	torsion	and	by	simple	pressure	.
经过	扭转	和	经过	简单的	压力	.

Daubrée 已通过实验在受扭转和简单压力作用的材料中重现了这种结构。

[ðə; ði] ['grænɪt] [ʌv; əv]['æswaːn] [dɪ'spleɪz] [sʌtʃ] ['dʒɔɪntɪŋ][tuː; tə][ə; eɪ] [mɑːrkt] [dɪ'griː] ,

The	granite	of	Aswan	displays	such	jointing	to	a	marked	degree	,
这	花岗岩	的	阿斯旺	显示器	这样的	拔节	到	一个	标记	程度	,

阿斯旺的花岗岩就非常明显地展现出这种节理。

['gɪvɪŋ] [raɪz][tu:; tə][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] [hɪlz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv][hju:dʒ] ['boʊldərz] [ʌv; əv] ['grænɪt] [paɪld][ɑ:n][wʌn]
giving **rise** **to** **remarkable** **hills** **composed** **of** **huge** **boulders** **of** **granite** **piled** **on** **one**
给予 上升 到 卓越 丘陵 由 的 巨大的 巨石 的 花岗岩 堆积 在 一
[ə'nʌðər] .
another **.**
其他 .

由此形成了由巨大的花岗岩巨石堆叠而成的奇特山丘。

[vi:] . — ['kemɪk(ə)l] [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['rɑ:ks] .
V **.** **—** **CHEMICAL** **TRANSFORMATION** **OF** **ROCKS** **.**
V . — 化学 转型 的 岩石 .

V.—岩石的化学转化。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði][mə'kænɪk(ə)l] [ɪ'fekts] [ʌv; əv]['rɪvər] , [reɪn] , [ænd; ənd][wɪnd] , ['ʌðər] ['tʃeɪndʒɪz] [hu:z]
Besides **the** **mechanical** **effects** **of** **river** **,** **rain** **,** **and** **wind** **,** **other** **changes** **whose**
除了 这 机械的 效果 的 河 , 雨 , 和 风 , 其他 变化 谁
[waɪd] - [ri:tʃɪŋ] [sɪg'nɪfɪkəns] ['kænɑ:t][bi:; bi]['oʊvər] - ['estɪmeɪtɪd] , [-]
wide **-** **reaching** **significance** **cannot** **be** **over** **-** **estimated** **,** **[** **15** **]**
宽的 - 到达 意义 不能 是 超过 - 估计的 , [-]

除了河流、雨水和风的机械作用外，其他一些变化也具有深远的意义，不容低估[15]。

[ɑ:r; ər] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] [ɑ:n][ænd; ənd] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['ɝ:θs] ['sɜ:rfɪs] .
are **taking** **place** **on** **and** **below** **the** **earth's** **surface** **.**
是 采取 地方 在 和 以下 这 地球的 表面 .

发生在地球表面和地球表面以下。

['kemɪk(ə)l] ['ækʃ(ə)n][ɪz] ['sloʊli] [æt; ət][wɜ:rk] [prə'djʊsɪŋ] [ɪ'fekts] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [tu:; tə]
Chemical **action** **is** **slowly** **at** **work** **producing** **effects** **of** **the** **first** **importance** **to**
化学 行动 是 缓慢地 在 工作 生产 效果 的 这 第一的 重要性 到
[mæn] .
man **.**
男人 .

化学作用正在缓慢地发挥作用，产生对人类至关重要的影响。

[reɪn] - ['wɔ:tər][hæz; həz][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][əb'zɔ:rbɪŋ,əb'sɔ:rbɪŋ][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['kwɑ:ntətiz] [ʌv; əv][kɑ:r'bɑ:nɪk]
Rain **-** **water** **has** **the** **power** **of** **absorbing** **important** **quantities** **of** **carbonic**
雨 - 水 有 这 力量 的 吸收 重要的 数量 的 碳酸
['æsɪd][gæs][ænd; ənd]['ɑ:ksɪdʒən][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ætməsfɪr] .
acid **gas** **and** **oxygen** **from** **the** **atmosphere** **.**
酸 气体 和 氧 从 这 气氛 .

雨水能够吸收大气中大量的二氧化碳气体和氧气。

[ɑ:n][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] , [reɪn] - ['wɔ:tər][kən'teɪnz] [wʌn] · - [pər] [sent] [baɪ] ['vɑ:ljəm] [ʌv; əv] [dɪ'zɑ:lvd]
On **the** **average** **,** **rain** **-** **water** **contains** **1** **·** **77** **per** **cent** **by** **volume** **of** **dissolved**
在 这 平均的 , 雨 - 水 包含 1 · - 每 中心 经过 体积 的 溶解
[kɑ:r'bɑ:nɪk]['æsɪd][gæs] ,
carbonic **acid** **gas** **,**
碳酸 酸 气体 ,

平均而言，雨水中溶解的二氧化碳气体含量为1.77%（体积比）。

[ænd; ənd] - · - [pər] [sent] [ʌv; əv] [dɪ'zɑ:lvd] ['ɑ:ksɪdʒən] .
and **33** **·** **76** **per** **cent** **of** **dissolved** **oxygen** **.**
和 - · - 每 中心 的 溶解 氧 .

以及 33.76% 的溶解氧。

[ɪn] ['pæsɪŋ] [θru:] [ðə; ði][sɔɪl] ,
In **passing** **through** **the** **soil** **,**
在 通过 通过 这 土壤 ,

穿过土壤时，

[reɪn] - ['wɔːtər]['ɔːlsoʊ][əb'zɔːrbz][ðə; ði][ɔːr'gænɪk]['æsidz] [fɔːrmd] [baɪ][ðə; ði] [ˌdiːˌkɑːmpə'zɪʃn] [ʌv; əv][plænt]
rain - water also absorbs the organic acids formed by the decomposition of plant
雨 - 水 还 吸收 这 有机的 酸 形成 经过 这 分解 的 植物
[rɪ'meɪnz] .
remains .
遗迹 .

雨水还会吸收植物残体分解产生的有机酸。

[ðiːz] [dɪ'zɑːlvd] ['gæsɪz][ænd; ənd][ɔːr'gænɪk]['æsidz]['rendər] [reɪn][æn; ən] ['æktɪv] ['kemɪk(ə)l] ['eɪdʒənt][ɪn]
These dissolved gases and organic acids render rain an active chemical agent in
这些 溶解 气体 和 有机的 酸 使成为 雨 一个 积极的 化学 代理人 在
[ðə; ði][ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['rɑːks] ,
the alteration of rocks ,
这 改造 的 岩石 ,

这些溶解气体和有机酸使雨水成为岩石蚀变过程中的活性化学介质。

[ɪts] [ɪ'fekts] ['biːɪŋ] [kən'viːniəntli] ['klæsɪfaɪd] ['ʌndər][ðə; ði] ['hediŋs] : ([wʌn]) [ˌɑːksɪ'deɪʃn] ; ([ˌtuː'tuː])
its effects being conveniently classified under the headings : (1) Oxidation ; (2)
它是 效果 存在 方便 分类 在下面 这 标题 : (1) 氧化 ; (2)
[sə'luːʃ(ə)n] ; ([θriː]) [fɔːr'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['kɑːrbəˌneɪts; 'kɑːrbənəts] ;
Solution ; (3) Formation of Carbonates ;
解决方案 ; (3) 形成 的 碳酸盐 ;

其作用可方便地归纳为以下几类：（1）氧化；（2）溶解；（3）碳酸盐的形成；

[ænd; ənd] ([fɔːr]) [haɪ'dreɪʃn] .
and (4) Hydration .
和 (4) 水合作用 .

（4）水合作用。

([wʌn]) [ˌɑːksɪ'deɪʃn] [rɪ'zʌlts] [ɪn][ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [θɪn] [krʌsts] [ɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv] ['rɑːks] ,
(1) Oxidation results in the formation of thin crusts on the surface of rocks ,
(1) 氧化 结果 在 这 形成 的 薄的 外壳 在 这 表面 的 岩石 ,

（1）氧化作用导致岩石表面形成薄壳，

[ðə; ði] ['kɔmpaundz] [ʌv; əv] ['mæŋgəniːz] [ænd; ənd]['aɪərn][soʊ] ['friːkwəntli] ['prez(ə)nt][ɪn][ðem; ðəm] ['biːɪŋ]
the compounds of manganese and iron so frequently present in them being
这 化合物 的 锰 和 铁 所以 频繁地 展示 在 他们 存在
['ɔːlsoʊ] ['rʌstɪd] [ɔːr]['haɪdreɪtɪd][baɪ][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][reɪn] - ['wɔːtər] .
also rusted or hydrated by the action of the rain - water .
还 生锈的 或者 水合 经过 这 行动 的 这 雨 - 水 .

其中经常存在的锰和铁的化合物也会因雨水的作用而生锈或水合。

['nʌθɪŋ] [ɪz] [mɔːr] ['straɪkɪŋ] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði][dɑːrk]['fɪlmz][ɑːn][ðə; ði] ['dezərt]
Nothing is more striking than the presence of the dark films on the desert
没有什么 是 更多的 引人注目 比 这 在场 的 这 黑暗的 电影 在 这 沙漠
['laɪmstoʊn] [ɪn]['riːdʒənz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['reɪnfɔːl] ,
limestones in regions which are liable to a certain amount of rainfall ,
石灰石 在 地区 哪个 是 容易 到 一个 肯定 数量 的 雨量 ,

在降雨量适中的地区，沙漠石灰岩上出现黑色薄膜的现象最为引人注目。

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [kən'vɪnsɪŋ] [æz; əz][tuː; tə][ðer; ðər]['ɔːrɪdʒɪn][ðæn; ðən][ðer; ðər] ['æbsəns] [ɪn]
and nothing more convincing as to their origin than their absence in
和 没有什么 更多的 令人信服的 作为 到 他们的 起源 比 他们的 缺席 在
[ðoʊz] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] - ['westərn] ['dezərt][ʌv; əv]['iːdʒɪpt] [wer] [reɪn][ɪz][ʌv; əv] [greɪt] ['rerəti]
those portions of the south - western desert of Egypt where rain is of great rarity
那些 部分 的 这 南 - 西 沙漠 的 埃及 在哪里 雨 是 的 伟大的 稀有性
.
:
.

而最能令人信服地证明其起源的，莫过于在埃及西南部沙漠那些降雨极为罕见的地区没有发现它们的踪迹。

[nɪr] [ðə; ði] [naɪl] , [ðə; ði] [red] [siː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪnɪən] ,
Near the Nile , the Red Sea and the Mediterranean ,
靠近 这 尼罗河 , 这 红色的 海 和 这 地中海 ,

靠近尼罗河、红海和地中海，

[duː] [meɪ] [teɪk] [ðə; ði] [pɑːrt] [ʌv; əv] [reɪn] [ɪn] ['ækʃ(ə)n] ,
dew may take the part of rain in action ,
露 可能 拿 这 部分 的 雨 在 行动 ,

露水有时可以起到雨的作用。

[ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [sens] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv] [ɪts] [æk'tɪvəti] [meɪ] [ə'pɪr] [mɔːr] [ɪn'tens] ,
and in a sense the results of its activity may appear more intense ,
和 在 一个 感觉 这 结果 的 它是 活动 可能 出现 更多的 激烈的 ,

从某种意义上说，其活动的结果可能显得更为强烈。

[æz; əz] [reɪn] [ɪz] ['laɪəb(ə)l] [tuː; tə] [wɑːʃ] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['prɑːdʌkt] [ʌv; əv] [ɪts] [oʊn] ['hændiwɜːrk] .
as rain is liable to wash away the products of its own handiwork .
作为 雨 是 容易 到 洗 离开 这 产品 的 它是自己的 手工制品 .

因为雨水很容易冲走它自己创造的成果。

([ˌtuː'tuː]) [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv] [sə'luːʃ(ə)n] [ɑːr; ər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gretɪst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] ,
(2) The effects of Solution are of the greatest importance ,
(2) 这 效果 的 解决方案 是 的 这 最 重要性 ,

（2）溶液的效果最为重要，

['laɪmstoʊn] ['biːɪŋ] ['sɑːljəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪk'stent] [ʌv; əv] [ə'baʊt] [wʌn] [pɑːrt] [ɪn] [wʌn] ,
limestone being soluble to the extent of about 1 part in 1 ,
石灰石 存在 可溶 到 这 程度 的 关于 1 部分 在 1 ,

石灰石的溶解度约为1:1，

- [ɪn] ['wɔːtər] ['sætʃəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [kɑːr'bɑːnɪk] ['æsɪd] .
000 in water saturated with carbonic acid .
- 在 水 饱和 和 碳酸 酸 .

000 在饱和碳酸水中。

[ɪn] ['meni] ['laɪmstoʊn] ['kʌntriz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] [ðə; ði] [sə'luːʃ(ə)n] [ɪ'fekts] [ɑːr; ər] [mɑːrkt] [baɪ] [ðə; ði]
In many limestone countries of the world the solution effects are marked by the
在 许多 石灰石 国家 的 这 世界 这 解决方案 效果 是 标记 经过 这
[prə'dʌkʃn] [ʌv; əv] [ˌʌndər'graʊnd] [keivz] [ænd; ənd] ['tʃænlz] [ænd; ənd] [ɪn] [sʌm; səm] [pɑːrts] [ʌv; əv] [ðə; ði]
production of underground caves and channels and in some parts of the
生产 的 地下 洞穴 和 频道 和 在 一些 部分 的 这
[nɔːrθ] - ['iːstərn] ['dezərt] [ʌv; əv] ['iːdʒɪpt] ,
north - eastern desert of Egypt ,
北 - 东 沙漠 的 埃及 ,

在世界上许多石灰岩国家，溶解作用的标志是地下洞穴和沟渠的形成；在埃及东北部沙漠的一些地区，也出现了这种情况。

[wer] ['tʃɔːki] ['laɪmstoʊn] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [meɪn] [kən'stɪtʃuənt] , [ðɪs] ['ækʃ(ə)n] [hæz; həz] [prə'duːst]
where chalky limestones are the main constituent , this action has produced
在哪里 粉笔 石灰石 是 这 主要的 组分 , 这 行动 有 生产
[rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [rɪ'zʌlts] — [lɑːrdʒ] [keivz] ,
remarkable results — large caves ,
卓越 结果 — 大的 洞穴 ,

在以白垩质石灰岩为主要成分的地区，这种作用产生了显著的结果——形成了大型洞穴，

[sə'lɪndrɪk(ə)l] ['tʃænlz] , [ænd; ənd] ['nætʃ(ə)rəl] ['brɪdʒɪz] ['biːɪŋ] [ʌv; əv] [nɑːt] [ʌn'kɑːmən] [ə'kɜːrəns] .
cylindrical channels , and natural bridges being of not uncommon occurrence .
圆柱体 频道 , 和 自然的 桥梁 存在 的 不是 罕见 发生 .

圆柱形河道和天然桥梁并不少见。

([θriː]) [fɔːr'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['kɑːrbəˌneɪts; 'kɑːrbənəts] .
(3) Formation of Carbonates .
(3) 形成 的 碳酸盐 .

（3）碳酸盐的形成。

['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][reɪnz][ɪn]['iːdʒɪpt] ['biːɪŋ] [ʌv; əv] ['veri] [briːf] [duː'reɪʃn] ,
Owing to the rains in Egypt being of very brief duration ,
欠款 到 这 雨 在 埃及 存在 的 非常 简短的 期间 ,

由于埃及的雨季持续时间很短，

[bʌt; bət] [ˌnevərðə'les] [ɪk'striːmli] ['æktɪv] [waɪl] [ðeɪ] [læst] ,
but nevertheless extremely active while they last ,
但 尽管如此 极其 积极的 尽管 他们 最后的 ,

但即便如此，它们在存活期间仍然非常活跃。

[ðə; ði]['sɑːljəb(ə)l] [mə'tɪriəl] [ɪn][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ʌn'steɪb(ə)l][ˌbaɪ'kɑːrbənət][ʌv; əv][laɪm][ɪz]
the soluble material in the condition of the unstable bicarbonate of lime is
这 可溶 材料 在 这 状况 的 这 不稳定 碳酸氢盐 的 酸橙 是
['kærid] ['oʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] ,
carried only a short distance ,
携带 仅有的 一个 短的 距离 ,

处于不稳定碳酸氢钙状态的可溶性物质只能短距离输送。

[ænd; ənd] ['luːzɪŋ] [ɪts] ['luːsli] [kəm'baɪnd] [kɑːr'bɑːnɪk]['æsɪd][ɪz][ˌriː.dɪ'pɑː.zɪ.tɪd][ɪn][ðə; ði] [kræks] [ʌv; əv][ðə; ði]
and losing its loosely combined carbonic acid is redeposited in the cracks of the
和 输 它是 松散地 合并 碳酸 酸 是 重新存入 在 这 裂缝 的 这
['rɑːks] ,
rocks ,
岩石 ,

失去松散结合的碳酸后，会重新沉积在岩石的裂缝中。

[æz; əz] [veɪnz] [ʌv; əv] ['kɑːrbənət] [ʌv; əv] [laɪm] ,
as veins of carbonate of lime ,
作为 静脉 的 碳酸盐 的 酸橙 ,

如同碳酸钙脉，

[ɔːr][æz; əz][ðə; ði] [siˈmentiŋ] [mə'tɪriəl] [baɪ] [wɪtʃ] ['broʊkən]['frægmənts][ɑːr; ər][kən'sɑːlɪdeɪtɪd]['ɪntuː]
or as the cementing material by which broken fragments are consolidated into
或者 作为 这 水泥 材料 经过 哪个 破碎的 片段 是 合并 进入
[kəm'pækt] ['bretʃɪə] .
compact breccias .
袖珍的 角砾岩 .

或者作为胶结材料，将破碎的碎片固结成致密的角砾岩。

[ðɪs] ['ækʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [klɪf] [feɪs] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪrəmɪdz] , [nɪr] [ðə; ði] [sfɪŋks]
This action may be seen in the cliff face south of the Pyramids , near the Sphinx
这 行动 可能 是 已见 在 这 悬崖 脸 南 的 这 金字塔 , 靠近 这 狮身人面像
, [wer] [-]
, where [16]
, 在哪里 [-]

在金字塔南侧、狮身人面像附近的悬崖面上可以看到这一景象[16]

[ðə; ði]['sændi] ['laɪmstoʊn] ['fɔːmiŋ] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] [hæv; həv] [bɪn] [ə'tætʃt] [baɪ][ðə; ði]
the sandy limestones forming the top of the hill have been attached by the
这 沙 石灰石 成型 这 顶部 的 这 爬坡道 有 到过 随附的 经过 这
[reɪn] [kən'teɪnɪŋ] [kɑːr'bɑːnɪk]['æsɪd] .
rain containing carbonic acid .
雨 包含 碳酸 酸 .

山顶上的砂质石灰岩是由含有碳酸的雨水附着上去的。

[ðə; ði] [kæl'kerɪəs] [tests] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃɛlz] [ɪn][ðə; ði]['sændi] ['laɪmstoʊn] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'zɑ:lvd]
The **calcareous** **tests** **of** **the** **shells** **in** **the** **sandy** **limestones** **have** **been** **dissolved**
这 钙质 测试 的 这 贝壳 在 这 沙 石灰石 有 到过 溶解
[ə'weɪ] ,
away **,**
离开 ,

砂质石灰岩中贝壳的钙质外壳已经溶解殆尽。

['li:vɪŋ] ['oʊnli][ðə; ði]['sændi][ɪn'tɜ:rn(ə)l]['kæsts][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃɛlz] [bɪ'haɪnd] ,
leaving **only** **the** **sandy** **internal** **casts** **of** **the** **shells** **behind** **,**
离开 仅有的 这 沙 内部的 演员 的 这 贝壳 在后面 ,

只留下贝壳内部的沙质铸模，

[ænd; ənd][ðə; ði] [mə'tɪriəl] [soʊ] [rɪ'mu:vd] [hæz; həz] [bɪn] [ˌri:.dɪ'pɑ:.zɪ.tɪd][ɪn] ['ɪntrɪkət] [intə(:)'leisiŋ][veɪnz]
and **the** **material** **so** **removed** **has** **been** **redeposited** **in** **intricate** **interlacing** **veins**
和 这 材料 所以 已移除 有 到过 重新存入 在 错综复杂 交织 静脉
[ɪn][ə; eɪ] ['kleɪi] [bænd] [ɪ'mi:diətli] [bɪ'loʊ] .
in **a** **clayey** **band** **immediately** **below** **.**
在 一个 粘土 乐队 立即地 以下 .

移除的物质以错综复杂的交织脉状重新沉积在下方紧邻的粘土层中。

[ə; eɪ][veɪn] [meɪ] ['sʌmtaɪmz] [groʊ] [baɪ][ðə; ði] [ə'kri:ʃ(ə)n] [ʌv; əv] [sək'sesɪv] ['leər] , [wɪtʃ] , ['oʊɪŋ]
A **vein** **may** **sometimes** **grow** **by** **the** **accretion** **of** **successive** **layers** **,** **which** **,** **owing**
一个 静脉 可能 有时 生长 经过 这 吸积 的 连续 层 , 哪个 , 欠款
[tu:; tə]['loʊk(ə)l] ['kɔ:zɪz] ,
to **local** **causes** **,**
到 当地的 原因 ,

矿脉有时会通过逐层堆积而生长，而这种堆积是由于局部原因造成的。

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['relətɪv] ['kɑ:ntent][ʌv; əv]['aɪərn]['ɑ:ksaɪd] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [meɪ] [dɪ'spleɪ]
such **as** **the** **relative** **content** **of** **iron** **oxide** **,** **etc** **.** **,** **may** **display**
这样的 作为 这 相对的 内容 的 铁 氧化物 , ETC . , 可能 展示
['slaɪtli] ['dɪfrənt] ['kʌlərz] ,
slightly **different** **colours** **,**
轻微地 不同的 颜色 ,

例如，氧化铁等物质的相对含量不同，可能会呈现略微不同的颜色。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv][soʊ] ['ɪntrəstɪŋ] [ə; eɪ] [rɑ:k] [æz; əz][ðə; ði]
one **of** **the** **results** **being** **the** **production** **of** **so** **interesting** **a** **rock** **as** **the**
一 的 这 结果 存在 这 生产 的 所以 有趣的 一个 岩石 作为 这
[i'dʒɪpʃn] ['æləbæstər] ,
Egyptian **alabaster** **,**
埃及人 雪花石膏 ,

其中一个成果就是生产出了像埃及雪花石膏这样有趣的岩石。

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['kɑ:rbənət] [ʌv; əv][laɪm] .
which **is** **a** **carbonate** **of** **lime** **.**
哪个 是 一个 碳酸盐 的 酸橙 .

它是碳酸钙。

[æz; əz][ə; eɪ] [ru:l] ,
As **a** **rule** **,**
作为 一个 规则 ,

通常情况下，

[ðə; ði][tɜ:rm]['æləbæstər][ɪz] [ə'plaɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['sʌlfeɪt] ['ræðər] [ðæn; ðən][tu:; tə][ðə; ði] ['kɑ:rbənət]
the **term** **alabaster** **is** **applied** **to** **the** **sulphate** **rather** **than** **to** **the** **carbonate**
这 学期 雪花石膏 是 应用 到 这 硫酸盐 相当 比 到 这 碳酸盐
[ʌv; əv][laɪm] .
of **lime** **.**
的 酸橙 .

“雪花石膏”一词指的是硫酸钙，而不是碳酸钙。

['prɑ:bəbli] [mʌtʃ] ['kɑ:rbənət] [ʌv; əv][laɪm][ɪz]['ɔ:lsoʊ] ['kærid] [ɪn][sə'lu:ʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [si:] ,

Probably	**much**	**carbonate**	**of**	**lime**	**is**	**also**	**carried**	**in**	**solution**	**to**	**the**	**sea**	**,**
大概	很多	碳酸盐	的	酸橙	是	还	携带	在	解决方案	到	这	海	,

可能还有大量的碳酸钙以溶液的形式进入大海。

[ænd; ənd][ðer; ðər][fɔ:rmz][ðə; ði] [sɔ:rs] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'tɪriəl] [wɪtʃ] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] ['ænɪmlz]

and	**there**	**forms**	**the**	**source**	**of**	**the**	**material**	**which**	**hundreds**	**of**	**living**	**animals**
和	那里	表格	这	来源	的	这	材料	哪个	数百	的	活的	动物

[si:z] [ə'pɑ:n][fɔ:r; fər][ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃɛlz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [dwel] .

seize	**upon**	**for**	**the**	**production**	**of**	**the**	**shells**	**in**	**which**	**they**	**dwell**	**.**
抢占	之上	为了	这	生产	的	这	贝壳	在	哪个	他们	住	.

而这便构成了数百种活体动物用来制造它们所居住的贝壳的材料来源。

[aɪ][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [strʌk] [læst] [jɪr] , ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] ['dʒɜ:rni] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɪrəmɪdz] [tu:; tə]['wɑ:stə]

I	**was**	**much**	**struck**	**last**	**year**	**,**	**during**	**a**	**journey**	**from**	**the**	**Pyramids**	**to**	**Wasta**
我	曾是	很多	击	最后的	年	,	期间	一个	旅行	从	这	金字塔	到	瓦斯塔

,

,

,

去年从金字塔到瓦斯塔的旅途中，我深受触动。

[tu:; tə][noʊt] [haʊ] [ðə; ði] ['ɔɪstər] - [bedz][ʌv; əv][wʌn][eɪdʒ] ([ðə; ði]['plaiəsi:n]) [fɔ:rmd] [ðəm'selvz] [ə'pɑ:n]

to	**note**	**how**	**the**	**oyster**	**-**	**beds**	**of**	**one**	**age**	**(**	**the**	**Pliocene**	**)**	**formed**	**themselves**	**upon**
到	笔记	如何	这	牡蛎	-	床	的	一	年龄	(	这	上新世	)	形成	他们自己	之上

['ɔɪstər] - [bedz][ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [prɪ'si:dɪŋ] ['pɪriəd] ([ðə; ði]['i:oʊˌsi:n; 'i:əˌsi:n]) ,

oyster	**-**	**beds**	**of**	**a**	**long**	**preceding**	**period**	**(**	**the**	**Eocene**	**)**	**,**
牡蛎	-	床	的	一个	长的	前	时期	(	这	始新世	)	,

值得注意的是，上新世的牡蛎床是在很久以前（始新世）的牡蛎床的基础上形成的。

['prɑ:bəbli][ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['greɪtər] [ə'maʊnt][ʌv; əv] ['kɑ:rbənət] [ʌv; əv][laɪm][æt; ət] [ðoʊz]

probably	**on**	**account**	**of**	**the**	**greater**	**amount**	**of**	**carbonate**	**of**	**lime**	**at**	**those**
大概	在	帐户	的	这	更大的	数量	的	碳酸盐	的	酸橙	在	那些

[ləu'kælitiz] ,

localities	**,**
地方	,

可能是由于这些地区碳酸钙含量较高所致。

['prez(ə)nt] ['oʊɪŋ] [tu:; tə][sə'lu:ʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜ:rliər] [ʃel] - ['strʌktʃər] .

present	**owing**	**to**	**solution**	**of**	**the**	**earlier**	**shell**	**-**	**structures**	**.**
展示	欠款	到	解决方案	的	这	早些时候	壳	-	结构	.

由于早期壳状结构的溶解而形成。

[ðæt] [veɪnz][ʌv; əv] ['kɑ:rbənət] [ʌv; əv][laɪm] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['prez(ə)nt][ɪn] ['laɪmstoʊn] ['distrikts] [ɪz] ,

That	**veins**	**of**	**carbonate**	**of**	**lime**	**should**	**be**	**present**	**in**	**limestone**	**districts**	**is**	**,**
那	静脉	的	碳酸盐	的	酸橙	应该	是	展示	在	石灰石	地区	是	,

石灰岩地区存在碳酸盐石灰岩脉是必然的。

[ɪn] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] ['steɪtmənts] , [nɑ:t] [sər'praɪzɪŋ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [ə'pɪr] ['sʌmwʌt]

in	**view**	**of**	**the**	**above**	**statements**	**,**	**not**	**surprising**	**,**	**but**	**it**	**does**	**appear**	**somewhat**
在	看法	的	这	多于	声明	,	不是	奇怪	,	但	它	做	出现	有些

['stɑ:rtlɪŋ] [æt; ət][fɜ:rst] [saɪt] ,

startling	**at**	**first**	**sight**	**,**
令人震惊	在	第一的	视线	,

鉴于上述陈述，这并不令人意外，但乍一看确实有些令人惊讶。

[tuː; tə][faɪnd] [mɑːrkt] [diˈpɔzits] [ʌv; əv] [ˈkɑːrbənət] [ʌv; əv][laɪm][ˈlaɪnɪŋ][ðə; ði] [flɔːrz] [ænd; ənd][saɪdz][ʌv; əv]

to	find	marked	deposits	of	carbonate	of	lime	lining	the	floors	and	sides	of
到	寻找	标记	存款	的	碳酸盐	的	酸橙	衬垫	这	楼层	和	侧面	的

[ˈtɔːrənt] - [bedz][ɪn][ˈdistrikts] [ɪnˈtaɪərli] [kəmˈpoʊzd][ʌv; əv] [ˈɪgniəs] [ɔːr][vɑːlˈkænɪk][ˈrɑːks][ʌv; əv]

torrent	-	beds	in	districts	entirely	composed	of	igneous	or	volcanic	rocks	of
激流	-	床	在	地区	完全	由	的	火成岩	或者	火山	岩石	的

[ˈkɑːmplɪkeɪtɪd][ˈmɪnərəl] [ˈstrʌktʃər] .

complicated	mineral	structure	.
复杂的	矿物	结构	.

在完全由复杂矿物结构的火成岩或火山岩组成的地区，在溪流床的底部和侧面发现了明显的石灰质碳酸盐沉积物。

[ɪkˈspɪriəns] [hæz; həz] [ʃoʊn] , [haʊˈevər] , [ðæt][ðə; ði][laɪm][ˈsɪləkəts, ˈsɪləˌkeɪts] ,

Experience	has	shown	,	however	,	that	the	lime	silicates	,
经验	有	所示	,	然而	,	那	这	酸橙	硅酸盐	,

然而，经验表明，石灰硅酸盐，

[soʊ] [əˈbʌndənt] [ɪn][ðə; ði] [mɔːr] [ˈbeɪsɪk] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪgniəs] [ˈsɪriːz] , [sʌtʃ] [æz; əz][ˈdaɪəˌbeɪs]

so	abundant	in	the	more	basic	members	of	the	igneous	series	,	such	as	diabases
所以	丰富	在	这	更多的	基本的	成员	的	这	火成岩	系列	,	这样的	作为	辉绿岩

[ænd; ənd][ˈdaɪəˌraɪts] ,

and	diorites	,
和	闪长岩	,

在火成岩系中较基本的岩石中含量丰富，例如辉绿岩和闪长岩。

[ɑːr; ər][ˈlaɪəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [əˈtæk] [ʌv; əv][ðə; ði][reɪn] - [ˈwɔːtərz] [kənˈteɪnɪŋ] [kɑːrˈbɑːnɪk][ˈæsɪd] ,

are	liable	to	the	attack	of	the	rain	-	waters	containing	carbonic	acid	,
是	容易	到	这	攻击	的	这	雨	-	水	包含	碳酸	酸	,

容易受到含有碳酸的雨水侵蚀，

[ˈkɑːrbənət] [ʌv; əv][laɪm] [ˈbiːɪŋ] [prəˈduːst] [baɪ][ðə; ði][riˈækʃ(ə)n] .

carbonate	of	lime	being	produced	by	the	reaction	.
碳酸盐	的	酸橙	存在	生产	经过	这	反应	.

反应生成碳酸钙。

([fɔːr]) [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈzʌlts] [ʌv; əv] [haɪˈdreɪʃn] ,

(	4	)	Of	the	results	of	Hydration	,
(	4	)	的	这	结果	的	水合作用	,

（4）水合作用的结果，

[ðə; ði][moʊst][ˈstraɪkɪŋ][ɪgˈzæmpəlz][ɪn][ˈiːdʒɪpt][ɑːr; ər][ðə; ði][fɔːrˈmeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ˈkeɪəlɪn] [nɪr] [ˈæswaːn] ,

the	most	striking	examples	in	Egypt	are	the	formation	of	kaolin	near	Aswan	,
这	最多	引人注目	示例	在	埃及	是	这	形成	的	高岭土	靠近	阿斯旺	,

埃及最引人注目的例子是阿斯旺附近高岭土的形成。

[duː] [tuː; tə][ðə; ði][əbˈsɔːrpʃ(ə)n][ʌv; əv][ˈwɔːtər][baɪ][ðə; ði][ˈfelspɑː][ʌv; əv][ðə; ði][græˈnɪtɪk][ænd; ənd]

due	to	the	absorption	of	water	by	the	felspars	of	the	granitic	and
到期的	到	这	吸收	的	水	经过	这	长石	的	这	花岗岩	和

['naɪsoʊs] ['rɑːks] ,

gneissose	rocks	,
片麻状	岩石	,

由于花岗岩和片麻岩中的长石吸收了水分，

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɪk] [zoʊn][ʌv; əv] [ˌdiːˌkɑːmpəˈzɪʃn] ([ˌkeɪəˈlɪnɪk]) ['prɑːdʌkt] ,

and	the	thick	zone	of	decomposition	(	kaolinic	)	products	,
和	这	厚的	区	的	分解	(	高岭土	)	产品	,

以及厚厚的分解产物（高岭土）层，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [kʌt] [θruː] [ɪn][ˈekskəveitiŋ][ðə; ði][ˌnævɪˈgeɪʃ(ə)n][kəˈnæl][ɪn][ðə; ði][ˈsaɪəˌnaɪt] [wɪtʃ]

which	was	cut	through	in	excavating	the	navigation	canal	in	the	syenite	which
哪个	曾是	切	通过	在	挖掘	这	导航	运河	在	这	正长岩	哪个

[fɔːrmz][ðə; ði][meɪn] [rɑːk] [æt; ət] [ðæt] [loʊˈkæləti] .

forms	the	main	rock	at	that	locality	.
表格	这	主要的	岩石	在	那	地点	.

在开挖航道时，穿过了构成该地区主要岩石的正长岩。

[ðə; ði][ˈtoʊt(ə)l] [ɪˈfekt] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [əˈbʌv] - [ˈmenʃ(ə)nd] [ˌmiːtiərəˈlɑːdʒɪk(ə)l] [ˈinfluənsiz] [rɪˈzʌlts] [ɪn]

The	total	effect	of	all	the	above	-	mentioned	meteorological	influences	results	in
这	全部的	影响	的	全部	这	多于	-	提及	气象	影响	结果	在

[ðə; ði] [ˈweðərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɑːk] - [ˈsɜːrfɪs] ,

the	weathering	of	the	rock	-	surface	,
这	风化	的	这	岩石	-	表面	,

上述所有气象因素的综合作用导致了岩石表面的风化。

[ˌɪnˈvɑːlvɪŋ] [ðə; ði] [-]

involving	the	[	17	]
涉及	这	[	-	]

涉及[17]

[ˈsɔːfnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkrʌmbliŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhɑːrdər] [məˈtɪriəlz] ,

softening	and	crumbling	of	the	harder	materials	,
软化	和	摇摇欲坠	的	这	更难	材料	,

较硬的材料软化和崩解，

[bʌt; bət] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][səˌlɪdɪfɪˈkeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [məˈtɪriəlz] [ˈpriːviəsli] [ˈluːsli]

but	sometimes	leading	to	the	solidification	of	materials	previously	loosely
但	有时	领导	到	这	凝固	的	材料	之前	松散地

[ˈægrigitid] [baɪ] [ˈsʌbstənsiz] [left][æz; əz] [siˈmentiŋ] [ˈeɪdʒənts] [wen] [ðə; ði][ˈwɔːtər] [kənˈteɪnɪŋ]

aggregated	by	substances	left	as	cementing	agents	when	the	water	containing
汇总	经过	物质	左边	作为	水泥	代理人	什么时候	这	水	包含

[ðem; ðəm][ɪn][səˈluːʃ(ə)n][hæz; həz] [ɪˈvæpəreɪtɪd] .

them	in	solution	has	evaporated	.
他们	在	解决方案	有	蒸发	.

但有时会导致先前松散聚集的材料因溶液中的水分蒸发后残留的粘合剂而固化。

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈveriəs] [dəˈrekt] [rɪˈzʌlts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌmiːtiərəˈlɑːdʒɪk(ə)l] [ækˈtɪvətiz] [əˈpɑːn][ðə; ði]

In	addition	to	the	various	direct	results	of	the	meteorological	activities	upon	the
在	添加	到	这	各种各样的	直接的	结果	的	这	气象	活动	之上	这

[ˈɝːθs] [ˈsɜːrfɪs] ,

earth's	surface	,
地球的	表面	,

除了气象活动对地球表面造成的各种直接影响之外，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈʌðər] [wɪtʃ] [ˈɪndɪkeɪt] [mɔːr] [ˈsʌt(ə)l] [ˈtʃeɪndʒɪz] .

there	are	others	which	indicate	more	subtle	changes	.
那里	是	其他的	哪个	表明	更多的	微妙的	变化	.

还有一些迹象表明发生了更细微的变化。

[pərˈhæps] [əˈmʌŋst] [ðə; ði][moʊst] [ˈɪntrəstɪŋ] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɪz][ðə; ði][fɔːrˈmeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [kənˈkriːʃənz] —

Perhaps	amongst	the	most	interesting	of	these	is	the	formation	of	concretions	—
也许	在	这	最多	有趣的	的	这些	是	这	形成	的	结核	—

[ˈbɑːdɪz] [kəmˈpoʊzd] [ʌv; əv][wʌn] [məˈtɪriəl] [ˈægrigitid] [ɪn] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ˈraʊndɪd] [ɔːr] [ɪˈregjələr] [fɔːrm]

bodies	composed	of	one	material	aggregated	in	more	or	less	rounded	or	irregular	form
身体	由	的	一	材料	汇总	在	更多的	或者	较少的	圆润	或者	不规律的	形式

[ɪn][ə; eɪ] [rɑːk] [ʌv; əv] [əˈnʌðər] [ˌkɑːmpəˈzɪʃ(ə)n] .

in	a	rock	of	another	composition	.
在	一个	岩石	的	其他	作品	.

其中最有趣的现象之一是结核的形成——结核是由一种物质聚集而成的物体，形状或圆或不规则，位于另一种成分的岩石中。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [ə'bʌndənt] [ʌv; əv] [ði:z] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['leər] [ʌv; əv][flɪnt] ,

Among	**the**	**most**	**interesting**	**and**	**abundant**	**of**	**these**	**are**	**the**	**layers**	**of**	**flint**	**,**
之中	这	最多	有趣的	和	丰富	的	这些	是	这	层	的	燧石	,

其中最有趣、数量最多的当属燧石层。

[wɪtʃ] [fɔ:rm]['bændz][ʌv; əv] ['straɪkɪŋli] ['pærəlel] ['kærəktər] [ɪn][ðə; ði] ['laɪmstoʊn] [ʌv; əv] ['ʌpər] ['i:dʒɪpt] .

which	**form**	**bands**	**of**	**strikingly**	**parallel**	**character**	**in**	**the**	**limestones**	**of**	**Upper**	**Egypt**	**.**
哪个	形式	乐队	的	引人注目	平行线	特点	在	这	石灰石	的	上	埃及	.

在埃及上部的石灰岩中，它们形成了特征鲜明的平行条带。

[ði:z] [hæv; həv][nɑ:t] [jet] [bɪn] [səb'mɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['di:teɪld; dɪ'teɪld] ['stʌdi] [wɪtʃ] ['sɪmələr]

These	**have**	**not**	**yet**	**been**	**submitted**	**to**	**the**	**detailed**	**study**	**which**	**similar**
这些	有	不是	然而	到过	提交	到	这	详细的	学习	哪个	相似的

[kən'kri:ʃənz] [hæv; həv] [rɪ'si:vd] [ɪn] ['jʊrəp] ,

concretions	**have**	**received**	**in**	**Europe**	**,**
结核	有	已收到	在	欧洲	,

这些样本尚未像欧洲类似的结核样本那样进行详细研究。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l] [daʊt] [ðæt] [ðeɪ] , [ɪn][lɑ:rdʒ] ['meʒər] ,

but	**there**	**is**	**little**	**doubt**	**that**	**they**	**,**	**in**	**large**	**measure**	**,**
但	那里	是	小的	怀疑	那	他们	,	在	大的	措施	,

但毫无疑问，他们在很大程度上……

[ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [ˌægrɪ'geɪʃn] [ʌv; əv] [dʒə'lætɪnəs] ['sɪlɪkə] [raʊnd] [ˌdi:kəm'poʊzɪŋ] [ɔ:r'gænɪk] [mə'tɪriəlz] ,

represent	**the**	**aggregation**	**of**	**gelatinous**	**silica**	**round**	**decomposing**	**organic**	**materials**	**,**
代表	这	聚合	的	胶状的	二氧化硅	圆形的	分解	有机的	材料	,

代表凝胶状二氧化硅聚集在分解的有机物周围，

[ðə; ði] ['ʃɛlz] [ʌv; əv]['ɔrgən,ɪzəm][ænd; ənd][ðə; ði] ['freɪmwɜ:rk] [ʌv; əv] [sɪ'lɪʃəs] ['spʌndʒɪz]['ɔ:f(ə)n] ['fɔ:miŋ]

the	**shells**	**of**	**organisms**	**and**	**the**	**framework**	**of**	**siliceous**	**sponges**	**often**	**forming**
这	贝壳	的	生物	和	这	框架	的	硅质	海绵	经常	成型

[ðer; ðər]['sentər] .

their	**centre**	**.**
他们的	中心	.

生物体的外壳和硅质海绵的骨架通常构成它们的中心。

[ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði]['fɑ:s(ə)l] [tri:z] ,

In	**some**	**cases**	**,**	**as**	**in**	**the**	**fossil**	**trees**	**,**
在	一些	案例	,	作为	在	这	化石	树木	,

在某些情况下，例如化石树，

[ðə; ði] [rɪ'pleɪsmənt] [ə'pɪrz] [tu:; tə][hæv; həv]['teɪkən] [pleɪs] ['mɑ:lɪkju:l][baɪ]['mɑ:lɪkju:l] ,

the	**replacement**	**appears**	**to**	**have**	**taken**	**place**	**molecule**	**by**	**molecule**	**,**
这	替代品	出现	到	有	已采取	地方	分子	经过	分子	,

这种替换似乎是逐个分子进行的。

[æz; əz][ðə; ði]['aʊtˌlaɪnz][ʌv; əv] ['evri] [sel] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌns] ['wʊdi] ['faɪbər][ɑ:r; ər] [naʊ] [rɪ'pleɪst] [ɪn]

as	**the**	**outlines**	**of**	**every**	**cell**	**of**	**the**	**once**	**woody**	**fibre**	**are**	**now**	**replaced**	**in**
作为	这	概述	的	每一个	细胞	的	这	一次	木质的	纤维	是	现在	替换	在

['sɪlɪkə] .

silica	**.**
二氧化硅	.

曾经的木质纤维的每个细胞轮廓现在都被二氧化硅所取代。

[baɪ][ə; eɪ] [wel] - [noʊn] [træn'zɪʃ(ə)n] ,

By	**a**	**well**	**-**	**known**	**transition**	**,**
经过	一个	出色地	-	已知	过渡	,

通过一个众所周知的过渡，

[ðɪs] [wʌns] [dʒə'lætɪnəs] [mə'tɪrɪəl] [hæz; həz] [naʊ] [bɪ'kʌm] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['sɑ:lɪd][ʌv; əv]
this **once** **gelatinous** **material** **has** **now** **become** **one** **of** **the** **most** **solid** **of**
这 一次 胶状的 材料 有 现在 变得 一 的 这 最多 坚硬的 的
['sʌbstənsiz] .
substances **.**
物质 .

这种曾经呈胶状的物质现在已经变成了最坚固的物质之一。

[fe'rʊdʒənəs] [kən'kri:ʃənz] , [kəm'poʊzd] [ʌv; əv]['ɑ:ksaɪd][ʌv; əv]['aɪərn] , [ɑ:r; ər]['prez(ə)nt][ɪn] ['meni] [ʌv; əv]
Ferruginous **concretions** **,** **composed** **of** **oxide** **of** **iron** **,** **are** **present** **in** **many** **of**
含铁的 结核 , 由 的 氧化物 的 铁 , 是 展示 在 许多 的
[ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] ['sændi] [kleɪz] ,
the **Egyptian** **sandy** **clays** **,**
这 埃及人 沙 粘土 ,

埃及许多砂质粘土中都存在由氧化铁组成的含铁结核。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['bju:tɪfli] - ['tɪntɪd] ['pɜ:rp(ə)l] , ['jeloʊ] [ænd; ənd] [red] ['oʊkər] ['bi:ɪŋ] [faʊnd] [ɪn]
some **of** **the** **beautifully** **-** **tinted** **purple** **,** **yellow** **and** **red** **ochres** **being** **found** **in**
一些 的 这 非常漂亮 - 有色 紫色的 , 黄色的 和 红色的 赭石 存在 成立 在
[ðɪs] [fɔ:rm] ;
this **form** **;**
这 形式 ;

这种形态中发现了一些颜色美丽的紫色、黄色和红色赭石;

[ænd; ənd][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [kə'lekt] [ðem; ðəm][fɔ:r; fər][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] [æz; əz][ˌɔ:rnə'ment(ə)l]
and **the** **natives** **collect** **them** **for** **the** **use** **of** **the** **women** **as** **ornamental**
和 这 本地人 收集 他们 为了 这 使用 的 这 女性 作为 装饰
[ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n] .
coloration **.**
着色 .

当地人采集这些植物，供妇女用作装饰性染料。

[ʌv; əv] ['greɪtər] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [tu:; tə][ðə; ði][wɜ:rld][æt; ət][lɑ:rdʒ][ɑ:r; ər][ðə; ði]['grædʒuəl]['tʃeɪndʒɪz] [wɪtʃ]
Of **greater** **importance** **to** **the** **world** **at** **large** **are** **the** **gradual** **changes** **which**
的 更大的 重要性 到 这 世界 在 大的 是 这 逐渐地 变化 哪个
['vedʒtəb(ə)l] ['mætər] ([kə'lektɪd] ['ʌndər] ['speʃəli] ['feɪvərəbl] ['sɜ:rkəmstænsɪz] [fri:] [ʌv; əv][ɔ:l]['sændi]
vegetable **matter** **(** **collected** **under** **specially** **favourable** **circumstances** **free** **of** **all** **sandy**
蔬菜 事情 (集 在下面 特别 有利 情况 自由的 的 全部 沙
[ænd; ənd] ['kleɪi] [əd'mɪkstʃər]) [hæz; həz] [ˌʌndər'gɑ:n] [θru:] [væst] [pɪrɪədz] [ʌv; əv][taɪm] ,
and **clayey** **admixture** **)** **has** **undergone** **through** **vast** **periods** **of** **time** **,**
和 粘土 混合物) 有 经历 通过 广阔的 时期 的 时间 ,

对整个世界而言，更重要的是植物物质（在特别有利的条件下采集，不含任何沙质和粘土杂质）在漫长的时间里所发生的逐渐变化。

['kɔ:zɪŋ] [ðə; ði] [sloʊ] [ˌevə'lu:ʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:ksɪdʒən] , ['haɪdrədʒən][ænd; ənd]['naɪtrədʒən] , [ə'rɪdʒənəli]
causing **the** **slow** **evolution** **of** **the** **oxygen** **,** **hydrogen** **and** **nitrogen** **,** **originally**
导致 这 慢的 进化 的 这 氧 , 氢 和 氮 , 起初
['prez(ə)nt] ,
present **,**
展示 ,

导致最初存在的氧、氢和氮缓慢释放。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['grædʒuəl] [prɪ'dɑ:mɪnəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑ:rbən] .
with **a** **gradual** **predominance** **of** **the** **carbon** **.**
和 一个 逐渐地 优势 的 这 碳 .

碳元素逐渐占据主导地位。

[ðɪs] ['pæsɪdʒ] [frʌm; frəm]['vedʒtəb(ə)l] ['mætər] [tuː; tə][koʊl][hæz; həz] [bɪn] ['noʊtɪd][ɪn]['iːdʒɪpt][ɪn]

This	passage	from	vegetable	matter	to	coal	has	been	noted	in	Egypt	in
这	通道	从	蔬菜	事情	到	煤炭	有	到过	著名的	在	埃及	在

[kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['njuːbiən]['sændstoʊn] ,

connection	with	the	Nubian	sandstone	,
联系	和	这	努比亚人	砂岩	,

这种从植物物质到煤炭的转化过程在埃及努比亚砂岩中已有记载。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

地质学的原理和目标，(The principles and objects of geology,)

[bedz] [ʌv; əv] [ˌkɑːrbəˈneɪʃəs] [məˈtɪriəl] [dɪˈzɜːrvɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ˈlɪgnaɪt] [ɔːr] [ˈiːv(ə)n] [bɪˈtuːmɪnəs]
beds 床 **of** 的 **carbonaceous** 碳质 **material** 材料 **deserving** 值得 **the** 这 **name** 姓名 **of** 的 **lignite** 褐煤 **or** 或者 **even** 甚至 **bituminous** 沥青
[koʊl] [ˈhævɪŋ] [bɪn] [faʊnd] [æt; ət] [ˈveriəs] [ləuˈkælitiz] .
coal 煤炭 **having** 拥有 **been** 到过 **found** 成立 **at** 在 **various** 各种各样的 **localities** 地方 **.** .

在多个地点发现了可称为褐煤甚至烟煤的含碳物质层。

[ðə; ði] [diˈpɔzits] [faʊnd] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈprez(ə)nt] [taɪm] [ɑːr; ər] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [tɪˈnjʊəti] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [nɑːt]
The 这 **deposits** 存款 **found** 成立 **up** 向上 **to** 到 **the** 这 **present** 展示 **time** 时间 **are** 是 **of** 的 **such** 这样的 **tenuity** 韧性 **that** 那 **it** 它 **is** 是 **not** 不是
[ˈpɑːsəb(ə)l] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈevɪdəns] [əˈveɪləb(ə)l] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [ˌɑːptɪˈmɪstɪk] [əˈpɪnjənz] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði]
possible 可能的 **on** 在 **the** 这 **evidence** 证据 **available** 可用的 **to** 到 **express** 表达 **optimistic** 乐观的 **opinions** 意见 **as** 作为 **to** 到 **the** 这
[ˈprɑːbəb(ə)l] [əˈkɜːrəns] [ʌv; əv] [ˈwɜːrkəbl] [koʊl] [ɪn] [ˈiːdʒɪpt] ,
probable 可能 **occurrence** 发生 **of** 的 **workable** 可行的 **coal** 煤炭 **in** 在 **Egypt** 埃及 **,** ,

迄今为止发现的煤矿储量极其稀少，根据现有证据，尚无法对埃及可能存在可开采煤炭的情况表示乐观。

[bʌt; bət] [stɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ʌv; əv] [səˈfɪʃ(ə)nt] [ˈɪntrəst] [tuː; tə] [biː; bi] [kept] [ˈkɑːnstəntli] [ɪn] [maɪnd] [waɪl]
but 但 **still** 仍然 **they** 他们 **are** 是 **of** 的 **sufficient** 充足的 **interest** 兴趣 **to** 到 **be** 是 **kept** 保留 **constantly** 不断地 **in** 在 **mind** 头脑 **while** 尽管
[ðə; ði] [ˌdʒiːəˈlɑːdʒɪk(ə)l] [-]
the 这 **Geological** 地质 **[** [**18** - **]**]

但它们仍然具有足够的意义，值得我们时刻牢记，同时地质[18]

[ˈsɜːrveɪ] [ɪz] [ˈprɑːsɪˌkjuːtɪŋ] [ɪts] [rɪˈsɜːrtʃɪz] .
Survey 民意调查 **is** 是 **prosecuting** 起诉 **its** 它是 **researches** 研究 **.** .

调查正在进行中。

[frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [ðə; ði] [ˈfaɪndɪŋ] [ʌv; əv] [koʊl] - [siːmz] [hæz; həz] [bɪn] [rɪˈpɔːrtɪd] [æt; ət] [ˈɛdfuː]
From 从 **time** 时间 **to** 到 **time** 时间 **the** 这 **finding** 寻找 **of** 的 **coal** 煤炭 **-** - **seams** 接缝 **has** 有 **been** 到过 **reported** 据报道 **at** 在 **Edfu** 埃德福
,
,
,

曾有报道称，埃德富地区不时发现煤层。

[ɪn] [ˈkɑːrgə] , [æt; ət] - [el] [tɪr] [ænd; ənd] [ˈæbuː] - [[ˈsɛvən]] [ɪn] [ðə; ði] [ˈiːstərn] [ˈdezərt] ,
in 在 **Kharga** 卡尔加 **,** , **at** 在 **Saqiet** - **el** el **Teir** 级别 **and** 和 **Abu** 阿布 **Radham** - **[** [**7** 7 **]**] **in** 在 **the** 这 **Eastern** 东 **Desert** 沙漠 **,** ,

在 Kharga、东部沙漠的 Saqiet el Teir 和 Abu Radham[7]，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈefərts] [ˌhɪðərˈtuː] [meɪd] [hæv; həv] [rɪˈzʌltɪd] [ɪn] [ˈfeɪljər] .
but 但 **the** 这 **efforts** 努力 **hitherto** 迄今为止 **made** 制成 **have** 有 **resulted** 结果 **in** 在 **failure** 失败 **.** .

但迄今为止所做的努力均以失败告终。

[ðə; ði] ['evɪdəns] [ðʌs] [fɑːr][ə'veɪləb(ə)l] [ʃoʊz] [ðæt] [greɪt] ['rɪvəz] [wɜːr; wər] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [siː] [ɪn]

The	evidence	thus	far	available	shows	that	great	rivers	were	entering	the	sea	in
这	证据	因此	远的	可用的	演出	那	伟大的	河流	是	进入	这	海	在

['njʊbɪə] ['dʊrɪŋ] [æn; ən] ['ɜːrli] [ˌdʒiːə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['pɪriəd] ([ðə; ði] [krɪ'teɪʃəs]) ,

Nubia	during	an	early	geological	period	(	the	Cretaceous	)	,
努比亚	期间	一个	早期的	地质	时期	(	这	白垩纪	)	,

迄今为止的证据表明，在早期地质时期（白垩纪），努比亚地区就有大河注入海洋。

['tɪpɪk(ə)l] [freʃ] - ['wɔːtər] ['ʃɛlz] ['hævɪŋ] [bɪn] [faʊnd] [saʊθ] [ʌv; əv]['æswaːn] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [mə'riːn]

typical	fresh	-	water	shells	having	been	found	south	of	Aswan	covered	with	marine
典型的	新鲜的	-	水	贝壳	拥有	到过	成立	南	的	阿斯旺	涵盖	和	海洋

[wɜːrm] - [tjʊb] ;

worm	-	tubes	;
蠕虫	-	管子	;

在阿斯旺以南发现了典型的淡水贝壳，上面覆盖着海洋蠕虫管；

[liːf] - [ɪm'prɪnts] [ɑːr; ər] [ə'bʌndənt] [ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['sændi] ['leər] ,

leaf	-	imprints	are	abundant	in	some	of	the	sandy	layers	,
叶子	-	印记	是	丰富	在	一些	的	这	沙	层	,

在一些沙层中，树叶印痕很多。

[ænd; ənd][ɪn]['aɪsəleɪtɪd] ['instənsiz] [ðeɪ] [hæv; həv] [kə'lektɪd] [ɪn] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['kwɑːntəti][tuː; tə] [gɪv] [raɪz]

and	in	isolated	instances	they	have	collected	in	sufficient	quantity	to	give	rise
和	在	孤立	实例	他们	有	集	在	充足的	数量	到	给	上升

[tuː; tə]['lɪgnaɪt][ænd; ənd] [bɪ'tuːmɪnəs] [koʊl] - ['leər] [ʌv; əv] [ɪk'striːm] ['θɪnnəs] ,

to	lignite	and	bituminous	coal	-	layers	of	extreme	thinness	,
到	褐煤	和	沥青	煤炭	-	层	的	极端	薄	,

在个别情况下，它们聚集的数量足以形成极薄的褐煤和烟煤层。

['ʃoʊɪŋ] [ðæt] [ðɪs] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [tʃeɪndʒ] [hæz; həz]['teɪkən] [pleɪs] , [æt; ət] [liːst]

showing	that	this	interesting	and	important	change	has	taken	place	,	at	least
显示	那	这	有趣的	和	重要的	改变	有	已采取	地方	,	在	至少

[tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent] ,

to	some	extent	,
到	一些	程度	,

这表明，这种有趣而重要的变化至少在一定程度上已经发生。

[ɪn]['iːdʒɪpt][ɪt'self] .

in	Egypt	itself	.
在	埃及	本身	.

就在埃及境内。

[ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv][koʊl] - [prə'djʊsɪŋ] ['riːdʒənz][tendz][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [tuː; tə][koʊl]

The	study	of	coal	-	producing	regions	tends	to	show	that	the	change	to	coal
这	学习	的	煤炭	-	生产	地区	倾向于	到	展示	那	这	改变	到	煤炭

[ʌv; əv] [haɪ] [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['vælјuː] [rɪ'kwaɪrz] [nɑːt]['oʊnli][kən'dɪʃ(ə)nz] ['feɪvərəbl] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv]

of	high	commercial	value	requires	not	only	conditions	favourable	to	the	loss	of
的	高的	商业的	价值	需要	不是	仅有的	状况	有利	到	这	损失	的

[ðə; ði] [mɔːr] ['vɑːlət(ə)l]['gæsɪz] ,

the	more	volatile	gases	,
这	更多的	易挥发的	气体	,

对产煤地区的研究表明，向高商业价值煤的转变不仅需要有利于挥发性气体逸散的条件，

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ] [ðæt] [ðə; ði][bedz][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn] [greɪt] [ɜːrθ] - ['muːvmənts] ,

but	also	that	the	beds	must	have	been	involved	in	great	earth	-	movements	,
但	还	那	这	床	必须	有	到过	涉及	在	伟大的	地球	-	移动	,

但也说明这些地层一定经历过大规模的地质运动。

[wɪtʃ] [hæv; həv] ['heɪsnd] [ðə; ði] ['tendənsi] [tuː; tə][ðer; ðər] ['biːɪŋ] [ɪn'rɪtʃt; en'rɪtʃt][ɪn]['kɑːrbən] ,

which	have	hastened	the	tendency	to	their	being	enriched	in	carbon	,
哪个	有	加快	这	趋势	到	他们的	存在	富含	在	碳	,

这加速了它们富集碳元素的趋势。

[bəuθ] ['feɪvərəbl] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv] [ˌdepə'zɪʃn] [ænd; ənd] [mɑ:rkt] [dɪ'stɜ:rbəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['streɪtə]
both favourable conditions of deposition and marked disturbance of the strata
两个都 有利 状况 的 沉积 和 标记 干扰 的 这 地层
['bi:ɪŋ] [ðʌs] [rɪ'kwaɪərd] [tu:; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði] [mʌtʃ] - [dɪ'zaɪrd] [rɪ'zʌlt] .
being thus required to obtain the much - desired result .
存在 因此 必需的 到 获得 这 很多 - 想要的 结果 .

因此，要获得理想的结果，既需要有利的沉积条件，也需要地层的明显扰动。

['ʌðər] [ɪn'tɜ:rn(ə)l] ['kemɪk(ə)l] [æk'tɪvətiz] [ɑ:r; ər] [æt; ət] [wɜ:rk] ,
Other internal chemical activities are at work ,
其他 内部的 化学 活动 是 在 工作 ,

其他内部化学反应也在进行，

[prə'djʊsɪŋ] ['tʃeɪndʒɪz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [stɪl] [ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv] [dɪ'beɪt] [ænd; ənd] ['ɜ:rnɪst] ['stʌdi] .
producing changes which are still the cause of debate and earnest study .
生产 变化 哪个 是 仍然 这 原因 的 辩论 和 认真 学习 .

这些变化至今仍是人们争论和认真研究的焦点。

[ðə; ði] ['ɔ:rɪdʒɪn] [ʌv; əv] [pə'troʊliəm] [mʌst; məst] [ʌn'daʊtɪdli] [bi:; bi] [treɪst] [tu:; tə] ['kemɪk(ə)l]
The origin of petroleum must undoubtedly be traced to chemical
这 起源 的 石油 必须 无疑 是 追踪 到 化学
[ˌtrænsfɜ'meɪʃənz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['kɑ:mplɪkeɪtɪd] ['kærəktər] ,
transformations of a complicated character ,
转变 的 一个 复杂的 特点 ,

石油的起源无疑必须追溯到性质复杂的化学转化过程。

[ɪf] [wi:; wi] [meɪ] [dʒʌdʒ] [baɪ] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ɪkˌsperɪ'ment(ə)l] ['meθədz] [wɪtʃ] [ji:ld] [pə'troʊliəm]
if we may judge by the number of experimental methods which yield petroleum
如果 我们 可能 法官 经过 这 数字 的 实验 方法 哪个 屈服 石油
[æz; əz] [ə; eɪ] ['prɑ:dʌkt] .
as a product .
作为 一个 产品 .

如果我们以能产出石油的实验方法的数量来判断的话。

[ɔ:l] [ə'pɪnjənz] [ə'gri:] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪnərəl] [ɔɪl] [ɪz] [dɪ'raɪvd] [baɪ] [sʌm; səm] [fɔ:rm] [ʌv; əv] ['kemɪk(ə)l] ['ækʃ(ə)n] ,
All opinions agree that the mineral oil is derived by some form of chemical action ,
全部 意见 同意 那 这 矿物 油 是 衍生的 经过 一些 形式 的 化学 行动 ,

各方观点一致认为，矿物油是通过某种化学作用提取的。

[ðoʊ] ['weðər] [ˌaɪ 'ti:] [ɜ'aɪzɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌdi:ˌkɑ:mpə'zɪʃn] [ʌv; əv] [ɔ:r'gænɪk] [rɪ'meɪnz] [ɔ:r] ['weðər]
though whether it arises from the decomposition of organic remains or whether
尽管 无论 它 出现 从 这 分解 的 有机的 遗迹 或者 无论
[ˌaɪ 'ti:] [bi:; bi] [ʌv; əv] [ˌɪnɔ:r'gænɪk] ['ɔ:rɪdʒɪn] [ɪz] [stɪl] ['mætər] [ʌv; əv] [dɪ'spju:t] .
it be of inorganic origin is still matter of dispute .
它 是 的 无机物 起源 是 仍然 事情 的 争议 .

然而，它是源于有机残骸的分解还是源于无机物，目前仍存在争议。

[ˌdʒi:ə'lɑ:dʒɪk(ə)l] ['stjʊdnts] [hæv; həv] [ɑ:n] [ðə; ði] [hoʊl] [reɪndʒd] [ðəm'selvz] [ɑ:n] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði]
Geological students have on the whole ranged themselves on the side of the
地质 学生 有 在 这 所有的 范围 他们自己 在 这 边 的 这
[fɜ:rst] - [neɪmd] [vju:] ,
first - named view ,
第一的 - 命名 看法 ,

地质学专业的学生总体上都倾向于第一种观点。

['pɔɪntɪŋ] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [pə'troʊliəm] [fi:ldz] [ɑ:r; ər] [ɔ:l] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ˌsedɪ'mentri] ['streɪtə] ,
pointing out that the petroleum fields are all associated with sedimentary strata ,
指向 出去 那 这 石油 字段 是 全部 联系 和 沉积 地层 ,
['weðər] [sændz] [ɔ:r] ['laɪmstoʊn] .
whether sands or limestones .
无论 沙子 或者 石灰石 .

指出所有石油田都与沉积地层有关，无论是砂岩还是石灰岩。

[ðə; ði][ˌɪnɔːr'gænɪk] [vjuː] [hæz; həz] [bɪn] [held][æz; əz] [tə'neɪʃəsli] [baɪ][ə; eɪ]['nʌmbər][ʌv; əv][men]

The	inorganic	view	has	been	held	as	tenaciously	by	a	number	of	men
这	无机物	看法	有	到过	握住	作为	顽强地	经过	一个	数字	的	男人

[ɪk'spɪriənst] [ɪn][ðə; ði] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ɔɪl] ,

experienced	in	the	search	for	oil	,
经验丰富的	在	这	搜索	为了	油	,

许多经验丰富的石油勘探者一直坚定地持有无机开采的观点。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv]['ɑːrgjumənt][ðæt] ['sʌlfər] [daɪ'ɑːksaɪd][ænd; ənd] [sʌlfjʊ'retɪd]

and	it	is	capable	of	argument	that	sulphur	dioxide	and	sulphuretted
和	它	是	有能力的	的	争论	那	硫	二氧化硫	和	硫化

['haɪdrədʒən] , [ɪf] ['biːɪŋ] [prə'duːst] [ˌsaɪm(ə)l'teɪnɪəsli] ,

hydrogen	,	if	being	produced	simultaneously	,
氢	, 如果		存在	生产	同时地	,

可以论证，如果二氧化硫和硫化氢同时产生，

[meɪ] [rɪ'zʌlt] [ɪn][ðə; ði][ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['laɪmstoʊn] [tuː; tə]['dʒɪpsəm] ,

may	result	in	the	alteration	of	limestone	to	gypsum	,
可能	结果	在	这	改造	的	石灰石	到	石膏	,

可能导致石灰岩转变为石膏，

[friː] ['sʌlfər] [ænd; ənd][pə'troʊliəm] ['biːɪŋ] ['ɔːlsoʊ] [əb'teɪnd] [ɪn][ðə; ði][ri'ækʃ(ə)n] . [-]

free	sulphur	and	petroleum	being	also	obtained	in	the	reaction	.	[	19	]
自由的	硫	和	石油	存在	还	获得	在	这	反应	.	[	-	]

反应中还会生成游离硫和石油。[19]

[ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][noʊt] [ðæt]['dʒɪpsəm] , ['sʌlfər] [ænd; ənd][pə'troʊliəm]

In	this	connection	it	is	interesting	to	note	that	gypsum	,	sulphur	and	petroleum
在	这	联系	它	是	有趣的	到	笔记	那	石膏	,	硫	和	石油

[ɑːr; ər][ə'soʊsieɪtɪd][æt; ət] - ,

are	associated	at	Jemsa	,
是	联系	在	-	,

在这方面，值得注意的是，杰姆萨地区石膏、硫磺和石油是伴生矿物。

[ɑːn][ðə; ði] [gʌlf] [ʌv; əv] [sʊ'ez] .

on	the	Gulf	of	Suez	.
在	这	海湾	的	苏伊士运河	.

在苏伊士湾。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [fitʃər] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][pə'troʊliəm][ɪz][ðə; ði]

One	of	the	most	interesting	features	in	connection	with	petroleum	is	the
一	的	这	最多	有趣的	特征	在	联系	和	石油	是	这

[fə'nɑːmɪnən] [prɪ'zentɪd] [ɪn][moʊst][ɔɪl] - [fiːldz] [ʌv; əv][ɔɪl] - [welz] ['sepəreɪtɪd] [pər'hæps][baɪ]['oʊnli]

phenomenon	presented	in	most	oil	-	fields	of	oil	-	wells	separated	perhaps	by	only
现象	呈现	在	最多	油	-	字段	的	油	-	水井	分开	也许	经过	仅有的

['θɜːrti] ['miːtəz] [i'mɪtɪŋ] [ɔɪl] ['ʌndər] ['preʃər] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ;

thirty	metres	emitting	oil	under	pressure	at	the	same	time	;
三十	米	发射	油	在下面	压力	在	这	相同的	时间	;

石油领域最有趣的特点之一是大多数油田中出现的现象：相距可能只有三十米的油井同时喷出高压石油；

['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [greɪt] ['preʃərz] ['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði][rɪ'mɑːrkəb(ə)l]['faʊnt(ə)n] [floʊz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ʌv; əv]

also	the	great	pressures	indicated	by	the	remarkable	fountain	flows	which	are	of
还	这	伟大的	压力	表明的	经过	这	卓越	喷泉	流量	哪个	是	的

['kɑːnstənt] [ə'kɜːrəns] [ɪn][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][pə'troʊliəm] [fiːldz] . [[eɪt]]

constant	occurrence	in	the	principal	petroleum	fields	.	[	8	]
持续的	发生	在	这	主要的	石油	字段	.	[	8	]

此外，主要油田中不断出现的壮观喷泉流也表明了巨大的压力。[8]

['vaɪ, 'viː] . — [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ɪgniəs] ['rɑːks] .

VI	.	—	THE	FORMATION	OF	IGNEOUS	ROCKS	.
六年级	.	一	这	形成	的	火成岩	岩石	.

六、火成岩的形成。

[ðə; ði][ɪk'stɜːrn(ə)l][ænd; ənd][ɪn'tɜːrn(ə)l] [træns'fɔːmɪŋ] ['eɪdʒənts][ɑːr; ər] ['ðerfɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['diːpəst]

The	external	and	internal	transforming	agents	are	therefore	of	the	deepest
这	外部的	和	内部的	转变	代理人	是	所以	的	这	最深处

['ɪntrəst] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][ˌiːkə'nɑːmɪk][ɪm'pɔːrt(ə)ns] ,

interest	and	of	the	highest	economic	importance	,
兴趣	和	的	这	最高	经济的	重要性	,

因此，外部和内部变革因素是最受关注的，也具有最高的经济重要性。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɜːrðər] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði] [diːp] - ['siːtɪd] ['tʃeɪndʒɪz] [liːdz] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə]

and	the	further	study	of	the	deep	-	seated	changes	leads	directly	to
和	这	更远	学习	的	这	深的	-	坐着	变化	线索	直接地	到

[ə; eɪ][kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [sə'steɪnd] [æk'tɪvəti][ʌv; əv][ðə; ði]['moʊltən]

a	consideration	of	the	formation	and	sustained	activity	of	the	molten
一个	考虑	的	这	形成	和	持续	活动	的	这	熔融的

[mə'tɪriəlz] [wɪtʃ] [faɪnd][ðer; ðər][meɪn]['prez(ə)nt] - [deɪ] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [fə'nɑːmɪnə] [ʌv; əv]

materials	which	find	their	main	present	-	day	expression	in	the	phenomena	of
材料	哪个	寻找	他们的	主要的	展示	-	天	表达	在	这	现象	的

[vɔl'keɪnəuz] .

volcanoes	.
火山	.

对深层变化的进一步研究直接引出了对熔融物质的形成和持续活动的思考，而熔融物质在当今的主要表现形式是火山现象。

[ðer; ðər][ɪk'stenʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][pæst][ɪz]['ɔːlsoʊ] [rɪ'viːld] [baɪ][ðə; ði] ['werɪŋ] [hænd][ʌv; əv][taɪm][ɪn][ðə; ði]

Their	extension	in	the	past	is	also	revealed	by	the	wearing	hand	of	time	in	the
他们的	扩大	在	这	过去的	是	还	揭晓	经过	这	穿着	手	的	时间	在	这

[waɪd] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ʌv; əv] ['kɔːrsli] ['krɪstəlaɪn] [g'rænɪts] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɪgniəs] ['rɑːks] ,

wide	distribution	of	coarsely	crystalline	granites	and	other	igneous	rocks	,
宽的	分配	的	粗略地	结晶体	花岗岩	和	其他	火成岩	岩石	,

它们过去的扩张程度也可以从粗晶花岗岩和其他火成岩的广泛分布中看出，这是时间的痕迹。

[wʌns] [diːp] - ['siːtɪd] ,

once	deep	-	seated	,
一次	深的	-	坐着	,

一旦根深蒂固，

[bʌt; bət] [naʊ] [ɪk'spoʊzd][ɪn]['riːdʒənz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['iːðər] [ðə; ði] ['kɔrz] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['kɑːntənənts][ɔːr]

but	now	exposed	in	regions	which	are	either	the	cores	of	ancient	continents	or
但	现在	裸露	在	地区	哪个	是	任何一个	这	核心	的	古老的	各大洲	或者

['sentərz] [ʌv; əv] [ɪk'sepʃən(ə)l] [ˌdiːfɔːr'meɪʃn] .

centres	of	exceptional	deformation	.
中心	的	非凡的	形变	.

但现在，它们暴露在古代大陆的核心区域或异常变形的中心区域。

['ɪgniəs] ['ækʃ(ə)n][ænd; ənd] ['muːvmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɝːθs] [krʌst] [stænd][ɪn] ['ɪntɪmət] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə]

Igneous	action	and	movements	of	the	earth's	crust	stand	in	intimate	relation	to
火成岩	行动	和	移动	的	这	地球的	地壳	站立	在	亲密的	关系	到

[wʌn] [ə'nʌðər] ,

one	another	,
一	其他	,

地壳运动与岩浆活动密切相关。

[ə; eɪ] [pɔɪnt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] ['klɪrli] ['steɪtɪd][baɪ]['draɪv, 'dɑːktɝ] . ['hɑːrkɝ] [[naɪn]] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :

a	point	which	has	been	clearly	stated	by	Dr	.	Harker	[	9	]	as	follows	:
一个	观点	哪个	有	到过	清楚地	声明	经过	博士	.	哈克	[	9	]	作为	跟随	:

哈克博士[9]曾明确指出这一点，如下：

— “ ['setɪŋ] [ə'saɪd] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [kən'dʌktɪd] [ɪn][ˌhaɪpə'θetɪk(ə)l] - ['mægmə] - ['beɪsnz] ,

—	“	Setting	aside	operations	conducted	in	hypothetical	intercrustal	magma	-	basins	,
—	“	环境	旁边	运营	实施	在	假想	-	岩浆	-	盆地	,

——“撇开在假想的地壳间岩浆盆地中进行的作业不谈，

[ɔːr]['dʒen(ə)rəli][ɪn][ðə; ði] [ˌʌn'noʊn] [depθs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɝːθs] [krʌst] ,
or generally in the unknown depths of the earth's crust ,
或者 一般来说 在 这 未知 深度 的 这 地球的 地壳 ,

或者通常在地球地壳未知的深处，

[wiː; wi] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði]['æktʃuəl] [ˌmænəfɛ'steɪʃənz] [ʌv; əv] ['ɪgniəs] ['ækʃ(ə)n] ['tʃiːfli] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrsɪŋ]
we recognize the actual manifestations of igneous action chiefly in the forcing
我们 认出 这 实际的 表现 的 火成岩 行动 主要 在 这 强制
['aʊtwərd] [ʌv; əv]['moʊltən]['mægməz][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['loʊər] [tuː; tə][ə; eɪ] ['haɪər] ['lev(ə)l] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]
outward of molten magmas from a lower to a higher level within the
向外 的 熔融的 岩浆 从 一个 降低 到 一个 更高 等级 之内 这
[krʌst] [ɔːr] [θruː] [ðə; ði] [krʌst] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] .
crust or through the crust to the surface .
地壳 或者 通过 这 地壳 到 这 表面 .

我们认识到，岩浆活动的实际表现主要体现在熔融岩浆从地壳内部较低层向较高层喷射，或者穿过地壳喷射到地表。

" [ðɪs] ['stʌdi] [hæz; həz][led][də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ði][ˌrekəg'nɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [θriː] ['feɪzɪz] [ʌv; əv]
" This study has led directly to the recognition of three phases of
" 这 学习 有 引领 直接地 到 这 认出 的 三 阶段 的
['ɪgniəs] ['ækʃ(ə)n] ,
igneous action ,
火成岩 行动 ,

"这项研究直接促成了对火成岩作用三个阶段的认识，

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [tuː] [ɑːr; ər] [ɪn'truːsɪv] ,
of which two are intrusive ,
的 哪个 二 是 侵入性的 ,

其中两种是侵入性的，

['biːɪŋ] ['feɪzɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['moʊltən] [mə'tɪriəlz] [ɑːr; ər] [reɪzd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['loʊər] [tuː; tə][ə; eɪ]
being phases in which the molten materials are raised from a lower to a
存在 阶段 在 哪个 这 熔融的 材料 是 提高 从 一个 降低 到 一个
['haɪər] ['lev(ə)l] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['ɝːθs] [krʌst] ,
higher level within the earth's crust ,
更高 等级 之内 这 地球的 地壳 ,

是指熔融物质从地壳较低层上升到较高层的阶段，

[ænd; ənd][æn; ən] [ɪk'struːsɪv] [feɪz] ,
and an extrusive phase ,
和 一个 挤压式 阶段 ,

以及挤出阶段，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðiːz] [mə'tɪriəlz] [ɑːr; ər] [reɪzd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ænd; ənd] [pɔːd] [aʊt][ðer; ðər][æz; əz]
in which these materials are raised to the surface and poured out there as
在 哪个 这些 材料 是 提高 到 这 表面 和 倾倒 出去 那里 作为
['lɑːvə] .
lavas .
熔岩 .

这些物质被抬升到地表，并以熔岩的形式倾泻而出。

['stʌdi] [ɪn][ɔːl][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][hæz; həz] ['fɜːrðər] [ʃoʊn] [ðæt] [ðiːz] [ɪ'vents] ['fɑːloʊ][ə; eɪ]
Study in all parts of the world has further shown that these events follow a
学习 在 全部 部分 的 这 世界 有 更远 所示 那 这些 活动 跟随 一个
['defɪnət] ['siːkwəns] [ɔːr]['saɪk(ə)l][ʌv; əv] ['ɪgniəs] [æk'tɪvəti] ,
definite sequence or cycle of igneous activity ,
定 顺序 或者 循环 的 火成岩 活动 ,

世界各地的研究进一步表明，这些事件遵循着一定的岩浆活动序列或周期。

[vɑːl'kænɪk] [-]
volcanic [20]
火山 [-]

火山[20]

[fə'nɑːmɪnə] ['mɑːrkɪŋ] [ɪts] [kə'mensmənt] , ['fɑːloʊd] [baɪ][ðə; ði] ['muːvmənt] [ʌv; əv] [diːp] - ['siːtɪd]
phenomena **marking** **its** **commencement** **,** **followed** **by** **the** **movement** **of** **deep** **-** **seated**
现象 标记 它是 开始 , 随后 经过 这 移动 的 深的 - 坐着
['ɪgniəs] ['moʊltən]['mægməz] ([ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði][pluː'tɑːnɪk] [feɪz]) ,
igneous **molten** **magmas** **(** **representing** **the** **plutonic** **phase** **)** **,**
火成岩 熔融的 岩浆 (代表 这 冥王哈迪斯 阶段) ,

标志着其开始的现象，随后是深部火成熔融岩浆的运动（代表深成岩阶段），

[ænd; ənd]['kloʊzɪŋ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['maɪnər] [ɪn'truːʒənz] , [wɪtʃ] [meɪ] [siːm] [bəuθ][ðə; ði]
and **closing** **with** **a** **number** **of** **minor** **intrusions** **,** **which** **may** **seam** **both** **the**
和 结束 和 一个 数字 的 次要的 入侵 , 哪个 可能 接缝 两个都 这
[vɑːl'kænɪk] ,
volcanic **,**
火山 ,

最后还有一些较小的侵入体，这些侵入体可能与火山岩层相连。

[pluː'tɑːnɪk] , [ænd; ənd] [ˌsedɪ'mentri] ['streɪtə] .
plutonic **,** **and** **sedimentary** **strata** **.**
冥王哈迪斯 , 和 沉积 地层 .

深成岩和沉积岩层。

['iːdʒɪpt] ['klɪrli] ['ɪləstreɪts] [ðɪs] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [sək'seʃ(ə)n] ,
Egypt **clearly** **illustrates** **this** **remarkable** **succession** **,**
埃及 清楚地 图示 这 卓越 演替 ,

埃及很好地诠释了这一非凡的传承，

[ænd; ənd] [ðʌs] ['gɪvz] [ə'dɪʃən(ə)l] [graʊndz] [fɔːr; fər] [bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv][ˌfʌndə'ment(ə)l]
and **thus** **gives** **additional** **grounds** **for** **believing** **that** **it** **is** **of** **fundamental**
和 因此 给予 额外的 理由 为了 相信 那 它 是 的 基本的
[ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
importance **.**
重要性 .

因此，这为相信它具有根本重要性提供了更多理由。

[vɑːl'kænɪk][æk'tɪvəti][wʌz; wəz] [dɪ'veləpt] [ɑːn][ə; eɪ][dʒaɪ'gæntɪk] [skeɪl] [wen] [ðə; ði][moʊst] ['eɪnʃənt]
Volcanic **activity** **was** **developed** **on** **a** **gigantic** **scale** **when** **the** **most** **ancient**
火山 活动 曾是 发达 在 一个 巨大 规模 什么时候 这 最多 古老的
['sedɪmənts][ʌv; əv]['iːdʒɪpt] ,
sediments **of** **Egypt** **,**
沉积物 的 埃及 ,

埃及最古老的沉积物形成之时，火山活动已发展到极大规模。

[naʊ] ['fɔːmiŋ] [ðə; ði]['foʊldɪd][ænd; ənd] ['ɔːltərd] [sleɪts] [ænd; ənd] ['ʃɪsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] [siː] [hɪlz] ,
now **forming** **the** **folded** **and** **altered** **slates** **and** **schists** **of** **the** **Red** **Sea** **hills** **,**
现在 成型 这 折叠 和 已修改 石板 和 片岩 的 这 红色的 海 丘陵 ,

如今形成了红海山丘上褶皱变质的板岩和片岩。

[wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [leɪd] [daʊn] .
were **being** **laid** **down** **.**
是 存在 铺设 向下 .

正在铺设中。

[tuː; tə] [ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['saɪk(ə)l] [brˈlɔːŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] ['rɑːks] [ʌv; əv]
To **this** **part** **of** **the** **cycle** **belong** **some** **of** **the** **most** **interesting** **rocks** **of**
到 这 部分 的 这 循环 属于 一些 的 这 最多 有趣的 岩石 的
[ðə; ði] ['kʌntri] ,
the **country** **,**
这 国家 ,

这一地层循环中包含了该国一些最有趣的岩石。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['pɔːrfəri] [ʌv; əv] [dɑːkən] , [ðə; ði][dɑːrk]['ændiˌzaɪts] [ðæt] [kraʊn] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]

the	imperial	porphyry	of	Dokhan	,	the	dark	andesites	that	crown	the	highest
这	帝国	斑岩	的	杜罕	,	这	黑暗的	安山岩	那	王冠	这	最高

['sʌmits] [ɪn]['saɪnɪˌaɪ] ,

summits	in	Sinai	,
峰会	在	西奈山	,

多汗的帝王斑岩，以及覆盖西奈半岛最高峰的黑色安山岩，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntri] - [rɑːk] [ɪn] [wɪtʃ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['eɪnʃənt] [ʌv; əv]['iːdʒəpts, 'iːdʒɪpts]

and	the	country	-	rock	in	which	some	of	the	most	ancient	of	Egypt's
和	这	国家	-	岩石	在	哪个	一些	的	这	最多	古老的	的	埃及的

[goʊld] - [maɪnz] [ɑːr; ər]['sɪtʃueɪtɪd] .

gold	-	mines	are	situated	.
金子	-	矿井	是	位于	.

以及埃及一些最古老的金矿所在的岩石地带。

[hɪr] , [tuː] , [bɪ'lɔːŋ] [ðə; ði]['bændɪd][ænd; ənd] [kə'lʌmnər] ['lɑːvə] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪksθ]['kætərækt] ,

Here	,	too	,	belong	the	banded	and	columnar	lavas	of	the	Sixth	Cataract	,
这里	,	也	,	属于	这	带状	和	柱状	熔岩	的	这	第六	白内障	,

这里也属于第六瀑布的条带状和柱状熔岩。

[ænd; ənd][ðə; ði]['frægmənts][ʌv; əv][vɑːl'kænɪk]['rɑːks] [wɪtʃ] [pleɪ] [æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt][pɑːrt][ɪn][ðə; ði]

and	the	fragments	of	volcanic	rocks	which	play	an	important	part	in	the
和	这	片段	的	火山	岩石	哪个	玩	一个	重要的	部分	在	这

[ˌkerːək.tə'rɪs.tɪk] [kən'glɔməˌreɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['iːstərn] ['dezərt] .

characteristic	conglomerates	of	the	Eastern	Desert	.
特征	集团公司	的	这	东	沙漠	.

以及在东部沙漠特有的砾岩中起重要作用的火山岩碎片。

[stɪl] [mɔːr] [kən'spɪkjuəs] [ɪz][ðə; ði] [feɪz] [ʌv; əv][pluː'tɑːnɪk][æk'tɪvəti] , [væst] ['mæsɪz] [ʌv; əv] ['grænɪt] ,

Still	more	conspicuous	is	the	phase	of	plutonic	activity	,	vast	masses	of	granite	,
仍然	更多的	显眼的	是	这	阶段	的	冥王哈迪斯	活动	,	广阔的	群众	的	花岗岩	,

['daɪəˌraɪt] ,

diorite	,
闪长岩	,

更为显著的是深成岩活动阶段，形成了大量的花岗岩、闪长岩。

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['haɪli] ['krɪstəlaɪn] ['rɑːks] [æz; əz]['moʊltən]['mægməz] ['hævɪŋ] [bɪn] [ɪn]['kɑːntækt]

and	other	highly	crystalline	rocks	as	molten	magmas	having	been	in	contact
和	其他	高度	结晶体	岩石	作为	熔融的	岩浆	拥有	到过	在	接触

[wɪð; wɪθ][ɔːr][in'truːdid]['ɪntuː][ðə; ði][ˌoʊvər'laɪɪŋ]['sedɪmənts][ænd; ənd][vɑːl'kænɪk] [mə'tɪrɪəlz] .

with	or	intruded	into	the	overlying	sediments	and	volcanic	materials	.
和	或者	入侵	进入	这	覆盖	沉积物	和	火山	材料	.

以及其他高度结晶的岩石，如熔融岩浆与上覆沉积物和火山物质接触或侵入其中形成的岩石。

[frʌm; frəm]['saɪnɪˌaɪ][tuː; tə][ðə; ði][suˈdɑːnˌsuˈdæn][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l][kəm'pleks] [duː] [tuː; tə]

From	Sinai	to	the	Sudan	there	is	a	geographical	complex	due	to
从	西奈山	到	这	苏丹	那里	是	一个	地理	复杂的	到期的	到

[ðə; ði] [ˌintə'miŋgliŋ] [ʌv; əv] [ðiːz] [diːp] - ['siːtɪd] ['ɪgniəs] ['rɑːks] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['oʊldər][ænd; ənd]

the	intermingling	of	these	deep	-	seated	igneous	rocks	with	the	older	and
这	混合	的	这些	深的	-	坐着	火成岩	岩石	和	这	老	和

[ˌmetə'mɔːˌfəʊzd] [vɑːl'kænɪk][ænd; ənd] [ˌsedɪ'mentri] ['membər] .

metamorphosed	volcanic	and	sedimentary	members	.
变态	火山	和	沉积	成员	.

从西奈半岛到苏丹，由于这些深埋地下的火成岩与更古老、变质的火山岩和沉积岩相互交织，形成了复杂的地理构造。

['desələt] [vɑ:l'kænɪk] [hɪlz] [ʌv; əv] [dʌl] - [gri:n] [ʃeɪd] , [hu:z] [saɪdz] [ɑ:r; ər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]

Desolate	volcanic	hills	of	dull	-	green	shade	,	whose	sides	are	covered	with
荒凉	火山	丘陵	的	乏味的	-	绿色的	阴影	,	谁	侧面	是	涵盖	和

['weðərd] [də'bri:] [ʌv; əv] [ɪ'regjələr] ['aʊtlaɪn] ,

weathered	debris	of	irregular	outline	,
风化的	碎片	的	不规律的	大纲	,

荒凉的火山丘陵呈暗绿色，山坡上覆盖着形状不规则的风化碎屑。

['ɔ:ltərnət] [wɪð; wɪθ] [brɔ:d] [pleɪn] , [aʊt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [raɪz] ['raʊndɪd] ['mæsɪz] [ʌv; əv] ['grænɪt] , [ɔ:r]

alternate	with	broad	plain	,	out	of	which	rise	rounded	masses	of	granite	,	or
备用	和	广阔	清楚的	,	出去	的	哪个	上升	圆润	群众	的	花岗岩	,	或者

[wɪð; wɪθ] ['maʊnt(ə)n] ['reɪndʒɪz] ,

with	mountain	ranges	,
和	山	范围	,

地貌与广阔的平原（平原上耸立着圆形花岗岩块）或山脉交替出现，

[hu:z] [prɪ'sɪpɪtəs] [saɪdz] [ænd; ənd] [sə'reɪtɪd] ['aʊtˌlaɪnz] ['kɑ:nstɪtu:t] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst]

whose	precipitous	sides	and	serrated	outlines	constitute	some	of	the	most
谁	陡峭	侧面	和	锯齿状	概述	构成	一些	的	这	最多

['straɪkɪŋ] [fitʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [red] [si:] [hɪl] ['si:nəri] .

striking	features	of	the	Red	Sea	hill	scenery	.
引人注目	特征	的	这	红色的	海	爬坡道	风景	.

其陡峭的山坡和锯齿状的轮廓构成了红海丘陵景观中最引人注目的特征之一。

[ðə; ði] ['faɪn(ə)l] [feɪz] , [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maɪnər] [ɪn'tru:ʒənz] , [ɪz] ['ædmərəbli] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] ['i:dʒɪpt] ,

The	final	phase	,	that	of	the	minor	intrusions	,	is	admirably	illustrated	in	Egypt	,
这	最终的	阶段	,	那	的	这	次要的	入侵	,	是	令人钦佩地	插图	在	埃及	,

最后阶段，即小规模入侵阶段，在埃及得到了很好的体现。

[lɑ:rdʒ] ['eriəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dezərt] [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] [loʊ] ['rɪdʒɪz] [fɔ:rmd] [ʌv; əv] ['pærəlel] ['bændz] [ɔ:r]

large	areas	of	the	desert	consisting	of	low	ridges	formed	of	parallel	bands	or
大的	区域	的	这	沙漠	由	的	低的	山脊	形成	的	平行线	乐队	或者

[daɪks] [ʌv; əv] [hɑ:rd] ['rɑ:ks] ,

dykes	of	hard	rocks	,
堤坝	的	难的	岩石	,

沙漠中大片区域由低矮的山脊组成，这些山脊是由平行的坚硬岩石带或岩脉构成的。

[wɪtʃ] [hæv; həv] [si:md] [ðə; ði] ['sɑ:ftɝ, 'sɔftɝ] ['grænɪt] , [ðə; ði] ['lætər] ['hævɪŋ] ['sʌbsɪkwəntli] [bɪn] [wɔ:rn]

which	have	seamed	the	softer	granite	,	the	latter	having	subsequently	been	worn
哪个	有	缝合	这	更柔和	花岗岩	,	这	后者	拥有	随后	到过	磨损

[daʊn] [baɪ] [ɪ'roʊʒ(ə)n] .

down	by	erosion	.
向下	经过	侵蚀	.

这些裂缝穿过较软的花岗岩，后者随后被侵蚀磨损。

[ɪn] ['ʌðər] ['keɪsɪz] [ðə; ði] [daɪk] [ɪz] [ʌv; əv] [mɔ:r] ['beɪsɪk] [ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [mɔ:r] ['i:zəli] [dɪ'nu:did]

In	other	cases	the	dyke	is	of	more	basic	composition	and	more	easily	denuded
在	其他	案例	这	堤防	是	的	更多的	基本的	作品	和	更多的	容易地	赤裸裸的

[ðæn; ðən] [ðə; ði] [ə'dʒeɪs(ə)nt] ['rɑ:ks] .

than	the	adjacent	rocks	.
比	这	邻近的	岩石	.

在其他情况下，岩脉的成分更偏向碱性，比邻近的岩石更容易被剥蚀。

[wen] [ði:z] ['evidənsiz] [ʌv; əv] [pæst] ['ɪgniəs] [æk'tɪvəti] [ɑ:r; ər] [ɪg'zæmɪnd] ,

When	these	evidences	of	past	igneous	activity	are	examined	,
什么时候	这些	证据	的	过去的	火成岩	活动	是	检查	,

当我们考察这些过去火成活动的证据时，

[ðeɪ] [rɪ'viːl] [ðə; ði] ['ɪntərpleɪ] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['verid] [ænd; ənd]['kɑːmplɪkeɪtɪd]['kemɪk(ə)l][ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l]

they	reveal	the	interplay	of	such	varied	and	complicated	chemical	and	physical
他们	揭示	这	相互作用	的	这样的	多种多样	和	复杂的	化学	和	身体的

[ɪ'fekts] [ðæt] [ə; eɪ][lɑːrdʒ]['vɑːljəm] [wʊd] [biː; bi][rɪ'kwaɪərd][tuː; tə][set] [fɔːrθ] [ðə; ði] [greɪt] ['bɑːdi][ʌv; əv]

effects	that	a	large	volume	would	be	required	to	set	forth	the	great	body	of
效果	那	一个	大的	体积	会	是	必需的	到	放	前进	这	伟大的	身体	的

[fækts] [əb'zɜːrvd] .

facts	observed	.
事实	观察到	.

它们揭示了如此多样且复杂的化学和物理效应之间的相互作用，需要大量的篇幅才能阐述所观察到的大量事实。

[ʌv; əv] [ðiːz] ['oʊnli][ə; eɪ] [ber] ['steɪtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ˌɪnkəm'pliːt] ['ɔːrdər][mʌst; məst] [sə'faɪs] .

Of	these	only	a	bare	statement	of	the	most	incomplete	order	must	suffice	.
的	这些	仅有的	一个	裸	陈述	的	这	最多	未完成	命令	必须	足够了	.

其中，只需给出最简略的陈述即可。

['ɪgniəs] ['rɑːks] [ɑːr; ər][ʌv; əv] ['veri] [-]

Igneous	rocks	are	of	very	[	21	]
火成岩	岩石	是	的	非常	[	-	]

火成岩是非常[21]

['veriəb(ə)l] ['kemɪk(ə)l] [ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] ,

variable	chemical	composition	,
多变的	化学	作品	,

化学成分可变，

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][ʌv; əv] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðer; ðər][kəm'pleks] [rɪ'leɪʃnʃɪps]

and	for	the	purposes	of	discussion	of	their	complex	relationships
和	为了	这	目的	的	讨论	的	他们的	复杂的	关系

[hæv; həv] [bɪn] [ˌsʌbdɪ'vaɪdid]['ɪntuː] [θriː] ['sɪriːz] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['sɪlɪkə] [ðeɪ]

have	been	subdivided	into	three	series	according	to	the	amount	of	silica	they
有	到过	细分	进入	三	系列	根据	到	这	数量	的	二氧化硅	他们

[kən'teɪn] ,

contain	,
包含	,

为了便于讨论它们之间复杂的相互关系，根据二氧化硅的含量，将它们细分为三个系列。

[vɪz] . : — [ðə; ði]['æsɪd] ['rɑːks] [wɪð; wɪθ] - [tuː; tə] - [pər] [sent] ['sɪlɪkə] ;

viz	.	:	—	The	Acid	Rocks	with	50	to	70	per	cent	silica	;
即	.	:	—	这	酸	岩石	和	-	到	-	每	中心	二氧化硅	;

例如：—二氧化硅含量为50%至70%的酸性岩石；

[ðə; ði] [ˌɪntər'miːdiət] ['rɑːks] [wɪð; wɪθ] - [tuː; tə] - [pər] [sent] ['sɪlɪkə] ;

The	Intermediate	Rocks	with	50	to	60	per	cent	silica	;
这	中间的	岩石	和	-	到	-	每	中心	二氧化硅	;

二氧化硅含量为50%至60%的中性岩；

[ðə; ði]['beɪsɪk] ['rɑːks] ['ʌndər] - [pər] [sent] ['sɪlɪkə] .

The	Basic	Rocks	under	50	per	cent	silica	.
这	基本的	岩石	在下面	-	每	中心	二氧化硅	.

二氧化硅含量低于 50% 的基性岩。

[æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] , [ðə; ði] ['ɪgniəs] ['rɑːks][ɑːr; ər] ['kɔmpaundz] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪləkəts, 'sɪləˌkeɪts][ʌv; əv]

As	a	whole	,	the	igneous	rocks	are	compounds	of	the	silicates	of
作为	一个	所有的	,	这	火成岩	岩石	是	化合物	的	这	硅酸盐	的

[ə'luːmɪnə] ,

alumina	,
氧化铝	,

总体而言，火成岩是铝硅酸盐的化合物。

[mæg'niːʃə] , [laɪm] , ['pɑːtæʃ] [ænd; ənd]['soʊdə] , [wɪð; wɪθ]['ɑːksaɪd][ʌv; əv]['aɪərn] ; [ðə; ði]['sɪləkəts, 'sɪlə,keɪts]

magnesia	,	lime	,	potash	and	soda	,	with	oxide	of	iron	;	the	silicates
氧化镁	,	酸橙	,	钾肥	和	苏打	,	和	氧化物	的	铁	;	这	硅酸盐

[ʌv; əv][ə'luːmɪnə] ,

of	alumina	,
的	氧化铝	,

氧化镁、石灰、钾碱和纯碱，以及氧化铁；氧化铝的硅酸盐，

['soʊdə][ænd; ənd] ['pɑːtæʃ] [ɑːr; ər][moʊst] [ə'bʌndənt] [æt; ət][ðə; ði]['æsɪd][end][ʌv; əv][ðə; ði] [skeɪl] ,

soda	and	potash	are	most	abundant	at	the	acid	end	of	the	scale	,
苏打	和	钾肥	是	最多	丰富	在	这	酸	结尾	的	这	规模	,

苏打和钾肥在酸性较强的地区含量最为丰富。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [ʌv; əv][laɪm] , [mæg'niːʃə] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɒksaɪdz][ʌv; əv]['aɪərn][ænd; ənd] ['fɒsfeɪts]

and	those	of	lime	,	magnesia	,	with	the	oxides	of	iron	and	phosphates
和	那些	的	酸橙	,	氧化镁	,	和	这	氧化物	的	铁	和	磷酸盐

[æt; ət][ðə; ði]['beɪsɪk] [ɪk'striːm] .

at	the	basic	extreme	.
在	这	基本的	极端	.

还有石灰、氧化镁，以及处于碱性极端的氧化铁和磷酸盐。

[ɪn] ['kɑːnsɪkwens] , [ðə; ði]['beɪsɪk]['rɑːks][ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli]['dɑːrkər][ɪn] ['kʌlər] [ænd; ənd]['hevɪərðən'er]

In	consequence	,	the	basic	rocks	are	usually	darker	in	colour	and	heavier
在	结果	,	这	基本的	岩石	是	通常	较暗	在	颜色	和	较重

[ðæn; ðən][ðə; ði] [mɔːr] ['æsɪd] [və'raɪətiz] .

than	the	more	acid	varieties	.
比	这	更多的	酸	品种	.

因此，基性岩通常颜色较深，重量较重，而酸性岩则不然。

[nɑːt]['oʊnli][hæv; həv][ðə; ði] ['ɪgniəs] ['rɑːks][ə; eɪ]['veriɪŋ; 'væriɪŋ][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] ,

Not	only	have	the	igneous	rocks	a	varying	composition	,
不是	仅有的	有	这	火成岩	岩石	一个	变化	作品	,

不仅火成岩的成分各不相同，

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ]['veriɪŋ; 'væriɪŋ] ['strʌktʃər] [di'pendiŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [ʌv; əv]['ɔːrɪdʒɪn][ænd; ənd]

but	also	a	varying	structure	depending	on	the	differences	of	origin	and
但	还	一个	变化	结构	取决于	在	这	差异	的	起源	和

[pə'zɪʃ(ə)n] .

position	.
位置	.

但也存在因产地和位置不同而变化的结构。

[wiː; wi] [meɪ] [noʊt][ðer; ðər]['hɪstri; 'hɪstəri][æz; əz] [ˌɪn'vɑːlvɪŋ] ['sevrəl] ['steɪdʒɪz] , [vɪz] . : — ([wʌn])

We	may	note	their	history	as	involving	several	stages	,	viz	.	:	—	(	1	)
我们	可能	笔记	他们的	历史	作为	涉及	一些	阶段	,	即	.	:	—	(	1	)

[sə,lɪdɪfɪ'keɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l]['moʊltən]['mægmə] ;

Solidification	from	the	initial	molten	magma	;
凝固	从	这	最初的	熔融的	岩浆	;

我们注意到它们的历史涉及几个阶段，即：—（1）从最初的熔融岩浆中凝固；

([ˌtuː'tuː]) [ˌdiːfɔːr'meɪʃn] [wen] ['ʌndər][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [greɪt] [ɜːrθ] ['preʃərz] ; ([θriː])

(	2	)	Deformation	when	under	the	influence	of	great	earth	pressures	;	(	3	)
(	2	)	形变	什么时候	在下面	这	影响	的	伟大的	地球	压力	;	(	3	)

[ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] ['ʌndər] [ðə; ði][ˌmiːtiərə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['influənsiz] ,

Transformation	under	the	meteorological	influences	,
转型	在下面	这	气象	影响	,

（2）在巨大土压力作用下的变形；（3）在气象作用下的变化；

[æt; ət][ɔːr] [nɪr] [ðə; ði] ['ɝːθs] ['sɜːrfɪs] .

at	or	near	the	earth's	surface	.
在	或者	靠近	这	地球的	表面	.

在地球表面或附近。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][ðə; ði]['kɑ:ntækt][ˌɔ:ltə'reiʃəns] [prə'du:st] [nɪr] [ðer; ðər]['dʒəŋkʃənz][wɪð; wɪθ]
In 在 **addition** 添加 **there** 那里 **are** 是 **the** 这 **contact** 接触 **alterations** 变化 **produced** 生产 **near** 靠近 **their** 他们的 **junctions** 交汇处 **with** 和
[ðə; ði][ˌoʊvər'laɪɪŋ]['streɪtə] ,
the 这 **overlying** 覆盖 **strata** 地层 **,** ,

此外，在它们与上覆地层连接处附近还会产生接触蚀变。

[bəuθ] [wɪ'ðɪn] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][bedz] [ə'fektɪd] [baɪ][ðə; ði]['moʊltən] [mə'tɪriəl] .
both 两个都 **within** 之内 **themselves** 他们自己 **and** 和 **in** 在 **the** 这 **beds** 床 **affected** 做作的 **by** 经过 **the** 这 **molten** 熔融的 **material** 材料 **.** .

既存在于自身内部，也存在于受熔融物质影响的床层中。

[ə; eɪ]['moʊltən]['mægmə] ['veriz] ['greɪtli] [ɪn][ɪts] [bɪ'heɪvjər] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ɪts][pə'zɪʃ(ə)n] ,
A 一个 **molten** 熔融的 **magma** 岩浆 **varies** 变化 **greatly** 非常 **in** 在 **its** 它是 **behaviour** 行为 **according** 根据 **to** 到 **its** 它是 **position** 位置 **,** ,

熔融岩浆的行为会根据其所处位置而发生很大变化。

[ðə; ði][səˌlɪdɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðæt] ['pɔ:rʃ(ə)n] [wɪtʃ] [rɪ'meɪnd] [di:p] - ['si:tɪd] [ɪn][ðə; ði]['hɪd(ə)n]
the 这 **solidification** 凝固 **of** 的 **that** 那 **portion** 部分 **which** 哪个 **remained** 剩余 **deep** 深的 **-** - **seated** 坐着 **in** 在 **the** 这 **hidden** 隐
['rezərvwɑ:r] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] ['ɜ:θs] [krʌst] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] ['sloʊli] [ænd; ənd] [ˌɪmpər'septəbli] .
reservoir 水库 **beneath** 下面 **the** 这 **earth's** 地球的 **crust** 地壳 **taking** 采取 **place** 地方 **slowly** 缓慢地 **and** 和 **imperceptibly** 不易察觉地 **.** .

埋藏在地壳下隐蔽储层深处的那部分物质缓慢而不易察觉地凝固了。

[ə; eɪ] [rɑ:k] [sʌtʃ] [æz; əz] ['grænɪt] [ɪz][nɑ:t] [fɔ:rmd] ['sʌd(ə)nli] [baɪ] [ˌɪnstən'teɪniəs] ['ku:lɪŋ] ,
A 一个 **rock** 岩石 **such** 这样的 **as** 作为 **granite** 花岗岩 **is** 是 **not** 不是 **formed** 形成 **suddenly** 突然 **by** 经过 **instantaneous** 瞬间 **cooling** 冷却 **,** ,

花岗岩之类的岩石并非瞬间冷却形成的。

[bʌt; bət] [step] [baɪ] [step] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['mɪnɜ-əlz, 'mɪnrəlz][ɑ:r; ər] ['krɪstəlaɪzd] [frʌm; frəm][ðə; ði][kəm'pleks]
but 但 **step** 步 **by** 经过 **step** 步 **individual** 个人 **minerals** 矿物 **are** 是 **crystallized** 结晶 **from** 从 **the** 这 **complex** 复杂的
[sə'lu:ʃ(ə)n] ,
solution 解决方案 **,** ,

但是，单个矿物会逐步从复杂的溶液中结晶析出。

[ænd; ənd] [tend] [tu:; tə] [dɪ'veləp] [æz; əz]['regjələr][ænd; ənd]['ɔ:f(ə)n][moʊst] ['bju:tɪf(ə)l] ['krɪstl] .
and 和 **tend** 趋向 **to** 到 **develop** 发展 **as** 作为 **regular** 常规的 **and** 和 **often** 经常 **most** 最多 **beautiful** 美丽的 **crystals** 晶体 **.** .

它们往往会形成规则且通常非常美丽的晶体。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [sɔ:rs] [ʌv; əv] [sər'praɪz] [tu:; tə][moʊst][tu:; tə] [lɜ:rn] [ðæt] [ðə; ði] ['greɪtər] ['nʌmbər] [ʌv; əv]
It 它 **is** 是 **a** 一个 **source** 来源 **of** 的 **surprise** 惊喜 **to** 到 **most** 最多 **to** 到 **learn** 学习 **that** 那 **the** 这 **greater** 更大的 **number** 数字 **of** 的
['mɪnərəl] ['sʌbstənsiz] ,
mineral 矿物 **substances** 物质 **,** ,

大多数人都会惊讶地发现，矿物种类繁多，

[ɪf] [fri:] [tu:; tə] [dɪ'veləp] [frʌm; frəm][sə'lu:ʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'stɜ:rn(ə)l] ['hɪndrənsiz] ,
if 如果 **free** 自由的 **to** 到 **develop** 发展 **from** 从 **solution** 解决方案 **without** 没有 **external** 外部的 **hindrances** 障碍 **,** ,

如果能够不受外部阻碍地从解决方案中自由发展，

[tend] [tu:; tə][fɔ:rm]['sɑ:lɪd] ['bɑ:dɪz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['fæʃnd] [ɑ:n] [ˌdʒi:ə'metrɪkl] ['prɪnsəp(ə)lz] ,
tend 趋向 **to** 到 **form** 形式 **solid** 坚硬的 **bodies** 身体 **which** 哪个 **are** 是 **fashioned** 造型 **on** 在 **geometrical** 几何 **principles** 原则 **,** ,

倾向于形成按照几何原理塑造的固体，

['kɔnstitjuːtɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [mɪ'stɪriəs] ['prɔːbləms][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ]

constituting	one	of	the	most	interesting	and	mysterious	problems	with	which
构成	一	的	这	最多	有趣的	和	神秘	问题	和	哪个

[ˌsaɪən'tɪfɪk] [θɔːt] [hæz; həz][tuː; tə] [diːl] .

scientific	thought	has	to	deal	.
科学	想法	有	到	交易	.

这是科学思想必须面对的最有趣、最神秘的问题之一。

[ðə; ði]['mɪnɜ-əlz, 'mɪnrəlz] , [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , [tend] [tuː; tə] ['krɪstəlaɪz] [aʊt][də'rektli; daɪ'rektli][ɪn][ðə; ði]

The	minerals	,	as	a	rule	,	tend	to	crystallize	out	directly	in	the
这	矿物	,	作为	一个	规则	,	趋向	到	结晶	出去	直接地	在	这

['ɔːrdər][ʌv; əv][ðer; ðər][be'sɪsətɪ] ,

order	of	their	basicity	,
命令	的	他们的	基本性	,

一般来说，矿物倾向于按照其碱度的顺序直接结晶析出。

[ðə; ði]['ɒksaɪdz][ʌv; əv]['aɪərn][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [eɪt] - ['saɪdɪd] ['krɪstl] ['biːɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][fɜːrst] ,

the	oxides	of	iron	with	their	eight	-	sided	crystals	being	among	the	first	,
这	氧化物	的	铁	和	他们的	八	-	侧面	晶体	存在	之中	这	第一的	,

铁的氧化物，尤其是其八边形晶体，是最早被发现的氧化物之一。

[soʊ] [ðæt] [ðer; ðər][ˌɑːktə'hiːdrəl]['aʊtˌlaɪnz][ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [wel] [prɪ'zɜːrv] .

so	that	their	octahedral	outlines	are	usually	well	preserved	.
所以	那	他们的	八面体	概述	是	通常	出色地	保存完好	.

因此，它们的八面体轮廓通常都能很好地保存下来。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['mɪnɜ-əlz, 'mɪnrəlz][ʌv; əv][ðə; ði]['rɑːks] ['fɑːloʊ] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] ;

The	other	minerals	of	the	rocks	follow	in	succession	;
这	其他	矿物	的	这	岩石	跟随	在	演替	;

岩石中的其他矿物依次出现；

['sʌmtaɪmz] ['kɑːmplɪkeɪtɪd] [ɪntɜ-groʊθs] [ə'kɜːr] ['oʊɪŋ] [tuː; tə] [tuː] ['krɪstl] [ʌv; əv] ['dɪfrənt]

sometimes	complicated	intergrowths	occur	owing	to	two	crystals	of	different
有时	复杂的	交错生长	发生	欠款	到	二	晶体	的	不同的

[ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] ['staːtiŋ] [ðer; ðər][fɔːr'meɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv]

composition	starting	their	formation	at	the	same	time	in	the	same	portion	of
作品	开始	他们的	形成	在	这	相同的	时间	在	这	相同的	部分	的

[ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n] .

the	solution	.
这	解决方案	.

有时，由于两种不同成分的晶体在溶液的同一部分同时开始形成，就会出现复杂的共生现象。

['faɪnəli] , [-]

Finally	,	[	22	]
最后	,	[	-	]

最后，[22]

[ðə; ði][læst] - [fɔːrmd] ['mɪnɜ-əlz, 'mɪnrəlz][hæv; həv][tuː; tə]['ɑːkjupaɪ][ðə; ði]['ɪntərˌspeɪsɪz] [left][baɪ][ðer; ðər]

the	last	-	formed	minerals	have	to	occupy	the	interspaces	left	by	their
这	最后的	-	形成	矿物	有	到	占据	这	间隙	左边	经过	他们的

[kən'sɑːlɪdeɪtɪd] ['neɪbərz] ,

consolidated	neighbours	,
合并	邻居	,

最后形成的矿物必须占据其邻近矿物固结后留下的空隙。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [mɔːr] ['æsɪd]['rɑːks] [ðɪs] [ʌn'enviəbl] [pə'zɪʃ(ə)n][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [rɪ'zɜːrvd] [fɔːr; fər]

and	in	the	more	acid	rocks	this	unenviable	position	is	usually	reserved	for
和	在	这	更多的	酸	岩石	这	令人羡慕的	位置	是	通常	预订的	为了

[ðə; ði] [friː] ['sɪlɪkə] ,

the	free	silica	,
这	自由的	二氧化硅	,

在酸性较强的岩石中，这种不利的位置通常是游离二氧化硅所处的。

[ˈfɔːmiŋ] [kwɔːrts] .
forming **quartz** **.**
成型 石英 .

形成石英。

[ðiːz] [diːp] - [ˈsiːtɪd] [ˈmæsɪz] , [ˈsloʊli] [səˈlɪdɪfaɪd] [ænd; ənd] [ɪnˈtaɪərli] [ˈkrɪstəlaɪn] [ɪn] [ðer; ðər]
These **deep** **-** **seated** **masses** **,** **slowly** **solidified** **and** **entirely** **crystalline** **in** **their**
这些 深的 - 坐着 群众 , 缓慢地 凝固 和 完全 结晶体 在 他们的
[ˈstrʌktʃər] , [hæv; həv] [bɪn] [kɔːld] [ðə; ði] [pluːˈtɑːnɪk] [ˈrɑːks] ,
structure **,** **have** **been** **called** **the** **Plutonic** **rocks** **,**
结构 , 有 到过 称为 这 冥王哈迪斯 岩石 ,

这些深埋地下的岩体，缓慢凝固，结构完全由晶体构成，被称为深成岩。

[ðə; ði] [ɪgˈzæmp(ə)l] [fəˈmɪliər] [tuː; tə] [ɔːl] [ˈdwelərz] [ɪn] [ˈiːdʒɪpt] [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði] [red] [ˈæswaːn] , [ɔːr]
the **example** **familiar** **to** **all** **dwellers** **in** **Egypt** **being** **the** **red** **Aswan** **,** **or**
这 例子 熟悉的 到 全部 居民 在 埃及 存在 这 红色的 阿斯旺 , 或者
[ˌmɑːnjuˈment(ə)l] [ˈgrænɪt] .
monumental **granite** **.**
宏伟的 花岗岩 .

埃及所有居民都熟悉的例子是阿斯旺的红色花岗岩，或者说是巨大的花岗岩。

[ɪn] [ˌaɪ ˈtiː] , [ðə; ði] [ˈfelspɑː] [ænd; ənd] [ˈmaɪkəs] [ɔːr] [ˈprez(ə)nt] [tend] [tɔːrdz] [ðer; ðər] [truː]
In **it** **,** **the** **felspars** **and** **micas** **or** **hornblendes** **present** **tend** **towards** **their** **true**
在 它 , 这 长石 和 云母 或者 角闪石 展示 趋向 向 他们的 真的
[ˈkrɪst(ə)l] [fɔːrm] ,
crystal **form** **,**
水晶 形式 ,

其中，长石、云母或角闪石等矿物倾向于形成其真正的晶体形态。

[waɪl] [ðə; ði] [kwɔːrts] [ˈɑːkjupaɪz] [ðə; ði] [ˈɪntərˌspeɪsɪz] .
while **the** **quartz** **occupies** **the** **interspaces** **.**
尽管 这 石英 占据 这 间隙 .

而石英则占据了空隙。

[ˌɪntərˈmiːdiət] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ɪkstˈruːdɪd] [vɑːlˈkænɪk] [ˈrɑːks] ,
Intermediate **between** **the** **extruded** **volcanic** **rocks** **,**
中间的 之间 这 挤压 火山 岩石 ,

介于喷出的火山岩之间，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈhaɪli] [ˈkrɪstəlaɪn] [vəˈraɪətiz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪnˈtɜːrn(ə)l] [ˈrezəvwɑːz] [ʌv; əv] [ˈmoʊltən]
and **the** **highly** **crystalline** **varieties** **of** **the** **internal** **reservoirs** **of** **molten**
和 这 高度 结晶体 品种 的 这 内部的 水库 的 熔融的
[məˈtɪriəl] ,
material **,**
材料 ,

以及熔融物质内部储库的高度结晶品种，

[ɑːr; ər] [ðə; ði] [daɪk] [ɔːr] [ˌhaɪpəˈbɪsəl] [ˈrɑːks] ,
are **the** **dyke** **or** **hypabyssal** **rocks** **,**
是 这 堤防 或者 深海沟 岩石 ,

是岩脉还是浅成岩?

[wɪtʃ] [æz; əz] [ˈnæroʊ] [ˈvɜːrtɪk(ə)l] [ɔːr] [ˈnɪrli] [ˈvɜːrtɪk(ə)l] [ɪnˈtruːʒənz] [pæs] [ɪn] [ɔːl] [ˌprɑːbəˈbɪləti] [frʌm; frəm]
which **as** **narrow** **vertical** **or** **nearly** **vertical** **intrusions** **pass** **in** **all** **probability** **from**
哪个 作为 狭窄的 垂直的 或者 几乎 垂直的 入侵 经过 在 全部 可能性 从
[ðə; ði] [diːp] - [ˈsiːtɪd] [sɔːrs] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜːrθ] ,
the **deep** **-** **seated** **source** **towards** **the** **surface** **of** **the** **earth** **,**
这 深的 - 坐着 来源 向 这 表面 的 这 地球 ,

这些狭窄的垂直或近乎垂直的侵入体很可能从深部源头延伸到地表。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['gɪvɪŋ] [raɪz][tuː; tə][vɑːl'kænɪk] [ɪ'fekts] .

when	they	reach	it	giving	rise	to	volcanic	effects	.
什么时候	他们	抵达	它	给予	上升	到	火山	效果	.

当它们到达那里时，就会引发火山活动。

[ðə; ði] [daɪks] [hæv; həv][ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə][biː; bi]['pærəlel][tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðər] ,

The	dykes	have	a	tendency	to	be	parallel	to	one	another	,
这	堤坝	有	一个	趋势	到	是	平行线	到	一	其他	,

堤坝往往彼此平行。

[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm]['riːdʒənz][ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst] [kən'spɪkjuəs] [fitʃər] ,

and	in	some	regions	are	the	most	conspicuous	features	,
和	在	一些	地区	是	这	最多	显眼的	特征	,

在某些地区，这是最显著的特征。

[ɪf] ['hɑːrdər][ðæn; ðən][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [rɑːk] ['gɪvɪŋ] [raɪz][tuː; tə] [mɑːrkt] ['rɪdʒɪz] ['sepəreɪtɪd] [ɪn] ['meni]

if	harder	than	the	surrounding	rock	giving	rise	to	marked	ridges	separated	in	many
如果	更难	比	这	周围	岩石	给予	上升	到	标记	山脊	分开	在	许多

['keɪsɪz][baɪ] [kəm'pærətɪvli] ['ʃæloʊ] ['væliz] .

cases	by	comparatively	shallow	valleys	.
案例	经过	比较	浅的	山谷	.

如果比周围的岩石更硬，就会形成明显的山脊，这些山脊在很多情况下被相对较浅的山谷隔开。

[nɑːt][ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði][meɪn] ['sʌmits] [ɪn][ðə; ði] [red] [siː] [hɪlz] [ænd; ənd]['saɪnɪˌaɪ][hæv; həv]

Not	a	few	of	the	main	summits	in	the	Red	Sea	hills	and	Sinai	have
不是	一个	很少	的	这	主要的	峰会	在	这	红色的	海	丘陵	和	西奈山	有

[ə'suːmd] [ðer; ðər]['prez(ə)nt][fɔːrm][ænd; ənd] ['aʊtlaɪn] ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ʌn'iːkwəl] [ˌdɪnju'deɪʃən] [ʌv; əv]

assumed	their	present	form	and	outline	owing	to	the	unequal	denudation	of
假定	他们的	展示	形式	和	大纲	欠款	到	这	不等	剥蚀	的

[wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [hɑːrd]['bændz] ,

one	of	these	hard	bands	,
一	的	这些	难的	乐队	,

红海山丘和西奈半岛的一些主要山峰之所以呈现出现在的形状和轮廓，是因为其中一条坚硬岩层遭受了不均匀的剥蚀。

[waɪl] ['meni] [æn; ən] [ə'sent] , [wɪtʃ] ['ʌðərwaɪz] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [baɪ][noʊ] [miːnz] [friː]

while	many	an	ascent	,	which	otherwise	would	have	been	by	no	means	free
尽管	许多	一个	上升	,	哪个	否则	会	有	到过	经过	不	方法	自由的

[frʌm; frəm]['deɪndʒər] ,

from	danger	,
从	危险	,

虽然很多攀登活动原本也并非毫无危险，

[ɪz] ['sɪmplɪfaɪd] [baɪ][ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['gʌliːz] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] ['werɪŋ] [ə'weɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]

is	simplified	by	the	formation	of	gullies	due	to	the	wearing	away	of	the
是	简化	经过	这	形成	的	沟壑	到期的	到	这	穿着	离开	的	这

['sɑːftɚ, 'sɔftɚ][ænd; ənd] [mɔːr] ['beɪsɪk] ['membər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sɪriːz] .

softer	and	more	basic	members	of	this	series	.
更柔和	和	更多的	基本的	成员	的	这	系列	.

由于该系列中较软、较基础的成员被磨损，形成了沟壑，从而简化了这一过程。

[ɪn][ðə; ði] [ˌhaɪpə'bɪsəl] [və'raɪətiz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn] ['sɜːrfɪs] [floʊz] ,

In	the	hypabyssal	varieties	,	as	well	as	in	surface	flows	,
在	这	深海沟	品种	,	作为	出色地	作为	在	表面	流量	,

在深海流以及地表流中，

[æn; ən][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hænd] - ['spesimənz] ['ɔ:f(ə)n] [rɪ'vi:lz] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv]['lɑ:rdʒər]
an examination of hand - specimens often reveals the presence of larger
一个 考试 的 手 - 标本 经常 揭示 这 在场 的 更大的
['krɪstl] (['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [tɜ:m] [ˌpɔ:rfə'rɪtɪk] ['krɪstl]) ['skætərd] [ɪn][ə; eɪ] [graʊnd] - [mæs] [ɪn] [wɪtʃ]
crystals (usually termed porphyritic crystals) scattered in a ground - mass in which
晶体 (通常 称为 斑状 晶体) 疏散 在 一个 地面 - 大量的 在 哪个
[noʊ] ['defɪnət] ['strʌktʃər] [ɪz]['vɪzəb(ə)l] [ɪk'sept] ['ʌndər][ðə; ði]['maɪkrəskoʊp] .
no definite structure is visible except under the microscope .
不 定 结构 是 可见的 除了 在下面 这 显微镜 .

对标本的检查常常会发现较大的晶体（通常称为斑状晶体）散布在基质中，除了在显微镜下，基质中没有明显的结构。

[ðiːz] [meɪ] [ɪn][pɑːrt][hæv; həv] [bɪn] [fɔːrmd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['moʊltən]['mægmə][ʌv; əv][ðə; ði] [rɑːk]
These may in part have been formed before the molten magma of the rock
这些 可能 在 部分 有 到过 形成 前 这 熔融的 岩浆 的 这 岩石
[hæd; həd] [bɪ'gʌn] [ɪts] ['ʌpwərd] [ə'sent] ,
had begun its upward ascent ,
有 开始 它是 向上 上升 ,

这些地貌特征可能部分形成于岩浆开始向上流动之前。

[bʌt; bət][ɪn]['dʒen(ə)rəl] [ðeɪ] [ænd; ənd][ðə; ði]['faɪnər] - [greɪnd] [beɪs] , [hæv; həv] ['krɪstəlaɪzd] ['ʌndər]
but in general they and the finer - grained base , have crystallized under
但 在 一般的 他们 和 这 更精细 - 颗粒状 根据 , 有 结晶 在下面
['sɪmələr] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
similar conditions .
相似的 状况 .

但总的来说，它们和更细粒的基底是在相似的条件下结晶的。

[ig,zæmi'neiʃənz][ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] - [mæs] [ˌmaɪkrə'skɑːpɪkli] ['ɔːlsoʊ] [ʃoʊz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'taɪərli]
Examinations of the ground - mass microscopically also shows it to be entirely
考试 的 这 地面 - 大量的 显微镜下 还 演出 它 到 是 完全
['krɪstəlaɪn] [ɪn][ɪts] ['neɪtʃər] ,
crystalline in its nature ,
结晶体 在 它是 自然 ,

显微镜下的基质检查也表明，其性质完全是晶体状的。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][kəm'poʊnənts][ɑːr; ər][ʌv; əv] ['veri] [smɔːl] [saɪz] .
but the individual components are of very small size .
但 这 个人 成分 是 的 非常 小的 尺寸 .

但各个组成部分的尺寸都非常小。

[ɪn][ðə; ði][ɪkst'ruːdɪd][vɑːl'kænɪk]['rɑːks] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,
In the extruded volcanic rocks , on the other hand ,
在 这 挤压 火山 岩石 , 在 这 其他 手 ,

另一方面，在喷出的火山岩中，

[ðə; ði] [ˌpɔːrfə'rɪtɪk] ['krɪstl] [ɑːr; ər]['prɑːbəbli][ʌv; əv] [mʌtʃ] ['ɜːrliər] [deɪt] [ðæn; ðən][ðə; ði] [graʊnd] - [mæs]
the porphyritic crystals are probably of much earlier date than the ground - mass
这 斑状 晶体 是 大概 的 很多 早些时候 日期 比 这 地面 - 大量的
[ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['prez(ə)nt] ,
in which they are present ,
在 哪个 他们 是 展示 ,

斑状晶体的形成年代可能比它们所在的基质要早得多。

[ðə; ði]['lætər] ['biːɪŋ] [sə'lɪdɪfaɪd] [ə'bʌv] - [graʊnd] , [wer] ['kuːlɪŋ] [wʌz; wəz]['ræpɪd] , ['preʃər] ['sʌd(ə)nli]
the latter being solidified above - ground , where cooling was rapid , pressure suddenly
这 后者 存在 凝固 多于 - 地面 , 在哪里 冷却 曾是 迅速的 , 压力 突然
[rɪ'djʊst] ,
reduced ,
减少 ,

后者在地面以上凝固，冷却迅速，压力骤降。

[ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gæsiəs] [kən'stituənts][wɜːr; wər] [friː] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ['redɪli] .

and	many	of	the	gaseous	constituents	were	free	to	escape	readily	.
和	许多	的	这	气态	成分	是	自由的	到	逃脱	容易	.

许多气态成分可以轻易逸出。

[æz; əz] ['krɪstl] [rɪ'kwaɪər][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [-]

As	crystals	require	a	certain	[	23	]
作为	晶体	要求	一个	肯定	[	-	]

由于晶体需要一定的[23]

['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ænd; ənd][ə; eɪ] [sloʊ] [ˌlɪbə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [hiːt] [fɔːr; fər][ðer; ðər][fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,

temperature	and	a	slow	liberation	of	the	heat	for	their	formation	,
温度	和	一个	慢的	解放	的	这	热	为了	他们的	形成	,

形成它们所需的温度和缓慢释放的热量，

[ɪn] ['meni] [vɑːl'kænɪk] ['rɑːks] [ðə; ði]['ræpɪd] ['kuːlɪŋ] [rɪ'zʌlts] [ɪn][ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [glæs]

in	many	volcanic	rocks	the	rapid	cooling	results	in	the	production	of	a	glass
在	许多	火山	岩石	这	迅速的	冷却	结果	在	这	生产	的	一个	玻璃

[ɪn'sted] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['krɪstəlaɪn] ['ægrɪgət] ,

instead	of	a	crystalline	aggregate	,
反而	的	一个	结晶体	总计的	,

许多火山岩在快速冷却后会形成玻璃态物质，而不是晶体聚集体。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['glæsi] ['meɪtrɪks][ɪz][ɪn][ɪt'self] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kwɪk] [lɔːs]

so	that	the	presence	of	a	glassy	matrix	is	in	itself	evidence	of	a	quick	loss
所以	那	这	在场	的	一个	玻璃状	矩阵	是	在	本身	证据	的	一个	快的	损失

[ʌv; əv] [hiːt] .

of	heat	.
的	热	.

因此，玻璃基质的存在本身就是热量快速散失的证据。

[ˌviːˌaɪ'aɪ] . — [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌmetə'mɔːrfɪk] ['rɑːks] .

VII	.	—	THE	FORMATION	OF	METAMORPHIC	ROCKS	.
七	.	—	这	形成	的	变质作用	岩石	.

VII.—变质岩的形成。

[ɔːl] [mə'tɪriəlz] , [bəuθ] [ˌsedɪ'mentri] [ænd; ənd] ['ɪgniəs] , [kəm'poʊzɪŋ] [ðə; ði] ['ɜːθs] [krʌst] ,

All	materials	,	both	sedimentary	and	igneous	,	composing	the	earth's	crust	,
全部	材料	,	两个都	沉积	和	火成岩	,	构成	这	地球的	地壳	,

构成地壳的所有物质，包括沉积物和火成物。

[ɑːr; ər]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn] ['muːvmənts] [ʌv; əv] [ˌdiːfɔːr'meɪʃn] , [bɪ'kʌmɪŋ] ['sʌbdʒekt][tuː; tə]

are	liable	to	be	involved	in	movements	of	deformation	,	becoming	subject	to
是	容易	到	是	涉及	在	移动	的	形变	,	成为	主题	到

['preʃərz] [ænd; ənd] ['kemɪk(ə)l] ['eɪdʒənsiz] ,

pressures	and	chemical	agencies	,
压力	和	化学	机构	,

容易发生形变运动，受到压力和化学因素的影响，

[wɪtʃ] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] [ɪn'tens] [ɪn] ['kærəktər] [ænd; ənd] [prə'dʌktɪv] [ʌv; əv][fɑːr] - [riːtʃɪŋ] [ɪn'tɜːrn(ə)l]

which	are	often	intense	in	character	and	productive	of	far	-	reaching	internal
哪个	是	经常	激烈的	在	特点	和	生产力	的	远的	-	到达	内部的

['tʃeɪndʒɪz] .

changes	.
变化	.

它们往往具有强烈的特征，并能带来深远的内部变化。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz][ðə; ði][fɔ:r'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪri:z] [ʌv; əv]['rɑ:ks] , [wɪtʃ] [meɪ][bi:; bi][ʌv; əv]['daɪvərz]

The	result	is	the	formation	of	a	series	of	rocks	,	which	may	be	of	divers
这	结果	是	这	形成	的	一个	系列	的	岩石	,	哪个	可能	是	的	潜水员

['ɔridʒinz] ,

origins	,
起源	,

其结果是形成了一系列岩石，这些岩石可能起源各异。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] ['hævɪŋ] [lɔ:st][ðer; ðər][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] , [meɪ][bi:; bi] [gru:pt] [æz; əz]

but	which	having	lost	their	original	characteristics	,	may	be	grouped	as
但	哪个	拥有	丢失的	他们的	原来的	特征	,	可能	是	分组	作为

[ˌmetə'mɔ:rfɪk] .

metamorphic	.
变质作用	.

但由于失去了原有的特征，可以归类为变质岩。

[baɪ][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv] [kəm'preʃ(ə)n] [ænd; ənd][ˌdɪsloʊ'keɪʃ(ə)n][nɑ:t]['oʊnli][ɑ:r; ər][ðə; ði]['meɪdʒər]

By	the	action	of	compression	and	dislocation	not	only	are	the	major
经过	这	行动	的	压缩	和	错位	不是	仅有的	是	这	主要的

['mæsɪz] ['foʊldɪd][ɔ:r]['broʊkən] ,

masses	folded	or	broken	,
群众	折叠	或者	破碎的	,

在压缩和位移的作用下，不仅主要物质会发生折叠或断裂，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][kən'stituənts][ɑ:r; ər] [brɔ:t] ['ɪntu:] [nu:] [rɪ'leɪʃnz] [bəuθ][æz; əz][rɪ'gɑ:rdz]

but	their	individual	constituents	are	brought	into	new	relations	both	as	regards
但	他们的	个人	成分	是	带来	进入	新的	关系	两个都	作为	问候

[ðer; ðər][ɪk'stɜ:rn(ə)l][kən'dɪʃ(ə)nz][ænd; ənd][ɪn'tɜ:rn(ə)l][mə'lekjələr] [ə'reɪndʒmənt] .

their	external	conditions	and	internal	molecular	arrangement	.
他们的	外部的	状况	和	内部的	分子	安排	.

但它们的各个组成部分，无论是在外部条件还是内部分子排列方面，都被置于新的关系之中。

[wer] ['lætərəl] ['preʃər] [hæz; həz] [bɪn] ['æktɪv] [æz; əz][rɪ'gɑ:rdz][ðə; ði]['faɪnər] - [greɪnd] ['rɑ:ks] , [sʌtʃ]

Where	lateral	pressure	has	been	active	as	regards	the	finer	-	grained	rocks	,	such
在哪里	侧	压力	有	到过	积极的	作为	问候	这	更精细	-	颗粒状	岩石	,	这样的

[æz; əz] [kleɪz] ,

as	clays	,
作为	粘土	,

在侧向压力作用于细粒岩石（例如粘土）的地方，

[ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['pɑ:rtɪk(ə)lz] [ə'reɪndʒ] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][lɔ:ŋgər]['æksɪz][æt; ət] [raɪt] ['æŋglz]

the	individual	particles	arrange	themselves	with	their	longer	axes	at	right	angles
这	个人	颗粒	安排	他们自己	和	他们的	更长	轴	在	正确的	角度

[tu:; tə][ðə; ði] ['preʃər] ,

to	the	pressure	,
到	这	压力	,

单个粒子会自行排列，使其长轴与压力方向垂直。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fɪs(ə)l] ['strʌktʃər] [ɔ:r] ['kli:vɪdʒ] ,

the	result	being	the	production	of	a	fissile	structure	or	cleavage	,
这	结果	存在	这	生产	的	一个	可裂变	结构	或者	乳沟	,

其结果是产生可裂变结构或裂隙。

['toʊtəli] [dɪ'stɪŋkt][frʌm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['bedɪŋ] - [pleɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['streɪtə] .

totally	distinct	from	the	original	bedding	-	planes	of	the	strata	.
完全	清楚的	从	这	原来的	寝具	-	飞机	的	这	地层	.

与地层的原始层理面完全不同。

[kleɪz] ['ʌndər] [sʌtʃ] ['sɜːrkəmstænsɪz] [pæs] ['ɪntuː] [sleɪts] , [ɪn] [wɪtʃ] [noʊ] ['veri] ['defɪnət] ['mɪnərəl]
Clays **under** **such** **circumstances** **pass** **into** **slates** **,** **in** **which** **no** **very** **definite** **mineral**
粘土 在下面 这样的 情况 经过 进入 石板 , 在 哪个 不 非常 定 矿物
['bændɪŋ] [ɪz] [əb'zɜːrvd] ,
banding **is** **observed** **,**
环志 是 观察到 ,

在这种情况下，黏土会变成板岩，板岩中看不到非常明显的矿物条带。

[ɔːr]['ɪntuː] ['ʃɪsts] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['tendənsi] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['seprət] ['mɪnɝəlz, 'mɪnrəlz] ,
or **into** **schists** **,** **in** **which** **there** **is** **a** **tendency** **for** **the** **separate** **minerals** **,**
或者 进入 片岩 , 在 哪个 那里 是 一个 趋势 为了 这 分离 矿物 ,

或者形成片岩，其中矿物成分往往是分离的。

[sʌtʃ] [æz; əz]['maɪkə][ænd; ənd][kwɔːrts] , [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['suːdoʊ] - ['strætɪfaɪd] [ə'pɪrəns] ,
such **as** **mica** **and** **quartz** **,** **to** **have** **a** **pseudo** **-** **stratified** **appearance** **,**
这样的 作为 云母 和 石英 , 到 有 一个 伪 - 分层 外貌 ,
[ðoʊ] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['leər] ,
though **the** **individual** **layers** **,**
尽管 这 个人 层 ,

例如云母和石英，虽然各个层之间没有明显的层理，但却呈现出假层状外观。

[ɪf] ['kloʊsli] [ɪg'zæmɪnd] , [ɑːr; ər] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [len'tɪkjələr] , [nɑːt] ['pærəlel] [ɪn] [ʃeɪp] .
if **closely** **examined** **,** **are** **found** **to** **be** **lenticular** **,** **not** **parallel** **in** **shape** **.**
如果 密切 检查 , 是 成立 到 是 透镜状的 , 不是 平行线 在 形状 .

仔细观察，会发现它们是透镜状的，而不是平行的。

[ðiːz] ['ʃɪsts] [ænd; ənd] [sleɪts] [ɑːr; ər] [dɪ'veləpt] [ɑːn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [skeɪl] [ɪn][ðə; ði] [red] [siː] [hɪlz]
These **schists** **and** **slates** **are** **developed** **on** **a** **large** **scale** **in** **the** **Red** **Sea** **hills**
这些 片岩 和 石板 是 发达 在 一个 大的 规模 在 这 红色的 海 丘陵
[ænd; ənd]['saɪnɪˌaɪ] .
and **Sinai** **.**
和 西奈山 .

这些片岩和板岩在红海山丘和西奈半岛大规模发育。

[ðə; ði][ɪk'stent][tuː; tə] [wɪtʃ] [kəm'preʃ(ə)n] [ænd; ənd]['tenʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] ['kærid] [ɪn] [ðiːz] ['eɪnʃənt]
The **extent** **to** **which** **compression** **and** **tension** **has** **been** **carried** **in** **these** **ancient**
这 程度 到 哪个 压缩 和 紧张 有 到过 携带 在 这些 古老的
[ˌsedɪ'mentri] ['streɪtə][ɪz] [wel] ['ɪndɪkeɪtɪd][ɪn]['saɪnɪˌaɪ] ,
sedimentary **strata** **is** **well** **indicated** **in** **Sinai** **,**
沉积 地层 是 出色地 表明的 在 西奈山 ,

西奈半岛的地质构造很好地表明了这些古老沉积地层所承受的压缩和张力程度。

[wer] ['raʊndɪd] ['peblz] [ʌv; əv][kwɔːrts][hæv; həv] [bɪn] ['fræktʃərd] , [ðə; ði] [tuː] ['broʊkən][pɑːrts]
where **rounded** **pebbles** **of** **quartz** **have** **been** **fractured** **,** **the** **two** **broken** **parts**
在哪里 圆润 鹅卵石 的 石英 有 到过 破碎的 , 这 二 破碎的 部分
['sʌmwʌt] ['sepəreɪtɪd] ,
somewhat **separated** **,**
有些 分开 ,

石英卵石圆润的断裂处，两块断裂部分略微分开。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [ˌɑːr 'iː] - [si'mentid] [ɪn][ə; eɪ] ['ʃɪstoʊs] ['meɪtrɪks] .
and **the** **whole** **re** **-** **cemented** **in** **a** **schistose** **matrix** **.**
和 这 所有的 关于 - 水泥 在 一个 裂片状的 矩阵 .

整个结构重新胶结在片岩基质中。

[ɪn] ['meni] ['instənsiz] , [bɪ'saɪdz] [mə'kænɪk(ə)l] [stres] ,
In **many** **instances** **,** **besides** **mechanical** **stress** **,**
在 许多 实例 , 除了 机械的 压力 ,

在许多情况下，除了机械应力之外，

[ə'nʌðər] ['fæktər][ʌv; əv] [ˌmetə'mɔːrˌfɪzəm] [ʌv; əv] ['rɑːks] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [ˌɪn'voʊkt] [tuː; tə][ɪk'spleɪn]
another **factor** **of** **metamorphism** **of** **rocks** **has** **to** **be** **invoked** **to** **explain**
其他 因素 的 变质 的 岩石 有 到 是 调用 到 解释
[ðə; ði] [fə'nɑːmɪnə] [əb'zɜːrvd] .
the **phenomena** **observed** **.**
这 现象 观察到 .

要解释观察到的现象，还需要引入岩石变质作用的另一个因素。

['mɪnərəl] ['tʃeɪndʒɪz] [teɪk] [pleɪs] [ɪn] [ðiːz] ['rɑːks] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʊpər'æd] [ʌv; əv]
Mineral **changes** **take** **place** **in** **these** **rocks** **which** **are** **due** **to** **the** **superadding** **of**
矿物 变化 拿 地方 在 这些 岩石 哪个 是 到期的 到 这 超级加法 的
['θɜːrm(ə)l]['ækʃ(ə)n] ,
thermal **action** **,**
热的 行动 ,

这些岩石中发生的矿物变化是由于热作用的叠加造成的。

['kɑːnsɪkwent] [ɑːn][ðer; ðər][də'rekt]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ]['moʊltən] ['mæsɪz] [ʌv; əv][græ'nɪtɪk][ænd; ənd] ['ʌðər]
consequent **on** **their** **direct** **contact** **with** **molten** **masses** **of** **granitic** **and** **other**
后果 在 他们的 直接的 接触 和 熔融的 群众 的 花岗岩 和 其他
[pluː'tɑːnɪk] ['rɑːks] .
plutonic **rocks** **.**
冥王哈迪斯 岩石 .

由于它们与熔融的花岗岩和其他深成岩直接接触而形成的。

[ɪn] [-]
In **[** **24** **]**
在 [-]

[24]

['saɪnɪˌaɪ] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [nuː] ['mɪnɝəlz, 'mɪnrəlz][ɑːr; ər] [kɔːld] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] [baɪ] [ðiːz] ['kɑːntækt]
Sinai **,** **for** **instance** **,** **new** **minerals** **are** **called** **into** **existence** **by** **these** **contact**
西奈山 , 为了 实例 , 新的 矿物 是 称为 进入 存在 经过 这些 接触
[ɪ'fekts] ,
effects **,**
效果 ,

例如，在西奈半岛，这些接触效应会催生出新的矿物。

['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌændəlʊ'saɪt] [gruːp] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [fɔːrmd] [æt; ət] [haɪ] ['temprətʃəz] , ['biːɪŋ]
members **of** **the** **andalusite** **group** **,** **which** **are** **formed** **at** **high** **temperatures** **,** **being**
成员 的 这 红柱石 团体 , 哪个 是 形成 在 高的 温度 , 存在
[prə'duːst] [nɪr] [ðə; ði]['dʒəŋkʃənz] ,
produced **near** **the** **junctions** **,**
生产 靠近 这 交汇处 ,

红柱石族矿物是在高温下形成的，它们产生于晶界附近。

['gɑːnɪts] ['biːɪŋ] ['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði]['maɪkə] - ['ʃɪsts] [ɪn][ə; eɪ][zoʊn] ['sʌmwʌt] ['fɜːrðər] [rɪ'muːvd]
garnets **being** **present** **in** **the** **mica** **-** **schists** **in** **a** **zone** **somewhat** **further** **removed**
石榴石 存在 展示 在 这 云母 - 片岩 在 一个 区 有些 更远 已移除
[frʌm; frəm][ðə; ði]['kɑːntækt]['eriə] ,
from **the** **contact** **area** **,**
从 这 接触 区域 ,

在距离接触带稍远的云母片岩中发现了石榴石，

[waɪl] [bɪ'jɑːnd] [ðiːz] [ɪz][ə; eɪ][belt] [wer] [ðə; ði]['sleɪti]['streɪtə] [ʃoʊ] ['oʊnli]['treɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði]
while **beyond** **these** **is** **a** **belt** **where** **the** **slaty** **strata** **show** **only** **traces** **of** **the**
尽管 超过 这些 是 一个 腰带 在哪里 这 板岩 地层 展示 仅有的 痕迹 的 这
[fɔːr'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] ['mɪnɝəlz, 'mɪnrəlz][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [ɪl] - [dɪ'faɪnd] [nɑːts] ,
formation **of** **the** **new** **minerals** **in** **the** **presence** **of** **ill** **-** **defined** **knots** **,**
形成 的 这 新的 矿物 在 这 在场 的 患病的 - 定义 绳结 ,

而在此之外，有一条带状区域，其中板岩层只显示出新矿物形成的痕迹，并伴有模糊不清的结节。

[ɔːr] [ˌsegrɪ'geɪʃ(ə)n] ['fɔːmiŋ] [ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] “ ” [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɜːmənz] .

or	segregations	forming	the	so	-	called	“	Knotenschiefer	”	of	the	Germans	.
或者	种族隔离	成型	这	所以	-	称为	“	结节盘	”	的	这	德国人	.

或者形成了所谓的德国“结节”的隔离区。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [treɪs] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [ðiːz] ['kɑːntækt][ænd; ənd][daɪ'næmɪk] [ɪ'fekts] ,

It	is	possible	to	trace	the	influence	of	these	contact	and	dynamic	effects	,
它	是	可能的	到	痕迹	这	影响	的	这些	接触	和	动态的	效果	,

可以追踪这些接触和动态效应的影响，

[nɑːt]['oʊnli][ɪn][ðə; ði] [ˌsedɪ'mentri] ['rɑːks] , [bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][ɪn] [ðoʊz] [ʌv; əv][pluː'tɑːnɪk]['ɔːrɪdʒɪn] .

not	only	in	the	sedimentary	rocks	,	but	also	in	those	of	plutonic	origin	.
不是	仅有的	在	这	沉积	岩石	,	但	还	在	那些	的	冥王哈迪斯	起源	.

不仅在沉积岩中，而且在深成岩中也存在。

[æn; ən] ['eksələnt] [ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv] [sʌtʃ] ['tʃeɪndʒɪz] , [noʊn] [æz; əz][ˌfoʊli'eɪʃən] , [kæn; kən][biː; bi]

An	excellent	example	of	such	changes	,	known	as	foliation	,	can	be
一个	出色的	例子	的	这样的	变化	,	已知	作为	叶层	,	能	是

[əb'zɜːrvd] [ɪn][ðə; ði][dɑːl]['kætərækt] ,

observed	in	the	Dal	Cataract	,
观察到	在	这	达尔	白内障	,

达尔瀑布就是这种被称为叶状构造的变化的绝佳例子。

[wer] [ə; eɪ] ['grænɪt] [ɪz]['prez(ə)nt] [kən'teɪnɪŋ] [lɑːrdʒ] ['krɪstl] [ʌv; əv] [red] ['felspɑː] .

where	a	granite	is	present	containing	large	crystals	of	red	felspar	.
在哪里	一个	花岗岩	是	展示	包含	大的	晶体	的	红色的	长石	.

那里存在花岗岩，其中含有大量的红色长石晶体。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [treɪs] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [rɑːk] ['ɪntuː][ə; eɪ][və'raɪəti] [wɪtʃ] [ɪn'sted]

It	is	possible	to	trace	the	change	of	this	rock	into	a	variety	which	instead
它	是	可能的	到	痕迹	这	改变	的	这	岩石	进入	一个	种类	哪个	反而

[ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['mæsɪv] ,

of	being	massive	,
的	存在	大量的	,

可以追溯这种岩石演变成另一种岩石的过程，这种岩石不再是块状的，

[ɪz]['bændɪd] , [ðə; ði]['bændz] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði]['lɑːrdʒər] [red] ['felspɑː] [ɔːl] ['tendɪŋ] [tuː; tə][laɪ][ɪn][wʌn]

is	banded	,	the	bands	containing	the	larger	red	felspars	all	tending	to	lie	in	one
是	带状	,	这	乐队	包含	这	更大的	红色的	长石	全部	倾向于	到	说谎	在	一

[pleɪn] .

plane	.
飞机	.

呈条带状，含有较大红色长石的条带都倾向于位于同一平面上。

[ðiːz] [ɑːr; ər][nɑːt]['pærəlel] , [bʌt; bət][len'tɪkjələr] , ['sɜːrt(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['mɪnɝəlz, 'mɪnrəlz] , [ɪ'speʃəli]

These	are	not	parallel	,	but	lenticular	,	certain	of	the	minerals	,	especially
这些	是	不是	平行线	,	但	透镜状的	,	肯定	的	这	矿物	,	尤其

[ðə; ði] ['felspɑː] ,

the	felspars	,
这	长石	,

这些晶体并非平行排列，而是透镜状，某些矿物，特别是长石，

[rɪ'meɪnɪŋ] [kəm'pærətɪvli] [ˌʌnə'fektɪd] [æz; əz] “ [aɪz] , ” [raʊnd] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ʌðər] ['mɪnɝəlz, 'mɪnrəlz]

remaining	comparatively	unaffected	as	“	eyes	,	”	round	which	the	other	minerals
其余的	比较	不受影响	作为	“	眼睛	,	”	圆形的	哪个	这	其他	矿物

[ə'pɪr] [tuː; tə] [swiːp] .

appear	to	sweep	.
出现	到	扫	.

相对而言，它们像“眼睛”一样不受影响，其他矿物质似乎围绕着它们扫过。

[ðə; ði][kwɔːrts][ɪn] ['meni] ['instənsiz] [ɪz] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [krʌʃt] ['ɪntuː][ə; eɪ][moʊ'zeɪɪk][ʌv; əv] [smɔːl]

The	quartz	in	many	instances	is	found	to	be	crushed	into	a	mosaic	of	small
这	石英	在	许多	实例	是	成立	到	是	碎	进入	一个	马赛克	的	小的

[greɪnz] ,

grains	,
谷物	,

在许多情况下，人们发现石英被碾碎成细小颗粒的镶嵌状。

[ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪts] [ʌv; əv]['maɪkə][hæv; həv] [bɪn] ['drægd] [aʊt][ænd; ənd] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][wʌn]

and	the	plates	of	mica	have	been	dragged	out	and	separated	from	one
和	这	盘子	的	云母	有	到过	拖拽	出去	和	分开	从	一

[ə'nʌðər] [baɪ][ðə; ði] ['ʃɪrɪŋ] .

another	by	the	shearing	.
其他	经过	这	剪切	.

云母片被剪切力拉出并彼此分离。

[ðiːz] ['rɑːks] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [g'rænɪts] , [hæv; həv] [bɪn]

These	rocks	,	having	a	general	composition	resembling	the	granites	,	have	been
这些	岩石	,	拥有	一个	一般的	作品	类似	这	花岗岩	,	有	到过

[tɜːm] ['naɪsɪz] , [ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz] ,

termed	gneisses	,	and	in	some	cases	,
称为	片麻岩	,	和	在	一些	案例	,

这些岩石的成分与花岗岩类似，被称为片麻岩，在某些情况下，

['sɪmələr] [ɪ'fekts] [hæv; həv] [bɪn] [prə'duːst] [baɪ][ðə; ði][ɪn'truːʒ(ə)n][ʌv; əv] [veɪnz] [ʌv; əv] ['grænɪt] [ə'lɔːŋ]

similar	effects	have	been	produced	by	the	intrusion	of	veins	of	granite	along
相似的	效果	有	到过	生产	经过	这	入侵	的	静脉	的	花岗岩	沿着

[ðə; ði][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] [pleɪnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mɔːr] ['beɪsɪk] [rɑːk] [ɔːl'redi] ['bændɪd] .

the	horizontal	planes	of	a	more	basic	rock	already	banded	.
这	水平的	飞机	的	一个	更多的	基本的	岩石	已经	带状	.

当花岗岩脉沿着已呈条带状的基性岩石的水平面侵入时，也会产生类似的效果。

[ðɪs] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [wel] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [θɜːrd] ['kætərækt] ,

This	result	is	well	seen	in	the	Third	Cataract	,
这	结果	是	出色地	已见	在	这	第三	白内障	,

这一结果在第三例白内障中表现得尤为明显。

[wer] [ə; eɪ]['foʊliˌeɪtɪd] [rɑːk] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [waɪt] ['felspɑː][ænd; ənd]['maɪkə][hæz; həz] [bɪn]

where	a	foliated	rock	composed	of	a	white	felspar	and	mica	has	been
在哪里	一个	叶状的	岩石	由	的	一个	白色的	长石	和	云母	有	到过

[pɪrst] [baɪ][veɪnz][ʌv; əv] ['haɪli] ['kwɔːrtˌsoʊs] ['grænɪt] ,

pierced	by	veins	of	highly	quartzose	granite	,
穿孔	经过	静脉	的	高度	石英糖	花岗岩	,

其中，由白色长石和云母组成的片理状岩石被高石英含量的花岗岩脉所穿透。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [ðen] [spred] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊldər] ['membər] .

which	has	then	spread	along	the	laminæ	of	the	older	member	.
哪个	有	然后	传播	沿着	这	层状	的	这	老	成员	.

然后它沿着较老成员的叶片扩散开来。

['sɪmələrli] [ɪn]['saɪnɪˌaɪ] , [ðə; ði] ['grænɪt] , [wer] [ɪn]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʃɪstoʊs] [ˌsedɪ'mentri]

Similarly	in	Sinai	,	the	granite	,	where	in	contact	with	the	schistose	sedimentary
相似地	在	西奈山	,	这	花岗岩	,	在哪里	在	接触	和	这	裂片状的	沉积

[bedz] ,

beds	,
床	,

同样，在西奈半岛，花岗岩与片状沉积岩层接触，

[hæz; həz][ɪn]['sɜːrt(ə)n] ['feɪvərəbl] [ləu'kælitiz] ['penətreɪtɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['ʃɪstoʊs] ['leər] ,

has	in	certain	favourable	localities	penetrated	between	the	schistose	layers	,
有	在	肯定	有利	地方	渗透	之间	这	裂片状的	层	,

在某些有利的地点，它已经渗透到片岩层之间，

[prə'djʊsɪŋ] [ə; eɪ]['bændɪd] [rɑːk] [wɪtʃ] [ə'proʊtʃɪz] [ə; eɪ] [naɪs] [ɪn] ['kærəktər] .
producing **a** **banded** **rock** **which** **approaches** **a** **gneiss** **in** **character** **.**
生产 一个 带状 岩石 哪个 方法 一个 片麻岩 在 特点 .

形成一种条带状岩石，其特征接近片麻岩。

[ɪn]['iːdʒɪpt] , [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt][æt; ət]['prez(ə)nt] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [dʒaɪ'gæntɪk] ,
In **Egypt** **,** **we** **are** **not** **at** **present** **acquainted** **with** **such** **gigantic** **overfolding** **,**
在 埃及 , 我们 是 不是 在 展示 熟人 和 这样的 巨大 折叠 ,
['fræktʃər] ,
fracture **,**
断裂 ,

在埃及，我们目前还没有发现如此巨大的褶皱、断裂现象。

[ænd; ənd] ['pʊʃɪŋ] [ʌv; əv] [hoʊl] ['mæsɪz] [ʌv; əv]['streɪtə][wʌn]['oʊvər][ðə; ði] ['ʌðər] , [æz; əz][hæv; həv] [bɪn]
and **pushing** **of** **whole** **masses** **of** **strata** **one** **over** **the** **other** **,** **as** **have** **been**
和 推动 的 所有的 群众 的 地层 一 超过 这 其他 , 作为 有 到过
['stʌdid] ,
studied **,**
研究 ,

以及将整个地层相互推挤，正如人们所研究的那样，

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] - [west] ['haɪləndz] [ʌv; əv]['skɑːtlənd] , [bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][ɪn]
for **example** **,** **in** **the** **North** **-** **West** **Highlands** **of** **Scotland** **,** **but** **there** **is** **in**
为了 例子 , 在 这 北 - 西方 高地 的 苏格兰 , 但 那里 是 在
['iːdʒɪpt][ɪt'self] ,
Egypt **itself** **,**
埃及 本身 ,

例如，在苏格兰西北高地，甚至在埃及本土也有。

[ə; eɪ][væst] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['naɪsɪz] , ['krɪstəlaɪn] ['ʃɪsts] , ['mɑːrblz] [ænd; ənd]['dɑːləˌmaɪts] [huːz]
a **vast** **series** **of** **gneisses** **,** **crystalline** **schists** **,** **marbles** **and** **dolomites** **whose**
一个 广阔的 系列 的 片麻岩 , 结晶体 片岩 , 弹珠 和 白云石 谁
['ɔːrɪdʒɪn][ɪz][bʌt; bət] ['dɪmli] [ˌʌndər'stʊd] ,
origin **is** **but** **dimly** **understood** **,**
起源 是 但 依稀 理解 ,

一系列数量庞大的片麻岩、结晶片岩、大理岩和白云岩，其成因至今仍不甚明了。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [meɪ] [ˌreprɪ'zent] ['tʃeɪndʒɪz] [lɔːŋ] [æn'tɪriər] [-]
and **which** **may** **represent** **changes** **long** **anterior** **[** **25** **]**
和 哪个 可能 代表 变化 长的 前部 [-]

这可能代表了前部长期的变化[25]

[ðoʊz] [ɪg'zɪbɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['rɑːks] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] ['spiːkɪŋ] .
those **exhibited** **by** **the** **ancient** **rocks** **of** **which** **we** **have** **been** **speaking** **.**
那些 展出 经过 这 古老的 岩石 的 哪个 我们 有 到过 请讲 .

那些在我们刚才谈到的古代岩石中所展现的现象。

[dɪ'veləpt] [ɪn][ðə; ði] [ˌʌn'trɑːdn] [weɪsts] [ʌv; əv][ðə; ði][suː'dɑːnˌsuː'dæn] , [ɪn][ðə; ði]['wɪldər] ['stretʃɪz] [ʌv; əv]
Developed **in** **the** **untrodden** **wastes** **of** **the** **Sudan** **,** **in** **the** **wilder** **stretches** **of**
发达 在 这 未踏足的 废物 的 这 苏丹 , 在 这 更狂野 伸展 的
[ðə; ði]['kætəˌrækts] ,
the **Cataracts** **,**
这 白内障 ,

它诞生于苏丹人迹罕至的荒原，以及卡塔拉克山脉更为荒凉的地带。

[ɪn][ðə; ði] ['desələt] ['riːdʒənz][ʌv; əv][ðə; ði] - ['dezərt] [ʌv; əv]['iːdʒɪpt] ,
in **the** **desolate** **regions** **of** **the** **Etbai** **Desert** **of** **Egypt** **,**
在 这 荒凉 地区 的 这 - 沙漠 的 埃及 ,

在埃及埃特拜沙漠的荒凉地区，

[ðer; ðər] ['stʌdi] [ɪz] [ə'tendid] [wɪð; wɪθ] ['dɪfɪkəlti] [ænd; ənd] [ɔ:l] ['aʊər; ɑ:r] [haɪ'pɑ:θəsi:z] [mʌst; məst] [dɪ'pend]

their	study	is	attended	with	difficulty	and	all	our	hypotheses	must	depend
他们的	学习	是	参加	和	困难	和	全部	我们的	假设	必须	依赖

[ɑ:n] [ðə; ði] [kəm'pærɪsn] [ʌv; əv] ['aɪsəleɪtɪd] ['spesɪmənz] [wɪð; wɪθ] ['sɪmələr] ['rɑ:ks] [frʌm; frəm] [mɔ:r] ['feɪvərd]

on	the	comparison	of	isolated	specimens	with	similar	rocks	from	more	favoured
在	这	比较	的	孤立	标本	和	相似的	岩石	从	更多的	受青睐

['ri:dʒənz] .

regions	.
地区	.

他们的研究面临诸多困难，我们所有的假设都必须依赖于将孤立的样本与来自更适宜地区的类似岩石进行比较。

['sʌməri] .

SUMMARY	.
概括	.

概括。

[wʌn] . — ['evri] [rɑ:k] [ə'rɪdʒɪneɪts] ['i:ðər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [sə,lɪdɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['moʊltən] [mə'tɪriəl] [ɔ:r]

1	.	—	Every	rock	originates	either	from	the	solidification	of	molten	material	or
1	.	—	每一个	岩石	起源于	任何一个	从	这	凝固	的	熔融的	材料	或者

[ʌv; əv] ['sedɪmənts] ,

of	sediments	,
的	沉积物	,

1.所有岩石要么是由熔融物质凝固而成，要么是由沉积物凝固而成。

[ði:z] ['kɔnstitju:tɪŋ] [ðə; ði] ['ɪgniəs] [ænd; ənd] [ˌsedɪ'mentri] ['rɑ:ks] [rɪ'spektɪvli] .

these	constituting	the	Igneous	and	Sedimentary	Rocks	respectively	.
这些	构成	这	火成岩	和	沉积	岩石	分别	.

它们分别构成火成岩和沉积岩。

[ˌtu:'tu:] . — [ði:z] [meɪ] [ˌʌndər'goʊ] [ˌdi:fɔ:r'meɪʃn] [du:] [tu:; tə] ['mu:vmənts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɜ:θs] [krʌst] ,

2	.	—	These	may	undergo	deformation	due	to	movements	of	the	earth's	crust	,
2	.	—	这些	可能	经历	形变	到期的	到	移动	的	这	地球的	地壳	,

2.—由于地壳运动，这些结构可能会发生变形，

[sʌtʃ] ['mu:vmənts] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ðer; ðər] [ɪn'tensəti] [dɪ'tɜ:rmɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˌɑ:r 'i:] - [ə'reɪndʒmənt]

such	movements	according	to	their	intensity	determining	the	re	-	arrangement
这样的	移动	根据	到	他们的	强度	确定	这	关于	-	安排

[ʌv; əv] [ðə; ði] [kən'stituənts] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] [nu:] ['strʌktʃər] ,

of	the	constituents	with	the	development	of	new	structures	,
的	这	成分	和	这	发展	的	新的	结构	,

这些运动根据其强度决定了组成成分的重新排列，从而形成新的结构。

[prə'djʊsɪŋ] [ðə; ði] [ˌmetə'mɔ:rfɪk] ['rɑ:ks] .

producing	the	Metamorphic	Rocks	.
生产	这	变质作用	岩石	.

形成变质岩。

[θri:] . — [ði:z] ['verid] ['rɑ:ks] , [wen] [ɪk'spoʊzd] [æt; ət] [ðə; ði] ['ɜ:θs] ['sɜ:rfɪs] ,

3	.	—	These	varied	rocks	,	when	exposed	at	the	earth's	surface	,
3	.	—	这些	多种多样	岩石	,	什么时候	裸露	在	这	地球的	表面	,

3.—这些种类繁多的岩石，当暴露在地表时，

[ɑ:r; ər] [brɔ:t] ['ʌndər] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['eɪdʒənts] [ʌv; əv] [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] , [sʌtʃ] [æz; əz]

are	brought	under	the	influence	of	the	agents	of	transformation	,	such	as
是	带来	在下面	这	影响	的	这	代理人	的	转型	,	这样的	作为

[frɔ:st] ,

frost	,
霜	,

受到诸如霜冻等转化因素的影响，

[kən'trækʃn] [ænd; ənd][ɪk'spænʃ(ə)n] [duː] [tuː; tə][ˌveəriː'eiʃənz][ʌv; əv]['temprətʃər; 'temprətʃʊr] , [ðə; ði]

contraction	and	expansion	due	to	variations	of	temperature	,	the
收缩	和	扩张	到期的	到	变体	的	温度	,	这

[mə'kænɪk(ə)l]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][reɪn] ,

mechanical	action	of	rain	,
机械的	行动	的	雨	,

温度变化引起的收缩和膨胀，雨水的机械作用，

[sænd] [bɔːrn] [baɪ][wɪnd] , [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] ['wɔːtər][ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv] [striːmz] .

sand	borne	by	wind	,	and	running	water	in	the	form	of	streams	.
沙	出生	经过	风	,	和	跑步	水	在	这	形式	的	溪流	.

风吹来的沙子，以及溪流形式的流水。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðiːz] ['pjʊrli] ['fɪzɪk(ə)l] [æk'tɪvətiz] [ɑːr; ər] ['ʌðər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kemɪk(ə)l] ['neɪtʃər] ,

In	addition	to	these	purely	physical	activities	are	others	of	a	chemical	nature	,
在	添加	到	这些	纯粹	身体的	活动	是	其他的	的	一个	化学	自然	,

除了这些纯粹的物理活动之外，还有一些化学性质的活动。

['iːðər] [prə'siːdɪŋ] [frʌm; frəm]['tʃeɪndʒɪz][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [tə'restriəl] ['sɜːrfɪs] ([kɑːr'bɑːnɪk]['æsɪd]

either	proceeding	from	changes	outside	the	terrestrial	surface	(	carbonic	acid
任何一个	进行中	从	变化	外部	这	陆地	表面	(	碳酸	酸

[dɪ'zɑːlvd] [ɪn][reɪn] ,

dissolved	in	rain	,
溶解	在	雨	,

要么源于陆地表面以外的变化（例如雨水中溶解的碳酸），

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) , [ɔːr][frʌm; frəm] ['prɑːsesɪz] ['ɑpəretɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['ɜːrθs] [krʌst] ([prə'dʌkʃn]

etc	.	)	,	or	from	processes	operating	within	the	earth's	crust	(	production
ETC	.	)	,	或者	从	流程	操作	之内	这	地球的	地壳	(	生产

[ʌv; əv] [pə'troʊliəm] , [koʊl] , ['mɪnərəl] [veɪnz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) .

of	petroleum	,	coal	,	mineral	veins	,	etc	.	)	.
的	石油	,	煤炭	,	矿物	静脉	,	ETC	.	)	.

等等），或者来自地壳内部的过程（石油、煤炭、矿脉等的生产）。

[fɔːr] . — [ðə; ði]['kemɪk(ə)l][ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l] [æk'tɪvətiz] [diːp] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['ɜːrθs] [krʌst] [rɪ'zʌlt] [ɪn]

4	.	—	The	chemical	and	physical	activities	deep	within	the	earth's	crust	result	in
4	.	—	这	化学	和	身体的	活动	深的	之内	这	地球的	地壳	结果	在

[ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][pluː'tɑːnɪk]['rɑːks] [sə'lɪdɪfaɪd] [frʌm; frəm]['moʊltən] [sə'luːʃənz] ,

the	formation	of	the	plutonic	rocks	solidified	from	molten	solutions	,
这	形成	的	这	冥王哈迪斯	岩石	凝固	从	熔融的	解决方案	,

4.—地球地壳深处的化学和物理活动导致了由熔融溶液凝固而成的深成岩的形成，

['ɪntɪmətli] [ə'soʊsieɪtɪd][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ['biːɪŋ] [ðə; ði][ɪk'stɜːrn(ə)l] [ˌmænəfɛ'steɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]

intimately	associated	with	them	being	the	external	manifestations	of	the
亲密	联系	和	他们	存在	这	外部的	表现	的	这

['wɜːrkɪŋ] [ʌv; əv] [ðiːz] ['hɪd(ə)n] ['fɔːrsɪz] [æz; əz] [rɪ'viːld] [ɪn] [vɔl'keinəuz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ə'soʊsieɪtɪd]

working	of	these	hidden	forces	as	revealed	in	volcanoes	and	their	associated
在职的	的	这些	隐	力量	作为	揭晓	在	火山	和	他们的	联系

[fə'nɑːmɪnə] .

phenomena	.
现象	.

与它们密切相关的，是这些隐藏力量运作的外部表现，正如火山及其相关现象所揭示的那样。

[faɪv] . — [baɪ][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] ['tʃeɪndʒɪz][ɑːn][ðə; ði][kən'sɑːlɪdeɪtɪd] ['ɪgniəs] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['rɑːks] ,

5	.	—	By	the	surface	changes	on	the	consolidated	igneous	and	other	rocks	,
5	.	—	经过	这	表面	变化	在	这	合并	火成岩	和	其他	岩石	,

5.—通过固结火成岩和其他岩石的表面变化，

[ðə; ði] [mə'tɪriəlz] [ɑ:r; ər] [sə'plaɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði][fɔ:r'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['membər]

the	materials	are	supplied	for	the	formation	of	some	of	the	members
这	材料	是	供应	为了	这	形成	的	一些	的	这	成员

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsedɪ'mentri] ['sɪri:z] ,

of	the	sedimentary	series	,
的	这	沉积	系列	,

这些物质为沉积系列中某些地层的形成提供了条件。

[ðə; ði][sændz][ænd; ənd] [kleɪz] ,

the	sands	and	clays	,
这	沙子	和	粘土	,

沙子和黏土，

[waɪl] [ðə; ði] ['laɪmstoʊn] [ɪn][lɑ:rdʒ] ['meʒər] [oʊ] [ðer; ðər]['ɔ:rɪdʒɪn][tu:; tə][ðə; ði]['prɑ:pərti] [pə'zest]

while	the	limestones	in	large	measure	owe	their	origin	to	the	property	possessed
尽管	这	石灰石	在	大的	措施	欠	他们的	起源	到	这	财产	拥有

[baɪ] ['lɪvɪŋ] ['ænɪmlz] [ʌv; əv] [kən'strʌktiŋ] ['ʃɛlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɑ:rbənət] [ʌv; əv][laɪm] [brɔ:t] [ɪn]

by	living	animals	of	constructing	shells	from	the	carbonate	of	lime	brought	in
经过	活的	动物	的	建造	贝壳	从	这	碳酸盐	的	酸橙	带来	在

[sə'lu:ʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] ['oʊʃnz] ,

solution	to	the	oceans	,
解决方案	到	这	海洋	,

石灰岩的形成很大程度上要归功于生物体利用海洋中溶解的碳酸钙来建造贝壳的特性；

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ði:z] ['ʃɛlz] , ['æftər][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ænɪmlz] , [kən'trɪbju:tɪŋ] [tu:; tə]

etc	.	,	these	shells	,	after	the	death	of	the	animals	,	contributing	to
ETC	.	,	这些	贝壳	,	后	这	死亡	的	这	动物	,	贡献	到

[ðə; ði][fɔ:r'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [kæl'kerɪəs] ['rɑ:ks] .

the	formation	of	the	calcareous	rocks	.
这	形成	的	这	钙质	岩石	.

等等，这些贝壳在动物死后，有助于形成钙质岩石。

['futnəuts] : [[wʌn]]

FOOTNOTES	:	[	1	]
脚注	:	[	1	]

脚注：[1]

[ɪn][dʒi'ɑ:lədʒi] ,

In	geology	,
在	地质学	,

在地质学中，

[ðə; ði][tɜ:rm] [rɑ:k] [ɪz] [ə'plaɪd] [ə'laɪk][tu:; tə][ðə; ði][sɔ:ft][ænd; ənd][hɑ:rd] [mə'tɪriəlz] [kəm'poʊzɪŋ] [ðə; ði]

the	term	rock	is	applied	alike	to	the	soft	and	hard	materials	composing	the
这	学期	岩石	是	应用	同样	到	这	柔软的	和	难的	材料	构成	这

['ɜ:θs] [krʌst] ,

earth's	crust	,
地球的	地壳	,

“岩石”一词既指构成地壳的软物质，也指硬物质。

[æz; əz][sændz] [meɪ] [pæs] ['ɪntu:]['sɑ:lɪd] ['sændstoʊn] , [sɔ:ft] [mʌdz] [bɪ'kʌm] [ðə; ði][moʊst] [tə'neɪʃəs] [ʌv; əv]

as	sands	may	pass	into	solid	sandstones	,	soft	muds	become	the	most	tenacious	of
作为	沙子	可能	经过	进入	坚硬的	砂岩	,	柔软的	泥浆	变得	这	最多	顽强	的

[kleɪz] ,

clays	,
粘土	,

沙子可以变成坚硬的砂岩，而柔软的泥浆则会变成最坚硬的粘土。

[ænd; ənd][hɑ:rd][bə'sɔ:lt][ə'rɪdʒɪneɪt][æz; əz][ə; eɪ]['moʊltən]['lɑ:və] . [[ˌtu:'tu:]]

and	hard	basalt	originate	as	a	molten	lava	.	[	2	]
和	难的	玄武岩	起源	作为	一个	熔融的	岩浆	.	[	2	]

坚硬的玄武岩是由熔岩形成的。[2]

[ðɪs] ['steɪtmənt] [meɪ] [nɑːt] [ˌæbsə'luːtli] [ə'plai] [tuː; tə]['kaɪəroʊ][ɪt'self] ,
This statement may not absolutely apply to Cairo itself ,
这 陈述 可能 不是 绝对地 申请 到 开罗 本身 ,

这句话可能并不完全适用于开罗本身。

['siːɪŋ] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'stɜːrbd] ['riːdʒən][ʌv; əv]['æbuː] [roʊʃ] ['sændstoʊn][ɪz]['æktʃuəli] [æt; ət][ðə; ði]
seeing that in the disturbed region of Abu Roash sandstone is actually at the
看到 那 在 这 不安 地区 的 阿布 罗阿什 砂岩 是 实际上 在 这
['sɜːrfɪs] ,
surface ,
表面 ,

鉴于阿布罗什扰动区砂岩实际上位于地表，

[ænd; ənd][ðə; ði] [kleɪz] [ɑːr; ər] [les] [kən'spɪkjuəsli] [dɪ'veləpt] [ðæn; ðən][ɪz][ðə; ði] [keɪs] [tuː; tə][ðə; ði]
and the clays are less conspicuously developed than is the case to the
和 这 粘土 是 较少的 显眼地 发达 比 是 这 案件 到 这
[saʊθ] . [[θriː]]
south . [3]
南 . [3]

与南部的情况相比，这里的粘土发育程度并不明显。[3]

[fɪgz] . [wʌn] ,
Figs . 1 ,
无花果 . 1 ,

图 1，

[ˌtuː'tuː][ænd; ənd][fɔːr][ɑːr; ər] [beɪst] [ɑːn] ['fəutəgræfs] [ʌv; əv][ləu'kælitiz][ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n][ænd; ənd]
2 and 4 are based on photographs of localities in Great Britain and
2 和 4 是 基于 在 照片 的 地方 在 伟大的 英国 和
['aɪərlənd]['teɪkən][fɔːr; fər][ðə; ði][dʒɪ'ɔlədʒɪsts] - [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['fəutəgræfs] . [
Ireland taken for the Geologists ' Association collection of photographs . [
爱尔兰 已采取 为了 这 地质学家 - 协会 收藏 的 照片 . [
[fɔːr]]
4]
4]

第 2 幅和第 4 幅是根据英国和爱尔兰的地点照片拍摄的，这些照片是地质学家协会照片集的一部分。[4]

[fɑːrəfrə][ɪz][æn; ən] [ɪk'sepʃn] [tuː; tə] [ðɪs] [ruːl] ,
Farafra is an exception to this rule ,
法拉夫拉 是 一个 例外 到 这 规则 ,

法拉夫拉是这条规则的例外。

[ðə; ði] [dɪ'preʃ(ə)n] ['biːɪŋ] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] ['werɪŋ] [ə'weɪ] [ʌv; əv][sɔːft] [krɪ'teɪʃəs] [bedz] ['haɪər]
the depression being due to the wearing away of soft Cretaceous beds higher
这 沮丧 存在 到期的 到 这 穿着 离开 的 柔软的 白垩纪 床 更高
[ðæn; ðən][ðə; ði]['sændstoʊn] . [[faɪv]]
than the sandstone . [5]
比 这 砂岩 . [5]

凹陷是由于高于砂岩的柔软白垩纪地层被侵蚀所致。[5]

[ðə; ði] [wel] - [noʊn] ['petrɪfaɪd] ['fɔrists] . [[sɪks]]
The well - known Petrified Forests . [6]
这 出色地 - 已知 石化 森林 . [6]

著名的石化森林。[6]

[frʌm; frəm][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n]['gɪv(ə)n][baɪ]['mɪstər] . ['hɑːrdɪŋ] [kɪŋ] . [['sɛvən]]
From information given by Mr . Harding King . [7]
从 信息 给定 经过 先生 . 哈丁 国王 . [7]

根据哈丁·金先生提供的信息。[7]

[æt; ət]['æbu:] - [ə; eɪ][dɑ:rk]['leɪər] [ʌv; əv]['pɜ:rp(ə)l]['aɪərn]['oʊkər] [si:mz] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði]

At	Abu	Radham	a	dark	layer	of	purple	iron	ochre	seems	to	have	been	the
在	阿布	-	一个	黑暗的	层	的	紫色的	铁	赭石	似乎	到	有	到过	这

[kɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] . [[eɪt]]

cause	of	the	investigation	.	[	8	]
原因	的	这	调查	.	[	8	]

在阿布·拉德哈姆，一层深紫色的铁赭石似乎是调查的原因。[8]

[fɔ:r; fər] ['fɜ:rðər] ['di:teɪlz] , [si:] [maɪ]['peɪpər] “ [pə'troʊliəm] : [ɪts] [ə'kɜ:rəns] [ænd; ənd]['ɔ:rɪdʒɪn] , ”

For	further	details	,	see	my	paper	“	Petroleum	:	Its	occurrence	and	origin	,	”
为了	更远	细节	,	看	我的	纸	“	石油	:	它是	发生	和	起源	,	”

['kaɪəroʊ][ˌsaɪən'tɪfɪk]['dʒɜ:rn(ə)l] ,

Cairo	Scientific	Journal	,
开罗	科学	杂志	,

更多详情请参见我的论文《石油：其存在与成因》，发表于《开罗科学杂志》。

[noʊ] . - , [pi:'pi:] . - - - . [[naɪn]]

No	.	48	,	pp	.	205	-	218	.	[	9	]
不	.	-	,	pp	.	-	-	-	.	[	9	]

第 48 期，第 205-218 页。[9]

“ [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['ɪgniəs] ['rɑ:ks] , ” [pi:] . - .

“	The	Natural	History	of	Igneous	Rocks	,	”	p	.	23	.
“	这	自然的	历史	的	火成岩	岩石	,	”	p	.	-	.

《火成岩的自然史》，第 23 页。

[[aɪ]]

[	I	]
[	我	]

[我]

[ʃɔ:rt] ['kætəlɔ:g]

SHORT	CATALOGUE
短的	目录

简短目录

[ʌv; əv][ðə; ði]

OF	THE
的	这

的

[mæps] , [plænz] , [ænd; ənd] [prbli'keiʃnz]

MAPS	,	PLANS	,	AND	PUBLICATIONS
地图	,	计划	,	和	出版物

地图、规划图和出版物

['ɪʃu:d] [baɪ][ðə; ði]

ISSUED	BY	THE
发布	经过	这

由.....发行

['sɜ:rveɪ] [dɪ'pɑ:rtmənt] , ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['faɪnæns] , ['i:dʒɪpt] .

SURVEY	DEPARTMENT	,	MINISTRY	OF	FINANCE	,	EGYPT	.
民意调查	部门	,	部	的	金融	,	埃及	.

埃及财政部测量局。

[mæps][ænd; ənd] [plænz] .

MAPS	AND	PLANS	.
地图	和	计划	.

地图和规划图。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][lɪst][ʌv; əv][ðə; ði][mæps][ænd; ənd][plænz] ['ɔːfərd] [fɔːr; fər] [seɪl] [baɪ]

The	following	is	a	general	list	of	the	maps	and	plans	offered	for	sale	by
这	下列的	是	一个	一般的	列表	的	这	地图	和	计划	提供	为了	销售	经过

[ðə; ði]['sɜːrveɪ] [dɪ'pɑːrtmənt] .

the	Survey	Department	.
这	民意调查	部门	.

以下是测绘部门出售的地图和规划图的一般清单。

[ə; eɪ] ['bʊklət] ['gɪvɪŋ] ['diːteɪlz][ʌv; əv][ɔːl] [ʃiːts] ['prɪntɪd] [meɪ][biː; bi] [əb'teɪnd] [friː] ,

A	booklet	giving	details	of	all	sheets	printed	may	be	obtained	free	,
一个	小册子	给予	细节	的	全部	纸张	打印	可能	是	获得	自由的	,

可免费获取一份详细列出所有印刷页数的册子。

[ɑːn][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] ['iːðər] ['pɜːrsənəli] [ɔːr][baɪ] ['letər] [æt; ət][ðə; ði] ['hedkwɔːrtərz] [ʌv; əv][ðə; ði]

on	application	either	personally	or	by	letter	at	the	Headquarters	of	the
在	应用	任何一个	亲自	或者	经过	信	在	这	总部	的	这

[dɪ'pɑːrtmənt] ,

Department	,
部门	,

亲自或以书面形式向该部门总部提出申请，

['giːzə] ([muː'dɪəriə]) , [ɔːr][æt; ət][ðə; ði][ˌdʒiːə'lɑːdʒɪk(ə)l][mju'ziːəm] , ['pʌblɪk] [wɜːrks] ['mɪnɪstri] ['gaːdnz] ,

Giza	(	Mudiria	)	,	or	at	the	Geological	Museum	,	Public	Works	Ministry	Gardens	,
吉萨	(	穆迪里亚	)	,	或者	在	这	地质	博物馆	,	民众	作品	部	花园	,

['kaɪəroʊ] ,

Cairo	,
开罗	,

吉萨（穆迪里亚），或开罗公共工程部花园地质博物馆，

[wer] [ɔːl][mæps][ænd; ənd][plænz][ɑːr; ər][fɔːr; fər] [seɪl] , [ɔːr] [θruː] ['eni] ['bʊkselər] .

where	all	maps	and	plans	are	for	sale	,	or	through	any	bookseller	.
在哪里	全部	地图	和	计划	是	为了	销售	,	或者	通过	任何	书商	.

所有地图和规划图均可在售，或通过任何书商购买。

[ɪk'sept] [wer] ['speʃəli] ['steɪtɪd] , [ðə; ði][praɪs][ʌv; əv] [iːtʃ] [mæp] - [ʃiːt] [ɪz] - [miːl'jem] [ɑːn]['peɪpər]

Except	where	specially	stated	,	the	price	of	each	map	-	sheet	is	50	milliemes	on	paper
除了	在哪里	特别	声明	,	这	价格	的	每个	地图	-	床单	是	-	千	在	纸

,

,

,

除特别注明外，每张地图纸质版的价格为50米尔。

[ænd; ənd] - [miːl'jem] [ɑːn] [klɔːθ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər][sent][poʊst] [friː] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] .

and	65	milliemes	on	cloth	,	and	they	are	sent	post	free	by	the	Department	.
和	-	千	在	布	,	和	他们	是	发送	邮政	自由的	经过	这	部门	.

布料售价 65 美分，由该部门免费邮寄。

[ðə; ði] ['refrəns] [maːrks] [dɪ'noʊt] : (*) [mæp][ɪz][ɪn]['ærəbɪk]['oʊnli] ; (†) [mæp][ɪz][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] ['oʊnli] ;

The	reference	marks	denote	:	(	*	)	map	is	in	Arabic	only	;	(	†	)	map	is	in	English	only	;
这	参考	标记	表示	:	(	*	)	地图	是	在	阿拉伯	仅有的	;	(	†	)	地图	是	在	英语	仅有的	;

参考标记表示：（*）地图仅有阿拉伯语版本；（†）地图仅有英语版本；

(* †) [mæp] [berz] [pleɪs] - [neɪmz] [bəuθ][ɪn]['ærəbɪk][ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] ;

(	*	†	)	map	bears	place	-	names	both	in	Arabic	and	English	;
(	*	†	)	地图	熊	地方	-	姓名	两个都	在	阿拉伯	和	英语	;

（*†）地图上的地名同时用阿拉伯语和英语标注；

(*) (†) [mæp][kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] ['iːðər] [ɪn]['ærəbɪk][ɔːr] ['ɪŋglɪʃ] .

(	*	)	(	†	)	map	can	be	obtained	either	in	Arabic	or	English	.
(	*	)	(	†	)	地图	能	是	获得	任何一个	在	阿拉伯	或者	英语	.

（*）（†）地图可以用阿拉伯语或英语获取。

[taʊn] [mæps] .
Town **Maps** **.**
镇 地图 .

城镇地图。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [lɪst] ['gɪvz] [pə'tiku:ləz] [ʌv; əv][ðə; ði][mæps] ['pʌblɪʃt] .
The **following** **list** **gives** **particulars** **of** **the** **maps** **published** **.**
这 下列的 列表 给予 细节 的 这 地图 已发布 .

以下列表详细列出了已出版的地图。

[ðə; ði][mæp][ʌv; əv][ˌælɪg'zændriə] , [ɑːn][ðə; ði] [skeɪl] [ʌv; əv][wʌn] : [wʌn] , - [wɪl] [biː; bi] [kəm'pliːtɪd]
The **map** **of** **Alexandria** **,** **on** **the** **scale** **of** **1** **:** **1** **,** **000** **will** **be** **completed**
这 地图 的 亚历山大 , 在 这 规模 的 1 : 1 , - 将要 是 完全的
['dʊrɪŋ] - .
during **1911** **.**
期间 - .

比例尺为 1:1000 的亚历山大地图将于 1911 年完成。

[ðə; ði] ['sɜːrveɪ] [ʌv; əv]['kaɪəroʊ][ɑːn][ðə; ði] [skeɪl] [ʌv; əv][wʌn] : [wʌn] , - [ɪz][ɪn] ['prɑːgres] .
The **survey** **of** **Cairo** **on** **the** **scale** **of** **1** **:** **1** **,** **000** **is** **in** **progress** **.**
这 民意调查 的 开罗 在 这 规模 的 1 : 1 , - 是 在 进步 .

开罗1:1000比例尺的测绘工作正在进行中。

['kaɪəroʊ] (* †) , - [ʃiːts] , [skeɪl] [wʌn] : [wʌn] , - ([ɪn][ˌprepə'reɪʃ(ə)n]) .
Cairo **(** ***** **†** **)** **,** **30** **sheets** **,** **scale** **1** **:** **1** **,** **000** **(** **in** **preparation** **)** **.**
开罗 (* †) , - 纸张 , 规模 1 : 1 , - (在 准备) .

开罗（*†），30 张，比例尺 1:1,000（准备中）。

[ˌælɪg'zændriə] (* †) , - [ʃiːts] , [skeɪl] [wʌn] : [wʌn] , - .
Alexandria **(** ***** **†** **)** **,** **147** **sheets** **,** **scale** **1** **:** **1** **,** **000** **.**
亚历山大 (* †) , - 纸张 , 规模 1 : 1 , - .

亚历山大（*†），147 张，比例尺 1:1,000。

['dʒen(ə)rəl][mæp][ʌv; əv][ˌælɪg'zændriə][mjuːˌnɪsɪ'pæləti] ([frentʃ] [ænd; ənd]['ærəbɪk]) , - [ʃiːts] , [skeɪl]
General **map** **of** **Alexandria** **Municipality** **(** **French** **and** **Arabic** **)** **,** **10** **sheets** **,** **scale**
一般的 地图 的 亚历山大 市政当局 (法语 和 阿拉伯) , - 纸张 , 规模
[wʌn] : [sɪks] , - .
1 **:** **6** **,** **000** **.**
1 : 6 , - .

亚历山大市总图（法语和阿拉伯语），10 张，比例尺 1:6,000。

[ˌem aɪ 'tiː] [gæmɝ] (* †) , [fɔːr] [ʃiːts] , [skeɪl] [wʌn] : [wʌn] , - .
Mit **Ghamr** **(** ***** **†** **)** **,** **4** **sheets** **,** **scale** **1** **:** **1** **,** **000** **.**
密特 加姆尔 (* †) , 4 纸张 , 规模 1 : 1 , - .

Mit Ghamr (*†)，4 张，比例尺 1:1,000。

[mɑːn'sʊrə] (* †) , - [ʃiːts] , [skeɪl] [wʌn] : [wʌn] , - .
Mansura **(** ***** **†** **)** **,** **16** **sheets** **,** **scale** **1** **:** **1** **,** **000** **.**
曼苏拉 (* †) , - 纸张 , 规模 1 : 1 , - .

曼苏拉 (*†)，16 张，比例 1: 1, 000。

[sʊ'ez] (* †) , - [ʃiːts] , [skeɪl] [wʌn] : [wʌn] , - .
Suez **(** ***** **†** **)** **,** **20** **sheets** **,** **scale** **1** **:** **1** **,** **000** **.**
苏伊士运河 (* †) , - 纸张 , 规模 1 : 1 , - .

苏伊士运河（*†），20 张，比例尺 1:1,000。

[sʊ'ez] (* †) , [wʌn] [ʃiːt] , [skeɪl] [wʌn] : [ˌtuː'tuː] , - .
Suez **(** ***** **†** **)** **,** **1** **sheet** **,** **scale** **1** **:** **2** **,** **500** **.**
苏伊士运河 (* †) , 1 床单 , 规模 1 : 2 , - .

苏伊士运河（*†），1 张，比例尺 1:2，500。

['soʊhɑːg] (* †) , [sɪks] [ʃiːts] , [wʌn] : [wʌn] , - .
Sohag (* †) , 6 sheets , 1 : 1 , 000 .
索哈格 (* †) , 6 纸张 , 1 : 1 , - .

Sohag (*†)，6 张，1:1, 000。

['tɑːntɑː,'tæntə] (* †) , - [ʃiːts] , [skeɪl] [wʌn] : [wʌn] , - .
Tanta (* †) , 15 sheets , scale 1 : 1 , 000 .
坦塔 (* †) , - 纸张 , 规模 1 : 1 , - .

坦塔（*†），15 张，比例尺 1:1,000。

[gɜːgə] (* †) , [sɪks] [ʃiːts] , [skeɪl] [wʌn] : [wʌn] , - .
Girga (* †) , 6 sheets , scale 1 : 1 , 000 .
吉尔加 (* †) , 6 纸张 , 规模 1 : 1 , - .

Girga (*†)，6 张，比例 1: 1, 000。

['æswaːn] (* †) , - [ʃiːts] , [skeɪl] [wʌn] : [wʌn] , - .
Aswan (* †) , 23 sheets , scale 1 : 1 , 000 .
阿斯旺 (* †) , - 纸张 , 规模 1 : 1 , - .

阿斯旺（*†），23 张，比例尺 1:1,000。

[pɔːrt] [sed] ([ɪn] [frentʃ]) , [wʌn] [ʃiːt] , [skeɪl] [wʌn] : [faɪv] , - .
Port Said (in French) , 1 sheet , scale 1 : 5 , 000 .
港口 说 (在 法语) , 1 床单 , 规模 1 : 5 , - .

塞得港（法语），1 张，比例尺 1:5,000。

[ˌzɑːˆɑːˈziːˆ] (* †) , - [ʃiːts] , [skeɪl] [wʌn] : [wʌn] , - .
Zagazig (* †) , 20 sheets , scale 1 : 1 , 000 .
扎加齐格 (* †) , - 纸张 , 规模 1 : 1 , - .

Zagazig（*†），20 张，比例尺 1:1,000。

[ˌdɑːmənˈhuə] (* †) , - [ʃiːts] , [skeɪl] [wʌn] : [wʌn] , - .
Damanhur (* †) , 14 sheets , scale 1 : 1 , 000 .
达曼胡尔 (* †) , - 纸张 , 规模 1 : 1 , - .

达曼胡尔（*†），14 张，比例尺 1:1,000。

[bɛnhə] (* †) , - [ʃiːts] , [skeɪl] [wʌn] : [wʌn] , - .
Benha (* †) , 25 sheets , scale 1 : 1 , 000 .
本哈 (* †) , - 纸张 , 规模 1 : 1 , - .

Benha (*†)，25 张，比例尺 1:1,000。

[[iː]]
[II]
[二]

[II]

[kəˈdæstrəl] [mæps] .
Cadastral Maps .
地籍 地图 .

地籍图。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [mæps] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒəz] ['ʃoʊɪŋ] [iːtʃ] [hɑːd] [ænd; ənd] [plɑːt] [ʌv; əv] [lænd] .
These are maps of the villages showing each hod and plot of land .
这些 是 地图 的 这 村庄 显示 每个 霍德 和 阴谋 的 土地 .

这些是村庄地图，显示了每个村庄的每个地块和土地。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['prɪntɪd] [ɪn] ['ærəbɪk] ['oʊnli] .
They are printed in Arabic only .
他们 是 打印 在 阿拉伯 仅有的 .

它们仅以阿拉伯语印刷。

[ɪn] ['ɔːrdərɪŋ] , [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['nʌmbərz] [ʌv; əv][hɑːd][ænd; ənd][plɑːt]

In	ordering	,	the	name	of	the	village	and	the	numbers	of	hod	and	plot
在	订购	,	这	姓名	的	这	村庄	和	这	数字	的	霍德	和	阴谋

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['gɪv(ə)n] .

should	be	given	.
应该	是	给定	.

订购时，应注明村庄名称以及地块和宅基地编号。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [lɪst] ['gɪvz] [ðə; ði] [pə'tikuːləz] [ʌv; əv][ðə; ði][mæps][fɔːr; fər] [iːtʃ] [muː'dɪəriə] (['prɑːvɪns])

The	following	list	gives	the	particulars	of	the	maps	for	each	mudiria	(	province	)
这	下列的	列表	给予	这	细节	的	这	地图	为了	每个	穆迪里亚	(	省	)

: —

: —

: —

以下列表详细列出了每个穆迪里亚（省份）的地图信息：—

[biˈheɪrə] [muː'dɪəriə] (*) , [θriː] , - [ʃiːts] , ['ʌndər] ['sɜːrveɪ] , [skeɪl] [wʌn] : [ˌtuː'tuː] , - .

Beheira	mudiria	(	*	)	,	3	,	300	sheets	,	under	survey	,	scale	1	:	2	,	500	.
贝希拉	穆迪里亚	(	*	)	,	3	,	-	纸张	,	在下面	民意调查	,	规模	1	:	2	,	-	.

Beheira mudiria (*)，3, 300 张，正在调查中，比例 1: 2, 500。

['gɑːrbiə] [muː'dɪəriə] (*) , [θriː] , - [ʃiːts] , [skeɪl] [wʌn] : [fɔːr] , - [ænd; ənd][wʌn] : [ˌtuː'tuː] , - .

Gharbia	mudiria	(	*	)	,	3	,	460	sheets	,	scale	1	:	4	,	000	and	1	:	2	,	500	.
加尔比亚	穆迪里亚	(	*	)	,	3	,	-	纸张	,	规模	1	:	4	,	-	和	1	:	2	,	-	.

Gharbia mudiria (*)，3, 460 张，比例 1: 4, 000 和 1: 2, 500。

[dəkɑːljə] [muː'dɪəriə] (*) , [ˌtuː'tuː] , - [ʃiːts] , [skeɪl] [wʌn] : [ˌtuː'tuː] , - .

Daqahlia	mudiria	(	*	)	,	2	,	237	sheets	,	scale	1	:	2	,	500	.
达卡利亚	穆迪里亚	(	*	)	,	2	,	-	纸张	,	规模	1	:	2	,	-	.

Daqahlia mudiria (*)，2, 237 张，比例 1: 2, 500。

[ʃɑːrkiːə] [muː'dɪəriə] (*) , [ˌtuː'tuː] , - [ʃiːts] , [skeɪl] [wʌn] : [ˌtuː'tuː] , - .

Sharqia	mudiria	(	*	)	,	2	,	974	sheets	,	scale	1	:	2	,	500	.
沙尔基亚	穆迪里亚	(	*	)	,	2	,	-	纸张	,	规模	1	:	2	,	-	.

Sharqia mudiria (*), 2, 974 张，比例 1: 2, 500。

- [muː'dɪəriə] (*) , [ˌtuː'tuː] , - [ʃiːts] , [skeɪl] [wʌn] : [fɔːr] , - [ænd; ənd][wʌn] : [ˌtuː'tuː] , -

Menufia	mudiria	(	*	)	,	2	,	173	sheets	,	scale	1	:	4	,	000	and	1	:	2	,	500
-	穆迪里亚	(	*	)	,	2	,	-	纸张	,	规模	1	:	4	,	-	和	1	:	2	,	-

.

:

.

Menufia mudiria (*)，2, 173 张，比例 1: 4, 000 和 1: 2, 500。

[kəljuːbiːə][muː'dɪəriə] (*) , - [ʃiːts] , [skeɪl] [wʌn] : [ˌtuː'tuː] , - .

Qaliubia	mudiria	(	*	)	,	778	sheets	,	scale	1	:	2	,	500	.
卡利乌比亚	穆迪里亚	(	*	)	,	-	纸张	,	规模	1	:	2	,	-	.

Qaliubia mudiria (*)，778 张，比例 1: 2，500。

['giːzə][muː'dɪəriə] (*) , - [ʃiːts] , [skeɪl] [wʌn] : [fɔːr] , - .

Giza	mudiria	(	*	)	,	766	sheets	,	scale	1	:	4	,	000	.
吉萨	穆迪里亚	(	*	)	,	-	纸张	,	规模	1	:	4	,	-	.

Giza mudiria (*)，766 张，比例 1: 4, 000。

['faijum] [muː'dɪəriə] (*) , [ˌtuː'tuː] , - [ʃiːts] , [skeɪl] [wʌn] : [ˌtuː'tuː] , - .

Fayum	mudiria	(	*	)	,	2	,	263	sheets	,	scale	1	:	2	,	500	.
法尤姆	穆迪里亚	(	*	)	,	2	,	-	纸张	,	规模	1	:	2	,	-	.

Fayum mudiria (*)，2, 263 张，比例 1: 2, 500。

['bɛni] [suːf] [muː'dɪəriə] (*) , - [ʃiːts] , [skeɪl] [wʌn] : [ˌtuː'tuː] , - .

Beni	Suef	mudiria	(	*	)	,	942	sheets	,	scale	1	:	2	,	500	.
贝尼	苏夫	穆迪里亚	(	*	)	,	-	纸张	,	规模	1	:	2	,	-	.

Beni Suef mudiria (*)，942 张，比例 1: 2，500。

['mɪniə][muː'dɪəriə] (*) , [wʌn] , - [ʃiːts] , [skeɪl] [wʌn] : [ˌtuː'tuː] , - .

Minia	mudiria	(	*	)	,	1	,	635	sheets	,	scale	1	:	2	,	500	.
米尼亚	穆迪里亚	(	*	)	,	1	,	-	纸张	,	规模	1	:	2	,	-	.

Minia mudiria (*)，1， 635 张，比例 1: 2， 500。

[ˌæsi'uːt][muː'dɪəriə] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['kɑːrgə] [oʊ'eɪsɪs] (*) , [ˌtuː'tuː] , - [ʃiːts] , [skeɪl] [wʌn] : [ˌtuː'tuː] , -

Assiut	mudiria	,	including	Kharga	Oasis	(	*	)	,	2	,	273	sheets	,	scale	1	:	2	,	500
阿斯尤特	穆迪里亚	,	包括	卡尔加	绿洲	(	*	)	,	2	,	-	纸张	,	规模	1	:	2	,	-

.

:

.

Assiut mudiria，包括 Kharga Oasis (*)，2, 273 张，比例 1: 2, 500。

[gɜːgə][muː'dɪəriə] (*) , [wʌn] , - [ʃiːts] , [skeɪl] [wʌn] : [ˌtuː'tuː] , - .

Girga	mudiria	(	*	)	,	1	,	313	sheets	,	scale	1	:	2	,	500	.
吉尔加	穆迪里亚	(	*	)	,	1	,	-	纸张	,	规模	1	:	2	,	-	.

Girga mudiria (*)，1, 313 张，比例 1: 2, 500。

['kiːnə] [muː'dɪəriə] (*) , [wʌn] , - [ʃiːts] , [skeɪl] [wʌn] : [ˌtuː'tuː] , - .

Qena	mudiria	(	*	)	,	1	,	568	sheets	,	scale	1	:	2	,	500	.
基纳	穆迪里亚	(	*	)	,	1	,	-	纸张	,	规模	1	:	2	,	-	.

Qena mudiria (*), 1,568 张，比例尺 1:2,500。

['æswaːn][muː'dɪəriə] (*) , [wʌn] , - [ʃiːts] , [skeɪl] [wʌn] : [ˌtuː'tuː] , - .

Aswan	mudiria	(	*	)	,	1	,	076	sheets	,	scale	1	:	2	,	500	.
阿斯旺	穆迪里亚	(	*	)	,	1	,	-	纸张	,	规模	1	:	2	,	-	.

阿斯旺 mudiria (*), 1, 076 张，比例 1: 2, 500。

[ˌtɑːpə'græfɪk(ə)l] [mæps] .

Topographical	Maps	.
地形	地图	.

地形图。

[skeɪl] [wʌn] : - , - (- [siː'ɛm] .

Scale	1	:	10	,	000	(	10	cm	.
规模	1	:	-	,	-	(	-	厘米	.

比例尺 1: 10,000 (10 厘米)。

[næn; nɑːn]

nan
楠

nan

[sɪks] · [θriː] [ɪntʃɪz] = [wʌn][maɪl]) . — [ðə; ði] [neɪmz] [ɑːn] [ðiːz] [mæps][ɑːr; ər][ɪn][moʊst]['keɪsɪz][ɪn]

6	·	3	inches	=	1	mile	)	.	—	The	names	on	these	maps	are	in	most	cases	in
6	·	3	英寸	=	1	英里	)	.	—	这	姓名	在	这些	地图	是	在	最多	案例	在

['ærəbɪk][ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] .

Arabic	and	English	.
阿拉伯	和	英语	.

6.3 英寸 = 1 英里)。——这些地图上的名称大多是阿拉伯语和英语。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['teɪbl] [ʃoʊz] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ʃiːts] ['pʌblɪʃt] : —

The	following	table	shows	the	number	of	sheets	published	:	—
这	下列的	桌子	演出	这	数字	的	纸张	已发布	:	—

下表显示了已出版的页数：—

[biˈheɪrə] [muː'dɪəriə] (*) , - [ʃiːts] .

Beheira	mudiria	(	*	)	,	260	sheets	.
贝希拉	穆迪里亚	(	*	)	,	-	纸张	.

Beheira mudiria (*)，260 张。

['gɑːrbiə] [muːˈdɪəriə] (* †) , - [ʃiːts] .
Gharbia mudiria (* †) , 213 sheets .
加尔比亚 穆迪里亚 (* †) , - 纸张 .

Gharbia mudiria (*†)，213 张。

[ʃɑːrkiːə] [muːˈdɪəriə] (* †) , - [ʃiːts] .
Sharqia mudiria (* †) , 29 sheets .
沙尔基亚 穆迪里亚 (* †) , - 纸张 .

Sharqia mudiria (*†)，29 张。

[dəkɑːljə] [muːˈdɪəriə] (* †) , - [ʃiːts] .
Daqahlia mudiria (* †) , 11 sheets .
达卡利亚 穆迪里亚 (* †) , - 纸张 .

Daqahlia mudiria (*†)，11 张。

- [muːˈdɪəriə] (* †) , - [ʃiːts] .
Menufia mudiria (* †) , 73 sheets .
- 穆迪里亚 (* †) , - 纸张 .

Menufia mudiria (*†)，73 张。

[kəljuːbiːə][muːˈdɪəriə] (* †) , - [ʃiːts] .
Qaliubia mudiria (* †) , 65 sheets .
卡利乌比亚 穆迪里亚 (* †) , - 纸张 .

Qaliubia mudiria (*†)，65 张。

[ˈgiːzə][muːˈdɪəriə] (* †) , - [ʃiːts] .
Giza mudiria (* †) , 90 sheets .
吉萨 穆迪里亚 (* †) , - 纸张 .

Giza mudiria (*†)，90 张。

['faijum] [muːˈdɪəriə] (* †) , - [ʃiːts] .
Fayum mudiria (* †) , 126 sheets .
法尤姆 穆迪里亚 (* †) , - 纸张 .

Fayum mudiria (*†)，126 张。

['bɛni] [suːf] [muːˈdɪəriə] (* †) , - [ʃiːts] .
Beni Suef mudiria (* †) , 21 sheets .
贝尼 苏夫 穆迪里亚 (* †) , - 纸张 .

Beni Suef mudiria (*†)，21 张。

[ˌæsiˈuːt][muːˈdɪəriə] , [ɪnˈkluːdɪŋ] ['kɑːrgə] [oʊˈeɪsɪs] (* †) , - [ʃiːts] .
Assiut mudiria , including Kharga Oasis (* †) , 72 sheets .
阿斯尤特 穆迪里亚 , 包括 卡尔加 绿洲 (* †) , - 纸张 .

Assiut mudiria，包括 Kharga Oasis (*†)，72 张。

[ˈæswaːn][muːˈdɪəriə] (* †) , - [ʃiːts] .
Aswan mudiria (* †) , 63 sheets .
阿斯旺 穆迪里亚 (* †) , - 纸张 .

阿斯旺 mudiria (*†)，63 张。

[ˈæswaːn][ɔːr][fɜːrst]['kætərækt] (†) , [sɪks] [ʃiːts] .
Aswan or First Cataract (†) , 6 sheets .
阿斯旺 或者 第一的 白内障 (†) , 6 纸张 .

阿斯旺或第一白内障（†），6 张。

[ðə; ði] [naɪl] ['væli] [frʌm; frəm][ˈæswaːn][tuː; tə] - (†) , - [ʃiːts] (['peɪpər]['oʊnli] , -
The Nile Valley from Aswan to Korosko (†) , 36 sheets (paper only , 25
这 尼罗河 谷 从 阿斯旺 到 - (†) , - 纸张 (纸 仅有的 , -
[miːl'jem] [iːtʃ]) .
milliemes each) .
千 每个) .

从阿斯旺到科罗斯科的尼罗河谷(†)，36 张（仅纸张，每张 25 毫升）。

[skeɪl] [wʌn] : - , - ([fɔːr][siː'ɛm] .

Scale	1	:	25	,	000	(	4	cm	.
规模	1	:	-	,	-	(	4	厘米	.

比例尺 1: 25,000 (4 厘米)。

[næn; nɑːn]

nan
楠

nan

[ˌtuː'tuː] · [faɪv] [ɪntʃɪz] = [wʌn][maɪl]) . — [ə; eɪ][prə'vɪʒən(ə)l][mæp][ʌv; əv] ['nɔːrðərn] ['gɑːrbiə] [hæz; həz]

2	·	5	inches	=	1	mile	)	.	—	A	provisional	map	of	Northern	Gharbia	has
2	·	5	英寸	=	1	英里	)	.	—	一个	临时	地图	的	北方	加尔比亚	有

[bɪn] ['pʌblɪʃt] [ɑːn] [ðɪs] [skeɪl] ,

been	published	on	this	scale	,
到过	已发布	在	这	规模	,

(2.5英寸=1英里)。——已按此比例尺发布了北加尔比亚的临时地图。

['pendɪŋ] [ðə; ði][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] : - , - [ʃiːts] [ʌv; əv] [ðɪs] ['eriə] .

pending	the	publication	of	the	1	:	10	,	000	sheets	of	this	area	.
待办的	这	发布	的	这	1	:	-	,	-	纸张	的	这	区域	.

待该地区 1:10,000 比例尺地图出版后方可进行。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] - [ʃiːts] .

There	are	91	sheets	.
那里	是	-	纸张	.

共有91张纸。

[skeɪl] [wʌn] : - , - ([ˌtuː'tuː][siː'ɛm] .

Scale	1	:	50	,	000	(	2	cm	.
规模	1	:	-	,	-	(	2	厘米	.

比例尺 1: 50,000 (2 厘米)

[næn; nɑːn]

nan
楠

nan

[neɪmz] [ɑːr; ər]['gɪv(ə)n][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] , [ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [ɪn]['ærəbɪk][æz; əz] [wel] .

Names	are	given	in	English	,	and	as	a	rule	in	Arabic	as	well	.
姓名	是	给定	在	英语	,	和	作为	一个	规则	在	阿拉伯	作为	出色地	.

姓名以英文书写，通常也会用阿拉伯文书写。

[ðɪs] ['sɪriːz] [ɪz] [kəm'pliːtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌltɪveɪtɪd] ['eriə] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪl] ['væli]

This	series	is	completed	for	the	whole	of	the	cultivated	area	of	the	Nile	Valley
这	系列	是	完全的	为了	这	所有的	的	这	栽培	区域	的	这	尼罗河	谷

[ænd; ənd] ['deltə] .

and	Delta	.
和	三角洲	.

该系列已完成对尼罗河谷和三角洲所有耕作区域的勘测。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] - [ʃiːts] .

There	are	145	sheets	.
那里	是	-	纸张	.

共有145张纸。

[skeɪl] [wʌn] : [wʌn] , - , - ([wʌn][siː'ɛm] . = - [kɪ'lɑːmɪtərz] ;

Scale	1	:	1	,	000	,	000	(	1	cm	.	=	10	kilometres	;
规模	1	:	1	,	-	,	-	(	1	厘米	.	=	-	公里	;

比例尺 1:1,000,000（1 厘米 = 10 公里；

[wʌn] [ɪntʃ] = - [maɪlz]) . — [ðə; ði][sɪks] [ʃiːts] [ʌv; əv] [ðɪs] [mæp] , ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv]['iːdʒɪpt]
1 inch = 16 miles) . — The six sheets of this map , covering the whole of Egypt
1 英寸 = - 英里) . — 这 六 纸张 的 这 地图 , 覆盖 这 所有的 的 埃及
,
,
,

（1英寸=16英里）。——这幅地图共六张，覆盖了整个埃及，

[hæv; həv] [naʊ] [bɪn] ['pʌblɪʃt] .
have now been published .
有 现在 到过 已发布 .

现已出版。

[ðə; ði] [neɪmz] [ɑːr; ər][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] .
The names are in English .
这 姓名 是 在 英语 .

名称均为英文。

[ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ʃiːt] [ɪz] - [ænd; ənd] - [miːl'jem] [fɔːr; fər]['peɪpər][ænd; ənd] [klɔːθ] [ɪ'dɪʃnz]
The price of each sheet is 50 and 65 milliemes for paper and cloth editions
这 价格 的 每个 床单 是 - 和 - 千 为了 纸 和 布 版本
[rɪ'spektɪvli] ,
respectively ,
分别 ,

纸质版每张售价50毫，布面版每张售价65毫。

[ɔːr][ðə; ði] [hoʊl] [kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] ['maʊntɪd] [ɑːn] [klɔːθ] , ['vaːniʃt] , [ænd; ənd] ['fɪtɪd]
or the whole can be obtained mounted on cloth , varnished , and fitted
或者 这 所有的 能 是 获得 安装 在 布 , 涂漆 , 和 适配
[wɪð; wɪθ]['rəuləz][fɔːr; fər] - [miːl'jem] .
with rollers for 550 milliemes .
和 滚筒 为了 - 千 .

或者可以将整个物件装裱在布上，涂上清漆，并装上滚筒，用于 550 毫米的印刷。

[[ˌaɪ'aɪ'aɪ]]
[III]
[三、]

[III]

['speʃ(ə)l][mæps][ɑːn] ['veriəs] [skeɪlz] .
Special Maps on Various Scales .
特别的 地图 在 各种各样的 秤 .

各种比例尺的专用地图。

[mæp][ʌv; əv][ðə; ði]['deltə] (†) , [fɔːr] [ʃiːts] , [skeɪl] [wʌn] : - , - .
Map of the Delta (†) , 4 sheets , scale 1 : 200 , 000 .
地图 的 这 三角洲 (†) , 4 纸张 , 规模 1 : - , - .

三角洲地图（†），4 张，比例尺 1:200,000。

[praɪs] , - [miːl'jem] [pər] [ʃiːt] , [ɔːr][ðə; ði] [kəm'pliːt] [mæp] ['maʊntɪd] [ɑːn] [klɔːθ] , ['vaːniʃt]
Price , 75 milliemes per sheet , or the complete map mounted on cloth , varnished
价格 , - 千 每 床单 , 或者 这 完全的 地图 安装 在 布 , 涂漆
[ænd; ənd] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ]['rəuləz] ,
and fitted with rollers ,
和 适配 和 滚筒 ,

价格：每张75毫，或整幅地图装裱在布上，上光油并装上滚轮。

- [miːl'jem] .
700 milliemes .
- 千 .

700毫。

['loʊər] ['iːdʒɪpt][ænd; ənd][ðə; ði]['faijum] , - (['leɪtɪst] [ɪ'dɪʃn]) (†) , [wʌn] [ʃiːt] , [skeɪl] [wʌn] : -
Lower Egypt and the Fayum , 1904 (latest edition) (†) , 1 sheet , scale 1 : 500
降低 埃及 和 这 法尤姆 , - (最新的 版) (†) , 1 床单 , 规模 1 : -
, - .
, 000 .
, - .

下埃及和法尤姆，1904 年（最新版）(†)，1 张，比例尺 1: 500,000。

['loʊər] ['iːdʒɪpt] , ['ʃoʊɪŋ] [laɪnz][ʌv; əv] [kə,mjuːnɪ'keɪʃn] (†) , [wʌn] [ʃiːt] , [skeɪl] [wʌn] : - , - .
Lower Egypt , showing lines of communication (†) , 1 sheet , scale 1 : 500 , 000 .
降低 埃及 , 显示 线条 的 沟通 (†) , 1 床单 , 规模 1 : - , - .

下埃及，显示交通线路 (†)，1 张，比例尺 1: 500,000。

['nɔːrðərn] ['gɑːrbiə] (* †) , [wʌn] [ʃiːt] , [skeɪl] [wʌn] : - , - .
Northern Gharbia (* †) , 1 sheet , scale 1 : 200 , 000 .
北方 加尔比亚 (* †) , 1 床单 , 规模 1 : - , - .

北加尔比亚 (*†)，1 张，比例尺 1: 200,000。

['kɑːrgə] [oʊ'eɪsɪs] (†) , [wʌn] [ʃiːt] , [skeɪl] [wʌn] : - , - .
Kharga Oasis (†) , 1 sheet , scale 1 : 500 , 000 .
卡尔加 绿洲 (†) , 1 床单 , 规模 1 : - , - .

哈尔加绿洲 (†)，1 张，比例尺 1: 500,000。

['dɑːklə] [oʊ'eɪsɪs] (†) , [wʌn] [ʃiːt] , [skeɪl] [wʌn] : - , - .
Dakhla Oasis (†) , 1 sheet , scale 1 : 500 , 000 .
达赫拉 绿洲 (†) , 1 床单 , 规模 1 : - , - .

达赫拉绿洲 (†)，1 张，比例 1： 500, 000。

- [oʊ'eɪsɪs] (†) , [wʌn] [ʃiːt] , [skeɪl] [wʌn] : - , - .
Baharia Oasis (†) , 1 sheet , scale 1 : 500 , 000 .
- 绿洲 (†) , 1 床单 , 规模 1 : - , - .

巴哈里亚绿洲 (†)，1 张，比例 1： 500, 000。

[fɑːrəfrə][ænd; ənd] - [oʊ'eɪsiːz] (†) , [wʌn] [ʃiːt] , [skeɪl] [wʌn] : - , - .
Farafra and Iddalia Oases (†) , 1 sheet , scale 1 : 500 , 000 .
法拉夫拉 和 - 绿洲 (†) , 1 床单 , 规模 1 : - , - .

法拉夫拉和伊达利亚绿洲 (†)，1 张，比例尺 1: 500,000。

[prə'vɪʒən(ə)l][mæp][ʌv; əv][ðə; ði] ['iːstərn] ['dezərt][ʌv; əv]['iːdʒɪpt] , [iːst] ['kiːnə] - ['æswaːn][tuː; tə] [red] [siː]
Provisional map of the Eastern Desert of Egypt , East Qena - Aswan to Red Sea
临时 地图 的 这 东 沙漠 的 埃及 , 东方 基纳 - 阿斯旺 到 红色的 海
(†) ,
(†) ,
(†) ,

埃及东部沙漠临时地图，东基纳-阿斯旺至红海 (†)，

- [ʃiːts] , [skeɪl] [wʌn] : - , - .
20 sheets , scale 1 : 100 , 000 .
- 纸张 , 规模 1 : - , - .

20 张，比例尺 1:100,000。

[prə'vɪʒən(ə)l][mæp][ʌv; əv][ðə; ði] ['iːstərn] ['dezərt][ʌv; əv]['iːdʒɪpt] , [bɪ'twiːn] [kʊs] , - [ænd; ənd] [red]
Provisional map of the Eastern Desert of Egypt , between Qus , Sayala and Red
临时 地图 的 这 东 沙漠 的 埃及 , 之间 库斯 , - 和 红色的
[siː] (†) ,
Sea (†) ,
海 (†) ,

埃及东部沙漠（库斯、萨亚拉和红海之间）临时地图 (†)，

[ˌtuː'tuː] [ʃiːts] , [skeɪl] [wʌn] : - , - .
2 sheets , scale 1 : 500 , 000 .
2 纸张 , 规模 1 : - , - .

2 张，比例尺 1:500,000。

[prə'vɪʒən(ə)l] [mæp] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['iːstərn] ['dezərt] ['ɔɪlfiːld] (†) , [wʌn] [ʃiːt] , [skeɪl]
Provisional map of a part of the Eastern Desert Oilfield (†) , 1 sheet , scale
临时 地图 的 一个 部分 的 这 东 沙漠 油田 (†) , 1 床单 , 规模
[wʌn] : - , - .
1 : 100 , 000 .
1 : - , - .

东部沙漠油田部分区域的临时地图（†），1 张，比例尺 1:100,000。

[praɪs] , - [miːl'jem] [ɑːn] ['peɪpər] [ænd; ənd] - [miːl'jem] [ɑːn] [klɔːθ] .
Price , 100 milliemes on paper and 150 milliemes on cloth .
价格 , - 千 在 纸 和 - 千 在 布 .

纸质版售价 100 毫厘，布面版售价 150 毫厘。

[prə'vɪʒən(ə)l] [mæp] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['iːstərn] ['dezərt] ['ɔɪlfiːld] , ['ʃoʊɪŋ] ['redʒɪstərd]
Provisional map of a part of the Eastern Desert Oilfield , showing registered
临时 地图 的 一个 部分 的 这 东 沙漠 油田 , 显示 挂号的
['prɑːspektɪŋ] ['eriəz] (†) ,
prospecting areas (†) ,
勘探 区域 (†) ,

东部沙漠油田部分区域的临时地图，显示了已登记的勘探区域（†），

[wʌn] [ʃiːt] , [skeɪl] [wʌn] : - , - .
1 sheet , scale 1 : 100 , 000 .
1 床单 , 规模 1 : - , - .

1 张，比例尺 1:100,000。

[praɪs] , - [miːl'jem] [ɑːn] ['peɪpər] [ænd; ənd] - [miːl'jem] [ɑːn] [klɔːθ] .
Price , 100 milliemes on paper and 150 milliemes on cloth .
价格 , - 千 在 纸 和 - 千 在 布 .

纸质版售价 100 毫厘，布面版售价 150 毫厘。

[red] [siː] [ænd; ənd] ['saɪnɪˌaɪ] ['ɔɪlfiːld] , ['ʃoʊɪŋ] ['redʒɪstərd] ['prɑːspektɪŋ] ['eriəz] (†) , [wʌn] [ʃiːt] ,
Red Sea and Sinai Oilfield , showing registered prospecting areas (†) , 1 sheet ,
红色的 海 和 西奈山 油田 , 显示 挂号的 勘探 区域 (†) , 1 床单 ,
[skeɪl] [wʌn] : - , - .
scale 1 : 316 , 800 .
规模 1 : - , - .

红海和西奈油田，显示已登记的勘探区（†），1 张，比例尺 1: 316, 800。

[praɪs] , - [miːl'jem] [ɑːn] ['peɪpər] [ænd; ənd] - [miːl'jem] [ɑːn] [klɔːθ] .
Price , 100 milliemes on paper and 150 milliemes on cloth .
价格 , - 千 在 纸 和 - 千 在 布 .

纸质版售价 100 毫厘，布面版售价 150 毫厘。

- [ɔɪl] [zoʊn] (†) , [wʌn] [ʃiːt] , [skeɪl] [wʌn] : - , - [ænd; ənd] [wʌn] : - , - .
Jemsa Oil Zone (†) , 1 sheet , scale 1 : 75 , 000 and 1 : 250 , 000 .
- 油 区 (†) , 1 床单 , 规模 1 : - , - 和 1 : - , - .

杰姆萨油田（†），1 张，比例尺 1: 75, 000 和 1: 250, 000。

[praɪs] , - [miːl'jem] .
Price , 50 milliemes .
价格 , - 千 .

价格，50 毫。

['mɜːrsə] [mɑː'truː] [tʃɑːrt] (†) , [wʌn] [ʃiːt] , [skeɪl] [wʌn] : [fɔːr] , - .
Mersa Matruh chart (†) , 1 sheet , scale 1 : 4 , 500 .
梅尔萨 玛特鲁 图表 (†) , 1 床单 , 规模 1 : 4 , - .

马特鲁港海图（†），1 张，比例尺 1:4,500。

['mɜːrsə] [mɑː'truː] [ˌtɑːpə'græfɪk(ə)l] [mæp] (†) , [wʌn] [ʃiːt] , [skeɪl] [wʌn] : - , - .
Mersa Matruh topographical map (†) , 1 sheet , scale 1 : 10 , 000 .
梅尔萨 玛特鲁 地形 地图 (†) , 1 床单 , 规模 1 : - , - .

马特鲁港地形图（†），1 张，比例尺 1:10,000。

['mɜːrsə][mɑːˈtruː][ænd; ənd][ræs]['æləm] [rʌm] (†) , [ˌtuːˈtuː] [ʃiːts] , [skeɪl] [wʌn] : - , - .
Mersa Matruh and Ras Allam Rum (†) , 2 sheets , scale 1 : 25 , 000 .
梅尔萨 玛特鲁 和 拉斯 阿拉姆 朗姆酒 (†) , 2 纸张 , 规模 1 : - , - .

Mersa Matruh 和 Ras Allam Rum (†)，2 张，比例尺 1: 25,000。

['ɑːkəbə] - ['rɑːfə] , - (* †) , [θriː] [ʃiːts] , [skeɪl] [wʌn] : - , - .
Aqaba - Rafa , 1906 (* †) , 3 sheets , scale 1 : 100 , 000 .
亚喀巴 - 拉法 , - (* †) , 3 纸张 , 规模 1 : - , - .

阿卡巴-拉法，1906 年（*†），3 张，比例尺 1:100,000。

['ɑːkəbə] - ['rɑːfə] , - (*) (†) , [wʌn] [ʃiːt] , [skeɪl] [wʌn] : - , - (['peɪpər] , - [miːl'jem] ; [klɔːθ] , - [miːl'jem]) .
Aqaba - Rafa , 1906 (*) (†) , 1 sheet , scale 1 : 500 , 000 (paper , 25 milliemes ; cloth , 40 milliemes) .
亚喀巴 - 拉法 , - (*) (†) , 1 床单 , 规模 1 : - , - (纸 , - 千 ; 布 , - 千) .

阿卡巴-拉法，1906 年 (*) (†)，1 张，比例尺 1: 500,000（纸，25 密尔米姆；布，40 密尔米姆）。

[ðə; ði] [naɪl] ['væli] [frʌm; frəm]['æswaːn][tuː; tə][suˈdɑːnˌsuˈdæn] ['baʊndri] (†) , [wʌn] [ʃiːt] , [skeɪl] [wʌn] : - , - .
The Nile Valley from Aswan to Sudan boundary (†) , 1 sheet , scale 1 : 250 , 000 .
这 尼罗河 谷 从 阿斯旺 到 苏丹 边界 (†) , 1 床单 , 规模 1 : - , - .

从阿斯旺到苏丹边界的尼罗河谷（†），1 张，比例尺 1: 250,000。

[pɔːrt] - ([frentʃ]) , [θriː] [ʃiːts] , [skeɪl] [wʌn] : [fɔːr] , - .
Port d'Alexandrie (French) , 3 sheets , scale 1 : 4 , 000 .
港口 - (法语) , 3 纸张 , 规模 1 : 4 , - .

亚历山大港（法国），3 张，比例尺 1:4,000。

[wɔːl] - [mæps] , [fɔːr; fər][juːz][ɪn] [skuːlz] .
Wall - Maps , for use in Schools .
墙 - 地图 , 为了 使用 在 学校 .

学校用墙面地图。

[ðə; ði][praɪs][ʌv; əv] [iːtʃ] [mæp][ɪz] - [miːl'jem] , [ɪkˈsept] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] ['beɪs(ə)n] ,
The price of each map is 700 milliemes , except that of the Mediterranean Basin ,
这 价格 的 每个 地图 是 - 千 , 除了 那 的 这 地中海 盆地 ,

除地中海盆地地图外，每张地图的价格均为700毫。

[wɪtʃ] [ɪz] - [miːl'jem] .
which is 500 milliemes .
哪个 是 - 千 .

也就是500毫安。

[iːtʃ] [mæp][ɪz] ['maʊntɪd] [ɑːn] [klɔːθ] , ['vaːniʃt] , [ænd; ənd] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ]['rəuləz] .
Each map is mounted on cloth , varnished , and fitted with rollers .
每个 地图 是 安装 在 布 , 涂漆 , 和 适配 和 滚筒 .

每幅地图都裱在布上，涂上清漆，并装上滚轮。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [lɪst] ['gɪvz] [ðə; ði][mæps] ['pʌblɪʃt] [ænd; ənd][ɪn][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] : —
The following list gives the maps published and in preparation : —
这 下列的 列表 给予 这 地图 已发布 和 在 准备 : —

以下列出了已出版和正在制作中的地图：—

['æfrɪkə] (['fɪzɪk(ə)l]) (*) , [skeɪl] [wʌn] : [sɪks] , - , - .
Africa (physical) (*) , scale 1 : 6 , 000 , 000 .
非洲 (身体的) (*) , 规模 1 : 6 , - , - .

非洲（实物）(*)，比例尺 1: 6,000,000。

['æfrɪkə] ([pə'lɪtɪk(ə)l]) (*) , [skeɪl] [wʌn] : [sɪks] , - , - .
Africa (political) (*) , scale 1 : 6 , 000 , 000 .
非洲 (政治的) (*) , 规模 1 : 6 , - , - .

非洲（政治）(*)，比例尺 1: 6,000,000。

[ðə; ði] [naɪl] ['beɪs(ə)n] (*) (†) , [skeɪl] [wʌn] : [ˌtuː'tuː] , - , - .
The Nile Basin (*) (†) , scale 1 : 2 , 500 , 000 .
这 尼罗河 盆地 (*) (†) , 规模 1 : 2 , - , - .

尼罗河流域（*）（†），比例尺 1: 2,500,000。

['iːdʒɪpt] (*) (†) , [skeɪl] [wʌn] : - , - .
Egypt (*) (†) , scale 1 : 750 , 000 .
埃及 (*) (†) , 规模 1 : - , - .

埃及 (*) (†)，比例尺 1: 750,000。

[ðə; ði] ['deltə] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['faijum] (*) , [skeɪl] [wʌn] : - , - .
The Delta and the Fayum (*) , scale 1 : 200 , 000 .
这 三角洲 和 这 法尤姆 (*) , 规模 1 : - , - .

三角洲和法尤姆（*），比例尺 1: 200,000。

[ˌmedɪtə'reɪniən] ['beɪs(ə)n] (*) , [skeɪl] [wʌn] : [θriː] , - , - .
Mediterranean Basin (*) , scale 1 : 3 , 000 , 000 .
地中海 盆地 (*) , 规模 1 : 3 , - , - .

地中海盆地（*），比例尺 1: 3,000,000。

['westərn] ['jʊrəp] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ailz] (*) , [skeɪl] [wʌn] : [wʌn] , - , - .
Western Europe and the British Isles (*) , scale 1 : 1 , 500 , 000 .
西 欧洲 和 这 英国 岛屿 (*) , 规模 1 : 1 , - , - .

西欧和不列颠群岛（*），比例尺 1:1,500,000。

['eɪʒə; 'eɪʃə] (['fɪzɪk(ə)l]) (*) , [skeɪl] [wʌn] : [sɪks] , - , - .
Asia (physical) (*) , scale 1 : 6 , 000 , 000 .
亚洲 (身体的) (*) , 规模 1 : 6 , - , - .

亚洲（实际）(*)，比例尺 1: 6,000,000。

['eɪʒə; 'eɪʃə] ([pə'lɪtɪk(ə)l]) (*) , [skeɪl] [wʌn] : [sɪks] , - , - .
Asia (political) (*) , scale 1 : 6 , 000 , 000 .
亚洲 (政治的) (*) , 规模 1 : 6 , - , - .

亚洲（政治）(*)，比例尺 1: 6,000,000。

['jʊrəp] (['fɪzɪk(ə)l]) (*) , [skeɪl] [wʌn] : [θriː] , - , - .
Europe (physical) (*) , scale 1 : 3 , 000 , 000 .
欧洲 (身体的) (*) , 规模 1 : 3 , - , - .

欧洲（实物）(*)，比例尺 1: 3,000,000。

['jʊrəp] ([pə'lɪtɪk(ə)l]) (*) , [skeɪl] [wʌn] : [θriː] , - , - .
Europe (political) (*) , scale 1 : 3 , 000 , 000 .
欧洲 (政治的) (*) , 规模 1 : 3 , - , - .

欧洲（政治）(*)，比例尺 1: 3,000,000。

[ðə; ði] [wɜːrld] (*) ([mɝkeɪtɝz] [prə'dʒekʃ(ə)n]) .
The World (*) (Mercator's projection) .
这 世界 (*) (墨卡托投影 投影) .

世界（*）（墨卡托投影）。

[ðə; ði] ['hemiˌsfiəz] (['iːstərn] [ænd; ənd] ['westərn]) (- [prə'dʒekʃ(ə)n])
The Hemispheres (Eastern and Western) (Airy's projection)
这 半球 (东 和 西) (- 投影)

半球（东半球和西半球）（艾里投影）

['brɪtɪʃ] [ailz] , [skeɪl] [wʌn] : - , - .
British Isles , scale 1 : 750 , 000 .
英国 岛屿 , 规模 1 : - , - .

不列颠群岛，比例尺 1:750,000。

[nɔːrθ] [əˈmerɪkə] (*) ([ˈfɪzɪk(ə)l]) [wʌn] : [sɪks] , - , - .
North America (*) (physical) 1 : 6 , 000 , 000 .
北 美国 (*) (身体的) 1 : 6 , - , - .

北美洲（*）（实际）1:6,000,000。

[nɔːrθ] [əˈmerɪkə] (*) ([pəˈlɪtɪk(ə)l]) [wʌn] : [sɪks] , - , - .
North America (*) (political) 1 : 6 , 000 , 000 .
北 美国 (*) (政治的) 1 : 6 , - , - .

北美洲（*）（政治）1:6,000,000。

[[ˌaɪ ˈviː]]
[IV]
[第四]

[IV]

[ɪn][ˌprepəˈreɪʃ(ə)n] : —
In preparation : —
在 准备 : —

准备工作：—

[saʊθ] [əˈmerɪkə] ([ˈfɪzɪk(ə)l]) [wʌn] : [sɪks] , - , - .
South America (physical) 1 : 6 , 000 , 000 .
南 美国 (身体的) 1 : 6 , - , - .

南美洲（实际）1:6,000,000。

[saʊθ] [əˈmerɪkə] ([pəˈlɪtɪk(ə)l]) [wʌn] : [sɪks] , - , - .
South America (political) 1 : 6 , 000 , 000 .
南 美国 (政治的) 1 : 6 , - , - .

南美洲（政治）1:6,000,000。

[ˌdʒiːəˈlɑːdʒɪk(ə)l][mæps] .
Geological Maps .
地质 地图 .

地质图。

[ˌdʒiːəˈlɑːdʒɪk(ə)l][mæp][ʌv; əv][ˈiːdʒɪpt] , [skeɪl] [wʌn] : [wʌn] , - , - .
Geological map of Egypt , scale 1 : 1 , 000 , 000 .
地质 地图 的 埃及 , 规模 1 : 1 , - , - .

埃及地质图，比例尺 1:1,000,000。

[ˈɪŋglɪʃ] .
English .
英语 .

英语。

[sɪks] [ʃiːts] , - × - [siːˈɛm] .
Six sheets , 70 × 58 cm .
六 纸张 , - × - 厘米 .

六张纸，70 × 58 厘米。

[praɪs] , - [miːlˈjem] [pər] [ʃiːt] .
Price , 100 milliemes per sheet .
价格 , - 千 每 床单 .

价格：每张100毫克。

[kəmˈpliːt] [mæp] , [ˈmaʊntɪd] [ɑːn] [klɔːθ] , [ˈvaːniʃt] [ænd; ənd] [ˈfɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ˈrəuləz] , - [miːlˈjem]
Complete map , mounted on cloth , varnished and fitted with rollers , 850 milliemes
完全的 地图 , 安装 在 布 , 涂漆 和 适配 和 滚筒 , - 千
.
:
.

完整地图，装裱于布上，涂有清漆并配有滚轮，850毫米。

[ˌdʒiːəˈlɑːdʒɪk(ə)l][mæp][ʌv; əv]['iːdʒɪpt] , [skeɪl] [wʌn] : [ˌtuːˈtuː] , - , - .
Geological map of Egypt , scale 1 : 2 , 000 , 000 .
地质 地图 的 埃及 , 规模 1 : 2 , - , - .

埃及地质图，比例尺 1:2,000,000。

['ɪŋglɪʃ] .
English .
英语 .

英语。

[wʌn] [ʃiːt] , 68½ × - [siːˈɛm] .
One sheet , 68½ × 67 cm .
一 床单 , 68½ × - 厘米 .

一张纸，68½ × 67 厘米。

[praɪs] , - [miːlˈjem] [ɑːn]['peɪpər] , [ænd; ənd] - [miːlˈjem] ['maʊntɪd] [ɑːn] [klɔːθ] [ænd; ənd] ['fɪtɪd]
Price , 200 milliemes on paper , and 300 milliemes mounted on cloth and fitted
价格 , - 千 在 纸 , 和 - 千 安装 在 布 和 适配
[wɪð; wɪθ]['rəuləz] .
with rollers .
和 滚筒 .

价格：纸质版 200 密尔，装裱在布上并配有滚轴的版 300 密尔。

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][mæps][hæv; həv] [bɪn] ['pʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] ['veriəs] [ˌdʒiːəˈlɑːdʒɪk(ə)l] [rɪˈpɔːrts] .
A number of maps have been published in the various Geological reports .
一个 数字 的 地图 有 到过 已发布 在 这 各种各样的 地质 报告 .

各种地质报告中都刊登了许多地图。

['fɜːrðər] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [əbˈteɪnd] ['ʌndər] [ðə; ði] [rɪˈspektɪv] ['hediŋs] [ɪn][ðə; ði][lɪst][ʌv; əv]
Further information may be obtained under the respective headings in the list of
更远 信息 可能 是 获得 在下面 这 各自 标题 在 这 列表 的
[ˌdʒiːəˈlɑːdʒɪk(ə)l] [rɪˈpɔːrts] , [piːˈpiː] .
Geological Reports , pp .
地质 报告 , pp .

更多信息可参阅地质报告清单中的相应标题，第 199-109 页。

[viː][ænd; ənd]['vaɪ, 'viː] .
V and VI .
V 和 六年级 .

第五和第六。

[prbliˈkeiʃnz] .
PUBLICATIONS .
出版物 .

出版物。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][lɪst][ʌv; əv][ðə; ði] [prbliˈkeiʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrveɪ] [dɪˈpɑːrtmənt] ,
The following is a general list of the publications of the Survey Department ,
这 下列的 是 一个 一般的 列表 的 这 出版物 的 这 民意调查 部门 ,

以下是测量部门出版物的总体清单：

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['ʌðər] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][fɔːr; fər] [seɪl] [æt; ət][ðə; ði] ['hedkwɔːrtərz] [ʌv; əv][ðə; ði]
and a few others which are for sale at the Headquarters of the
和 一个 很少 其他的 哪个 是 为了 销售 在 这 总部 的 这
[dɪˈpɑːrtmənt] ,
Department ,
部门 ,

还有一些其他物品在部门总部出售。

['giːzə] ([muːˈdɪəriə]) , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][ˌdʒiːəˈlɑːdʒɪk(ə)l][mjuˈziːəm] , ['pʌblɪk] [wɜːrks] ['mɪnɪstri]

Giza	(	Mudiria	)	,	and	at	the	Geological	Museum	,	Public	Works	Ministry
吉萨	(	穆迪里亚	)	,	和	在	这	地质	博物馆	,	民众	作品	部

['gaːdnz] , ['kaɪəroʊ] .

Gardens	,	Cairo	.
花园	,	开罗	.

吉萨（穆迪里亚），以及开罗公共工程部花园地质博物馆。

[ə; eɪ] ['bʊklət] ['gɪvɪŋ] [fʊl] ['diːteɪlz][kæn; kən][biː; bi] [əbˈteɪnd] , [ɑːn][ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n] ['iːðər] ['pɜːrsənəli] [ɔːr]

A	booklet	giving	full	details	can	be	obtained	,	on	application	either	personally	or
一个	小册子	给予	满的	细节	能	是	获得	,	在	应用	任何一个	亲自	或者

[baɪ] ['letər] .

by	letter	.
经过	信	.

如需获取包含详细信息的册子，可亲自申请或写信申请。

[ɪkˈsept] [wer] ['speʃəli] ['steɪtɪd] , [ðə; ði] [prbliˈkeiʃnz] [ɑːr; ər] 8vo , [ænd; ənd][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] ,

Except	where	specially	stated	,	the	publications	are	8vo	,	and	in	English	,
除了	在哪里	特别	声明	,	这	出版物	是	8vo	,	和	在	英语	,

除特别说明外，所有出版物均为八开本，语言为英文。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [səˈplaɪd] [poʊst] [friː] [baɪ][ðə; ði] [dɪˈpɑːrtmənt] .

and	are	supplied	post	free	by	the	Department	.
和	是	供应	邮政	自由的	经过	这	部门	.

由教育部免费邮寄提供。

[ðeɪ] [kæn; kən]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [əbˈteɪnd] [θruː] ['eni] ['bʊkselər] .

They	can	also	be	obtained	through	any	bookseller	.
他们	能	还	是	获得	通过	任何	书商	.

也可以通过任何书商购买。

[ˌɑːrkiˈɑːlədʒi] .

Archæology	.
考古学	.

考古学。

[ˌɑːrkiˌəˈlɑːdʒɪkəl] ['sɜːrveɪ] [ʌv; əv]['njʊbɪə] .

Archæological	Survey	of	Nubia	.
考古学	民意调查	的	努比亚	.

努比亚考古调查。

['bʊlətɪn] [wʌn] . — ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɜːrk] ([ˌɑːrkiˌəˈlɑːdʒɪkəl] [ænd; ənd][ˌænəˈtɑːmɪk(ə)l]) [frʌm; frəm]

Bulletin	1	.	—	Dealing	with	the	work	(	archæological	and	anatomical	)	from
公告	1	.	—	处理	和	这	工作	(	考古学	和	解剖学	)	从

[sepˈtembər] - [tuː; tə][noʊˈvembər] - , - .

September	20	to	November	30	,	1907	.
九月	-	到	十一月	-	,	-	.

公告 1.—处理 1907 年 9 月 20 日至 11 月 30 日期间的（考古和解剖学）工作。

['ɪŋglɪʃ] .

English	.
英语	.

英语。

- [piːˈpiː] . , - [ˌiləˈstreiʃəns] .

39	pp	.	,	27	illustrations	.
-	pp	.	,	-	插图	.

39页，27幅插图。

([aʊt] [ʌv; əv] [prɪnt]) .

(	Out	of	print	)	.
(	出去	的	打印	)	.

（已绝版）

['bʊlətɪn] [ˌtuːˈtuː] . — ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɜːrk] ([ˌɑːrkiˌəˈlɑːdʒɪkəl] [ænd; ənd][ˌænəˈtɑːmɪk(ə)l])
Bulletin 2 . — Dealing with the work (archæological and anatomical)
公告 2 . — 处理 和 这 工作 (考古学 和 解剖学)
[frʌm; frəm] [dɪˈsembər] [wʌn] , - , [tuː; tə] [mɑːrtʃ] - , - .
from December 1 , 1907 , to March 31 , 1908 .
从 十二月 1 , - , 到 行进 - , - .

公告 2.—处理 1907 年 12 月 1 日至 1908 年 3 月 31 日期间的（考古和解剖学）工作。

['ɪŋglɪʃ] .
English .
英语 .

英语。

- [piːˈpiː] . , - [ˌɪləˈstreɪʃəns] .
69 pp . , 52 illustrations .
- pp . , - 插图 .

69页，52幅插图。

[praɪs] , - [miːl'jem] .
Price , 100 milliemes .
价格 , - 千 .

价格，100 毫。

['bʊlətɪn] [θriː] . — ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɜːrk] ([ˌɑːrkiˌəˈlɑːdʒɪkəl] [ænd; ənd][ˌænəˈtɑːmɪk(ə)l]) [frʌm; frəm]
Bulletin 3 . — Dealing with the work (archæological and anatomical) from
公告 3 . — 处理 和 这 工作 (考古学 和 解剖学) 从
[ɑːkˈtoʊbər][wʌn][tuː; tə] [dɪˈsembər] - , - .
October 1 to December 31 , 1908 .
十月 1 到 十二月 - , - .

公告 3.—处理 1908 年 10 月 1 日至 12 月 31 日期间的（考古和解剖学）工作。

['ɪŋglɪʃ] .
English .
英语 .

英语。

- [piːˈpiː] . , [faɪv] [ˌɪləˈstreɪʃəns] .
52 pp . , 5 illustrations .
- pp . , 5 插图 .

52页，5幅插图。

[praɪs] , - [miːl'jem] .
Price , 100 milliemes .
价格 , - 千 .

价格，100 毫。

['bʊlətɪn] [fɔːr] . — ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɜːrk] ([ˌɑːrkiˌəˈlɑːdʒɪkəl] [ænd; ənd][ˌænəˈtɑːmɪk(ə)l]) [frʌm; frəm]
Bulletin 4 . — Dealing with the work (archæological and anatomical) from
公告 4 . — 处理 和 这 工作 (考古学 和 解剖学) 从
['dʒænjueri][wʌn][tuː; tə] [mɑːrtʃ] - , - .
January 1 to March 31 , 1909 .
一月 1 到 行进 - , - .

第 4 号公告——处理 1909 年 1 月 1 日至 3 月 31 日期间的（考古和解剖学）工作。

['ɪŋglɪʃ] .
English .
英语 .

英语。

- [piːˈpiː] . , [ˌtuːˈtuː] [ˌɪləˈstreɪʃəns] .
28 pp . , 2 illustrations .
- pp . , 2 插图 .

28页，2幅插图。

[praɪs] , - [miːl'jem] .
Price , 100 milliemes .
价格 , - 千 .

价格，100 毫。

['bʊlətɪn] [faɪv] . — ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɜːrk] ([ˌɑːrkiˌə'lɑːdʒɪkəl] [ænd; ənd][ˌænə'tɑːmɪk(ə)l]) [frʌm; frəm]
Bulletin 5 . — Dealing with the work (archæological and anatomical) from
公告 5 . — 处理 和 这 工作 (考古学 和 解剖学) 从
[ɑːk'toʊbər][wʌn][tuː; tə] [dɪ'sembər] - , - .
October 1 to December 31 , 1909 .
十月 1 到 十二月 - , - .

第 5 号公告——处理 1909 年 10 月 1 日至 12 月 31 日期间的（考古和解剖学）工作。

['ɪŋglɪʃ] .
English .
英语 .

英语。

- [piː'piː] . , [faɪv] [ˌilə'streiʃəns] .
35 pp . , 5 illustrations .
- pp . , 5 插图 .

35页，5幅插图。

[praɪs] , - [miːl'jem] .
Price , 100 milliemes .
价格 , - 千 .

价格，100 毫。

['bʊlətɪn] [sɪks] . — ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɜːrk] ([ˌɑːrkiˌə'lɑːdʒɪkəl] [ænd; ənd][ˌænə'tɑːmɪk(ə)l]) [frʌm; frəm]
Bulletin 6 . — Dealing with the work (Archæological and anatomical) from
公告 6 . — 处理 和 这 工作 (考古学 和 解剖学) 从
['dʒænjueri][wʌn][tuː; tə]['eɪprəl] - , - .
January 1 to April 15 , 1910 .
一月 1 到 四月 - , - .

第 6 号公告——处理 1910 年 1 月 1 日至 4 月 15 日期间的考古和解剖工作。

['ɪŋglɪʃ] .
English .
英语 .

英语。

- [piː'piː] . , [eɪt] [ˌilə'streiʃəns] .
30 pp . , 8 illustrations .
- pp . , 8 插图 .

30页，8幅插图。

[praɪs] , - [miːl'jem] .
Price , 100 milliemes .
价格 , - 千 .

价格，100 毫。

[[viː]]
[V]
[V]

[V]

['ænjuəl] [rɪ'pɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɑːrkiˌə'lɑːdʒɪkəl] ['sɜːrveɪ] [ʌv; əv]['njʊbɪə] , ['siːz(ə)n] - - [eɪt] .
Annual Report of the Archæological Survey of Nubia , Season 1907 - 8 .
年度的 报告 的 这 考古学 民意调查 的 努比亚 , 季节 - - 8 .

努比亚考古调查年度报告，1907-1908 年。

['vɑːl] .
Vol .
沃尔 .

卷

[aɪ] : [baɪ] [dʒɔːrdʒ] [ə; eɪ] . ['raɪsnɚ] .
I : **by** **George** **A** . **Reisner** .
我 : 经过 乔治 一个 . 雷斯纳 .

I：乔治·A·雷斯纳著。

[praɪs] , [wɪð; wɪθ] ['vɑːljəm] [ʌv; əv] [pleɪts] , [el] . [iː] . [ˌtuː'tuː] .
Price , **with** **volume** **of** **plates** , **L** . **E** . **2** .
价格 , 和 体积 的 盘子 , L . E . 2 .

价格，包含盘子的数量，LE 2。

['ænjuəl] [rɪ'pɔːrt] [ʌv; əv] [ðə; ðiː] [ˌɑːrkiˌə'lɑːdʒɪkəl] ['sɜːrveɪ] [ʌv; əv] ['njʊbɪə] , ['siːz(ə)n] - - [eɪt] .
Annual **Report** **of** **the** **Archæological** **Survey** **of** **Nubia** , **Season** **1907** - **8** .
年度的 报告 的 这 考古学 民意调查 的 努比亚 , 季节 - - 8 .

努比亚考古调查年度报告，1907-1908 年。

['vɑːl] . [iː] : [rɪ'pɔːrt] [ɑːn] [ðə; ðiː] ['hjuːmən] [rɪ'meɪnz] , [baɪ] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . [dʒiː] . ['eliət] [smɪθ] , [ef] . [ɑːr] . [es] . ,
Vol . **II** : **Report** **on** **the** **Human** **Remains** , **by** **Dr** . **G** . **Elliot** **Smith** , **F** . **R** . **S** . ,
沃尔 . 二 : 报告 在 这 人类 遗迹 , 经过 博士 . G . 埃利奥特 史密斯 , F . 拉 . S . ,

第二卷：人类遗骸报告，作者：G·艾略特·史密斯博士，FRS，

[ænd; ənd] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . [ef] . [wʊd] [dʒəʊnz] .
and **Dr** . **F** . **Wood** **Jones** .
和 博士 . F . 木头 琼斯 .

以及 F. Wood Jones 博士。

[praɪs] , [wɪð; wɪθ] ['vɑːljəm] [ʌv; əv] [pleɪts] , [el] . [iː] . [ˌtuː'tuː] .
Price , **with** **volume** **of** **plates** , **L** . **E** . **2** .
价格 , 和 体积 的 盘子 , L . E . 2 .

价格，包含盘子的数量，LE 2。

- , — [rɪ'pɔːrt] [ɑːn] [ðə; ðiː] ['aɪlənd] [ænd; ənd] ['tɛmpəlz] [ʌv; əv] , [baɪ] [kæpt] . [eɪtʃ] . [dʒiː] . ['laɪənz] ,
Philæ , **—** **Report** **on** **the** **Island** **and** **Temples** **of** , **by** **Capt** . **H** . **G** . **Lyons** ,
- , — 报告 在 这 岛 和 寺庙 的 , 经过 船长 . H . G . 莱昂斯 ,

菲莱岛——H·G·莱昂斯上尉所著《菲莱岛及神庙报告》

[wɪð; wɪθ] [ˌɪntrə'dʌktəri] [noʊt] [baɪ] ['dʌbljuː] . [iː] . ['gɑːrstən] . - .
with **introductory** **note** **by** **W** . **E** . **Garstin** . **1896** .
和 引言 笔记 经过 W . E . 加斯廷 . - .

附 W.E. Garstin 的导言。1896 年。

['ɪŋglɪʃ] .
English .
英语 .

英语。

- [piː'piː] . , - [ˌilə'streiʃəns] .
67 **pp** . , **78** **illustrations** .
- pp . , - 插图 .

67页，78幅插图。

([aʊt] [ʌv; əv] [prɪnt]) .
(**Out** **of** **print** **)** .
(出去 的 打印) .

（已绝版）

- , — [rɪˈpɔːrt] [ɑːn][ðə; ði]['aɪlənd][ænd; ənd] ['tɛmpəlz] [ʌv; əv] , [baɪ][kæpt] . [eɪtʃ] . [dʒiː] . ['laɪənz] . -

Philæ , — Report on the Island and Temples of , by Capt . H . G . Lyons . 1908

- , 一 报告 在 这 岛 和 寺庙 的 , 经过 船长 . H . G . 莱昂斯 . -

. **:** .

菲莱岛——HG·莱昂斯上尉撰写的《岛屿和神庙报告》，1908 年。

['ɪŋglɪʃ] .

English .

英语 .

英语。

4to , - [piːˈpiː] . , - [ˌilə'streiʃəns] .

4to , 32 pp . , 14 illustrations .

4to , - pp . , - 插图 .

4开本，32页，14幅插图。

[praɪs] , - [miːl'jem] .

Price , 200 milliemes .

价格 , - 千 .

价格，200 毫。

[dʒi'ɑːgrəfi] .

Geography .

地理 .

地理。

['rɪvər] [naɪl] [ænd; ənd][ɪts]['beɪs(ə)n] — [ˌfɪziˈɑːgrəfi] [ʌv; əv][ðə; ði] , [baɪ][kæpt] . [eɪtʃ] . [dʒiː] . ['laɪənz] .

River Nile and its Basin — Physiography of the , by Capt . H . G . Lyons .

河 尼罗河 和 它是 盆地 — 生理学 的 这 , 经过 船长 . H . G . 莱昂斯 .

- .

1906 .

- .

尼罗河及其流域——自然地理，作者：HG Lyons 上尉，1906 年。

- [piːˈpiː] . , - [mæps] , - [ˌilə'streiʃəns] .

411 pp . , 14 maps , 34 illustrations .

- pp . , - 地图 , - 插图 .

411页，14幅地图，34幅插图。

[praɪs] , - [miːl'jem] .

Price , 400 milliemes .

价格 , - 千 .

价格，400 毫。

['t\\ːkəj] - [iˈdʒɪpʃn] ['baʊndri] [brˈtwiːn] [ðə; ði][viˈlɑːjet] [ʌv; əv][ðə; ði][heˈdʒæz; hiˈdʒæz; heˈdʒɑːz; hiˈdʒɑːz]

Turco - Egyptian Boundary between the Vilayet of the Hejaz

土耳其 - 埃及人 边界 之间 这 维拉耶特 的 这 希贾兹

[ænd; ənd][ðə; ði][prˈnɪnsələr][ʌv; əv]['saɪnɪˌaɪ] — [ðə; ði] [diːˌlɪmɪˈteɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ,

and the Peninsula of Sinai — The Delimitation of the ,

和 这 半岛 的 西奈山 — 这 划界 的 这 ,

希贾兹省与西奈半岛之间的土耳其-埃及边界——划定，

[baɪ][iː] . [biː] . [eɪtʃ] . [weɪd] , [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ] [əˈdɪʃənz] [baɪ][biː] . [ef] . [iː] . ['kiːlɪŋ] [ænd; ənd][dʒeɪ] . [aɪ]

by E . B . H . Wade , together with additions by B . F . E . Keeling and J . I

经过 E . B . H . 韦德 , 一起 和 新增内容 经过 B . F . E . 基林 和 J . 我

. [kreg] . - .

. Craig . 1906 .

. 克雷格 . - .

由 EBH Wade 创作，BFE Keeling 和 JI Craig 补充。1906 年。

(['sɜːrveɪ] [dɪ'pɑːrtmənt] ['peɪpər] , [noʊ] . [fɔːr]) .
(Survey Department Paper , No . 4) .
(民意调查 部门 纸 , 不 . 4) .

（测量部门文件，第 4 号）。

- [piː'piː] . , [ˌtuː'tuː][mæps] .
89 pp . , 2 maps .
- pp . , 2 地图 .

89页，2幅地图。

[praɪs] , - [miːl'jem] .
Price , 150 milliemes .
价格 , - 千 .

价格：150 毫。

[siː] ['ɔːlsoʊ][dʒi'ɑːlədʒi] .
See also Geology .
看 还 地质学 .

另见地质学。

[dʒi'ɑːlədʒi] .
Geology .
地质学 .

地质学。

['æbuː] [roʊʃ] , [nɪr] [ðə; ðiː] ['pɪrəmɪdz] [ʌv; əv]['giːzə] — [krɪ'teɪʃəs] ['riːdʒən][ʌv; əv] , [baɪ][eɪtʃ] . [dʒeɪ] . [el] .
Abu Roash , near the Pyramids of Giza — Cretaceous region of , by H . J . L .
阿布 罗阿什 , 靠近 这 金字塔 的 吉萨 — 白垩纪 地区 的 , 经过 H . J . L .
['biːdnɛl] . - .
Beadnell . 1902 .
比德内尔 . - .

阿布罗阿什，吉萨金字塔附近——白垩纪地区，HJL Beadnell 摄。1902 年。

- [piː'piː] . , [ˌtuː'tuː][mæps] , - ['ɪ'lʌst] .
48 pp . , 2 maps , 19 illust .
- pp . , 2 地图 , - 插图 .

48页，2幅地图，19幅插图。

[praɪs] , - [miːl'jem] .
Price , 200 milliemes .
价格 , - 千 .

价格，200 毫。

[ˌɑːrsɪˌnoʊθɪ'riːriəm] - (['biːdnɛl]) , [frʌm; frəm][ðə; ðiː] ['ʌpər] ['iːoʊˌsiːn; 'iːəˌsiːn]['streɪtə][ʌv; əv]['iːdʒɪpt] —
Arsinoitherium Zitteli (Beadnell) , from the Upper Eocene strata of Egypt —
阿尔西诺兽 - (比德内尔) , 从 这 上 始新世 地层 的 埃及 —
[prɪ'lɪmɪneri] [noʊt][ɑːn] ,
Preliminary note on ,
初步的 笔记 在 ,

来自埃及上始新世地层的阿尔西诺兽（Arsinoitherium Zitteli (Beadnell)）——初步说明

[baɪ][eɪtʃ] . [dʒeɪ] . [el] . ['biːdnɛl] . - .
by H . J . L . Beadnell . 1902 .
经过 H . J . L . 比德内尔 . - .

作者：HJL Beadnell，1902年。

[fɔːr][piː'piː] . , [sɪks] [ˌilə'streiʃəns] .
4 pp . , 6 illustrations .
4 pp . , 6 插图 .

4页，6幅插图。

[praɪs] , - [miːl'jem] .
Price , 50 milliemes .
价格 , - 千 .

价格，50 毫。

['æswaːn] ([fɜːrst]) ['kætərækt][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪl] — [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] , [baɪ]['draɪv, 'dɑːktɚ] . [bɔːl] . - .
Aswan (First) Cataract of the Nile — Description of , by Dr . Ball . 1907 .
阿斯旺 (第一的) 白内障 的 这 尼罗河 — 描述 的 , 经过 博士 . 球 . - .

阿斯旺（第一）尼罗河白内障——鲍尔博士的描述，1907 年。

- [piː'piː] . , [faɪv][mæps] , - [ˌilə'streiʃəns] .
121 pp . , 5 maps , 28 illustrations .
- pp . , 5 地图 , - 插图 .

121页，5幅地图，28幅插图。

[praɪs] , - [miːl'jem] .
Price , 200 milliemes .
价格 , - 千 .

价格，200 毫。

- [oʊ'eɪsɪs] , [ɪts] [tə'pɑːgrəfi] [ænd; ənd][dʒi'ɑːlədʒi] , [baɪ]['draɪv, 'dɑːktɚ] . [bɔːl][ænd; ənd][eɪtʃ] . [dʒeɪ] .
Baharia Oasis , its topography and geology , by Dr . Ball and H . J .
- 绿洲 , 它是 地形 和 地质学 , 经过 博士 . 球 和 H . J .
[el] . ['biːdnɛl] . - .
L . Beadnell . 1903 .
L . 比德内尔 . - .

巴哈利亚绿洲，其地形和地质，作者：鲍尔博士和HJL比德内尔。1903年。

- [piː'piː] . , [eɪt][mæps] , [ˌtuː'tuː] ['ɪ'lʌst] .
84 pp . , 8 maps , 2 illust .
- pp . , 8 地图 , 2 插图 .

84页，8幅地图，2幅插图。

[praɪs] , - [miːl'jem] .
Price , 200 milliemes .
价格 , - 千 .

价格，200 毫。

['blækənd] ['rɑːks] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪl] ['kætəˌrækts][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [dɪ'zɜːrts] , [baɪ][ə; eɪ] .
Blackened Rocks of the Nile Cataracts and of the Egyptian Deserts , by A .
变黑 岩石 的 这 尼罗河 白内障 和 的 这 埃及人 沙漠 , 经过 一个 .
['luːkəs] . - .
Lucas . 1905 .
卢卡斯 . - .

A. Lucas 著，《尼罗河瀑布和埃及沙漠的黑色岩石》，1905 年。

- [piː'piː] .
58 pp .
- pp .

58页

[praɪs] , - [miːl'jem] .
Price , 100 milliemes .
价格 , - 千 .

价格，100 毫。

['bɪldɪŋ] [stoʊnz] [ɪn]['iːdʒɪpt] — [dɪsˌɪntɪ'greɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] , [baɪ][ə; eɪ] . ['luːkəs] . - .
Building Stones in Egypt — Disintegration of , by A . Lucas . 1902 .
建筑 石头 在 埃及 — 解体 的 , 经过 一个 . 卢卡斯 . - .

埃及的建筑石材——分解，作者：A. Lucas，1902 年。

- [piː'piː] .
17 pp .
- pp .

17页

[praɪs] , - [miːl'jem] .
Price , 75 milliemes .
价格 , - 千 .

价格，75 毫。

['bɪldɪŋ] [stoʊnz] [ʌv; əv]['kaɪəroʊ] ['neɪbərhʊd] [ænd; ənd] ['ʌpər] ['iːdʒɪpt] , [baɪ]['draɪv, 'dɑːktɚ] . [hjuːm] .
Building Stones of Cairo Neighbourhood and Upper Egypt , by Dr . Hume .
建筑 石头 的 开罗 邻里 和 上 埃及 , 经过 博士 . 休谟 .
- .
1909 .
- .

开罗街区和上埃及的建筑石材，休谟博士著。1909年。

- [piː'piː] . , [naɪn] [ˌɪlə'streɪʃəns] .
92 pp . , 9 illustrations .
- pp . , 9 插图 .

92页，9幅插图。

[praɪs] , - [miːl'jem] .
Price , 150 milliemes .
价格 , - 千 .

价格：150 毫。

['sɜːrveɪ] [dɪ'pɑːrtmənt] ['peɪpər] , [noʊ] . - .
Survey Department Paper , No . 16 .
民意调查 部门 纸 , 不 . - .

测绘部门文件，第16号。

['kaɪəroʊ][ænd; ənd] [sʊ'ez] — [tə'pɑːgrəfi] [ænd; ənd][dʒi'ɑːlədʒi][ʌv; əv][ðə; ði]['dɪstrɪkt] [bɪ'twiːn] , [baɪ][tiː]
Cairo and Suez — Topography and geology of the district between , by T
. ['bærən] . - .
. Barron . 1907 .
. 巴伦 . - .

开罗和苏伊士——两地之间的地形和地质，作者：T. Barron，1907 年。

- [piː'piː] . , [ˌtuː'tuː][mæps] , - [ˌɪlə'streɪʃəns] .
133 pp . , 2 maps , 14 illustrations .
- pp . , 2 地图 , - 插图 .

133 页，2 幅地图，14 幅插图。

[praɪs] , - [miːl'jem] .
Price , 200 milliemes .
价格 , - 千 .

价格，200 毫。

['kætəlɔːg] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌdʒiːə'lɑːdʒɪk(ə)l][mju'ziːəm] , ['kaɪəroʊ] , [baɪ]['draɪv, 'dɑːktɚ] . [hjuːm] . - .
Catalogue of the Geological Museum , Cairo , by Dr . Hume . 1905 .
目录 的 这 地质 博物馆 , 开罗 , 经过 博士 . 休谟 . - .

开罗地质博物馆目录，作者：休谟博士。1905年。

- [piː'piː] .
37 pp .
- pp .

37页

[praɪs] , - [miːl'jem] .
Price , 25 milliemes .
价格 , - 千 .

价格，25 毫。

[['vaɪ, 'viː]]
[VI]
[六年级]

[VI]

['dɑːklə] [oʊ'eɪsɪs] , [ɪts] [tə'pɑːgrəfi] [ænd; ənd][dʒi'ɑːlədʒi] , [baɪ][eɪtʃ] . [dʒeɪ] . [el] . ['biːdnɛl] . - .
Dakhla Oasis , its topography and geology , by H . J . L . Beadnell . 1901 .
达赫拉 绿洲 , 它是 地形 和 地质学 , 经过 H . J . L . 比德内尔 . - .

达赫拉绿洲，其地形和地质，作者：HJL Beadnell，1901 年。

- [piː'piː] . , [naɪn][mæps] , ['sɛvən] [ˌilə'streiʃəns] .
107 pp . , 9 maps , 7 illustrations .
- pp . , 9 地图 , 7 插图 .

107 页，9 幅地图，7 幅插图。

[praɪs] , - [miːl'jem] .
Price , 200 milliemes .
价格 , - 千 .

价格，200 毫。

['iːstərn] ['dezərt] [ʌv; əv]['iːdʒɪpt] , ['sentrəl] ['pɔːrʃ(ə)n] — [tə'pɑːgrəfi] [ænd; ənd][dʒi'ɑːlədʒi][ʌv; əv] , [baɪ][tiː] .
Eastern Desert of Egypt , Central Portion — Topography and geology of , by T .
东 沙漠 的 埃及 , 中央 部分 — 地形 和 地质学 的 , 经过 T .
['bærən] [ænd; ənd]['draɪv, 'dɑːktɚ] . [hjuːm] . - .
Barron and Dr . Hume . 1902 .
巴伦 和 博士 . 休谟 . - .

埃及东部沙漠中部——地形和地质，作者：T. Barron 和 Hume 博士。1902 年。

- [piː'piː] . , - [mæps] , - ['ɪ'lʌst] .
331 pp . , 10 maps , 30 illust .
- pp . , - 地图 , - 插图 .

331页，10幅地图，30幅插图。

[praɪs] , - [miːl'jem] .
Price , 400 milliemes .
价格 , - 千 .

价格，400 毫。

['iːstərn] ['dezərt] [ʌv; əv]['iːdʒɪpt] , [bɪ'twiːn] ['lætəˌtuːdz] 22° [ænd; ənd] 25°
Eastern Desert of Egypt , between latitudes 22° and 25°
东 沙漠 的 埃及 , 之间 纬度 22° 和 25°

埃及东部沙漠，位于北纬22°至25°之间

[en] . — [prɪ'lɪmɪneri] [rɪ'pɔːrt] [ɑːn][dʒi'ɑːlədʒi][ʌv; əv] , [baɪ]['draɪv, 'dɑːktɚ] . [hjuːm] . - .
N . — Preliminary Report on geology of , by Dr . Hume . 1907 .
N . — 初步的 报告 在 地质学 的 , 经过 博士 . 休谟 . - .

N.—休谟博士的地质学初步报告。1907 年。

- [piː'piː] . , [fɔːr][mæps] , [faɪv] ['ɪ'lʌst] .
72 pp . , 4 maps , 5 illust .
- pp . , 4 地图 , 5 插图 .

72页，4幅地图，5幅插图。

[praɪs] , - [miːl'jem] .
Price , 150 milliemes .
价格 , - 千 .

价格：150 毫。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

地质学的原理和目标，(The principles and objects of geology,)

['sɜːrveɪ] [dɪ'pɑːrtmənt] ['peɪpər] , [noʊ] . [wʌn] .
Survey Department Paper , No . 1 .
民意调查 部门 纸 , 不 . 1 .

测绘部门文件，第1号。

[fɑːrəfrə][oʊ'eɪsɪs] , [ɪts] [tə'pɑːgrəfi] [ænd; ənd][dʒi'ɑːlədʒi] , [baɪ][eɪtʃ] . [dʒeɪ] . [el] . ['biːdnɛl] . - .
Farafra Oasis , its topography and geology , by H . J . L . Beadnell . 1901 .
法拉夫拉 绿洲 , 它是 地形 和 地质学 , 经过 H . J . L . 比德内尔 . - .

法拉夫拉绿洲，其地形和地质，作者：HJL Beadnell，1901 年。

- [piː'piː] . , [eɪt][mæps] .
39 pp . , 8 maps .
- pp . , 8 地图 .

39页，8幅地图。

[praɪs] , - [miːl'jem] .
Price , 150 milliemes .
价格 , - 千 .

价格：150 毫。

['faijum] ['prɑːvɪns] [ʌv; əv]['iːdʒɪpt] — [tə'pɑːgrəfi] [ænd; ənd][dʒi'ɑːlədʒi][ʌv; əv] , [baɪ][eɪtʃ] . [dʒeɪ] . [el] .
Fayum Province of Egypt — Topography and geology of , by H . J . L .
法尤姆 省 的 埃及 — 地形 和 地质学 的 , 经过 H . J . L .
['biːdnɛl] . - .
Beadnell . 1905 .
比德内尔 . - .

埃及法尤姆省——地形和地质，作者：HJL Beadnell，1905 年。

- [piː'piː] . , [ˌtuː'tuː][mæps] , - [ˌilə'streiʃəns] .
101 pp . , 2 maps , 22 illustrations .
- pp . , 2 地图 , - 插图 .

101页，2幅地图，22幅插图。

[praɪs] , - [miːl'jem] .
Price , 300 milliemes .
价格 , - 千 .

价格，300 毫。

[fɔː'reɪ] - ['di'i'es] - [diː] [lɪdʒɪpt] — [noʊt] [suə] - ['di'i'es] , [pɑːr][em] . [ɑːr] . [fɔrtoʊ] .
Forêts pétrifiées des Déserts de l'Egypte — Note sur l'âge des , par M . R . Fourteau .
森林 - 德斯 - 德 埃及 — 笔记 苏尔 - 德斯 , 帕 M . 拉 . 富尔托 .
- .
1898 .
- .

Forêts pétrifiées des Déserts de l'Egypte—Note sur l'âge des，par MR Fourteau.1898。

[frentʃ] .
French .
法语 .

法语。

[eɪt][piː'piː] .
8 pp .
8 pp .

8页

([aʊt] [ʌv; əv] [prɪnt]) .
(Out of print) .
(出去 的 打印) .

（已绝版）

['aɪərn] ['ɔrz] [ɪn] ['iːdʒɪpt] — [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] [ʌv; əv] , [baɪ] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . [hjuːm] . - .
Iron Ores in Egypt — Distribution of , by Dr . Hume . 1909 .
铁 矿石 在 埃及 — 分配 的 , 经过 博士 . 休谟 . - .

埃及的铁矿石——分布，休谟博士著。1909年。

- [piː'piː] . , [wʌn] [mæp] .
16 pp . , 1 map .
- pp . , 1 地图 .

16页，1幅地图。

[praɪs] , - [miːl'jem] .
Price , 50 milliemes .
价格 , - 千 .

价格，50 毫。

['sɜːrveɪ] [dɪ'pɑːrtmənt] ['peɪpər] , [noʊ] . - .
Survey Department Paper , No . 20 .
民意调查 部门 纸 , 不 . - .

测绘部门文件，第20号。

['dʒebl] ['gɑːrə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [oʊ'eɪsɪs] [ʌv; əv] - — [ˌtɑːpə'græfɪk(ə)l] [ænd; ənd] [ˌdʒiːə'lɑːdʒɪk(ə)l] [rɪ'zʌlts]
Jebel Garra and the Oasis of Kurkur — Topographical and geological results
杰贝尔 加拉 和 这 绿洲 的 - — 地形 和 地质 结果
[ʌv; əv] [ə; eɪ] [rɪ'kɑːnɪs(ə)ns] - ['sɜːrveɪ] [ʌv; əv] , [baɪ] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . [bɔːl] . - .
of a reconnaissance - survey of , by Dr . Ball . 1902 .
的 一个 侦察 - 民意调查 的 , 经过 博士 . 球 . - .

杰贝尔加拉和库尔库尔绿洲——鲍尔博士于 1902 年进行的勘测地形地质结果。

- [piː'piː] . , [ˌtuː'tuː] [mæps] , [faɪv] [,ilə'streiʃəns] .
40 pp . , 2 maps , 5 illustrations .
- pp . , 2 地图 , 5 插图 .

40页，2幅地图，5幅插图。

[praɪs] - [miːl'jem] .
Price 150 milliemes .
价格 - 千 .

价格 150 毫。

['kɑːrgə] [oʊ'eɪsɪs] , [ɪts] [tə'pɑːgrəfi] [ænd; ənd] [dʒi'ɑːlədʒi] , [baɪ] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . [bɔːl] . - .
Kharga Oasis , its topography and geology , by Dr . Ball . 1900 .
卡尔加 绿洲 , 它是 地形 和 地质学 , 经过 博士 . 球 . - .

哈尔加绿洲，其地形和地质，鲍尔博士著，1900 年。

- [piː'piː] . , - [mæps] , - [,ilə'streiʃəns] .
116 pp . , 19 maps , 16 illustrations .
- pp . , - 地图 , - 插图 .

116页，19幅地图，16幅插图。

[praɪs] , - [miːl'jem] .
Price , 250 milliemes .
价格 , - 千 .

价格，250 毫。

['mæm(ə)lz] — [prɪ'lɪmɪneri] [noʊt][ɑːn][sʌm; səm] [nuː] — [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌpər] ['iːoʊˌsiːn; 'iːəˌsiːn][ʌv; əv]

Mammals	**—**	**Preliminary**	**note**	**on**	**some**	**new**	**—**	**from**	**the**	**Upper**	**Eocene**	**of**
哺乳动物	—	初步的	笔记	在	一些	新的	—	从	这	上	始新世	的

[ðə; ði] ['faijum] , ['iːdʒɪpt] ,

the	**Fayum**	**,**	**Egypt**	**,**
这	法尤姆	,	埃及	,

哺乳动物——关于埃及法尤姆上始新世地层中一些新发现的哺乳动物的初步说明

[baɪ][siː] . ['dʌbljuː] . ['ændruːz] [ænd; ənd][eɪtʃ] . [dʒeɪ] . [el] . ['biːdnɛl] . - .

by	**C**	**.**	**W**	**.**	**Andrews**	**and**	**H**	**.**	**J**	**.**	**L**	**.**	**Beadnell**	**.**	**1902**	**.**
经过	C	.	W	.	安德鲁斯	和	H	.	J	.	L	.	比德内尔	.	-	.

CW Andrews 和 HJL Beadnell 著，1902 年。

[naɪn][piː'piː] . , [fɔːr] [ˌilə'streiʃəns] .

9	**pp**	**.**	**,**	**4**	**illustrations**	**.**
9	pp	.	,	4	插图	.

9页，4幅插图。

[praɪs] , - [miːl'jem] .

Price	**,**	**100**	**milliemes**	**.**
价格	,	-	千	.

价格，100 毫。

- [diː][lɑː]['mɛr, 'mɜːr] [ruːʒ] — [rə'pɔːr] [suə][lez] [rə'ʃɛrʃɪz] [diː'ju] , [pɑːr][dʒeɪ] . - . - .

Pétrole	**de**	**la**	**Mer**	**Rouge**	**—**	**Rapport**	**sur**	**les**	**recherches**	**du**	**,**	**par**	**J**	**.**	**Barois**	**.**	**1885**	**.**
-	德	拉	梅尔	胭脂	—	关系	苏尔	莱斯	研究	杜	,	帕	J	.	-	.	-	.

Pétrole de la Mer Rouge——J. Barois 的研究报告。 1885年。

[frentʃ] .

French	**.**
法语	.

法语。

- [piː'piː] . , [wʌn][mæp] , - [ˌilə'streiʃəns] .

16	**pp**	**.**	**,**	**1**	**map**	**,**	**10**	**illustrations**	**.**
-	pp	.	,	1	地图	,	-	插图	.

16页，1幅地图，10幅插图。

[praɪs] , - [miːl'jem] .

Price	**,**	**100**	**milliemes**	**.**
价格	,	-	千	.

价格，100 毫。

[pə'troʊliəm] ['distrikts] ['sɪtʃueɪtɪd][ɑːn][ðə; ði] [red] [siː] [koʊst] — [rɪ'pɔːrt] [ɑːn] , [baɪ][kɑːl] . [siː] . [iː] .

Petroleum	**Districts**	**situated**	**on**	**the**	**Red**	**Sea**	**Coast**	**—**	**Report**	**on**	**,**	**by**	**Col**	**.**	**C**	**.**	**E**	**.**
石油	地区	位于	在	这	红色的	海	海岸	—	报告	在	,	经过	上校	.	C	.	E	.

['stjuːət; 'stju-] . - .

Stewart	**.**	**1888**	**.**
斯图尔特	.	-	.

红海沿岸石油区——CE Stewart 上校的报告，1888 年。

- [piː'piː] .

25	**pp**	**.**
-	pp	.

25页

[praɪs] , - [miːl'jem] .

Price	**,**	**100**	**milliemes**	**.**
价格	,	-	千	.

价格，100 毫。

[pə'troʊliəm] ['ɪndəstri] [æt; ət][bɑː'kuː] — [sketʃ] [rɪ'pɔːrt][ʌv; əv] , [baɪ][dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['treviθik] .
Petroleum **Industry** **at** **Baku** **—** **Sketch** **report** **of** **,** **by** **J** **.** **H** **.** **Trevithick** **.**
石油 行业 在 巴库 — 草图 报告 的 ，经过 J . H . 特雷维西克 .

巴库石油工业——JH Trevithick 的简报。

[meɪ] , - .
May **,** **1886** **.**
可能 , - .

1886年5月。

- [piː'piː] .
22 **pp** **.**
- pp .

22页

[praɪs] , - [miːl'jem] .
Price **,** **100** **milliemes** **.**
价格 , - 千 .

价格，100 毫。

['fɑːsfeɪt] [di'pɔzits] [ʌv; əv]['iːdʒɪpt] , [baɪ]['sɜːrveɪ] [dɪ'pɑːrtmənt] , 2nd [ɪ'dɪʃn] - .
Phosphate **Deposits** **of** **Egypt** **,** **by** **Survey** **Department** **,** **2nd** **edition** **1905** **.**
磷酸盐 存款 的 埃及 ，经过 民意调查 部门 , 2nd 版 - .

埃及磷酸盐矿床，测量局，1905 年第二版。

- [piː'piː] . , [θriː][mæps] .
35 **pp** **.** **,** **3** **maps** **.**
- pp . , 3 地图 .

35页，3幅地图。

[praɪs] , - [miːl'jem] .
Price **,** **50** **milliemes** **.**
价格 , - 千 .

价格，50 毫。

['saɪnɪˌaɪ][pɪ'nɪnsələr] ([saʊθ] - ['iːstərn] ['pɔːrʃ(ə)n]) — [tə'pɑːgrəfi] [ænd; ənd][dʒi'ɑːlədʒi][ʌv; əv] , [baɪ]
Sinai **Peninsula** **(** **South** **-** **Eastern** **Portion** **)** **—** **Topography** **and** **geology** **of** **,** **by**
西奈山 半岛 (南 - 东 部分) — 地形 和 地质学 的 ，经过
['draɪv, 'dɑːktɚ] . [hjuːm] . - .
Dr **.** **Hume** **.** **1906** **.**
博士 . 休谟 . - .

西奈半岛（东南部分）——地形和地质，休谟博士著，1906 年。

- [piː'piː] . , [faɪv][mæps] , - [ˌilə'streiʃəns] .
280 **pp** **.** **,** **5** **maps** **,** **23** **illustrations** **.**
- pp . , 5 地图 , - 插图 .

280页，5幅地图，23幅插图。

[praɪs] , - [miːl'jem] .
Price **,** **300** **milliemes** **.**
价格 , - 千 .

价格，300 毫。

['saɪnɪˌaɪ][pɪ'nɪnsələr] (['westərn] ['pɔːrʃ(ə)n]) — [tə'pɑːgrəfi] [ænd; ənd][dʒi'ɑːlədʒi][ʌv; əv] , [baɪ][tiː] . ['bærən]
Sinai **Peninsula** **(** **Western** **Portion** **)** **—** **Topography** **and** **geology** **of** **,** **by** **T** **.** **Barron**
西奈山 半岛 (西 部分) — 地形 和 地质学 的 ，经过 T . 巴伦
. - .
. **1907** **.**
. - .

西奈半岛（西部）——地形和地质，作者：T. Barron，1907 年。

- [piːˈpiː] . , [ˌtuːˈtuː][mæps] , - [ˌɪləˈstreɪʃəns] .
241 pp . , 2 maps , 13 illustrations .
- pp . , 2 地图 , - 插图 .

241页，2幅地图，13幅插图。

[praɪs] , - [miːlˈjem] .
Price , 300 milliemes .
价格 , - 千 .

价格，300 毫。

[sɔɪl] [ænd; ənd][ˈwɔːtər][ʌv; əv][ðə; ði][ˈfaijum] [ˈprɑːvɪns] — [prɪˈlɪmɪneri] [ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] , [baɪ][ə; eɪ] .
Soil and Water of the Fayum Province — Preliminary investigation of , by A .
土壤 和 水 的 这 法尤姆 省 — 初步的 调查 的 , 经过 一个 .
[ˈluːkəs] . - .
Lucas . 1902 .
卢卡斯 . - .

法尤姆省的土壤和水——初步调查，作者：A. Lucas，1902 年。

- [piːˈpiː] .
17 pp .
- pp .

17页

[praɪs] , - [miːlˈjem] .
Price , 75 milliemes .
价格 , - 千 .

价格，75 毫。

[[ˌviːˌaɪˈaɪ]]
[VII]
[七]

[VII]

[sɔɪl] [ænd; ənd][ˈwɔːtər][ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɑːdi] [tuːmɪlət] [lændz] [ˈʌndər] [ˌrekləˈmeɪʃ(ə)n] , [baɪ][ə; eɪ] . [ˈluːkəs] .
Soil and Water of the Wadi Tumilat Lands under reclamation , by A . Lucas .
土壤 和 水 的 这 瓦迪 图米拉特 土地 在下面 开垦 , 经过 一个 . 卢卡斯 .
- .
1903 .
- .

A. Lucas 著，《瓦迪图米拉特土地开垦中的土壤和水》，1903 年。

- [piːˈpiː] . , [wʌn][mæp] , [faɪv] [ˌɪləˈstreɪʃəns] .
26 pp . , 1 map , 5 illustrations .
- pp . , 1 地图 , 5 插图 .

26页，1幅地图，5幅插图。

[praɪs] , - [miːlˈjem] .
Price , 100 milliemes .
价格 , - 千 .

价格，100 毫。

[ˈsʌbsɔɪl] [ˈwɔːtər][ɪn] [ˈloʊər] [ˈiːdʒɪpt] — [prɪˈlɪmɪneri] [noʊt][ɑːn][ðə; ði] , [baɪ][eɪtʃ] . [tiː] . [fɝˈɑːr] , [em] . [ə; eɪ]
Subsoil Water in Lower Egypt — Preliminary Note on the , by H . T . Ferrar , M . A
底土 水 在 降低 埃及 — 初步的 笔记 在 这 , 经过 H . T . 费拉尔 , M . 一个
. , [ef] . [dʒiː] . [es] . - .
. , F . G . S . 1910 .
. , F . G . S . - .

埃及下部地下水——初步说明，作者：HT Ferrar，MA，FGS 1910。

- [piːˈpiː] . , [θriː] [ˌɪləˈstreɪʃəns] .
16 pp . , 3 illustrations .
- pp . , 3 插图 .

16页，3幅插图。

[praɪs] , - [miːl'jem] .
Price , 50 milliemes .
价格 , - 千 .

价格，50 毫。

[ðə; ði] ['muːvmənts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sʌbsɔɪl] ['wɔːtər] [ɪn] ['ʌpər] ['iːdʒɪpt] , [baɪ] [eɪtʃ] . [tiː] . [fɜ'ɑːr] ,
The Movements of the Subsoil Water in Upper Egypt , by H . T . Ferrar ,
这 移动 的 这 底土 水 在 上 埃及 , 经过 H . T . 费拉尔 ,

HT Ferrar 著《埃及上游地下水的运动》

[em] . [ə; eɪ] . , [ef] . [dʒiː] . [es] . ['sɜːrveɪ] [dɪ'pɑːrtmənt] ['peɪpər] , [noʊ] . - .
M . A . , F . G . S . Survey Department Paper , No . 19 .
M . 一个 . , F . G . S . 民意调查 部门 纸 , 不 . - .

MA，FGS 测量部门论文，第 19 号。

['ɪŋglɪʃ] .
English .
英语 .

英语。

- [piː'piː] . , - [ˌilə'streiʃəns] [ænd; ənd] - [mæps] .
74 pp . , 32 illustrations and 16 maps .
- pp . , - 插图 和 - 地图 .

74页，32幅插图和16幅地图。

[praɪs] , - [miːl'jem] .
Price , 150 milliemes .
价格 , - 千 .

价格：150 毫。

['tɜːrʃieriˌ'tɜːrʃəri] [ˌvəːtə'breitə] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['faijum] , ['iːdʒɪpt] — [dɪ'skrɪptɪv] ['kætəlɔːg] [ʌv; əv] , [baɪ] [siː] .
Tertiary Vertebrata of the Fayum , Egypt — Descriptive catalogue of , by C .
第三 脊椎动物 的 这 法尤姆 , 埃及 — 描述性的 目录 的 , 经过 C .
['dʌbljuː] . ['ændruːz] . - .
W . Andrews . 1906 .
W . 安德鲁斯 . - .

埃及法尤姆第三纪脊椎动物——描述目录，作者：CW Andrews，1906 年。

- [piː'piː] . , - [ˌilə'streiʃəns] .
319 pp . , 124 illustrations .
- pp . , - 插图 .

319页，124幅插图。

['tɔːrtəs] — [lænd] — [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ʌpər] ['iːoʊˌsiːn; 'iːəˌsiːn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['faijum] , ['iːdʒɪpt] —
Tortoise — Land — from the Upper Eocene of the Fayum , Egypt —
龟 — 土地 — 从 这 上 始新世 的 这 法尤姆 , 埃及 —
[prɪ'lɪmɪneri] ['noʊtɪs] [ʌv; əv] ,
Preliminary notice of ,
初步的 注意 的 ,

陆龟——来自埃及法尤姆上始新世地层——初步报告

[baɪ] [siː] . ['dʌbljuː] . ['ændruːz] [ænd; ənd] [eɪtʃ] . [dʒeɪ] . [el] . ['biːdnɛl] . - .
by C . W . Andrews and H . J . L . Beadnell . 1903 .
经过 C . W . 安德鲁斯 和 H . J . L . 比德内尔 . - .

CW Andrews 和 HJL Beadnell 著，1903 年。

- [piː'piː] . , [θriː] [ˌilə'streiʃəns] .
11 pp . , 3 illustrations .
- pp . , 3 插图 .

11页，3幅插图。

[praɪs] , - [miːl'jem] .
Price , 50 milliemes .
价格 , - 千 .

价格，50 毫。

[ˌmiːtiə'rɑːlədʒi] .
Meteorology .
气象 .

气象。

['deɪli] ['weðər] [rɪ'pɔːrt] . — ['ɪʃuːd] ['deɪli] [baɪ][ðə; ði] ['sɜːrveɪ] [dɪ'pɑːrtmənt] .
Daily Weather Report . — Issued daily by the Survey Department .
日常的 天气 报告 . — 发布 日常的 经过 这 民意调查 部门 .

每日天气预报——由测绘部门每日发布。

[kən'teɪnz] [ðə; ði] ['riːdiŋz] ['teɪkən][æt; ət] - ['steɪʃənz] [ɪn]['iːdʒɪpt][ænd; ənd][ðə; ði][suˈdɑːnˌsu'dæn] ,
Contains the readings taken at 29 stations in Egypt and the Sudan ,
包含 这 阅读 已采取 在 - 车站 在 埃及 和 这 苏丹 ,

包含了在埃及和苏丹29个气象站采集的读数，

[ænd; ənd][faɪv] ['steɪʃənz] [ɪn] ['sʌðərn] ['jʊrəp] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mæp] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ʌv; əv]
and five stations in southern Europe , with a map showing the distribution of
和 五 车站 在 南部 欧洲 , 和 一个 地图 显示 这 分配 的
['preʃər] .
pressure .
压力 .

以及南欧的五个站点，并附有一张显示压力分布的地图。

[poʊst] [friː] , - [miːl'jem] ['kwɔːrtərli] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ʃɔːrt] ['mʌnθli] ['sʌməri] .
Post free , 200 milliemes quarterly , including short monthly summary .
邮政 自由的 , - 千 季刊 , 包括 短的 月度 概括 .

免费邮寄，每季度 200 毫升，包括简短的月度摘要。

['sʌməri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['weðər] [ɪn]['iːdʒɪpt] , [suˈdɑːnˌsu'dæn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['riːdʒən] .
Summary of the Weather in Egypt , Sudan , and the Surrounding Region .
概括 的 这 天气 在 埃及 , 苏丹 , 和 这 周围 地区 .

埃及、苏丹及周边地区天气概况。

['mʌnθli] . — [kən'teɪnz] [ə; eɪ] [briːf] [rɪ'pɔːrt] [ɑːn][ðə; ði] ['weðər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [mʌnθ] ,
Monthly . — Contains a brief report on the weather for the month ,
月度 . — 包含 一个 简短的 报告 在 这 天气 为了 这 月 ,

月度报告——包含当月天气简报。

[wɪð; wɪθ][mæps] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] ['preʃər] - [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][fɔːr; fər] [iːtʃ] [deɪ] .
with maps showing the pressure - distribution for each day .
和 地图 显示 这 压力 - 分配 为了 每个 天 .

并附有显示每日气压分布的地图。

[praɪs] , [poʊst] [friː] , - [miːl'jem] [pər] ['ænəm] .
Price , post free , 300 milliemes per annum .
价格 , 邮政 自由的 , - 千 每 年 .

价格，免邮费，每年 300 百万。

['ænjuəl] [ˌmiːtiərə'lɑːdʒɪk(ə)l] [rɪ'pɔːrt] . — [kən'teɪnz] [ɔːl][ðə; ði][ˌmiːtiərə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['riːdiŋz] [meɪd] ['dʊrɪŋ]
Annual Meteorological Report . — Contains all the meteorological readings made during
年度的 气象 报告 . — 包含 全部 这 气象 阅读 制成 期间
[ðə; ði] [jɪr] [ɪn]['iːdʒɪpt][ænd; ənd][ðə; ði][suˈdɑːnˌsu'dæn] .
the year in Egypt and the Sudan .
这 年 在 埃及 和 这 苏丹 .

年度气象报告——包含埃及和苏丹全年所有气象读数。

['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['riːdiŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] [naɪl] ['geɪdʒɪz] .
Also the readings of the various Nile gauges .
还 这 阅读 的 这 各种各样的尼罗河 仪表 .

还有尼罗河各处水位测量仪的读数。

['jɪrz] - - - , - , - , - , - [praɪs] , - [mɪl] .
Years 1898 - 1899 , 1900 , 1901 , 1902 , 1903 Price , 250 mill .
年 - - - , - , - , - , - 价格 , - 磨 .

1898-1899年、1900年、1901年、1902年、1903年价格为2.5亿。

[iːtʃ] .
each .
每个 .

每个。

['jɪrz] - , - ([ɪn] [tuː] [pɑːrts] : [pɑːrt][aɪ] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['riːdiŋz] ['teɪkən][æt; ət][hɛl'wɑːn]
Years 1904 , 1905 (in two parts : Part I containing the readings taken at Helwan
年 - , - (在 二 部分 : 部分 我 包含 这 阅读 已采取 在 赫尔万
[əb'zɜːrvətɔːri] ,
Observatory ,
天文台 ,

1904年、1905年（分为两部分：第一部分包含在赫勒万天文台进行的读数，

[pɑːrt][iː] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['riːdiŋz] [fɔːr; fər][ðə; ði][rest][ʌv; əv]['iːdʒɪpt][ænd; ənd][ðə; ði][suˈdɑːnˌsuˈdæn])
Part II containing the readings for the rest of Egypt and the Sudan)
部分 二 包含 这 阅读 为了 这 休息 的 埃及 和 这 苏丹)
[praɪs] , - [mɪl] .
Price , 100 mill .
价格 , - 磨 .

第二部分（包含埃及和苏丹其他地区的读数）价格，1亿。

[iːtʃ] [pɑːrt] .
each part .
每个 部分 .

每个部分。

[jɪr] - ([pɑːrt][aɪ] , [hɛl'wɑːn]) [praɪs] , - [mɪl] .
Year 1906 (Part I , Helwan) Price , 100 mill .
年 - (部分 我 , 赫尔万) 价格 , - 磨 .

1906 年（第一部分，赫尔万）价格，100 百万。

[jɪr] - ([pɑːrt][iː] , [rest] [ʌv; əv]['iːdʒɪpt][ænd; ənd][ðə; ði][suˈdɑːnˌsuˈdæn]) [praɪs] , - [mɪl] .
Year 1906 (Part II , Rest of Egypt and the Sudan) Price , 150 mill .
年 - (部分 二 , 休息 的 埃及 和 这 苏丹) 价格 , - 磨 .

1906 年（第二部分，埃及其他地区和苏丹）价格，1.5 亿。

[jɪr] - ([pɑːrts][aɪ][ænd; ənd][iː]) [praɪs] , - [mɪl] .
Year 1907 (Parts I and II) Price , 150 mill .
年 - (部分 我 和 二) 价格 , - 磨 .

1907 年（第一部分和第二部分）价格，1.5 亿。

[iːtʃ] [pɑːrt] .
each part .
每个 部分 .

每个部分。

[jɪr] - ([pɑːrts][aɪ][ænd; ənd][iː]) [praɪs] , - [mɪl] .
Year 1908 (Parts I and II) Price , 150 mill .
年 - (部分 我 和 二) 价格 , - 磨 .

1908 年（第一部分和第二部分）价格，1.5 亿。

[iːtʃ] [pɑːrt] .
each part .
每个 部分 .

每个部分。

[naɪl] [flʌd] .
Nile Flood .
尼罗河 洪水 .

尼罗河洪水。

['meʒərmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɑːljəmz] [dis'tʃaːdʒd] [baɪ][ðə; ði] [naɪl] ['dʊrɪŋ] - [ænd; ənd] - , [baɪ][iː] . [em] . ['daʊsən] ;
Measurement of the Volumes Discharged by the Nile during 1905 and 1906 , by E . M . Dowson ;
测量 的 这 卷 出院 经过 这 尼罗河 期间 - 和 - , 经过 E . M . 道森 ;

1905 年和 1906 年尼罗河流量测量，作者：EM Dowson；

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][noʊt][ɑːn] ['reɪtɪŋ] ['fɔːrmjəˌliː][fɔːr; fər] ['kɜːrənt] - ['miːtɝz] , [baɪ][dʒeɪ] . [aɪ] . [kreg] .
with a note on Rating Formulæ for Current - Meters , by J . I . Craig .
和 一个 笔记 在 等级 公式 为了 当前的 - 米 , 经过 J . 我 . 克雷格 .

附有 JI Craig 撰写的关于电流表额定值公式的说明。

(['sɜːrveɪ] [dɪ'pɑːrtmənt] ['peɪpər] , [noʊ] . -) .
(Survey Department Paper , No . 11) .
(民意调查 部门 纸 , 不 . -) .

（调查局文件，第11号）。

- [piː'piː] . , [sɪks] [ˌilə'streiʃəns] .
82 pp . , 6 illustrations .
- pp . , 6 插图 .

82页，6幅插图。

[praɪs] , - [miːl'jem] .
Price , 100 milliemes .
价格 , - 千 .

价格，100 毫。

[[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]]
[VIII]
[八]

[VIII]

[reɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪl] ['beɪs(ə)n] : —
Rains of the Nile Basin : —
雨 的 这 尼罗河 盆地 : —

尼罗河流域的降雨量：—

[ɪn] - , [baɪ][kæpt] . [eɪtʃ] . [dʒiː] . ['laɪənz] . - [piː'piː] . , [wʌn][mæp] , [faɪv] [ˌilə'streiʃəns] .
In 1904 , by Capt . H . G . Lyons . 25 pp . , 1 map , 5 illustrations .
在 - , 经过 船长 . H . G . 莱昂斯 . - pp . , 1 地图 , 5 插图 .

1904 年，作者 HG Lyons 上尉。25 页，1 幅地图，5 幅插图。

[praɪs] , - [miːl'jem] .
Price , 50 milliemes .
价格 , - 千 .

价格，50 毫。

[ɪn] - , [baɪ][kæpt] . [eɪtʃ] . [dʒiː] . ['laɪənz] .
In 1905 , by Capt . H . G . Lyons .
在 - , 经过 船长 . H . G . 莱昂斯 .

1905年，由HG Lyons上尉撰写。

- [piː'piː] . , [fɔːr][mæps] , [faɪv] [ˌilə'streiʃəns] .
40 pp . , 4 maps , 5 illustrations .
- pp . , 4 地图 , 5 插图 .

40页，4幅地图，5幅插图。

[praɪs] , - [miːl'jem] .
Price , 50 milliemes .
价格 , - 千 .

价格，50 毫。

[reɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪl] ['beɪs(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [naɪl] [flʌd] : —
Rains of the Nile Basin and the Nile Flood : —
雨 的 这 尼罗河 盆地 和 这 尼罗河 洪水 : —

尼罗河流域的降雨和尼罗河洪水：—

[ɪn] - , [baɪ][kæpt] . [eɪtʃ] . [dʒiː] . ['laɪənz] .
In 1906 , by Capt . H . G . Lyons .
在 - , 经过 船长 . H . G . 莱昂斯 .

1906年，由HG Lyons上尉撰写。

(['sɜːrveɪ] [dɪ'pɑːrtmənt] ['peɪpər] , [noʊ] . [ˌtuː'tuː]) .
(Survey Department Paper , No . 2) .
(民意调查 部门 纸 , 不 . 2) .

（调查部门文件，第2号）。

- [piː'piː] . , [faɪv][mæps] , - [ˌilə'streiʃəns] .
70 pp . , 5 maps , 11 illustrations .
- pp . , 5 地图 , - 插图 .

70页，5幅地图，11幅插图。

[praɪs] , - [miːl'jem] .
Price , 100 milliemes .
价格 , - 千 .

价格，100 毫。

[ɪn] - , [baɪ][kæpt] . [eɪtʃ] . [dʒiː] . ['laɪənz] .
In 1907 , by Capt . H . G . Lyons .
在 - , 经过 船长 . H . G . 莱昂斯 .

1907年，由HG Lyons上尉撰写。

(['sɜːrveɪ] [dɪ'pɑːrtmənt] ['peɪpər] , [noʊ] . [naɪn]) .
(Survey Department Paper , No . 9) .
(民意调查 部门 纸 , 不 . 9) .

（测量部门文件，第9号）。

- [piː'piː] . , [wʌn][mæp] , - [ˌilə'streiʃəns] .
50 pp . , 1 map , 11 illustrations .
- pp . , 1 地图 , - 插图 .

50页，1幅地图，11幅插图。

[praɪs] , - [miːl'jem] .
Price , 100 milliemes .
价格 , - 千 .

价格，100 毫。

[ɪn] - , [baɪ][kæpt] . [eɪtʃ] . [dʒiː] . ['laɪənz] .
In 1908 , by Capt . H . G . Lyons .
在 - , 经过 船长 . H . G . 莱昂斯 .

1908 年，由 HG Lyons 上尉撰写。

(['sɜːrveɪ] [dɪ'pɑːrtmənt] ['peɪpər] , [noʊ] . -) .
(Survey Department Paper , No . 14) .
(民意调查 部门 纸 , 不 . -) .

（调查局文件，第14号）。

- [piː'piː] . , [wʌn][mæp] , [eɪt] [ˌilə'streiʃəns] .
69 pp . , 1 map , 8 illustrations .
- pp . , 1 地图 , 8 插图 .

69页，1幅地图，8幅插图。

[praɪs] , - [miːl'jem] .
Price , 100 milliemes .
价格 , - 千 .

价格，100 毫。

[ɪn] - , [baɪ][dʒeɪ] . [aɪ] . [kreg] .
In 1909 , by J . I . Craig .
在 - , 经过 J . 我 . 克雷格 .

1909年，作者是J.I. Craig。

(['sɜːrveɪ] [dɪ'pɑːrtmənt] ['peɪpər] , [noʊ] . -) .
(Survey Department Paper , No . 17) .
(民意调查 部门 纸 , 不 . -) .

（测量部门文件，第17号）。

- [piː'piː] . , [wʌn][mæp] , [eɪt] [ˌilə'streiʃəns] .
55 pp . , 1 map , 8 illustrations .
- pp . , 1 地图 , 8 插图 .

55页，1幅地图，8幅插图。

[praɪs] , - [miːl'jem] .
Price , 100 milliemes .
价格 , - 千 .

价格，100 毫。

['speʃ(ə)l] ['pepərz] [ɑːn] [ˌmiːtiə'rɑːlədʒi] .
Special Papers on Meteorology .
特别的 文件 在 气象 .

气象学专题论文集。

[ˌætməs'fɪrɪk] [ɪˌlek'trɪsəti] — [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] [ɑːn] — [æt; ət][hɛl'wɑːn]
Atmospheric Electricity — Discussion of the Observations on — at Helwan
大气 电 — 讨论 的 这 观察 在 — 在 赫尔万
[əb'zɜːrvətɔːri] , [frʌm; frəm] [mɑːrtʃ] - [tuː; tə] ['februeri] - ,
Observatory , from March 1906 to February 1908 ,
天文台 , 从 行进 - 到 二月 - ,

大气电学——关于赫尔万天文台1906年3月至1908年2月观测结果的讨论

[baɪ][eɪtʃ] . [iː] . [hɜːrst] .
by H . E . Hurst .
经过 H . E . 赫斯特 .

作者：H.E. Hurst。

(['sɜːrveɪ] [dɪ'pɑːrtmənt] ['peɪpər] , [noʊ] . -) .
(Survey Department Paper , No . 10) .
(民意调查 部门 纸 , 不 . -) .

（测量部门文件，第10号）。

- [piː'piː] . , [ˌtuː'tuː][mæps] , [eɪt] [ˌilə'streiʃəns] .
65 pp . , 2 maps , 8 illustrations .
- pp . , 2 地图 , 8 插图 .

65页，2幅地图，8幅插图。

[praɪs] , - [miːl'jem] .
Price , 100 milliemes .
价格 , - 千 .

价格，100 毫。

['klaɪmət] [ʌv; əv] [əbɑːʃə] , [nɪr] ['kaɪərɒʊ] , [baɪ][biː] . [ef] . [iː] . ['kiːlɪŋ] .

Climate	**of**	**Abbassia**	**,**	**near**	**Cairo**	**,**	**by**	**B**	**.**	**F**	**.**	**E**	**.**	**Keeling**	**.**
气候	的	阿巴西亚	,	靠近	开罗	,	经过	B	.	F	.	E	.	基林	.

BFE Keeling 绘制的开罗附近阿巴西亚的气候图。

(['sɜːrveɪ] [dɪ'pɑːrtmənt] ['peɪpər] , [noʊ] . [θriː]) . - .

(	**Survey**	**Department**	**Paper**	**,**	**No**	**.**	**3**	**)**	**.**	**1907**	**.**
(	民意调查	部门	纸	,	不	.	3	)	.	-	.

（测量部门文件，第 3 号）。1907 年。

- [piː'piː] . , [wʌn][mæp] , ['sɛvən] [ˌilə'streiʃəns] .

61	**pp**	**.**	**,**	**1**	**map**	**,**	**7**	**illustrations**	**.**
-	pp	.	,	1	地图	,	7	插图	.

61页，1幅地图，7幅插图。

[praɪs] , - [miːl'jem] .

Price	**,**	**100**	**milliemes**	**.**
价格	,	-	千	.

价格，100 毫。

[ɪˌvæpə'reɪʃ(ə)n][ɪn]['iːdʒɪpt][ænd; ənd][ðə; ði][suː'dɑːnˌsuː'dæn] , [baɪ][biː] . [ef] . [iː] . ['kiːlɪŋ] .

Evaporation	**in**	**Egypt**	**and**	**the**	**Sudan**	**,**	**by**	**B**	**.**	**F**	**.**	**E**	**.**	**Keeling**	**.**
蒸发	在	埃及	和	这	苏丹	,	经过	B	.	F	.	E	.	基林	.

BFE Keeling 著《埃及和苏丹的蒸发》。

(['sɜːrveɪ] [dɪ'pɑːrtmənt] ['peɪpər] , [noʊ] . -) . - .

(	**Survey**	**Department**	**Paper**	**,**	**No**	**.**	**15**	**)**	**.**	**1909**	**.**
(	民意调查	部门	纸	,	不	.	-	)	.	-	.

（测量部门文件，第 15 号）。1909 年。

- [piː'piː] . , [wʌn] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] .

29	**pp**	**.**	**,**	**1**	**illustration**	**.**
-	pp	.	,	1	插图	.

29页，1幅插图。

[praɪs] , - [miːl'jem] .

Price	**,**	**100**	**milliemes**	**.**
价格	,	-	千	.

价格，100 毫。

['plætɪnəm] - [rɪ'zɪstəns] [θə'mɔmitəz] — [rɪ'pɔːrt] [ɑːn][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] — [ɪn] [dɪ'tɜːrmɪnɪŋ] [ðə; ði]

Platinum	**-**	**Resistance**	**Thermometers**	**—**	**Report**	**on**	**the**	**use**	**of**	**—**	**in**	**determining**	**the**
铂	-	反抗	温度计	—	报告	在	这	使用	的	—	在	确定	这

['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ʌv; əv][ðə; ði] [er] [æt; ət][ðə; ði][hɛl'wɑːn] [əb'zɜːrvətɔːri] ,

temperature	**of**	**the**	**air**	**at**	**the**	**Helwan**	**Observatory**	**,**
温度	的	这	空气	在	这	赫尔万	天文台	,

铂电阻温度计——关于其在赫勒万天文台测定空气温度的应用报告

[baɪ][iː] . [biː] . [eɪtʃ] . [weɪd] . - .

by	**E**	**.**	**B**	**.**	**H**	**.**	**Wade**	**.**	**1905**	**.**
经过	E	.	B	.	H	.	韦德	.	-	.

作者：EBH Wade，1905 年。

- [piː'piː] . , [faɪv] [ˌilə'streiʃəns] .

20	**pp**	**.**	**,**	**5**	**illustrations**	**.**
-	pp	.	,	5	插图	.

20页，5幅插图。

[praɪs] , - [miːl'jem] .

Price	**,**	**50**	**milliemes**	**.**
价格	,	-	千	.

价格，50 毫。

[sər'veɪɪŋ] .
Surveying .
测量 .

测量。

['æltɪtju:dz] — [ðə; ði][dɪˌtɜ:rmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] — [baɪ] ['levlɪŋ] , [baɪ][i:] . [em] . ['daʊsən] .
Altitudes — The Determination of — by Levelling , by E . M . Dowson .
海拔 — 这 决心 的 — 经过 水平 , 经过 E . M . 道森 .

海拔高度——通过水准测量确定，作者：EM Dowson。

(['teknɪk(ə)l] ['lektʃər]) . - .
(Technical Lecture) . 1908 .
(技术的 演讲) . - .

（技术讲座）1908年。

- [pi:'pi:] . , [sɪks] [ˌilə'streiʃəns] .
23 pp . , 6 illustrations .
- pp . , 6 插图 .

23页，6幅插图。

[praɪs] , - [mi:l'jem] .
Price , 50 milliemes .
价格 , - 千 .

价格，50 毫。

[kə'dæstrəl] ['sɜ:rveɪ] [ʌv; əv]['i:dʒɪpt] , - - - , [baɪ][kæpt] . [eɪtʃ] . [dʒi:] . ['laɪənz] . - .
Cadastral Survey of Egypt , 1892 - 1907 , by Capt . H . G . Lyons . 1908 .
地籍 民意调查 的 埃及 , - - - , 经过 船长 . H . G . 莱昂斯 . - .

埃及地籍测量，1892-1907 年，由 H.G. Lyons 上尉编著。1908 年。

- [pi:'pi:] . , - [mæps] , - [ˌilə'streiʃəns] .
421 pp . , 30 maps , 16 illustrations .
- pp . , - 地图 , - 插图 .

421页，30幅地图，16幅插图。

[praɪs] , - [mi:l'jem] .
Price , 400 milliemes .
价格 , - 千 .

价格，400 毫。

[kə'dæstrəl] ['sɜ:rveɪ] [ʌv; əv]['i:dʒɪpt] — [kəm'pærɪsn] [ʌv; əv] — [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ʌv; əv][sʌm; səm] [ˌjʊrə'pi:ən]
Cadastral Survey of Egypt — Comparison of — with those of some European
地籍 民意调查 的 埃及 — 比较 的 — 和 那些 的 一些 欧洲的
['kʌntriz] , [baɪ][kæpt] . [eɪtʃ] . [dʒi:] . ['laɪənz] .
Countries , by Capt . H . G . Lyons .
国家 , 经过 船长 . H . G . 莱昂斯 .

埃及地籍测量——与一些欧洲国家的地籍测量的比较，作者：HG Lyons 上尉。

(['teknɪk(ə)l] ['lektʃər]) . - .
(Technical Lecture) . 1909 .
(技术的 演讲) . - .

（技术讲座）1909年。

- [pi:'pi:] . , [eɪt][mæps] .
24 pp . , 8 maps .
- pp . , 8 地图 .

24页，8幅地图。

[praɪs] , - [mi:l'jem] .
Price , 50 milliemes .
价格 , - 千 .

价格，50 毫。

['erərz] [ʌv; əv][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] , [baɪ][tiː] . [el] . ['benɪt] .
Errors **of** **Observation** **,** **by** **T** **.** **L** **.** **Bennett** **.**
错误 的 观察 ，经过 T . L . 贝内特 .

观察误差，作者：TL Bennett。

(['teknɪk(ə)l] ['lektʃər]) . - .
(**Technical** **Lecture** **)** **.** **1908** **.**
(技术的 演讲) . - .

（技术讲座）1908年。

- [piː'piː] . , [θriː] [,ilə'streiʃəns] .
27 **pp** **.** **,** **3** **illustrations** **.**
- pp . , 3 插图 .

27页，3幅插图。

[praɪs] , - [miːl'jem] .
Price **,** **50** **milliemes** **.**
价格 , - 千 .

价格，50 毫。

['lɑːndʒɪtuːd] — [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] , [baɪ][iː] . [biː] . [eɪtʃ] . [weɪd] .
Longitude **—** **Determination** **of** **,** **by** **E** **.** **B** **.** **H** **.** **Wade** **.**
经度 — 决心 的 ，经过 E . B . H . 韦德 .

经度——由 EBH Wade 确定。

(['teknɪk(ə)l] ['lektʃər]) - .
(**Technical** **Lecture** **)** **1908** **.**
(技术的 演讲) - .

（技术讲座）1908年。

- [piː'piː] . , [ˌtuː'tuː][mæps] , [wʌn] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] .
39 **pp** **.** **,** **2** **maps** **,** **1** **illustration** **.**
- pp . , 2 地图 , 1 插图 .

39页，2幅地图，1幅插图。

[praɪs] , - [miːl'jem] .
Price **,** **50** **milliemes** **.**
价格 , - 千 .

价格，50 毫。

[[ˌaɪ'ɛks]]
[**IX** **]**
[第九章]

[IX]

['lɑːndʒɪtuːd] — [ə; eɪ] [fiːld] ['meθəd] [ʌv; əv] [dɪ'tɜːrmɪnɪŋ] — [baɪ] [ˌɑːbzɜ'veɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [muːn] , [baɪ]
Longitudes **—** **A** **Field** **Method** **of** **Determining** **—** **by** **Observations** **of** **the** **Moon** **,** **by**
经度 — 一个 场地 方法 的 确定 — 经过 观察 的 这 月亮 ，经过
[iː] . [biː] . [eɪtʃ] . [weɪd] .
E **.** **B** **.** **H** **.** **Wade** **.**
E . B . H . 韦德 .

经度——一种通过月球观测确定的野外方法，作者：EBH Wade。

(['sɜːrveɪ] [dɪ'pɑːrtmənt] ['peɪpər] , [noʊ] . [faɪv]) . - .
(**Survey** **Department** **Paper** **,** **No** **.** **5** **)** **.** **1907** **.**
(民意调查 部门 纸 , 不 . 5) . - .

（测量部门文件，第 5 号）。1907 年。

- [piː'piː] . , [naɪn] [,ilə'streiʃəns] .
47 **pp** **.** **,** **9** **illustrations** **.**
- pp . , 9 插图 .

47页，9幅插图。

[praɪs] , - [miːl'jem] .
Price , 100 milliemes .
价格 , - 千 .

价格，100 毫。

[mæp] - [prɑː'dʒɛkʃənz] , [baɪ][dʒeɪ] . [aɪ] . [kreg] .
Map - Projections , by J . I . Craig .
地图 - 预测 , 经过 J . 我 . 克雷格 .

地图投影，作者：JI Craig。

(['teknɪk(ə)l] ['lektʃər]) . - .
(Technical Lecture) . 1909 .
(技术的 演讲) . - .

（技术讲座）1909年。

- [piː'piː] . , [wʌn][mæp] , - [ˌilə'streiʃəns] .
25 pp . , 1 map , 25 illustrations .
- pp . , 1 地图 , - 插图 .

25页，1幅地图，25幅插图。

[praɪs] , - [miːl'jem] .
Price , 50 milliemes .
价格 , - 千 .

价格，50 毫。

[mæp] - [prɑː'dʒɛkʃənz] — [ðə; ði] ['θiːəri] [ʌv; əv] — [wɪð; wɪθ]['speʃ(ə)l] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði][prɑː'dʒɛkʃənz]
Map - Projections — The Theory of — with special reference to the Projections
地图 - 预测 — 这 理论 的 — 和 特别的 参考 到 这 预测
[juːst] [ɪn][ðə; ði] ['sɜːrveɪ] [dɪ'pɑːrtmənt] , [baɪ][dʒeɪ] . [aɪ] . [kreg] .
used in the Survey Department , by J . I . Craig .
用过的 在 这 民意调查 部门 , 经过 J . 我 . 克雷格 .

地图投影——理论——特别参考测量部门使用的投影，作者：JI Craig。

[ef] . [ɑːr] . [es] . [iː] . , (['sɜːrveɪ] [dɪ'pɑːrtmənt] ['peɪpər] , [noʊ] . -) . - .
F . R . S . E . , (Survey Department Paper , No . 13) . 1910 .
F . 拉 . S . E . , (民意调查 部门 纸 , 不 . -) . - .

FRSE，（测量部门文件，第 13 号）。1910 年。

- [piː'piː] . , ['ɪləstreɪtɪd] .
77 pp . , illustrated .
- pp . , 插图 .

77页，附图。

[praɪs] , - [miːl'jem] .
Price , 200 milliemes .
价格 , - 千 .

价格，200 毫。

[rɪ'liːf] [ɑːn][mæps] — [ðə; ði] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] , [baɪ][kæpt] . [eɪtʃ] . [dʒiː] . ['laɪənz] .
Relief on Maps — The Representation of , by Capt . H . G . Lyons .
宽慰 在 地图 — 这 表示 的 , 经过 船长 . H . G . 莱昂斯 .

地图上的地形——表现形式，作者：HG Lyons 上尉。

(['teknɪk(ə)l] ['lektʃər]) . - .
(Technical Lecture) . 1909 .
(技术的 演讲) . - .

（技术讲座）1909年。

- [piː'piː] . , [faɪv][mæps] .
19 pp . , 5 maps .
- pp . , 5 地图 .

19页，5幅地图。

[praɪs] , - [miːl'jem] .
Price , 50 milliemes .
价格 , - 千 .

价格，50 毫。

['restriəl] ['mægnətɪzəm] .
Terrestrial Magnetism .
陆生 磁性 .

地磁。

[mæg'netɪk] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] [ɪn]['iːdʒɪpt] , - - - , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sʌməri] [ʌv; əv] ['priːviəs]
Magnetic Observations in Egypt , 1895 - 1905 , with a summary of Previous
磁的 观察 在 埃及 , - - - , 和 一个 概括 的 以前的
[mæg'netɪk][wɜːrk][ɪn] ['nɔːrðərn] ['æfrɪkə] ,
Magnetic Work in Northern Africa ,
磁的 工作 在 北方 非洲 ,

1895-1905年埃及的磁力观测，以及对先前北非磁力工作的总结

[baɪ][biː] . [ef] . [iː] . ['kiːlɪŋ] .
by B . F . E . Keeling .
经过 B . F . E . 基林 .

作者：BFE Keeling。

(['sɜːrveɪ] [dɪ'pɑːrtmənt] ['peɪpər] , [noʊ] . [sɪks]) . - .
(Survey Department Paper , No . 6) . 1907 .
(民意调查 部门 纸 , 不 . 6) . - .

（测量部门文件，第 6 号）。1907 年。

- [piː'piː] . , [fɔːr][mæps] .
65 pp . , 4 maps .
- pp . , 4 地图 .

65页，4幅地图。

[praɪs] , - [miːl'jem] .
Price , 100 milliemes .
价格 , - 千 .

价格，100 毫。

[mæg'netɪk] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] [meɪd] [frʌm; frəm]['eɪprəl][tuː; tə] [dɪ'sembər] , - , [æt; ət][hɛl'wɑːn]
Magnetic Observations made from April to December , 1907 , at Helwan
磁的 观察 制成 从 四月 到 十二月 , - , 在 赫尔万
[əb'zɜːrvətɔːri] .
Observatory .
天文台 .

1907 年 4 月至 12 月在赫勒万天文台进行的磁力观测。

[eɪt][piː'piː] .
8 pp .
8 pp .

8页

[praɪs] , - [miːl'jem] .
Price , 25 milliemes .
价格 , - 千 .

价格：25 毫。

[mæg'netɪk] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] [meɪd] ['dʊrɪŋ] - [æt; ət][hɛl'wɑːn] [əb'zɜːrvətɔːri] .
Magnetic Observations made during 1908 at Helwan Observatory .
磁的 观察 制成 期间 - 在 赫尔万 天文台 .

1908 年在赫勒万天文台进行的磁力观测。

- [piː'piː] .
11 pp .
- pp .

11页

[praɪs] , - [miːl'jem] .
Price , 25 milliemes .
价格 , - 千 .

价格，25 毫。

[ðə; ði] [seɪm] [fɔːr; fər] - .
The same for 1909 .
这 相同的 为了 - .

1909年也是如此。

- [piː'piː] .
11 pp .
- pp .

11页

[praɪs] , - [miːl'jem] .
Price , 50 milliemes .
价格 , - 千 .

价格，50 毫。

[ˌstændərdə'zeɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][mæg'netɪk] ['ɪnstrʊmənts] [æt; ət][hɛl'wɑːn] [əb'zɜːrvətɔːri] ['dʊrɪŋ] - , [baɪ]
Standardization of the Magnetic Instruments at Helwan Observatory during 1907 , by
标准化 的 这 磁的 仪器 在 赫尔万 天文台 期间 - , 经过
[eɪtʃ] . [iː] . [hɜːrst] .
H . E . Hurst .
H . E . 赫斯特 .

1907 年，H.E. Hurst 对赫尔万天文台的磁力仪器进行了标准化。

(['sɜːrveɪ] [dɪ'pɑːrtmənt] ['peɪpər] , [noʊ] . [eɪt]) . - .
(Survey Department Paper , No . 8) . 1908 .
(民意调查 部门 纸 , 不 . 8) . - .

（测量部门文件，第 8 号）。1908 年。

- [piː'piː] . , [fɔːr] [ˌɪlə'streɪʃəns] .
45 pp . , 4 illustrations .
- pp . , 4 插图 .

45页，4幅插图。

[praɪs] , - [miːl'jem] .
Price , 100 milliemes .
价格 , - 千 .

价格，100 毫。

[ˌmɪsə'leɪniəs] .
Miscellaneous .
各种各样的 .

各种各样的。

['ænjuəl] [rɪ'pɔːrts] [ɑːn][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrveɪ] [dɪ'pɑːrtmənt] , [baɪ][ðə; ði][də'rektər] - ['dʒen(ə)rəl] ,
Annual Reports on the Work of the Survey Department , by the Director - General ,
年度的 报告 在 这 工作 的 这 民意调查 部门 , 经过 这 导演 - 一般的 ,
[æz; əz] ['fɑːloʊz] :
as follows :
作为 跟随 :

测量局局长提交的年度工作报告如下：

- , - [miːl'jem] ; - , - , - [ænd; ənd] - , - [miːl'jem] [iːtʃ] .
1905 , 120 milliemes ; 1906 , 1907 , 1908 and 1909 , 100 milliemes each .
- , - 千 ; - , - , - 和 - , - 千 每个 .

1905 年，120 毫；1906 年、1907 年、1908 年和 1909 年，各 100 毫。

['kemɪstri] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] [naɪl] , [baɪ][ə; eɪ] . ['luːkəs] , - .
Chemistry of the River Nile , by A . Lucas , 1908 .
化学 的 这 河 尼罗河 , 经过 一个 . 卢卡斯 , - .

A. Lucas 著，《尼罗河化学》，1908 年。

(['sɜːrveɪ] [dɪ'pɑːrtmənt] ['peɪpər] , [noʊ] . ['sɛvən]) .
(Survey Department Paper , No . 7) .
(民意调查 部门 纸 , 不 . 7) .

（调查部门文件，第7号）。

- [piː'piː] . , [wʌn][mæp] , [wʌn] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] .
78 pp . , 1 map , 1 illustration .
- pp . , 1 地图 , 1 插图 .

78页，1幅地图，1幅插图。

[praɪs] , - [miːl'jem] .
Price , 150 milliemes .
价格 , - 千 .

价格：150 毫。

[kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [stə'tɪstɪks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eriəz] [plaːntid][ɪn]['kɑːt(ə)n][ɪn] - ,
Collection of Statistics of the Areas Planted in Cotton in 1909 ,
收藏 的 统计数据 的 这 区域 已种植 在 棉布 在 - ,

1909年棉花种植面积统计汇编

[baɪ][iː] . [em] . ['daʊsən] [ænd; ənd][dʒeɪ] . [aɪ] . [kreg] . - .
by E . M . Dowson and J . I . Craig . 1909 .
经过 E . M . 道森 和 J . 我 . 克雷格 . - .

作者：EM Dowson 和 JI Craig。1909 年。

['ɪŋglɪʃ] [ɔːr]['ærəbɪk] .
English or Arabic .
英语 或者 阿拉伯 .

英语或阿拉伯语。

- [piː'piː] . , [eɪt] [ˌilə'streiʃəns] .
77 pp . , 8 illustrations .
- pp . , 8 插图 .

77页，8幅插图。

[praɪs] , - [miːl'jem] [iːtʃ] .
Price , 150 milliemes each .
价格 , - 千 每个 .

价格：每件 150 毫升。

[kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [stə'tɪstɪks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eriəz] [plaːntid][ɪn]['kɑːt(ə)n][ɪn] - . - .
Collection of Statistics of the Areas Planted in Cotton in 1910 . 1910 .
收藏 的 统计数据 的 这 区域 已种植 在 棉布 在 - . - .

1910年棉花种植面积统计汇编。1910年

['ɪŋglɪʃ] [ɔːr]['ærəbɪk] .
English or Arabic .
英语 或者 阿拉伯 .

英语或阿拉伯语。

[praɪs] , - [miːl'jem] [iːtʃ] .
Price , 50 milliemes each .
价格 , - 千 每个 .

价格：每件 50 毫升。

[prɪ'zɜ:rvətɪv] [mə'tɪrɪəlz] [ju:st] [baɪ][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [i'dʒɪpʃnz] [ɪn] [ɪm'bɑ:mɪŋ] , [baɪ][ə; eɪ] . ['lu:kəs] , [ef] .
Preservative **Materials** **used** **by** **the** **Ancient** **Egyptians** **in** **Embalming** **,** **by** **A** **.** **Lucas** **,** **F** **.**
防腐剂 材料 用过的 经过 这 古老的 埃及人 在 防腐 ，经过 一个 . 卢卡斯 ， F .
[aɪ] . [si:] . (['sɜ:rveɪ] [dɪ'pɑ:rtmənt] ['peɪpər] ,
I **.** **C** **.** **(** **Survey** **Department** **Paper** **,**
我 . C . (民意调查 部门 纸 ,

古埃及人在防腐处理中使用的防腐材料，作者：A. Lucas，FIC（调查部门论文，

[noʊ] . -) . - .
No **.** **12** **)** **.** **1911** **.**
不 . -) . - .

第 12 号)。1911 年。

- [pi:'pi:] .
59 **pp** **.**
- pp .

59页

[praɪs] , - [mi:l'jem] .
Price **,** **100** **milliemes** **.**
价格 , - 千 .

价格，100 毫。

£ [wʌn] = - [mi:l'jem] ; $ [wʌn] = - [mi:l'jem] ; [ˌɛm'keɪ] . [wʌn] = - [mi:l'jem] ;
£ **1** **=** **975** **milliemes** **;** **$** **1** **=** **200** **milliemes** **;** **Mk** **.** **1** **=** **48** **milliemes** **;**
£ 1 = - 千 ; $ 1 = - 千 ; Mk . 1 = - 千 ;

1 英镑 = 975 毫埃姆； 1 美元 = 200 毫埃姆；马克。 1 = 48 毫埃姆；

[ˌɛf'ɑ:r] . [wʌn] = - [mi:l'jem] .
Fr **.** **1** **=** **38** **milliemes** **.**
弗朗西斯 . 1 = - 千 .

1 法郎 = 38 毫。

[ɪmp] .
Imp **.**
重要 .

重要。

[næt] . - - - - - [bi:'ɑ:r] .
Nat **.** **4323** **-** **1910** **-** **250** **br** **.**
纳特 . - - - - - br .

Nat. 4323-1910-250 br.

[-] [noʊt] :
Transcriber's **note** **:**
转录员的 笔记 :

转录者注：

[nu:] [ə'rɪdʒən(ə)l]['kʌvər][ɑ:rt][ɪn'klu:dɪd][wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['i:bʊk] [ɪz]['græntɪd][tu:; tə][ðə; ði]['pʌblɪk][doʊ'meɪn] .
New **original** **cover** **art** **included** **with** **this** **eBook** **is** **granted** **to** **the** **public** **domain** **.**
新的 原来的 覆盖 艺术 包括 和 这 电子书 是 的确 到 这 民众 领域 .

本电子书所附的全新原创封面图已授予公共领域许可。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神